叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 古腾堡计划系列“美国先驱者(index For The Project Gutenberg Series) 000001

2. 古腾堡计划系列“美国先驱者(index For The Project Gutenberg Series) 000002

3. 古腾堡计划系列“美国先驱者(index For The Project Gutenberg Series) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划系列“美国先驱者(Index for the Project Gutenberg Series)
第1/3页

['ɪndeks][fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒɑ:n][es] . [si:] . ['æbət] ['sɪri:z] " [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] [ænd; ənd] ['peitriəts]
INDEX **FOR** **THE** **JOHN** **S** **.** **C** **.** **ABBOTT** **SERIES** **"** **AMERICAN** **PIONEERS** **AND** **PATRIOTS**
指数 为了 这 约翰 S . C . 雅培 系列 " 美国人 先驱者 和 爱国者

约翰·S·C·阿博特系列丛书《美国先驱者和爱国者》索引

" [kəm'paɪld] [frʌm; frəm]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]
" **Compiled** **from** **Project**
" 编译 从 项目

“根据项目整理”

['gu:tənbɜ:rg] ['i:bʊks] [prə'du:st] [baɪ] ['meni] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg][ænd; ənd] [dɪ'strɪbju:tɪd]
Gutenberg **Ebooks** **Produced** **by** **many** **Project** **Gutenberg** **and** **Distributed**
古腾堡 电子书 生产 经过 许多 项目 古腾堡 和 分布式
['pru:fri:dər] [ˌvɔlən'tiəz]
Proofreader **Volunteers**
校对 志愿者

古腾堡电子书由古腾堡计划和分布式校对志愿者共同制作

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði] # # [bɪ'fɔ:r] [i:tʃ] ['taɪt(ə)l][tu:; tə] [vju:] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **title** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 看法 一个 链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑ:ntents][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] ['vɑ:ljəmz] .
table **of** **contents** **for** **each** **of** **the** **twelve** **volumes** **.**
桌子 的 内容 为了 每个 的 这 十二 卷 .

十二卷本的目录。

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑ:n'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[aɪ] . ['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs]
**#** **I** **.** **CHRISTOPHER** **COLUMBUS**
我 . 克里斯托弗 哥伦布

一、克里斯托弗·哥伦布

[i:] .
**#** **II** **.**
二 .

II.

['fə:də,nænd] [di:]['soʊtoʊ]
FERDINAND **DE** **SOTO**
费迪南德 德语 索托

费迪南德·德·索托

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**#** **III** **.**
三、 .

第三部分

[ˌʃevə'liə] [di:] [lɑ:] [sæl]
CHEVALIER **DE** **LA** **SALLE**
骑士 德语 洛杉矶 厅

拉萨尔骑士

[ˌaɪ 'vi:] . [maɪlz] ['stændɪʃ]
**#** **IV** **.** **MILES** **STANDISH**
第四 . 英里 斯坦迪什

IV. 迈尔斯·斯坦迪什

[vi:] . ['kæptɪn] ['wɪljəm] [kɪd]
**#** **V** **.** **CAPTAIN** **WILLIAM** **KIDD**
V . 队长 威廉 基德

V. 威廉·基德上尉

['vaɪ, 'vi:] .
**#** **VI** **.**
六年级 .

六、

['pi:tər] ['staɪvəsənt]
PETER **STUYVESANT**
彼得 史岱文森

彼得·史岱文森

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
**#** **VII** **.**
七 .

第七章

['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn]
BENJAMIN **FRANKLIN**
本杰明 富兰克林

本杰明·富兰克林

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**#** **VIII** **.**
八 .

第八章

[dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən]
GEORGE **WASHINGTON**
乔治 华盛顿

乔治·华盛顿

[ˌaɪ'ɛks] .
**#** **IX** **.**
第九章 .

第九章

['dænjəl] [bu:n]
DANIEL **BOONE**
丹尼尔 布恩

丹尼尔·布恩

[eks] . ['krɪstəfər] ['kɑ:rsn]
**#** **X** **.** **CHRISTOPHER** **CARSON**
X . 克里斯托弗 卡森

X. 克里斯托弗·卡森

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
**#** **XI** **.**
十一 .

十一。

['ædmərəl] [dʒɑ:n] [pɔ:l] [dʒəʊnz]
ADMIRAL JOHN PAUL JONES
上将 约翰 保罗 琼斯

约翰·保罗·琼斯海军上将

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
 # # XII .
十二 .

十二。

['deɪvɪd] ['krɔkit]
DAVID CROCKETT
大卫 克罗克特

大卫·克罗克特

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv] ['vɑ:ljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[aɪ] . ['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs]
I . CHRISTOPHER COLUMBUS
我 . 克里斯托弗 哥伦布

一、克里斯托弗·哥伦布

[ðɪs] [fɜ:rst] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɑ:n] [es] . [si:] . ['æbət] " [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] " ['sɪri:z] [ɑ:n]
This first volume of the John S . C . Abbott " Pioneers of America " series on
这 第一的 体积 的 这 约翰 S . C . 雅培 " 先驱者 的 美国 " 系列 在
[kə'lʌmbəs] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə'veɪləbl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,
Columbus was not availble in the English language ,
哥伦布 曾是 不是 可用 在 这 英语 语言 ,

约翰·S·C·阿博特所著《美国先驱者》系列丛书的第一卷，即关于哥伦布的这本，没有英文版。

[soʊ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ['gu:tənbɜ:rg] ['i:bʊk] [ɑ:n] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['krɪstəfər]
so a different Project Gutenberg ebook on the life of Christopher
所以 一个 不同的 项目 古腾堡 电子书 在 这 生活 的 克里斯托弗
[kə'lʌmbəs] [baɪ] ['fɪlsən] [jʌŋ] [wʌz; wəz] ['sʌbstɪtjutɪd] [hɪr] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] - ['vɑ:ljəm] [set] .
Columbus by Filson Young was substituted here to complete the 12 volume set .
哥伦布 经过 菲尔森 年轻的 曾是 替代 这里 到 完全的 这 - 体积 放 .

因此，这里用菲尔森·杨撰写的古腾堡计划电子书《克里斯托弗·哥伦布传》代替了原著，以补全这套 12 卷的丛书。

['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs]
CHRISTOPHER COLUMBUS
克里斯托弗 哥伦布

克里斯托弗·哥伦布

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri]
AND THE NEW WORLD OF HIS DISCOVERY
和 这 新的 世界 的 他的 发现

以及他发现的新世界

[ə; eɪ] ['nærətɪv] [baɪ] ['fɪlsən] [jʌŋ]
A NARRATIVE BY FILSON YOUNG
一个 叙述 经过 菲尔森 年轻的

菲尔森·杨的叙述

[ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] [mæps]
ILLUSTRATIONS AND MAPS
插图 和 地图

插图和地图

" [lez] - " ['frʌntpiːs] [baɪ] ['nɔːrmən] ['wilkinsn]
" LES CONQUERANTS " Frontpiece By NORMAN WILKINSON
" LES - " 封面 经过 诺曼 威尔金森

《征服者》扉页插图，作者：诺曼·威尔金森

[seɪnt] ['æn˽druːz] [geɪt]
SAINT ANDREW'S GATE
圣 安德鲁的 门

圣安德鲁门

[striːt] [ɪn] ['dʒenəuə]
STREET IN GENOA
街道 在 热那亚

热那亚的街道

[lɑː] ['ræbɪdə]
LA RABIDA
洛杉矶 狂犬病

拉拉比达

['pɑːlɔs] ['hɑːrbər]
PALOS HARBOUR
帕洛斯 港口

帕洛斯港

[ðə; ði] [siː] ['æstrəleɪb]
THE SEA ASTROLABE
这 海 星盘

海星盘

[˽pɔːrtʃʊ'giːz] [˽mɑːpeɪ'mɔːnd]
PORTUGUESE MAPPEMONDE
葡萄牙语 地图

葡萄牙语 MAPPEMONDE

- [gloʊb]
BEHAIM'S GLOBE
- 地球

贝海姆的地球仪

[wɔtəlɪŋz] ['aɪlənd]
WATLING'S ISLAND
沃特林 岛

沃特林岛

['kærə˽vel] .
CARAVEL .
卡拉维尔帆船 .

卡拉维尔。

([˽fɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [mæp][ʌv; əv] [˽espə'noʊlə]
(FIFTEENTH CENTURY MAP OF ESPANOLA
(第十五 世纪 地图 的 西班牙

（十五世纪西班牙地图）

[ðə; ði] [fɔːr] ['vɔiidʒz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs]
THE FOUR VOYAGES OF COLUMBUS
这 四 航程 的 哥伦布

哥伦布的四次航行

['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs] — ['frʌntɪspiːs] ['vɑːljəm] [iː] .
CHRISTOPHER COLUMBUS — Frontispiece Volume II .
克里斯托弗 哥伦布 — 卷首插图 体积 二 .

克里斯托弗·哥伦布——第二卷卷首插图。

[mæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [koʊst] [ʌv; əv] [ˌɛspə'noʊlə] — [drɔ:n] [baɪ] [kə'lʌmbəs]

MAP	OF	THE	NORTHERN	COAST	OF	ESPANOLA	—	Drawn	by	COLUMBUS
地图	的	这	北方	海岸	的	西班牙	—	绘制	经过	哥伦布

西班牙北部海岸地图——哥伦布绘制

[və'rɑ:gwə]

VERAGUA
韦拉瓜

维拉瓜

[fæk'sɪməli] ['letər] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs]

FACSIMILE	LETTER	OF	COLUMBUS
传真	信	的	哥伦布

哥伦布信件的传真件

[ðə; ði] [west] ['ɪndiz]

THE	WEST	INDIES
这	西方	独立

西印度群岛

[ˌɪzə'belə] [ʌv; əv] [kæ'sti:l]

ISABELLA	OF	CASTILE
伊莎贝拉	的	卡斯蒂利亚

卡斯蒂利亚的伊莎贝拉

['fə:də,nænd] [ʌv; əv] ['ærəˌgɑ:n]

FERDINAND	OF	ARRAGON
费迪南德	的	阿拉贡

阿拉贡的费迪南

[haʊs] [æt; ət] [ˌbɑ:ljɑ:dɔ:'li:ð]

HOUSE	AT	VALLADOLID
房子	在	巴利亚多利德

瓦拉多利德的房子

[wer] [kə'lʌmbəs] [daɪd]

WHERE	COLUMBUS	DIED
在哪里	哥伦布	死亡

哥伦布逝世的地方

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

[bʊk] [aɪ] .

BOOK	I	.
书	我	.

第一卷。

[ðə; ði] ['ɪnər] [laɪt]

THE	INNER	LIGHT
这	内	光

内在之光

[aɪ][ðə; ði] [stri:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld]

I	THE	STREAM	OF	THE	WORLD
我	这	溪流	的	这	世界

我，世界的河流

[i:][ðə; ði] [hoʊm] [ɪn] ['dʒenəuə]

II	THE	HOME	IN	GENOA
二	这	家	在	热那亚

二、热那亚的家

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] [jʌŋ] ['krɪstəfər]

III	YOUNG	CHRISTOPHER
三、	年轻的	克里斯托弗

三世年轻的克里斯托弗

[ˌaɪ 'viː][doʊˈmeɪniːkoʊ]

IV	DOMENICO
第四	多梅尼科

四世·多梅尼科

[viː] [siː] [θɔːts]

V	SEA	THOUGHTS
V	海	想法

海之思

['vaɪ, 'viː] [ɪn] ['pɔːrtʃʊgl]

VI	IN	PORTUGAL
六年级	在	葡萄牙

VI 在葡萄牙

[ˌviːˌaɪˈaɪ] [ədˈventʃəz] ['bɑːdɪli] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl]

VII	ADVENTURES	BODILY	AND	SPIRITUAL
七	冒险	身体上的	和	精神

第七章 身心冒险

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði]['faɪər] ['kɪndlz]

VIII	THE	FIRE	KINDLES
八	这	火	Kindle

第八章 火种

[ˌaɪˈɛks] ['wɑːndərɪŋz] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪˈdiːə]

IX	WANDERINGS	WITH	AN	IDEA
第九章	漫游	和	一个	主意

第九章 带着想法的漫游

[eks]['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] [lɑː] ['ræbɪdə]

X	OUR	LADY	OF	LA	RABIDA
X	我们的	女士	的	洛杉矶	狂犬病

拉拉比达圣母

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ðə; ði] [kənˈsent] [ʌv; əv] [speɪn]

XI	THE	CONSENT	OF	SPAIN
十一	这	同意	的	西班牙

十一、西班牙的同意

[ˌɛksˌaɪˈaɪ][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃnz] [æt; ət] ['pɑːlɔs]

XII	THE	PREPARATIONS	AT	PALOS
十二	这	准备工作	在	帕洛斯

十二、帕洛斯的准备工作

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɜːrst] ['vɔɪɪdʒ]

XIII	EVENTS	OF	THE	FIRST	VOYAGE
十三	活动	的	这	第一的	航程

第一次航行中的十三件大事

[ˌɛksˌaɪˈviː] ['lændfɔːl]

XIV	LANDFALL
十四	登陆

第十四次登陆

[bʊk] [iː] .

BOOK	II	.
书	二	.

第二卷。

[ðə; ði] [nuː] [wɜːrld]
THE **NEW** **WORLD**
这 新的 世界

新世界

[aɪ][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['aɪləndz]
I **THE** **ENCHANTED** **ISLANDS**
我 这 迷人的 岛屿

我，迷人的岛屿

[iː][ðə; ði] ['ɜːrθli] ['pærədaɪs]
II **THE** **EARTHLY** **PARADISE**
二 这 尘世的 天堂

二、人间天堂

[ˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [hoʊm]
III **THE** **VOYAGE** **HOME**
三、 这 航程 家

第三章 回家之旅

[ˌaɪ 'viː][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['traɪʌmf]
IV **THE** **HOUR** **OF** **TRIUMPH**
第四 这 小时 的 胜利

第四章 胜利时刻

[viː] [greɪt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]
V **GREAT** **EXPECTATIONS**
V 伟大的 期望

《远大前程》

['vaɪ, 'viː][ðə; ði] ['sekənd] ['vɔɪɪdʒ]
VI **THE** **SECOND** **VOYAGE**
六年级 这 第二 航程

第六章 第二次航行

[ˌviːˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['ɜːrθli] ['pærədaɪs] [ˌriː'vizitid]
VII **THE** **EARTHLY** **PARADISE** **REVISITED**
七 这 尘世的 天堂 重访

第七章 重访人间天堂

[bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
BOOK **III** **.**
书 三、 .

第三卷。

['despərət] ['remədiz]
DESPERATE **REMEDIES**
绝望的 补救措施

孤注一掷的补救措施

[aɪ][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə]['kjuːbə]
I **THE** **VOYAGE** **TO** **CUBA**
我 这 航程 到 古巴

古巴之旅

[iː][ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] [ˌɛspə'noʊlə]
II **THE** **CONQUEST** **OF** **ESPANOLA**
二 这 征服 的 西班牙

二、西班牙的征服

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz]
III **UPS** **AND** **DOWNS**
三、 UPS 和 下坡

三、起伏

[ˌaɪ 'viː] [ɪn] [speɪn] [ə'gen]
IV **IN** **SPAIN** **AGAIN**
第四 在 西班牙 再次

Ⅳ 再次来到西班牙

[viː][ðə; ði] [θɜːrd] ['vɔɪɪdʒ]
V **THE** **THIRD** **VOYAGE**
V 这 第三 航程

第三次航行

['vaɪ, 'viː][æn; ən] ['ɪntərluːd]
VI **AN** **INTERLUDE**
六年级 一个 插曲

第六章 插曲

[ˌviːˌaɪ'aɪ][ðə; ði] [θɜːrd] ['vɔɪɪdʒ] ([kən'tɪnjuːd])
VII **THE** **THIRD** **VOYAGE** **(** **continued** **)**
七 这 第三 航程 (持续)

第七章 第三次航行（续）

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .
BOOK **IV** **.**
书 第四 .

第四卷

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌnset]
TOWARDS **THE** **SUNSET**
向 这 日落

向着日落

[aɪ] [ˌdegrə'deɪʃ(ə)n]
I **DEGRADATION**
我 降解

降解

[iː] ['kraɪsɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['ædmɝəlz] [laɪf]
II **CRISIS** **IN** **THE** **ADMIRAL'S** **LIFE**
二 危机 在 这 海军上将的 生活

二、海军上将的危机

[ˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] [læst] ['vɔɪɪdʒ]
III **THE** **LAST** **VOYAGE**
三、 这 最后的 航程

第三部 最后航程

[ˌaɪ 'viː] [hə'roʊɪk] [əd'ventʃəz] [baɪ] [lænd] [ænd; ənd] [siː]
IV **HEROIC** **ADVENTURES** **BY** **LAND** **AND** **SEA**
第四 英勇 冒险 经过 土地 和 海

第四章 陆海英雄冒险

[viː][ðə; ði] [ɪ'klɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn]
V **THE** **ECLIPSE** **OF** **THE** **MOON**
V 这 蚀 的 这 月亮

五、月食

['vaɪ, 'viː] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ædmərəl]
VI **RELIEF** **OF** **THE** **ADMIRAL**
六年级 宽慰 的 这 上将

六、解除海军上将职务

[ˌviːˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd]
VII **THE** **HERITAGE** **OF** **HATRED**
七 这 遗产 的 仇恨

第七章 仇恨的遗产

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði] ['ædmərəl] [kʌmz] [hoʊm]
VIII **THE** **ADMIRAL** **COMES** **HOME**
八 这 上将 来 家

第八章 海军上将回家

[ˌaɪˈɛks][ðə; ði] [læst] [deɪz]
IX **THE** **LAST** **DAYS**
第九章 这 最后的 天

第九章 末世

[eks][ðə; ði][mæn] [kəˈlʌmbəs]
X **THE** **MAN** **COLUMBUS**
X 这 男人 哥伦布

哥伦布

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ˈfəːdəˌnænd] [diː]['soʊtoʊ]
FERDINAND **DE** **SOTO**
费迪南德 德语 索托

费迪南德·德·索托

[əˈmerɪkən] [ˌpaɪəˈnɪr] [ænd; ənd] ['peitriəts] .
AMERICAN **PIONEERS** **AND** **PATRIOTS** **.**
美国人 先驱者 和 爱国者 .

美国先驱者和爱国者。

[ˈfəːdəˌnænd] [diː]['soʊtoʊ] .
FERDINAND **DE** **SOTO** **.**
费迪南德 德语 索托 .

费迪南德·德·索托。

[ðə; ði]
THE
这

这

[dɪˈskʌvərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
DISCOVERER **OF** **THE** **MISSISSIPPI** **.**
发现者 的 这 密西西比州 .

密西西比河的发现者。

[baɪ][dʒɑːn][es] . [siː] . ['æbət] .
By **JOHN** **S** **.** **C** **.** **ABBOTT** **.**
经过 约翰 S . C . 雅培 .

作者：约翰·S·C·阿博特。

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [juːθ] .
Childhood **and** **Youth** **.**
童年 和 青年 .

童年与青年时期。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['bɜ:rθpleɪs] [ʌv; əv]['fə:də,nænd][di:]['soʊtoʊ] . — ['spænɪʃ] ['kɑ:ləni][æt; ət]['dɑ:ri,en] . — [dɑ:n] ['pedroʊ][di:]
Birthplace of Ferdinand De Soto . — Spanish Colony at Darien . — Don Pedro de
出生地 的 费迪南德 德 索托 . — 西班牙语 殖民地 在 达里恩 . — 大学教师 佩德罗 德
[ə'vɪlə] ,
Avila ,
阿维拉 ,

费迪南德·德·索托的出生地——达连的西班牙殖民地——唐·佩德罗·德·阿维拉

['gʌvərnər] [ʌv; əv]['dɑ:ri,en] . — ['væskoʊ]['nu:njɛz] . — ['fæmɪn] . — [lʌv] [ɪn][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kæs(ə)l] . —
Governor of Darien . — Vasco Nuñez . — Famine . — Love in the Spanish Castle . —
州长 的 达里恩 . — 瓦斯科 努涅斯 . — 饥荒 . — 爱 在 这 西班牙语 城堡 . —
['kærəktər] [ʌv; əv] [ˌɪzə'belə] . — [ɪm'bærəsmənt] [ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — [ˌɪzə'bɛləz] ['pɑ:rtɪŋ] ['kaʊns(ə)l] .
Character of Isabella . — Embarrassment of De Soto . — Isabella's Parting Counsel .
特点 的 伊莎贝拉 . — 尴尬 的 德 索托 . — 伊莎贝拉的 离别 法律顾问 .
[naɪn]
9
9

达连总督——瓦斯科·努涅斯——饥荒——西班牙城堡里的爱情——伊莎贝拉的性格——德索托的尴尬——伊莎贝拉的临别赠言。9

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɑ:ləni] .
The Spanish Colony .
这 西班牙语 殖民地 .

西班牙殖民地。

['kærəktər] [ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — ['kru:əl] [kə'mænd] [ʌv; əv] [dɑ:n] ['pedroʊ] . — ['ɪnsɪdənt] . — [ðə; ði]
Character of De Soto . — Cruel Command of Don Pedro . — Incident . — The
特点 的 德 索托 . — 残忍的 命令 的 大学教师 佩德罗 . — 事件 . — 这

德索托的性格——唐·佩德罗的残酷命令——事件——

['du:əl] . — - . — [ˌkɑ:nstər'neɪʃ(ə)n][æt; ət]['dɑ:ri,en] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['ɔ:rgənaɪzd] . — -
Duel . — Uracca . — Consternation at Darien . — Expedition Organized . — Uracca's
决斗 . — - . — 惊愕 在 达里恩 . — 远征 组织 . — -
[rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɛspɪ'noʊzə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] . — [ðə; ði]['spænjərdz] [rɪ'tri:t] . — [di:]['soʊtoʊ]
Reception of Espinosa and his Troops . — The Spaniards Retreat . — De Soto
接待 的 埃斯皮诺萨 和 他的 军队 . — 这 西班牙人 撤退 . — 德 索托
[ɪn'dɪgnənt] . — [ˌɛspɪ'noʊzəz] ['kru:əlti] ,
Indignant . — Espinosa's Cruelty ,
愤怒 . — 埃斯皮诺萨的 残酷 ,

决斗。—乌拉卡。—达连的惊愕。—远征组织。—乌拉卡接待埃斯皮诺萨及其军队。—西班牙人撤退。—德索托愤慨。—埃斯皮诺萨的残暴

[ænd; ənd] [ˌdepə'zɪʃn] [frʌm; frəm] [kə'mænd] . -
and Deposition from Command . 21
和 沉积 从 命令 . -

以及来自指挥部的证词。21

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[laɪf] [æt; ət]['dɑːri,en] .
Life **at** **Darien** **.**
生活 在 达里恩 .

达里恩的生活。

[,riː,in'fɔː,sməntsˌ] [frʌm; frəm] [speɪn] . — [eɪd] [sent] [tuː; tə] - . — [laɪn] [ʌv; əv] [dɪ'fens] ['tʃoʊzn] [baɪ]
Reinforcements **from** **Spain** **.** **—** **Aid** **sent** **to** **Borrica** **.** **—** **Line** **of** **Defense** **Chosen** **by**
增援部队 从 西班牙 . — 援助 发送 到 - . — 线 的 防御 被选中的 经过
[ðə; ði] ['neɪtɪvz] . — [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] . — [ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [raʊt] . —
the **Natives** **.** **—** **Religion** **of** **the** **Buccaneers** **.** **—** **The** **Battle** **and** **the** **Rout** **.** **—**
这 本地人 . — 宗教 的 这 海盗 . — 这 战斗 和 这 路线 . —
['strætədʒi][ʌv; əv] - . — ['kruːəlti] [ʌv; əv] [dɑːn] ['pedroʊ] . — [ðə; ði] [rɪ'triːt] . — ['kærəktər] [ʌv; əv]
Strategy **of** **Uracca** **.** **—** **Cruelty** **of** **Don** **Pedro** **.** **—** **The** **Retreat** **.** **—** **Character** **of**
战略 的 - . — 残酷 的 大学教师 佩德罗 . — 这 撤退 . — 特点 的
- . — [ɪm'bærəsmənt] [ʌv; əv] [dɑːn] ['pedroʊ] . — ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][em] . - . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Uracca **.** **—** **Embarrassment** **of** **Don** **Pedro** **.** **—** **Warning** **of** **M** **.** **Codro** **.** **—** **Expedition**
- . — 尴尬 的 大学教师 佩德罗 . — 警告 的 M . - . — 远征
[ʌv; əv][pɪ'zɑːroʊ] . — ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][em] . - . — ['letər] [ʌv; əv][diː]['soʊtoʊ][tuː; tə] [ˌɪzə'belə] . -
of **Pizarro** **.** **—** **Mission** **of** **M** **.** **Codro** **.** **—** **Letter** **of** **De** **Soto** **to** **Isabella** **.** **37**
的 皮萨罗 . — 使命 的 M . - . — 信 的 德 索托 到 伊莎贝拉 . -

来自西班牙的援军——送往博里卡的援助——土著选择的防线——海盗的宗教信仰——战斗与溃败——乌拉卡的战略——唐·佩德罗的残暴——撤退——乌拉卡的性格——唐·佩德罗的尴尬——科德罗先生的警告——皮萨罗的远征——科德罗先生的任务——德索托致伊莎贝拉的信。37

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[dɪ'moʊniæk] [reɪn] .
Demoniac **Reign** **.**
恶魔 在位 .

恶魔统治。

[dʒaɪlz][gɑːn'zɑːləs] . — [ˌʌnsək'sesfl] ['kɑːntest][ʌv; əv][diː]['soʊtoʊ][wɪð; wɪθ][gɑːn'zɑːləs] . — [boʊld][rɪ'plaɪ]
Giles **Gonzales** **.** **—** **Unsuccessful** **Contest** **of** **De** **Soto** **with** **Gonzales** **.** **—** **Bold** **Reply**
吉尔斯 冈萨雷斯 . — 不成功 竞赛 的 德 索托 和 冈萨雷斯 . — 大胆的 回复
[ʌv; əv][diː]['soʊtoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] . — ['kruːəlti] [ʌv; əv] [dɑːn] ['pedroʊ][tuː; tə][em] . - . —
of **De** **Soto** **to** **the** **Governor** **.** **—** **Cruelty** **of** **Don** **Pedro** **to** **M** **.** **Codro** **.** **—**
的 德 索托 到 这 州长 . — 残酷 的 大学教师 佩德罗 到 M . - . —
[əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['kɔːdəvə] . — [nuː] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] . — [rɪ'vendʒ] [ə'pɑːn]
Assassination **of** **Cordova** **.** **—** **New** **Expedition** **of** **Discovery** **.** **—** **Revenge** **upon**
暗杀 的 科尔多瓦 . — 新的 远征 的 发现 . — 复仇 之上
[vɑːlɛn'zuːlə] . — [reɪn] [ʌv; əv] [dɑːn] ['pedroʊ][æt; ət][ˌnɪkə'rɑːgwə] . — [ˌʌn'waɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][diː]
Valenzuela **.** **—** **Reign** **of** **Don** **Pedro** **at** **Nicaragua** **.** **—** **Unwise** **Decision** **of** **De**
瓦伦苏埃拉 . — 在位 的 大学教师 佩德罗 在 尼加拉瓜 . — 失策 决定 的 德
['soʊtoʊ] . -
Soto **.** **55**
索托 . -

吉尔斯·冈萨雷斯——德索托与冈萨雷斯的较量以失败告终——德索托对总督的勇敢回应——唐·佩德罗对科尔多瓦先生的残酷对待——科尔多瓦遇刺——新的探险——对瓦伦苏埃拉的复仇——唐·佩德罗在尼加拉瓜的统治——德索托的不明智决定。55

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][pə'ru:] .

The	Invasion	of	Peru	.
这	入侵	的	秘鲁	.

入侵秘鲁。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][pə'ru:] . — [ɪts][mə'trɑ:pəlɪs] . — [ðə; ði] ['despərət] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][pɪ'zɑ:roʊ] . —

The	Kingdom	of	Peru	.	—	Its	Metropolis	.	—	The	Desperate	Condition	of	Pizarro	.	—
这	王国	的	秘鲁	.	—	它是	都会	.	—	这	绝望的	状况	的	皮萨罗	.	—

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] . — [ɪk'splɔ:rɪŋ] [tʊr] [ʌv; əv][di:]

Arrival	of	De	Soto	.	—	Character	of	the	Spaniards	.	—	Exploring	Tour	of	De
到达	的	德	索托	.	—	特点	的	这	西班牙人	.	—	探索	旅游	的	德

['soʊtoʊ] . — [ðə; ði]['kɑ:ləni][æt; ət][sæn] [mi'gel] . — [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æd'væns] . — ['sekənd]

Soto	.	—	The	Colony	at	San	Miguel	.	—	The	General	Advance	.	—	Second
索托	.	—	这	殖民地	在	圣	米格尔	.	—	这	一般的	进步	.	—	第二

[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — ['ɪnfəməs] [kən'dʌkt][ʌv; əv][ðə; ði][pi:zɑ:roʊz] . -

Exploration	of	De	Soto	.	—	Infamous	Conduct	of	the	Pizarros	.	72
勘探	的	德	索托	.	—	臭名昭著的	执行	的	这	皮萨罗斯	.	-

秘鲁王国——其首都——皮萨罗的困境——德索托的到来——西班牙人的性格——德索托的探险之旅——圣米格尔殖民地——总攻势——德索托的第二次探险——皮萨罗兄弟的恶行。72

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði] [ə'trɔsitiz] [ʌv; əv][pɪ'zɑ:roʊ] .

The	Atrocities	of	Pizarro	.
这	暴行	的	皮萨罗	.

皮萨罗的暴行。

[fɪrz] [ʌv; əv][pɪ'zɑ:roʊ] . — ['ɑ:nərəb(ə)l] [kən'dʌkt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] . — [ðə; ði][mɑ:rtʃ][tu:; tə] -

Fears	of	Pizarro	.	—	Honorable	Conduct	of	the	Inca	.	—	The	March	to	Caxamarca
恐惧	的	皮萨罗	.	—	尊敬的	执行	的	这	印加	.	—	这	行进	到	-

. — ['hɑ:spɪtəb(ə)l][rɪ'sepʃ(ə)n] . — [pər'fɪdiəs] [ə'tæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['ɪŋkə] . — [hɪz; ɪz]['kæptʃər][ænd; ənd]

.	—	Hospitable	Reception	.	—	Perfidious	Attack	upon	the	Inca	.	—	His	Capture	and
.	—	好客	接待	.	—	背信弃义	攻击	之上	这	印加	.	—	他的	捕获	和

[ɪm'prɪznmənt] . — [ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — [ðə; ði] ['ɔ:fərd] ['rænsəm] . — ['tretʃəri]

Imprisonment	.	—	The	Honor	of	De	Soto	.	—	The	Offered	Ransom	.	—	Treachery
监禁	.	—	这	荣誉	的	德	索托	.	—	这	提供	赎金	.	—	背信弃义

[ænd; ənd][ɪk'stɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][pɪ'zɑ:roʊ] . -

and	Extortion	of	Pizarro	.	90
和	勒索	的	皮萨罗	.	-

皮萨罗的恐惧——印加人的高尚品格——进军卡萨马卡——热情款待——对印加人的背信弃义的袭击——他的被捕和监禁——德索托的荣誉——所提供的赎金——对皮萨罗的背叛和勒索。90

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] , [ænd; ənd] [em'bærəsmənts] [ʌv; əv]

The	Execution	of	the	Inca	,	and	Embarrassments	of
这	执行	的	这	印加	,	和	尴尬	的

印加人的处决，以及尴尬的

[di:]['soʊtoʊ] .

De	Soto	.
德	索托	.

德索托。

[pledʒz] [ʌv; əv][pɪ'zɑ:roʊ] . — [hɪz; ɪz]['pɜ:rfədi] . — [fɔ:ls] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n]

Pledges	of	Pizarro	.	—	His	Perfidy	.	—	False	Mission	of	De	Soto	.	—	Execution
承诺	的	皮萨罗	.	—	他的	背信弃义	.	—	错误的	使命	的	德	索托	.	—	执行

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] . — [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtɪtu:d] . — [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — [greɪt]

of	the	Inca	.	—	His	Fortitude	.	—	Indignation	of	De	Soto	.	—	Great
的	这	印加	.	—	他的	坚韧	.	—	愤慨	的	德	索托	.	—	伟大的

皮萨罗的誓言——他的背信弃义——德索托的虚假使命——处决印加人——他的坚韧——德索托的愤怒——伟大的

[em'bærəsmənts] . — [ɪk'stenjueɪtɪŋ] [kənsɪdə'reɪʃnz] . — [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ˌælmə'groʊ] . — [mɑ:rtʃ]

Embarrassments	.	—	Extenuating	Considerations	.	—	Arrival	of	Almagro	.	—	March
尴尬	.	—	减轻	考虑因素	.	—	到达	的	阿尔马格罗	.	—	行进

[tɔ:rdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . -

Towards	the	Capital	.	107
向	这	首都	.	-

尴尬事——情有可原的情况——阿尔马格罗的到来——向首都进军。107

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[di:]['soʊtoʊ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][speɪn] .

De	Soto	Returns	to	Spain	.
德	索托	返回	到	西班牙	.

德索托返回西班牙。

['dredf(ə)l] [feɪt] [ʌv; əv] - . — [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtɪtu:d] . — ['ɪgnəmɪni] [ʌv; əv][pɪ'zɑ:roʊ] . — [di:]

Dreadful	Fate	of	Chalcukima	.	—	His	Fortitude	.	—	Ignominy	of	Pizarro	.	—	De
可怕	命运	的	-	.	—	他的	坚韧	.	—	耻辱	的	皮萨罗	.	—	德

['soʊtoʊz] [æd'væns] [ə'pɑ:n]['ku:skəu] . — [ðə; ði][pə'ru:viən] ['haɪweɪ] . — ['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [dɪ'faɪl] . — [di:]

Soto's	Advance	upon	Cuzco	.	—	The	Peruvian	Highway	.	—	Battle	in	the	Defile	.	—	De
索托的	进步	之上	库斯科	.	—	这	秘鲁	公路	.	—	战斗	在	这	亵渎	.	—	德

['soʊtoʊ] [teɪks] [ðə; ði] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] . — ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ɪts][ˌkɑ:nflə'greɪʃ(ə)n] .

Soto	takes	the	Responsibility	.	—	Capture	of	the	Capital	and	its	Conflagration	.
索托	需要	这	责任	.	—	捕获	的	这	首都	和	它是	大火	.

— [di:]['soʊtoʊz] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][speɪn] . — [hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ðer; ðər] . — [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

—	De	Soto's	Return	to	Spain	.	—	His	Reception	there	.	—	Preparations	for	the
—	德	索托的	返回	到	西班牙	.	—	他的	接待	那里	.	—	准备工作	为了	这

['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] . -

Conquest	of	Florida	.	126
征服	的	佛罗里达	.	-

查尔库基马的悲惨命运——他的坚韧——皮萨罗的耻辱——德索托进军库斯科——秘鲁大道——隘口之战——德索托承担责任——攻占首都及其大火——德索托返回西班牙——他在那里受到的接待——征服佛罗里达的准备工作。126

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɪn]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] .

The	Landing	in	Florida	.
这	降落	在	佛罗里达	.

佛罗里达州的登陆点。

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [frʌm; frəm] [speɪn] . — [ə'raɪv(ə)l][ɪn]['kju:bə] . — [ˌli(:)ə'nɔ:rə][ænd; ənd]['toʊbɝ] . —
The Departure from Spain . — Arrival in Cuba . — Leonora and Tobar . —
这 离开 从 西班牙 . — 到达 在 古巴 . — 莱昂诺拉 和 托巴尔 . —
[ˌɪzə'belə] [ɪn'vestɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ri:dʒənsi] . — [sæd] [laɪf] [ʌv; əv] [ˌɪzə'belə] . — ['seɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Isabella Invested with the Regency . — Sad Life of Isabella . — Sailing of the
伊莎贝拉 投资 和 这 摄政时期 . — 伤心 生活 的 伊莎贝拉 . — 帆船 的 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['lændɪŋ] [æt; ət] ['tæmpə] [beɪ] . — ['autreidʒz] [ʌv; əv] [nɑ:r'vɑ:ɛz] . — ['noʊb(ə)l]
Expedition . — The Landing at Tampa Bay . — Outrages of Narvaez . — Noble
远征 . — 这 降落 在 坦帕 湾 . — 暴行 的 纳瓦埃斯 . — 高贵
['spɪrɪt][ʌv; əv] - . — [ˌʌnsək'sesfl] ['entərˌpraɪz] . — [dɪs'greɪs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] - .
Spirit of Ucita . — Unsuccessful Enterprises . — Disgrace and Return of Porcallo .
精神 的 - . — 不成功 企业 . — 耻辱 和 返回 的 - .
-
144
-

离开西班牙——抵达古巴——莱昂诺拉和托瓦尔——伊莎贝拉被任命为摄政王——伊莎贝拉的悲惨人生——远征启航——坦帕湾登陆——纳瓦埃斯的暴行——乌西塔的高尚精神——失败的尝试——波卡洛的失势与归来。144

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə] - .
The March to Ochile .
这 行进 到 - .

进军奥奇莱。

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [kə'menst] . — [ðə; ði] [swɔmps] [ʌv; əv]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] . — ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The March Commenced . — The Swamps of Florida . — Passage of the
这 行进 开始 . — 这 沼泽 的 佛罗里达 . — 通道 的 这
[mə'ræs] . — ['heroʊɪzəm][ʌv; əv] [sɪl'vɛstɝ] . — ['mesɪdʒ] [tu:; tə] - . — [hɪz; ɪz][hə'roʊɪk][rɪ'plaɪ] . —
Morass . — Heroism of Sylvestre . — Message to Acuera . — His Heroic Reply . —
沼泽 . — 英雄主义 的 西尔维斯特 . — 信息 到 - . — 他的 英勇 回复 . —
[fɪrs] [hɑ:'stɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] . — ['entər][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][oʊkæli] . — [streɪndʒ] ['ɪnsɪdənt] .
Fierce Hostility of the Indians . — Enter the Town of Ocali . — Strange Incident .
凶猛的 敌意 的 这 印度人 . — 进入 这 镇 的 奥卡利 . — 奇怪的 事件 .
— [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] . — [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [dis'krepənsiz] . — [roʊ'mæntɪk] ['entrəns] [tu:; tə]
— Death of the Bloodhound . — Historical Discrepancies . — Romantic Entrance to
— 死亡 的 这 寻血猎犬 . — 历史 差异 . — 浪漫的 入口 到
- . -
Ochile . 163
- . -

行军开始。——佛罗里达沼泽地。——穿越沼泽地。——西尔维斯特的英勇事迹。——致阿库埃拉的信。——他英勇的回信。——印第安人的强烈敌意。——进入奥卡利镇。——奇异事件。——猎犬之死。——历史的差异。——浪漫地进入奥奇莱。163

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ænd; ənd][ɪts] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .
The Conspiracy and its Consequences .
这 阴谋 和 它是 结果 .

阴谋及其后果。

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðər] ['tʃi:ftənz] . — [rɪ'plaɪ] [ʌv; əv] - [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] . — [feɪnd]

The	Three	Brother	Chieftains	.	—	Reply	of	Vitachuco	to	his	Brothers	.	—	Feigned
这	三	兄弟	酋长们	.	—	回复	的	-	到	他的	兄弟	.	—	假装

['frendʃɪp] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['spænjərdz] . — [ðə; ði] [kən'spɪrəsi] . — [ɪts] [ˌkɑ:nsə'meɪʃn] [ænd; ənd]

Friendship	for	the	Spaniards	.	—	The	Conspiracy	.	—	Its	Consummation	and
友谊	为了	这	西班牙人	.	—	这	阴谋	.	—	它是	圆房	和

[rɪ'zʌlts] . — ['klemənsi] [ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — [ðə; ði]['sekənd] [kən'spɪrəsi] . — ['slɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Results	.	—	Clemency	of	De	Soto	.	—	The	Second	Conspiracy	.	—	Slaughter	of	the
结果	.	—	宽恕	的	德	索托	.	—	这	第二	阴谋	.	—	屠宰	的	这

['indiəns] . — [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz][fɔ:r; fər] - . — ['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mə'ræs] . -

Indians	.	—	March	of	the	Spaniards	for	Osachile	.	—	Battle	in	the	Morass	.	180
印度人	.	—	行进	的	这	西班牙人	为了	-	.	—	战斗	在	这	沼泽	.	-

三位酋长兄弟——维塔丘科对兄弟们的答复——对西班牙人的虚假友谊——阴谋——阴谋的完成及其结果——德索托的宽恕——第二次阴谋——印第安人的屠杀——西班牙人向奥萨基莱进军——沼泽之战。180

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

['wɪntər] ['kwɔ:rtərz] .

Winter	Quarters	.
冬天	四分之一	.

冬季营地。

['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] . — ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] . — ['entərɪŋ] - . —

Incidents	of	the	March	.	—	Passage	of	the	River	.	—	Entering	Anhayea	.	—
事件	的	这	行进	.	—	通道	的	这	河	.	—	进入	-	.	—

[ɪk'splɔ:rɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] . — [di:]['soʊtoʊz][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [pi:s] . — ['kæptʃər] [ʌv; əv] - . — [hɪz; ɪz]

Exploring	Expeditions	.	—	De	Soto's	desire	for	Peace	.	—	Capture	of	Capafi	.	—	His
探索	探险	.	—	德	索托的	欲望	为了	和平	.	—	捕获	的	-	.	—	他的

[ɪ'skeɪp] . — [em'bærəsmənts] [ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] . — ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪzə'belə] . — [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Escape	.	—	Embarrassments	of	De	Soto	.	—	Letter	of	Isabella	.	—	Exploration	of
逃脱	.	—	尴尬	的	德	索托	.	—	信	的	伊莎贝拉	.	—	勘探	的

[ðə; ði] [koʊst] . — [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv][ˌpɛnsə'koʊlə] . — ['testɪmoʊni] [rɪ'spektɪŋ]

the	Coast	.	—	Discovery	of	the	Bay	of	Pensacola	.	—	Testimony	Respecting
这	海岸	.	—	发现	的	这	湾	的	彭萨科拉	.	—	见证	尊重

- . — [ðə; ði]

Cofachiqui	.	—	The
-	.	—	这

三月事件——渡河——进入安哈耶亚——探险——德索托渴望和平——卡帕菲被捕——他的逃脱——德索托的尴尬——伊莎贝拉的信——海岸探险——彭萨科拉湾的发现——关于科法奇基的证词——

[mɑ:rtʃ]

March
行进

行进

[ri'zju:md] . -

Resumed	.	199
恢复	.	-

恢复.199

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[lɔ:st] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .

Lost	in	the	Wilderness	.
丢失的	在	这	荒野	.

迷失在荒野中。

['ɪnsɪdənts] [æt; ət] - . — [ə'raɪv(ə)l][æt; ət]['koʊfə] . — ['frendli] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ] - . — [ðə; ði]
Incidents at Achise . — Arrival at Cofa . — Friendly Reception by Cofaqui . — The
事件 在 - . — 到达 在 咖啡 . — 友好的 接待 经过 - . — 这
[ɑːrmd] ['retənuː] . — [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - . — ['splɛndərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːrtʃ] . — [lɔːst] [ɪn]
Armed Retinue . — Commission of Patofa . — Splendors of the March . — Lost in
武装 随从 . — 委员会 的 - . — 辉煌 的 这 行进 . — 丢失的 在
[ðə; ði] ['wɪldərnəs] . — ['perəl][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] . — ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] . — [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm]
the Wilderness . — Peril of the Army . — Friendly Relations . — The Escape from
这 荒野 . — 危险 的 这 军队 . — 友好的 关系 . — 这 逃脱 从
[ðə; ði] ['wɪldərnəs] . — [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['frʌnˌtiəz] [ʌv; əv] - . — [dɪs'mɪs(ə)l] [ʌv; əv] - .
the Wilderness . — They Reach the Frontiers of Cofachiqui . — Dismissal of Patofa .
这 荒野 . — 他们 抵达 这 前沿 的 - . — 解雇 的 - .
— ['wʌndərf(ə)l] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnses] [ʌv; əv] - . -
— Wonderful Reception by the Princess of Cofachiqui . 220
— 精彩的 接待 经过 这 公主 的 - . -

阿奇塞事件——抵达科法——科法奇基人的热情接待——武装随从——帕托法的任命——行军的壮丽景象——迷失荒野——军队的危险——友好关系——逃离荒野——他们到达科法奇基边境——帕托法的解散——科法奇基公主的盛情接待。220

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði]['ɪndiən] ['prɪnses] .
The Indian Princess .
这 印度 公主 .

印度公主。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] . — ['hɑːspɪtəb(ə)l] [rɪ'sepʃ(ə)n] . — [ə'tempts] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] .
Crossing the River . — Hospitable Reception . — Attempts to visit the Queen Mother .
十字路口 这 河 . — 好客 接待 . — 尝试 到 访问 这 女王 母亲 .
— ['suːɪsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] . — ['fjuːt(ə)l] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][goʊld] . — [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [pɜːrlz] .
— Suicide of the Prince . — Futile search for Gold . — The Discovery of Pearls .
— 自杀 的 这 王子 . — 徒劳 搜索 为了 金子 . — 这 发现 的 珍珠 .
— [ðə; ði] [pɜːrl] ['fɪʃəri] . — [ðə; ði] ['prɪnses] [ə; eɪ] ['kæptɪv] . — [held] [ɪn]['sɪlkən] [tʃeɪnz] . — [hɜːr; hər]
— The Pearl Fishery . — The Princess a Captive . — Held in Silken Chains . — Her
— 这 珍珠 渔业 . — 这 公主 一个 俘虏 . — 握住 在 丝 链条 . — 她
[ɪ'skeɪp] . — [loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - . — [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ri'zjuːmd] . -
Escape . — Location of Cutifachiqui . — The March Resumed . 240
逃脱 . — 地点 的 - . — 这 行进 恢复 . -

渡河——热情接待——试图拜访王太后——王子自杀——徒劳地寻找黄金——珍珠的发现——珍珠养殖场——公主被俘——被丝绸锁链束缚——她的逃脱——库蒂法奇基的所在地——继续行军。240

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l][ʌv; əv] - .
The Dreadful Battle of Mobila .
这 可怕 战斗 的 - .

莫比拉惨烈战役。

[ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn][ˌælə'bæmə] . — [bɑːr'bærɪk]['pædʒənt] . — [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ˌtʌskə'luːsə] . — ['neɪtɪv]
The Army in Alabama . — Barbaric Pageant . — The Chief of Tuscaloosa . — Native
这 军队 在 阿拉巴马州 . — 野蛮 盛会 . — 这 首席 的 塔斯卡卢萨 . — 本国的
['dɪgnəti] . — [sə'spektɪd] ['tretʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] . — - ,
Dignity . — Suspected Treachery of the Chief . — Mobila ,
尊严 . — 怀疑 背信弃义 的 这 首席 . — - ,

阿拉巴马州的军队——野蛮的盛会——塔斯卡卢萨酋长——原住民的尊严——酋长涉嫌叛国——莫比拉

[ɪts][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] . — ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] . — [ðə; ði]['spænjərdz] [əˈtækt]

its	Location	and	Importance	.	—	Cunning	of	the	Chief	.	—	The	Spaniards	Attacked
它是	地点	和	重要性	.	—	狡猾	的	这	首席	.	—	这	西班牙人	遭到攻击

. — ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] . — [dɪˈzæstrəs] [rɪˈzʌlts] . -

.	—	Incidents	of	the	Battle	.	—	Disastrous	Results	.	259
.	—	事件	的	这	战斗	.	—	灾难性的	结果	.	-

其位置和重要性——首领的狡诈——西班牙人的进攻——战斗经过——灾难性的后果。259

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

[deɪz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .

Days	of	Darkness	.
天	的	黑暗	.

黑暗的日子。

[ðə; ði] ['meləŋkɑːli] [ɪnˈkæmpmənt] . — [ðə; ði] [fliːt] [æt; ət][ˌpɛnsəˈkoʊlə] . — ['sɪŋgjələr] [rɪˈzɑːlv] [ʌv; əv][diː]

The	Melancholy	Encampment	.	—	The	Fleet	at	Pensacola	.	—	Singular	Resolve	of	De
这	忧郁	营地	.	—	这	舰队	在	彭萨科拉	.	—	单数	解决	的	德

['soʊtoʊ] . — [hɑːˈstɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] . — ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] . — ['wɪntər] ['kwɔːrtərz][ɑːn][ðə; ði]

Soto	.	—	Hostility	of	the	Natives	.	—	Beautiful	Scenery	.	—	Winter	Quarters	on	the
索托	.	—	敌意	的	这	本地人	.	—	美丽的	风景	.	—	冬天	四分之一	在	这

['jæzu] . — [feɪnd] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæˈsiːk] . — ['trɪkəri] [ʌv; əv][wɑːn; hwɑːn] [ˌɔrˈtiːz] . —

Yazoo	.	—	Feigned	Friendship	of	the	Cacique	.	—	Trickery	of	Juan	Ortiz	.	—
亚祖	.	—	假装	友谊	的	这	酋长	.	—	诡计	的	胡安	奥尔蒂斯	.	—

[ðə; ði]

The
这

忧郁的营地——彭萨科拉的舰队——德索托的非凡决心——土著人的敌意——美丽的风景——亚祖河畔的冬营——酋长的虚假友谊——胡安·奥尔蒂斯的诡计——

['terəb(ə)l]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['tʃikəˌsɔː] . — ['dredf(ə)l] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] . -

Terrible	Battle	of	Chickasaw	.	—	Dreadful	Loss	of	the	Spaniards	.	276
糟糕的	战斗	的	奇克索	.	—	可怕	损失	的	这	西班牙人	.	-

奇克索战役惨烈——西班牙人惨败。276

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER	XVII	.
章	十七	.

第十七章

[ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .

The	Discovery	of	the	Mississippi	.
这	发现	的	这	密西西比州	.

密西西比河的发现。

[ðə; ði] ['fɔːrtrəs] [ʌv; əv]['hɑːst(ə)l]['indiəns] . — [ɪts]

The	Fortress	of	Hostile	Indians	.	—	Its
这	堡垒	的	敌对的	印度人	.	—	它是

敌对印第安人的堡垒——它的

['kæptʃər] . — [ðə; ði] [dɪ'zæstrəs] ['kɑ:nflɪkt] . — [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi] . — [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv]
Capture . — The Disastrous Conflict . — The Advance of the Army . — Discovery of
捕获 . — 这 灾难性的 冲突 . — 这 进步 的 这 军队 . — 发现 的
[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] . — [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər] ['krɔ:sɪŋ] . — [ɪk'strɔ:rdəneri] ['pædʒənt] . —
the Mississippi River . — Preparations for Crossing . — Extraordinary Pageants . —
这 密西西比州 河 . — 准备工作 为了 十字路口 . — 非凡的 选美比赛 . —
[ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [ə'tæk] . — [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] . — ['frendli] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ] -
Unjustifiable Attack . — The passage of the River . — Friendly Reception by Casquin -
无理 攻击 . — 这 通道 的 这 河 . — 友好的 接待 经过 -
. — [ɪk'strɔ:rdəneri] [rɪ'lɪdʒəs] ['festɪvl; 'festəvəl] . -
. — Extraordinary Religious Festival . 296
. — 非凡的 宗教 节日 . -

俘虏——灾难性的冲突——军队的推进——密西西比河的发现——渡河准备——盛大的庆典——无端的攻击——渡河——卡斯奎因的友好接待——盛大的宗教节日。296

['tʃæptər] [ˌeksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

['veɪgrənt] ['wɑ:ndərɪŋz] .
Vagrant Wanderings .
流浪汉 漫游 .

流浪之旅。

['trɪkəri] [ʌv; əv] - . — [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə][kɑpɑhɑ:] . — [ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] .
Trickery of Casquin . — The March to Capaha . — The Battle and its Results .
诡计 的 - . — 这 行进 到 卡帕哈 . — 这 战斗 和 它是 结果 .
— ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][kɑpɑhɑ:] . — [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] ['dʒɜ:rni] . — [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] ['saʊθwərd] .
— Friendly Relations with Capaha . — The Return Journey . — The March Southward .
— 友好的 关系 和 卡帕哈 . — 这 返回 旅行 . — 这 行进 向南 .
— [sɔ:lt] [sprɪŋz] . — [ðə; ði]['sævidʒiz][ʌv; əv]['tu:lə; -lɑ:] . — [ðer; ðər][fə'rɑ:səti] . — ['ænɪkdoʊt] . —
— Salt Springs . — The Savages of Tula . — Their Ferocity . — Anecdote . —
— 盐 斯普林斯 . — 这 野蛮人 的 图拉 . — 他们的 恶 . — 轶事 . —
[dɪ'spɑ:ndənsi] [ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] . -
Despondency of De Soto . 315
沮丧 的 德 索托 . -

卡斯奎因的诡计——进军卡帕哈——战役及其结果——与卡帕哈的友好关系——返程——南下——盐泉——图拉的野蛮人——他们的凶残——轶事——德索托的沮丧。315

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'eks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[deθ] [ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] .
Death of De Soto .
死亡 的 德 索托 .

德索托之死。

[ə'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] . — [rɪ'vendʒ] [ʌv; əv] - . — ['sɪknəs] [ʌv; əv][di:]['soʊtoʊ] . —

Ascent	of	the	Mississippi	.	—	Revenge	of	Guachoya	.	—	Sickness	of	De	Soto	.	—
上升	的	这	密西西比州	.	—	复仇	的	-	.	—	疾病	的	德	索托	.	—

[ə'fektɪŋ] [li:v] - ['teɪkɪŋ] . — [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd]['beriəl] . — [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [fɔ:r; fər]['meksɪkoʊ] . —

Affecting	Leave	-	taking	.	—	His	Death	and	Burial	.	—	The	March	for	Mexico	.	—
影响	离开	-	采取	.	—	他的	死亡	和	葬礼	.	—	这	行进	为了	墨西哥	.	—

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] . — [dɪ'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] . — [dɪ'spɜ:rʒn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Return	to	the	Mississippi	.	—	Descent	of	the	River	.	—	Dispersion	of	the
返回	到	这	密西西比州	.	—	下降	的	这	河	.	—	分散	的	这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [deθ] [ʌv; əv] [ˌɪzə'belə] . -

Expedition	.	—	Death	of	Isabella	.	334
远征	.	—	死亡	的	伊莎贝拉	.	-

密西西比河的逆流而上——瓜乔亚的复仇——德索托的疾病——假装告别——他的死亡和葬礼——进军墨西哥——返回密西西比河——顺流而下——远征军的解散——伊莎贝拉之死。334

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ˌʃevə'liə] [di:] [lɑ:] [sæl]

CHEVALIER	DE	LA	SALLE
骑士	德语洛杉矶		厅

拉萨尔骑士

[ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] [ænd; ənd] ['peitriəts] .

AMERICAN	PIONEERS	AND	PATRIOTS	.
美国人	先驱者	和	爱国者	.

美国先驱者和爱国者。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz]

THE	ADVENTURES
这	冒险

冒险

[ʌv; əv][ðə; ði]

OF	THE
的	这

的

[ˌʃevə'liə] [di:][lɑ:] [sæl]

Chevalier	De	La	Salle
骑士	德	拉	萨勒

德拉萨尔骑士

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,

AND	HIS	COMPANIONS	,
和	他的	同伴	,

以及他的同伴们，

[ɪn] [ðer; ðər] [eksplə'reɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

IN	THEIR	EXPLORATIONS	OF	THE
在	他们的	探索	的	这

在他们对……的探索中

['prɛəriz] , ['fɔrists] , [leɪks] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] ,

PRAIRIES	,	FORESTS	,	LAKES	,	AND	RIVERS	,	OF	THE	NEW	WORLD	,
草原	,	森林	,	湖泊	,	和	河流	,	的	这	新的	世界	,

新大陆的草原、森林、湖泊和河流

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['intəvju:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [traɪbz] ,

AND	THEIR	INTERVIEWS	WITH	THE	SAVAGE	TRIBES	,
和	他们的	访谈	和	这	野蛮的	部落	,

以及他们对野蛮部落的采访，

[tu:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

TWO	HUNDRED	YEARS	AGO	.
二	百	年	前	.

两百年前。

[baɪ]

By
经过

经过

[dʒɑ:n][es] . [si:] . ['æbət] .

JOHN	S	.	C	.	ABBOTT	.
约翰	S	.	C	.	雅培	.

约翰·S·C·阿博特。

['kɑ:ntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

['tʃæptər] [aɪ] .

CHAPTER	I	.
章	我	.

第一章

[ðə; ði] ['entərpraɪz] [ʌv; əv][dʒeɪmz] [mɑ:r'kɛt] .

The	Enterprise	of	James	Marquette	.
这	企业	的	詹姆斯	马凯特	.

詹姆斯·马奎特的企业。

[peɪdʒ]

Page
页

页

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

The	Discovery	of	America	.
这	发现	的	美国	.

美洲的发现。

[eksplə'reɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn]['kænədə] .

Explorations	of	the	French	in	Canada	.
探索	的	这	法语	在	加拿大	.

法国人在加拿大的探索之旅。

['ænsestri] [ʌv; əv][dʒeɪmz] [mɑ:r'kɛt] .

Ancestry	of	James	Marquette	.
祖先	的	詹姆斯	马凯特	.

詹姆斯·马奎特的祖先。

[hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .

His	noble	Character	.
他的	高贵	特点	.

他高尚的品格。

['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['kænədə] .

Mission	to	Canada	.
使命	到	加拿大	.

赴加拿大传教。

[əd'ventʃəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

Adventures	**with**	**the**	**Indians**	**.**
冒险	和	这	印度人	.

与印第安人的冒险经历。

[waɪld] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən][ænd; ənd][ðə; ði] [traɪbz] .

Wild	**Character**	**of**	**the**	**Region**	**and**	**the**	**Tribes**	**.**
荒野	特点	的	这	地区	和	这	部落	.

该地区和部落的野性特征。

['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] [leɪk] [su:'pɪriər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nɛz] - - .

Voyage	**to**	**Lake**	**Superior**	**with**	**the**	**Nez**	**-**	**Percés**	**.**
航程	到	湖	优越的	和	这	内兹	-	-	.

与 Nez-Percés 一起前往苏必利尔湖航行。

['mɪʃ(ə)n] [æt; ət] [gri:n] [beɪ] .

Mission	**at**	**Green**	**Bay**	**.**
使命	在	绿色的	湾	.

格林湾任务。

[sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

Search	**for**	**the**	**Mississippi**	**.**
搜索	为了	这	密西西比州	.

寻找密西西比河。

[ðə; ði] ['aʊtfɪt] .

The	**Outfit**	**.**
这	全套服装	.

服装。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [θru:] [gri:n] [beɪ] .

The	**Voyage**	**through**	**Green**	**Bay**	**.**
这	航程	通过	绿色的	湾	.

穿越绿湾的航程。

[fɑ:ks] ['rɪvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] .

Fox	**River**	**and**	**the**	**Illinois**	**.**
狐狸	河	和	这	伊利诺伊州	.

福克斯河和伊利诺伊州。

['entərz] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

Enters	**the**	**Mississippi**	**.**
进入	这	密西西比州	.

进入密西西比河。

[si:nz] [sə'blaɪm] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] .

Scenes	**Sublime**	**and**	**Beautiful**	**.**
场景	升华	和	美丽的	.

景色壮丽优美。

[əd'ventʃəz] [ɪn][æn; ən]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] . -

Adventures	**in**	**an**	**Indian**	**Village**	**.**	**15**
冒险	在	一个	印度	村庄	.	-

印度村庄奇遇记。15

['tʃæptər] [i:] .

CHAPTER	**II**	**.**
章	二	.

第二章

[ðə; ði][fɜ:rst][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] .

The	**First**	**Exploration**	**of**	**the**	**Mississippi**	**River**	**.**
这	第一的	勘探	的	这	密西西比州	河	.

密西西比河的首次探险。

['rɪvər] ['siːnəri] .
River **Scenery** **.**
河 风景 .

河景。

[ðə; ði] [mɪ'zʊri] .
The **Missouri** **.**
这 密苏里州 .

密苏里州。

[ɪts] ['dɪstənt] [bæŋks] .
Its **Distant** **Banks** **.**
它是 遥远 银行 .

它的遥远河岸。

[ðə; ði][mə'skiːtoʊ] [pest] .
The **Mosquito** **Pest** **.**
这 蚊子 害虫 .

蚊子害虫。

['miːtɪŋ] [ðə; ði]['indiəns] .
Meeting **the** **Indians** **.**
会议 这 印度人 .

与印第安人会面。

['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæljʊˌmet] .
Influence **of** **the** **Calumet** **.**
影响 的 这 卡卢梅特 .

卡卢梅特的影响。

[ðə; ði] ['ɑːrkənsɔː] ['rɪvər] .
The **Arkansas** **River** **.**
这 阿肯色州 河 .

阿肯色河。

[ə; eɪ] ['frendli] ['griːtɪŋ] .
A **Friendly** **Greeting** **.**
一个 友好的 问候 .

友好的问候。

[siːnz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Scenes **in** **the** **Village** **.**
场景 在 这 村庄 .

村庄里的景象。

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [traɪbz] .
Civilization **of** **the** **Southern** **Tribes** **.**
文明 的 这 南方 部落 .

南方部落文明。

[də'mestɪk] ['hæbɪts] .
Domestic **Habits** **.**
国内的 习惯 .

家庭习惯。

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] .
Fear **of** **the** **Spaniards** **.**
害怕 的 这 西班牙人 .

对西班牙人的恐惧。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] ['vɔɪɪdʒ] . -
The **Return** **Voyage** **.** **41**
这 返回 航程 . -

返程之旅.41

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	**III**	**.**
章	三、	.

第三章

['mɑːr'kɛts] [læst] ['vɔɪɪdʒ] , [ænd; ənd] [deθ] .

Marquette's	**Last**	**Voyage**	**,**	**and**	**Death**	**.**
马凯特大学的	最后的	航程	,	和	死亡	.

马凯特的最后航程与死亡。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm] [griːn] [beɪ] .

The	**Departure**	**from**	**Green**	**Bay**	**.**
这	离开	从	绿色的	湾	.

离开绿湾。

['nævəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'nuː] .

Navigating	**the**	**Lake**	**in**	**a**	**Canoe**	**.**
导航	这	湖	在	一个	独木舟	.

划独木舟游览湖泊。

['stɔrmz] [ʌv; əv] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] .

Storms	**of**	**rain**	**and**	**snow**	**.**
暴风雨	的	雨	和	雪	.

暴雨和暴雪。

[naɪt] [in'kæmpmənts] .

Night	**Encampments**	**.**
夜晚	营地	.

夜间营地。

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['rɪvər] .

Ascending	**the**	**Chicago**	**River**	**.**
上升	这	芝加哥	河	.

沿芝加哥河逆流而上。

[ə; eɪ] ['wɪntər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sævidʒiz] .

A	**Winter**	**with**	**the**	**Savages**	**.**
一个	冬天	和	这	野蛮人	.

与野蛮人共度寒冬。

['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæŋkɪki] .

Journey	**to**	**the**	**Kankakee**	**.**
旅行	到	这	坎卡基	.

前往坎卡基的旅程。

[ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['preri] .

The	**Great**	**Council**	**on**	**the**	**Prairie**	**.**
这	伟大的	理事会	在	这	草原	.

草原上的大议会。

['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənts] .

Interesting	**Incidents**	**.**
有趣的	事件	.

有趣的事件。

[ðə; ði] ['eskɔːrt] [ʌv; əv] ['sævidʒiz] .

The	**Escort**	**of**	**Savages**	**.**
这	护送	的	野蛮人	.

野蛮人的护卫队。

[ðə; ði] [deθ] [siːn] .

The	**Death**	**Scene**	**.**
这	死亡	场景	.

死亡场景。

[sə'blaɪm] ['fjuːnərəl] [sə'lemnɪtiːz] . -

Sublime	Funeral	Solemnities	.	61
升华	葬礼	庄严	.	-

庄严的葬礼仪式.61

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[laɪf] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪks] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

Life	upon	the	St	.	Lawrence	and	the	Lakes	Two	Hundred	Years	Ago	.
生活	之上	这	英石	.	劳伦斯	和	这	湖泊	二	百	年	前	.

两百年前圣劳伦斯河和湖区的生活。

[bɜːrθ][ʌv; əv][lɑː] [sæl] .

Birth	of	La	Salle	.
出生	的	拉	萨勒	.

拉萨尔的诞生。

[hɪz; ɪz] ['perəntɪdʒ] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

His	Parentage	and	Education	.
他的	亲子关系	和	教育	.

他的出身和教育背景。

['emigreits] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .

Emigrates	to	America	.
移民	到	美国	.

移民到美国。

['entərpraɪzɪŋ] ['spɪrɪt] .

Enterprising	Spirit	.
进取	精神	.

进取精神。

['grændʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'sepʃnz] .

Grandeur	of	his	Conceptions	.
宏伟	的	他的	概念	.

他构思的宏伟壮丽。

['vɪzɪts][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [fræns] .

Visits	the	Court	of	France	.
访问	这	法庭	的	法国	.

访问法国宫廷。

[ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['vɔɪɪdʒ] .

Preparations	for	an	Exploring	Voyage	.
准备工作	为了	一个	探索	航程	.

探险航行的准备工作。

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [leɪk] .

Adventures	of	the	River	and	Lake	.
冒险	的	这	河	和	湖	.

河流与湖泊的探险之旅。

['ɔːf(ə)l] [siːn] [ʌv; əv]['ɪndiən] ['tɔːrtʃər] .

Awful	Scene	of	Indian	Torture	.
可怕	场景	的	印度	酷刑	.

令人发指的印度酷刑场景。

['træfɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

Traffic	with	the	Indians	.
交通	和	这	印度人	.

与印度人的贸易往来。

[ðə; ði] [ʃɪp] - [jɑːrd][æt; ət] [leɪk] ['iəri] . -

The	Ship	-	yard	at	Lake	Erie	.	81
这	船	-	院子	在	湖	伊利	.	-

伊利湖造船厂。81

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [leɪks] .

The	Voyage	Along	the	Lakes	.
这	航程	沿着	这	湖泊	.

湖上之旅。

[ðə; ði] [ˌembɑː'keiʃən] .

The	Embarcation	.
这	登月	.

尴尬事件。

[ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['grɪfɪn] .

Equipment	of	the	Griffin	.
设备	的	这	格里芬	.

狮鹫的装备。

['vɔɪɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] [streɪts] .

Voyage	through	the	Lakes	and	Straits	.
航程	通过	这	湖泊	和	海峡	.

湖区和海峡之旅。

[ðə; ði] [stɔːrm] .

The	Storm	.
这	风暴	.

风暴。

[ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒɝz] .

Superstition	of	the	Voyagers	.
迷信	的	这	航海者	.

航海者的迷信。

[ə'raɪv(ə)l][æt; ət] ['mækɪˌnɔː] .

Arrival	at	Mackinac	.
到达	在	麦基诺	.

抵达麦基诺岛。

['siːnəri] [ðer; ðər] .

Scenery	there	.
风景	那里	.

那里的风景真美。

['frendʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

Friendship	of	the	Indians	.
友谊	的	这	印度人	.

印第安人的友谊。

[seɪl][ɑːn] [leɪks] ['hjuərən][ænd; ənd] ['mɪʃɪgən] .

Sail	on	Lakes	Huron	and	Michigan	.
帆	在	湖泊	休伦	和	密歇根州	.

在休伦湖和密歇根湖上航行。

[ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [griːn] [beɪ] .

Arrival	at	Green	Bay	.
到达	在	绿色的	湾	.

抵达格林湾。

[ðə; ði] [wel] - ['freɪtɪd] ['grɪfɪn] [sent] [bæk] . -
The well - freighted Griffin sent back . 104
这 出色地 - 货运 格里芬 发送 后退 . -

满载货物的格里芬号被送了回去。104

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɑːðər] ['hɛnɪpɪn] .
The Expedition of Father Hennepin .
这 远征 的 父亲 亨内平 .

亨内平神父的远征。

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌnɔːrθ'west] ['pæsɪdʒ] .
Seeking a Northwest Passage .
寻求 一个 西北 通道 .

寻找西北航道。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [kə'menst] .
The Voyage Commenced .
这 航程 开始 .

航程开始了。

[ðə; ði][ə'lɑːrm] .
The Alarm .
这 警报 .

警报。

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['siːnəri] .
Delightful Scenery .
愉快 风景 .

风景优美。

[ðə; ði]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] .
The Indian Village .
这 印度 村庄 .

印度村庄。

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
Entrance to the Mississippi .
入口 到 这 密西西比州 .

密西西比河入口。

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
Appearance of the Country .
外貌 的 这 国家 .

国家面貌。

[ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [stɔːrm] .
The Midnight Storm .
这 午夜 风暴 .

午夜风暴。

['saɪləns][ænd; ənd]['sɑːlətuːd] .
Silence and Solitude .
沉默 和 孤独 .

寂静与孤独。

[ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] [kə'nuːz] .
A Fleet of Canoes .
一个 舰队 的 独木舟 .

一支独木舟队。

['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['sævidʒiz] .
Captured **by** **the** **Savages** **.**
捕获 经过 这 野蛮人 .

被野蛮人俘虏了。

['mɜːrsɪf(ə)l] [kæp'tɪvəti] .
Merciful **Captivity** **.**
仁慈 囚禁 .

仁慈的囚禁。

[ə'lɑːrmɪŋ] [dɪ'beɪt] .
Alarming **Debate** **.**
令人担忧 辩论 .

令人担忧的争论。

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptivz] . -
Condition **of** **the** **Captives** **.** **128**
状况 的 这 俘虏 . -

俘虏的状况。128

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[laɪf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sævidʒiz] .
Life **with** **the** **Savages** **.**
生活 和 这 野蛮人 .

与野蛮人共处。

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sævidʒiz] .
Ascending **the** **River** **with** **the** **Savages** **.**
上升 这 河 和 这 野蛮人 .

与野蛮人一起溯河而上。

[rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːrʃɪp] .
Religious **Worship** **.**
宗教 崇拜 .

宗教崇拜。

[ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [geɪm] .
Abundance **of** **Game** **.**
丰富 的 游戏 .

猎物丰富。

['hɑːrdiˌhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] .
Hardihood **of** **the** **Savages** **.**
坚韧 的 这 野蛮人 .

野蛮人的坚韧。

[ðə; ði][wɔːr] - [wuːp] .
The **War** **-** **Whoop** **.**
这 战争 - 哇哦 .

战吼。

['sævɪdʒ] ['revlri] .
Savage **Revelry** **.**
野蛮的 狂欢 .

野蛮的狂欢。

[ðə; ði] [fɔːlz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['æntəni] .
The **Falls** **of** **St** **.** **Anthony** **.**
这 瀑布 的 英石 . 安东尼 .

圣安东尼瀑布。

[waɪld] ['kʌntri] [bɪ'jɑːnd] .
Wild **Country** **Beyond** **.**
荒野 国家 超过 .

荒野之外。

['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptivz] .
Sufferings **of** **the** **Captives** **.**
苦难 的 这 俘虏 .

俘虏的苦难。

[kə'prɪʃəs] ['triːtmənt] .
Capricious **Treatment** **.**
任性 治疗 .

反复无常的待遇。

[traɪ'ʌmfl] ['entrəns] .
Triumphal **Entrance** **.**
凯旋的 入口 .

凯旋入场。

[ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n] .
The **Adoption** **.**
这 采用 .

收养。

['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] . -
Habits **of** **the** **Savages** **.** **145**
习惯 的 这 野蛮人 . -

野蛮人的习性。145

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sævidʒiz] .
Escape **from** **the** **Savages** **.**
逃脱 从 这 野蛮人 .

逃离野蛮人。

['priːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] .
Preaching **to** **the** **Indians** **.**
布道 到 这 印度人 .

向印第安人传教。

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
Studying **the** **Language** **.**
学习 这 语言 .

学习这门语言。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
The **Council** **.**
这 理事会 .

理事会。

[spiːtʃ] [ʌv; əv] [oʊ] - [ˌes 'aɪ] - ['kuː] - - .
Speech **of** **Ou** **-** **si** **-** **cou** **-** **dè** **.**
演讲 的 你的 - 是 - 库 - - .

Ou-si-cou-dè 的演讲。

[ðə; ði]['bæptɪzəm] .
The **Baptism** **.**
这 洗礼 .

洗礼。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪn'kæmpmənt] .
The **Night** **Encampment** **.**
这 夜晚 营地 .

夜间营地。

[ˌpɪktʃə'resk] [si:n] .
Picturesque **Scene** **.**
如画 场景 .

风景如画。

[ɪk'skɜ:rʒ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] .
Excursion **on** **the** **St** **.** **Francis** **.**
短途旅行 在 这 英石 . 弗朗西斯 .

圣弗朗西斯号游览。

['wʌndərf(ə)l] ['rɪvər] ['vɔɪɪdʒ] .
Wonderful **River** **Voyage** **.**
精彩的 河 航程 .

美妙的河上之旅。

['ɪnsɪdənts] [baɪ][ðə; ði] [wei] .
Incidents **by** **the** **Way** **.**
事件 经过 这 方式 .

顺便提一下其他事。

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .
Characteristics **of** **the** **Indians** **.**
特征 的 这 印度人 .

印第安人的特点。

[greɪt] ['perəl] .
Great **Peril** **.**
伟大的 危险 .

危急时刻。

[streɪndʒ] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndiən] [tʃi:f] .
Strange **Encounter** **with** **the** **Indian** **Chief** **.**
奇怪的 遇到 和 这 印度 首席 .

与印第安酋长的奇遇。

['hɑ:dʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .
Hardships **of** **the** **Voyage** **.**
艰辛 的 这 航程 .

航行中的艰辛。

[vi'sisitju:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɜ-z] [laɪf] .
Vicissitudes **of** **the** **Hunter's** **Life** **.**
变迁 的 这 猎人的 生活 .

猎人生涯的变迁。

['ænɪkdoʊt] .
Anecdote **.**
轶事 .

轶事。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] ['vɔɪɪdʒ] . -
The **Return** **Voyage** **.** **163**
这 返回 航程 . -

返程之旅.163

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ʌv; əv] [fɔ:rt] - .
The Abandonment of Fort Crèvecœur .
这 放弃 的 堡 - .

克雷夫科尔堡的废弃。

[dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv] [lɑ:] [sæl] .
Departure of La Salle .
离开 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的离去。

['fɑ:ðəz] - [ænd; ənd] ['geɪbriəl] .
Fathers Membré and Gabriel .
父亲们 - 和 加布里埃尔 .

梅布雷神父和加布里埃尔神父。

[ðer; ðər] ['mɪʃəneri] ['leibəz] .
Their Missionary Labors .
他们的 传教士 劳动 .

他们的传教工作。

['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sævidʒiz] .
Character of the Savages .
特点 的 这 野蛮人 .

野蛮人的性格。

[ðə; ði] ['irəkwɔiz] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɔ:r] [pæθ] .
The Iroquois on the War Path .
这 易洛魁人 在 这 战争 小路 .

易洛魁人走上战争之路。

['perəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] .
Peril of the Garrison .
危险 的 这 驻军 .

驻军的危机。

['herouɪzəm] [ʌv; əv] ['tɑ:nti] [ænd; ənd] - .
Heroism of Tonti and Membré .
英雄主义 的 通蒂 和 - .

托蒂和梅布雷的英雄事迹。

['ɪnfəməs] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['sævidʒiz] .
Infamous Conduct of the Young Savages .
臭名昭著的 执行 的 这 年轻的 野蛮人 .

野蛮青年的可耻行径。

[flaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] .
Flight of the Illinois .
航班 的 这 伊利诺伊州 .

伊利诺伊号的飞行。

[fɔ:rt] [ə'bændənd] .
Fort Abandoned .
堡 弃 .

废弃的堡垒。

[deθ] [ʌv; əv] ['fɑ:ðər] ['geɪbriəl] .
Death of Father Gabriel .
死亡 的 父亲 加布里埃尔 .

加布里埃尔神父去世。

['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə] ['mækɪˌnɔ:] . -
Sufferings of the Journey to Mackinac . 188
苦难 的 这 旅行 到 麦基诺 . -

前往麦基诺岛的艰辛旅程。188

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[lɑ:] [sælz] ['sekənd] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [tʊr] .
La **Salle's** **Second** **Exploring** **Tour** **.**
拉 萨勒的 第二 探索 旅游 .

拉萨尔的第二次探索之旅。

[dɪ'zæstər] .
Disasters **.**
灾难 .

灾难。

['enərdʒi][ʌv; əv][lɑ:] [sæl] .
Energy **of** **La** **Salle** **.**
活力 的 拉 萨勒 .

拉萨尔大学的能量。

[ðə; ði] [ˌembɑ:'keiʃən] .
The **Embarcation** **.**
这 登月 .

尴尬事件。

['nævəˌgeɪtɪŋ][ðə; ði] [leɪks] .
Navigating **the** **Lakes** **.**
导航 这 湖泊 .

湖区航行。

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][stɔ:rm] , ['bju:ti] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] .
Sunshine **and** **Storm** **,** **Beauty** **and** **Desolation** **.**
阳光 和 风暴 , 美丽 和 荒凉 .

阳光与风暴，美丽与荒凉。

['ru:ɪnz][æt; ət] - .
Ruins **at** **Crèvecœur** **.**
废墟 在 - .

克雷夫科尔遗址。

[steps] [ri:'treɪst] .
Steps **Retraced** **.**
步骤 重走 .

重走原路。

['krɪstʃən] ['kærəktər] [ʌv; əv][lɑ:] [sæl] .
Christian **Character** **of** **La** **Salle** **.**
基督教 特点 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的基督徒性格。

[ə'raɪv(ə)l][æt; ət] ['mækɪˌnɔ:] .
Arrival **at** **Mackinac** **.**
到达 在 麦基诺 .

抵达麦基诺岛。

[ðə; ði] ['entərpraɪz] [rɪ'nu:d] .
The **Enterprise** **Renewed** **.**
这 企业 更新 .

企业焕然一新。

['trævəlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][aɪs] .
Travelling **on** **the** **Ice** **.**
旅行 在 这 冰 .

冰上旅行。

[dɪ'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] ['rɪvər] .
Descent **of** **the** **Illinois** **River** **.**
下降 的 这 伊利诺伊州 河 .

伊利诺伊河的下游。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
Entering **the** **Mississippi** **.**
进入 这 密西西比州 .

进入密西西比河。

['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nuːz] .
Voyage **of** **the** **Canoes** **.**
航程 的 这 独木舟 .

独木舟之旅。

[əd'ventʃəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] . -
Adventures **with** **the** **Indians** **.** **210**
冒险 和 这 印度人 . -

与印第安人的冒险.210

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [greɪt] ['entərpraɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] .
The **Great** **Enterprise** **Accomplished** **.**
这 伟大的 企业 完成 .

伟大的事业完成了。

[siːnz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrkənsɔː] ['vɪlɪdʒəz] .
Scenes **in** **the** **Arkansas** **Villages** **.**
场景 在 这 阿肯色州 村庄 .

阿肯色州乡村风光。

['ɪndiən] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
Indian **Hospitality** **.**
印度 热情好客 .

印度式的热情好客。

[bɑːr'beriən] ['splendər] .
Barbarian **Splendor** **.**
野蛮人 辉煌 .

野蛮人的辉煌。

[ə'træktɪv] ['siːnəri] .
Attractive **Scenery** **.**
吸引人的 风景 .

风景优美。

[ðə; ði][ə'lɑːrm] .
The **Alarm** **.**
这 警报 .

警报。

[ɪts] ['dʒɔɪfl] ['ɪʃuː] .
Its **Joyful** **Issue** **.**
它是 快乐 问题 .

这是欢乐特刊。

['dʒiːniəl] ['kærəktər] [ʌv; əv][lɑː] [sæl] .
Genial **Character** **of** **La** **Salle** **.**
和蔼可亲 特点 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的亲切性格。

[ɪ'rɛktɪŋ] [ðə; ði] [krɔːs] .
Erecting **the** **Cross** **.**
竖立 这 叉 .

竖立十字架。

['plez(ə)nt] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] - .
Pleasant **Visit** **to** **the** **Koroas** **.**
令人愉快的 访问 到 这 - .

愉快的科罗阿斯之旅。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃænlz] .
The **Two** **Channels** **.**
这 二 频道 .

两条通道。

['perələs] [ə'tæk] .
Perilous **Attack** **.**
危险的 攻击 .

危险的袭击。

[hjuː'mænəti][ʌv; əv][lɑː] [sæl] .
Humanity **of** **La** **Salle** **.**
人类 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的人性。

[ðə; ði] [siː] [riːtʃt] .
The **Sea** **Reached** **.**
这 海 达到 .

大海抵达。

['serəmənɪz] [ʌv; əv] [ˌænek'seɪʃn] . -
Ceremonies **of** **Annexation** **.** **232**
仪式 的 吞并 . -

吞并仪式.232

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] ['vɔɪɪdʒ] .
The **Return** **Voyage** **.**
这 返回 航程 .

返程之旅。

[ðə; ði] ['nuːmərəs] ['ælɪˌgeɪtəz] .
The **Numerous** **Alligators** **.**
这 很多的 鳄鱼 .

数量众多的鳄鱼。

[ˌdestɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] .
Destitution **of** **Provisions** **.**
赤贫 的 条款 .

物资匮乏。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['hɑːst(ə)l]['indiəns] .
Encountering **Hostile** **Indians** **.**
遭遇 敌对的 印度人 .

遭遇敌对的印第安人。

[ə; eɪ]['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l] .
A **Naval** **Battle** **.**
一个 海军 战斗 .

一场海战。

['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Visit	to	the	Village	.
访问	到	这	村庄	.

参观村庄。

['tretʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] .

Treachery	of	the	Savages	.
背信弃义	的	这	野蛮人	.

野蛮人的背叛。

[ðə; ði] [ə'tæk] .

The	Attack	.
这	攻击	.

袭击。

[hjuː'meɪn] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][lɑː] [sæl] .

Humane	Conduct	of	La	Salle	.
人道	执行	的	拉	萨勒	.

拉萨尔的人道主义行为。

['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['frendli] .

Visit	to	the	Friendly	Taensas	.
访问	到	这	友好的	坦萨斯	.

拜访友善的坦萨斯人。

[sɪ'vɪr] ['sɪknəs] [ʌv; əv][lɑː] [sæl] .

Severe	Sickness	of	La	Salle	.
严重	疾病	的	拉	萨勒	.

拉萨尔的严重疾病。

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [dɪ'tenʃn] [æt; ət] ['prʌdhəm] .

His	Long	Detention	at	Prudhomme	.
他的	长的	拘留	在	普吕多姆	.

他在普吕多姆监狱长期被拘留。

[ðə; ði] [sɪk] ['mænz][kæmp] .

The	Sick	Man's	Camp	.
这	生病的	男人的	营	.

病夫营。

[luː'tenənt] ['tɑːnti][sent] ['fɔːrwərd] .

Lieutenant	Tonti	sent	Forward	.
中尉	通蒂	发送	向前	.

通蒂中尉派出前锋。

[rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv][lɑː] [sæl] .

Recovery	of	La	Salle	.
恢复	的	拉	萨勒	.

拉萨尔大学的复兴。

[hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][fɔːrt][maɪ'æmi] . -

His	Arrival	at	Fort	Miami	.	249
他的	到达	在	堡	迈阿密	.	-

他抵达迈阿密堡。249

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[siː] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

Sea	Voyage	to	the	Gulf	of	Mexico	.
海	航程	到	这	海湾	的	墨西哥	.

前往墨西哥湾的海上航行。

[lɑː] [sæl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [kəˈbek] .
La Salle returns to Quebec .
拉 萨勒 返回 到 魁北克 .

拉萨尔返回魁北克。

[seɪlz] [fɔːr; fər] [fræns] .
Sails for France .
帆 为了 法国 .

驶向法国。

[əˈseɪld] [baɪ] [ˈkæləmni] .
Assailed by Calumny .
遭受攻击 经过 诽谤 .

遭受诽谤攻击。

[ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
The Naval Expedition .
这 海军 远征 .

海军远征。

[ɪts] [ˈɑːbdʒekt] .
Its Object .
它是 目的 .

它的对象。

[ɪts] [ɪˈkwɪpmənt] .
Its Equipment .
它是 设备 .

其设备。

[ˌdɪsəˈgriːmənt] [bɪˈtwiːn] [lɑː] [sæl] [ænd; ənd] [boʊˈʒɜː] .
Disagreement between La Salle and Beaujeu .
分歧 之间 拉 萨勒 和 博热 .

拉萨尔和博热之间的分歧。

[ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] .
The Voyage to the West Indies .
这 航程 到 这 西方 印第斯 .

西印度群岛之旅。

[ədˈventʃəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkærɪˈbiːənˌkəˈrɪbiən] [siː] .
Adventures in the Caribbean Sea .
冒险 在 这 加勒比海 海 .

加勒比海探险之旅。

[ðeɪ] [ˈentər] [ðə; ði] [gʌlf] .
They Enter the Gulf .
他们 进入 这 海湾 .

他们进入海湾。

[ˈstɔrmz] [ænd; ənd] [kɑːmz] .
Storms and Calms .
暴风雨 和 平静 .

暴风雨与平静。

[ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒɝz] [lɔːst] . -
The Voyagers Lost . 268
这 航海者 丢失的 . -

迷失的航海者.268

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[lɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .

Lost	in	the	Wilderness	.
丢失的	在	这	荒野	.

迷失在荒野中。

['tretʃəri] [ʌv; əv] [boʊ'ʒɜː] .

Treachery	of	Beaujeu	.
背信弃义	的	博热	.

博热的背叛。

[ə'kjuːmjuleit] ['trʌblz] .

Accumulating	Troubles	.
累积	麻烦	.

麻烦不断。

[æŋ'zaɪətiz] [ʌv; əv][lɑː] [sæl] .

Anxieties	of	La	Salle	.
焦虑	的	拉	萨勒	.

拉萨尔的焦虑。

[mɑːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [lænd] .

March	on	the	Land	.
行进	在	这	土地	.

进军土地。

[ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .

The	Encampment	.
这	营地	.

营地。

[rek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪməbəl] .

Wreck	of	the	Aimable	.
破坏	的	这	可瞄准	.

“爱玛布尔”号残骸。

[ˌmɪsəd'ventʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

Misadventure	with	the	Indians	.
不幸遭遇	和	这	印度人	.

与印第安人的奇遇。

[kə'mensmənt] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] .

Commencement	of	Hostilities	.
开始	的	敌对行动	.

战争爆发。

[dɪ'zɜːrʃn] [ʌv; əv] [boʊ'ʒɜː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʒɔːli] .

Desertion	of	Beaujeu	with	the	Joli	.
逃兵	的	博热	和	这	乔莉	.

博热带着乔利叛逃。

[ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .

The	Encampment	.
这	营地	.

营地。

[ðə; ði]['indiəns][sə'lɪsɪt] ['frendʃɪp] .

The	Indians	Solicit	Friendship	.
这	印度人	征求	友谊	.

印第安人寻求友谊。

[ðə; ði]['kruːəl] [rɪ'pʌls] .

The	Cruel	Repulse	.
这	残忍的	击退	.

残酷的反击。

['sɪknəs] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
Sickness **and** **Sorrow** **.**
疾病 和 悲哀 .

疾病与悲伤。

[ɪk'splɔːrɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] .
Exploring **Expeditions** **.**
探索 探险 .

探险之旅。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [sɔːt] [fɔːr; fər][ɪn][veɪn] . -
The **Mississippi** **sought** **for** **in** **vain** **.** **290**
这 密西西比州 寻求 为了 在 徒劳 . -

寻找密西西比河的努力徒劳无功。290

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ][trɪp] [tɔːrd] ['meksɪkoʊ] .
A **Trip** **toward** **Mexico** **.**
一个 旅行 朝向 墨西哥 .

墨西哥之旅。

[ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Arrangements **for** **the** **Journey** **.**
安排 为了 这 旅行 .

旅程安排。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] .
The **Departure** **.**
这 离开 .

启程。

['indiəns][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Indians **on** **Horseback** **.**
印度人 在 马背 .

骑马的印第安人。

[siːnz] [ʌv; əv] [ɪn'tʃæntmənt] .
Scenes **of** **Enchantment** **.**
场景 的 魅力 .

迷人的景色。

[ə'træktɪv] ['kærəktər] [ʌv; əv][lɑː] [sæl] .
Attractive **Character** **of** **La** **Salle** **.**
吸引人的 特点 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的迷人性格。

['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] - .
Visit **to** **the** **Kironas** **.**
访问 到 这 - .

参观基罗纳斯。

[ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] .
The **Bite** **of** **the** **Snake** **.**
这 咬 的 这 蛇 .

蛇咬。

[əd'ventʃəz] [waɪld][ænd; ənd] ['perələs] .
Adventures **Wild** **and** **Perilous** **.**
冒险 荒野 和 危险的 .

惊险刺激的冒险之旅。

['hɑ:rdi,hʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['hʌntər] .
Hardihood **of** **the** **Indian** **Hunter** **.**
坚韧 的 这 印度 猎人 .

印度猎人的坚韧。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['sɪknəs] .
The **Long** **Sickness** **.**
这 长的 疾病 .

漫长的疾病。

[ə; eɪ][mæn] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ə; eɪ]['krɑ:kədaɪl] .
A **Man** **Devoured** **by** **a** **Crocodile** **.**
一个 男人 吞噬 经过 一个 鳄鱼 .

一个男人被鳄鱼吞噬。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] . -
The **Return** **.** **311**
这 返回 . -

回归.311

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði][læst] [deɪz] [ʌv; əv][lɑ:] [sæl] .
The **Last** **Days** **of** **La** **Salle** **.**
这 最后的 天 的 拉 萨勒 .

拉萨尔的最后日子。

[plæn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] ['dʒɜ:rni] .
Plan **for** **the** **New** **Journey** **.**
计划 为了 这 新的 旅行 .

规划新的征程。

['mægnɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entərpraɪz] .
Magnitude **of** **the** **Enterprise** **.**
震级 的 这 企业 .

企业规模。

[ə'fektɪŋ] [li:v] - ['teɪkɪŋ] .
Affecting **Leave** **-** **taking** **.**
影响 离开 - 采取 .

影响休假。

[ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [kə'menst] .
The **Journey** **Commenced** **.**
这 旅行 开始 .

旅程开始了。

[əd'ventʃəz] [baɪ][ðə; ði] [wei] .
Adventures **by** **the** **Way** **.**
冒险 经过 这 方式 .

一路上的冒险。

['frendli] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .
Friendly **Character** **of** **the** **Indians** **.**
友好的 特点 的 这 印度人 .

印第安人性格友善。

[væst] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [fər'tɪləti] [ænd; ənd] ['bju:ti] .
Vast **Realms** **of** **Fertility** **and** **Beauty** **.**
广阔的 领域 的 生育力 和 美丽 .

广袤的肥沃与美丽之地。

[ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔrəuz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

The	Joys	and	the	Sorrows	of	such	a	Pilgrimage	.
这	喜悦	和	这	悲伤	的	这样的	一个	朝圣	.

朝圣之旅的喜悦与悲伤。

[ðə; ði] [ə,sæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][lɑ:] [sæl] [ænd; ənd][ʌv; əv] [θri:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] . -

The	Assassination	of	La	Salle	and	of	three	of	his	Companions	.	326
这	暗杀	的	拉	萨勒	和	的	三	的	他的	同伴	.	-

拉萨尔及其三位同伴遇刺身亡。326

['tʃæptər] [ˌeksˌvi:'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVII	.
章	十七	.

第十七章

[ðə; ði] ['penəlti] [ʌv; əv] [kraɪm] .

The	Penalty	of	Crime	.
这	惩罚	的	犯罪	.

犯罪的惩罚。

['neɪtʃɘz] ['stɔrmz] .

Nature's	Storms	.
自然的	暴风雨	.

大自然的风暴。

[ðə; ði] [glu:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] .

The	Gloom	of	the	Soul	.
这	愁云	的	这	灵魂	.

灵魂的阴霾。

[ə'proʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'ni:] ['vɪlɪdʒ] .

Approach	to	the	Cenis	Village	.
方法	到	这	塞尼斯	村庄	.

前往塞尼斯村的路。

['kɔ:rdʒəl] ['welkəm] .

Cordial	Welcome	.
亲切	欢迎	.

热烈欢迎。

[bɑ:r'bærɪk][ˌserə'məʊni:əlz] .

Barbaric	Ceremonials	.
野蛮	仪式	.

野蛮的仪式。

['soʊʃ(ə)l]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

Social	Habits	of	the	Indians	.
社会的	习惯	的	这	印度人	.

印度人的社会习俗。

['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [di'zə:təz] .

Meeting	with	the	French	Deserters	.
会议	和	这	法语	逃兵	.

与法国逃兵会面。

['træfɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

Traffic	with	the	Indians	.
交通	和	这	印度人	.

与印度人的贸易往来。

['kwɑ:rəl] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - .

Quarrel	between	Hiens	and	Duhaut	.
争吵	之间	-	和	-	.

海恩斯和杜奥之间的争吵。

[ðə; ði] [ə'sæsɪnz] [ə'sæsɪneɪt] .
The **Assassins** **Assassinated** **.**
这 刺客 被暗杀 .

刺客们刺杀了目标。

[dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr]['pɑːrti] .
Departure **of** **the** **War** **Party** **.**
离开 的 这 战争 派对 .

战争队伍出发。

[fiːnd] - [laɪk] ['traɪʌmf] .
Fiend **-** **like** **Triumph** **.**
恶魔 - 喜欢 胜利 .

恶魔般的胜利。

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ri'zjuːmd] . -
The **March** **Resumed** **.** **316**
这 行进 恢复 . -

三月继续进行。316

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['drɑːmə] .
The **Close** **of** **the** **Drama** **.**
这 关闭 的 这 戏剧 .

戏剧落幕。

['luːdɪkrəs] [siːn] .
Ludicrous **Scene** **.**
荒谬 场景 .

荒谬的场景。

[deθ] [ʌv; əv][em] . [mɑːrl] .
Death **of** **M** **.** **Marle** **.**
死亡 的 M . 马尔 .

M. Marle 去世。

['sɪmpəθi] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] .
Sympathy **of** **the** **Savages** **.**
同情 的 这 野蛮人 .

野蛮人的同情。

[bɑːr'bærɪk] ['serəmənɪz] .
Barbaric **Ceremonies** **.**
野蛮 仪式 .

野蛮的仪式。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [riːtʃt] .
The **Mississippi** **Reached** **.**
这 密西西比州 达到 .

抵达密西西比河。

['dʒɔɪfl] ['ɪntərvjuː] .
Joyful **Interview** **.**
快乐 面试 .

愉快的访谈。

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Ascending **the** **River** **.**
上升 这 河 .

逆流而上。

['ɪnsɪdənts] [baɪ][ðə; ði] [wei] .
Incidents **by** **the** **Way** **.**
事件 经过 这 方式 .

顺便提一下其他事。

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌɪlə'nɔɪ] .
The **Beautiful** **Illinois** **.**
这 美丽的 伊利诺伊州 .

美丽的伊利诺伊州。

['wɪri] [dɪ'tenʃn] .
Weary **Detention** **.**
厌倦 拘留 .

疲惫的拘留。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] ['mækɪˌnɔ:] .
The **Voyage** **to** **Mackinac** **.**
这 航程 到 麦基诺 .

前往麦基诺岛的航行。

[ðens] [tu:; tə] [kə'bek] .
Thence **to** **Quebec** **.**
因此 到 魁北克 .

然后前往魁北克。

[dɪ'pɑ:rtʃər] [fɔ:r; fər] [fræns] .
Departure **for** **France** **.**
离开 为了 法国 .

启程前往法国。

[feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləni] . -
Fate **of** **the** **Colony** **.** **366**
命运 的 这 殖民地 . -

殖民地的命运.366

[ˌaɪ 'vi:] . [maɪlz] ['stændɪʃ]
IV **.** **MILES** **STANDISH**
第四 . 英里 斯坦迪什

四、迈尔斯·斯坦迪什

[maɪlz] ['stændɪʃ]
MILES **STANDISH**
英里 斯坦迪什

迈尔斯·斯坦迪什

['kɑ:ntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ɪ'lɪzəbəθs] [ækt][ʌv; əv][ˌjuːnɪ'fɔːrməti] . - [ə'presɪv] [en'æktmənts] . - [kɪŋ] [dʒeɪmz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Elizabeth's	Act	of	Uniformity	.	-	Oppressive	Enactments	.	-	King	James	and	his
伊丽莎白的	行为	的	均匀性	.	-	压迫性的	法令	.	-	国王	詹姆斯	和	他的

['meʒərz] . - [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑːn] - [kən'fɔːmists] . - [plænz][fɔːr; fər] [ˌemɪ'greɪʃn] . - [ðə; ði]

Measures	.	-	Persecution	of	the	Non	-	Conformists	.	-	Plans	for	Emigration	.	-	The
措施	.	-	迫害	的	这	非	-	循规蹈矩者	.	-	计划	为了	移民	.	-	这

[ˌʌnə'veɪlɪŋ] [ə'tempt] . - [ðə; ði][dɪ'zæstər] [nɪr] [hʌl] . - ['kruːəl] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptivz] . -

Unavailing	Attempt	.	-	The	Disaster	near	Hull	.	-	Cruel	Treatment	of	the	Captives	.	-
徒劳无功	试图	.	-	这	灾难	靠近	赫尔	.	-	残忍的	治疗	的	这	俘虏	.	-

[ðə; ði]['eksailz][æt; ət]['æmstərdæm] . - [rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə]['laidən] . - [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] ['emɪgreɪt] [tuː; tə]

The	Exiles	at	Amsterdam	.	-	Removal	to	Leyden	.	-	Decision	to	Emigrate	to
这	流亡者	在	阿姆斯特丹	.	-	移动	到	莱顿	.	-	决定	到	移民	到

[ə'merɪkə] . - [ðə; ði]['riːz(ə)nz] . - ['eldər] ['bruːstər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz]['pæstər] . - [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər]

America	.	-	The	reasons	.	-	Elder	Brewster	Selected	as	Pastor	.	-	The	Departure
美国	.	-	这	原因	.	-	长老	布鲁斯特	已选	作为	牧师	.	-	这	离开

[frʌm; frəm]['laidən] . - [siːn] [æt; ət] [delft] ['heɪv(ə)n] . - [ðə; ði] [ˌembɑːr'keɪʃn] . [naɪn]

from	Leyden	.	-	Scene	at	Delft	Haven	.	-	The	Embarkation	.	9
从	莱顿	.	-	场景	在	代尔夫特	避风港	.	-	这	登船	.	9

伊丽莎白一世的统一法案——压迫性法令——詹姆斯国王及其措施——迫害非国教徒——移民计划——徒劳的尝试——赫尔附近的灾难——对俘虏的残酷对待——阿姆斯特丹的流放者——迁往莱顿——决定移民美国——原因——布鲁斯特长老被选为牧师——离开莱顿——代尔夫特港的景象——登船。

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm] [saʊ'hæmptən] . - ['hɪndrənsiz] . - [dɪ'leɪ] [æt; ət] ['dɑːrtməθ] [ænd; ənd]

The	Departure	from	Southampton	.	-	Hindrances	.	-	Delay	at	Dartmouth	and
这	离开	从	南安普顿	.	-	障碍	.	-	延迟	在	达特茅斯	和

['plɪməθ] . - [ə'bændənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːdwel] . - [sketʃ] [ʌv; əv] [maɪlz] ['stændɪʃ] . - [deθ]

Plymouth	.	-	Abandonment	of	the	Speedwell	.	-	Sketch	of	Miles	Standish	.	-	Death
普利茅斯	.	-	放弃	的	这	速生草	.	-	草图	的	迈尔斯	斯坦迪什	.	-	死亡

[æt; ət] [siː] . - ['perilz][ænd; ənd] ['θretnd] ['mjuːtəni] . - ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][dʒɑːn] ['haʊlənd] . -

at	Sea	.	-	Perils	and	Threatened	Mutiny	.	-	Narrow	Escape	of	John	Howland	.	-
在	海	.	-	危险	和	威胁	兵变	.	-	狭窄的	逃脱	的	约翰	豪兰	.	-

[ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː] . - ['testɪmoʊni][ʌv; əv] ['gʌvərnər] ['brædfərd] . - [ðə; ði]['sɪv(ə)l]['kɑːntrækt] . -

Arrival	at	Cape	Cod	.	-	Testimony	of	Governor	Bradford	.	-	The	Civil	Contract	.	-
到达	在	岬	鳕鱼	.	-	见证	的	州长	布拉德福德	.	-	这	民用	合同	.	-

[dʒɑːn]['kɑːrvər] ['tʃoʊzn] ['gʌvərnər] . - [ðə; ði][fɜːrst] [ɪk'splɔːrɪŋ] [tʊr] . - [ðə; ði] ['sæbəθ] . -

John	Carver	Chosen	Governor	.	-	The	First	Exploring	Tour	.	-	The	Sabbath	.	30
约翰	卡弗	被选中的	州长	.	-	这	第一的	探索	旅游	.	-	这	安息日	.	-

从南安普顿出发——阻碍——在达特茅斯和普利茅斯的延误——弃船——迈尔斯·斯坦迪什的素描——海上死亡——危险和叛变威胁——约翰·豪兰的死里逃生——抵达科德角——布拉德福德总督的证词——民事契约——约翰·卡弗当选总督——第一次探险之旅——安息日。30

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæləp] . - [ðə; ði] ['sekənd] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [tʊr] . - ['ɪntrəstɪŋ] [dɪs'kʌvərɪz] . - [rɪ'tɜ:rn]

Repairing	the	Shallop	.	-	The	Second	Exploring	Tour	.	-	Interesting	Discoveries	.	-	Return
维修	这	小船	.	-	这	第二	探索	旅游	.	-	有趣的	发现	.	-	返回

[tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] . - [ə; eɪ] [wi:k] [ʌv; əv]['leɪbər] . - [ðə; ði] [θɜ:rd] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [tʊr] . - [mɔ:r] [kɔ:rn] [faʊnd] .

to	the	Ship	.	-	A	Week	of	Labor	.	-	The	Third	Exploring	Tour	.	-	More	Corn	Found	.
到	这	船	.	-	一个	星期	的	劳动	.	-	这	第三	探索	旅游	.	-	更多的	玉米	成立	.

- [pər'pleksəti][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] . - [ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . - [ðə; ði][fɜ:rst] [ɪn'kaʊntər] . -

-	Perplexity	of	the	Pilgrims	.	-	The	Fourth	Expedition	.	-	The	First	Encounter	.	-
-	困惑	的	这	朝圣者	.	-	这	第四	远征	.	-	这	第一的	遇到	.	-

['herəʊɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] . - [naɪt] [ʌv; əv] ['tempɪst] [ænd; ənd]['perəl] . - [ə; eɪ] [li:] [ʃɔ:r] [faʊnd]

Heroism	of	the	Pilgrims	.	-	Night	of	Tempest	and	Peril	.	-	A	Lee	Shore	Found
英雄主义	的	这	朝圣者	.	-	夜晚	的	暴风雨	和	危险	.	-	一个	李	支撑	成立

. - ['sæbəθ] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd] . -

.	-	Sabbath	on	the	Island	.	44
.	-	安息日	在	这	岛	.	-

修理小艇——第二次探险之旅——有趣的发现——返回船上——一周的劳作——第三次探险之旅——发现更多玉米——朝圣者的困惑——第四次远征——第一次遭遇——朝圣者的英勇——暴风雨之夜——发现背风海岸——岛上的安息日。44

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[ˌaɪ 'vi:]

iv
四

四

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ri'zju:md] . - ['entər][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['hɑ:rbər] . - ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] . -

The	Voyage	Resumed	.	-	Enter	an	Unknown	Harbor	.	-	Aspect	of	the	Land	.	-
这	航程	恢复	.	-	进入	一个	未知	港口	.	-	方面	的	这	土地	.	-

[tʃu:z] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['set(ə)lmənt] . - [ðə; ði] ['meɪˌflaʊər] ['entərz][ðə; ði]['hɑ:rbər] . - ['sæbəθ]

Choose	it	for	their	Settlement	.	-	The	Mayflower	Enters	the	Harbor	.	-	Sabbath
选择	它	为了	他们的	沉降	.	-	这	五月花号	进入	这	港口	.	-	安息日

[ɑ:n] ['ʃɪpbɔ:rd] . - [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði]['ri:dʒən] . - [ðə; ði][stɔ:rm][ænd; ənd][ɪk'spoʊʒər] . - [ðə; ði] ['lændɪŋ] . -

on	Shipboard	.	-	Exploring	the	Region	.	-	The	Storm	and	Exposure	.	-	The	Landing	.	-
在	船上	.	-	探索	这	地区	.	-	这	风暴	和	接触	.	-	这	降落	.	-

[vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] . - ['ɑ:rdʒuəs] ['leibəz] . - [ðə; ði][ə'lɑ:rm] . - [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

View	from	the	Hill	.	-	Arduous	Labors	.	-	The	Alarm	.	-	Arrangement	of	the
看法	从	这	爬坡道	.	-	艰巨	劳动	.	-	这	警报	.	-	安排	的	这

['vɪlɪdʒ] . - [ðə; ði]['evɪdənt] [hɑ:'stɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] . - ['glu:mi] ['prɑ:spekts] . - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Village	.	-	The	Evident	Hostility	of	the	Indians	.	-	Gloomy	Prospects	.	-	Expedition	of
村庄	.	-	这	明显	敌意	的	这	印度人	.	-	阴沉	前景	.	-	远征	的

['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - ['bɪlɪŋtən] [si:] . - [lɔ:st] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . - [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:st] [men]

Captain	Standish	.	-	Billington	Sea	.	-	Lost	in	the	Woods	.	-	Adventures	of	the	Lost	men
队长	斯坦迪什	.	-	比灵顿	海	.	-	丢失的	在	这	伍兹	.	-	冒险	的	这	丢失的	男人

. - [ðə; ði][ə'lɑ:rm][ʌv; əv]['faɪər] . -

.	-	The	Alarm	of	Fire	.	71
.	-	这	警报	的	火	.	-

航程继续。——进入一个陌生的港口。——陆地风貌。——选择此地作为定居点。——“五月花号”驶入港口。——船上的安息日。——探索该地区。——暴风雨和恶劣天气。——登陆。——山顶的景色。——艰苦的劳作。——警报响起。——村庄的布置。——印第安人明显的敌意。——黯淡的前景。——斯坦迪什船长的探险。——比灵顿海。——迷失在森林中。——失踪者的冒险经历。——火灾警报。71

['tʃæptər] [vi:] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[deɪz] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [stɔːrm] . - ['rævɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['pestɪləns] . - [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] [stɔːrm] . - [nuː]

Days	of	Sunshine	and	Storm	. -	Ravages	of	Pestilence	. -	A	Raging	Storm	. -	New
天	的	阳光	和	风暴	. -	蹂躏	的	瘟疫	. -	一个	愤怒	风暴	. -	新的

[ə'lɑːrm] [ʌv; əv] ['faɪər] . - [twelv] ['indiəns] [siːn] . - [tuː] ['indiəns] [ə'pɪr] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪl] . - [greɪt]

Alarm	of	Fire	. -	Twelve	Indians	Seen	. -	Two	Indians	Appear	on	the	Hill	. -	Great
警报	的	火	. -	十二	印度人	已见	. -	二	印度人	出现	在	这	爬坡道	. -	伟大的

[ə'lɑːrm] [ɪn] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] . - ['meʒərz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] . - [mɔːr] ['sʌni] [deɪz] . - [hjuː'mænəti]

Alarm	in	the	Settlement	. -	Measures	of	Defense	. -	More	Sunny	Days	. -	Humanity
警报	在	这	沉降	. -	措施	的	防御	. -	更多的	阳光明媚	天	. -	人类

[ænd; ənd] [self] - [dɪ'naɪəl] [ʌv; əv] [maɪlz] ['stændɪʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] . - [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɪps]

and	Self	-	Denial	of	Miles	Standish	and	Others	. -	Conduct	of	the	Ship's
和	自己	-	拒绝	的	迈尔斯	斯坦迪什	和	其他的	. -	执行	的	这	船的

[kruː] . - [ɪk'skɜːrʒ(ə)n] [tuː; tə] ['bɪlɪŋtən] [siː] . - [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ʌv; əv] ['sæməset] . - ['tretʃəri] [ʌv; əv]

Crew	. -	Excursion	to	Billington	Sea	. -	The	Visit	of	Samoset	. -	Treachery	of
全体人员	. -	短途旅行	到	比灵顿	海	. -	这	访问	的	萨莫塞特	. -	背信弃义	的

['kæptɪn] [hʌnt] . - [ðə; ði] ['ʃɪprekt] ['frentʃmən] . - [ðə; ði] [pleɪg] . - [ðə; ði]

Captain	Hunt	. -	The	Shipwrecked	Frenchmen	. -	The	Plague	. -	The
队长	打猎	. -	这	遭遇海难	法国人	. -	这	瘟疫	. -	这

阳光与风暴交替的日子——瘟疫肆虐——狂风暴雨——新的火灾警报——发现十二名印第安人——两名印第安人出现在山上——定居点一片恐慌——防御措施——更多晴朗的日子——迈尔斯·斯坦迪什等人的仁慈与自我牺牲——船员的行为——前往比灵顿海的航行——萨莫塞特的来访——亨特船长的背叛——遇难的法国人——瘟疫——

[ˌwɔmpə'nəuæg] . - [mɔːr] ['ɪndiən] ['vɪzɪtər] . - [bæd] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪlɪŋtənz] . -

Wampanoags	. -	More	Indian	Visitors	. -	Bad	Conduct	of	the	Billingtons	.	92
万帕诺亚格人	. -	更多的	印度	访客	. -	坏的	执行	的	这	比灵顿	.	-

万帕诺亚格人——更多印第安访客——比灵顿家族的不良行为。92

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[tuː] ['sævidʒiz] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪl] . - [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] ['sæməset] [wɪð; wɪθ] ['skwɔntəm] . - [ðə; ði] ['stɔːri]

Two	Savages	on	the	Hill	. -	The	Return	of	Samoset	with	Squantum	. -	The	Story
二	野蛮人	在	这	爬坡道	. -	这	返回	的	萨莫塞特	和	量子	. -	这	故事

[ʌv; əv] ['skwɔntəm] . - [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ʌv; əv] ['mæsəsɔit] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] . - ['etɪkət] [ʌv; əv] [ðə; ði]

of	Squantum	. -	The	Visit	of	Massasoit	and	His	Warriors	. -	Etiquette	of	the
的	量子	. -	这	访问	的	马萨索伊特	和	他的	勇士队	. -	礼仪	的	这

[bɑːr'beriən] [ænd; ənd] ['pɪlgrɪm] [kɔːrts] . - [ðə; ði] ['triːti] . - [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪˌflaʊər] [tuː; tə]

Barbarian	and	Pilgrim	Courts	. -	The	Treaty	. -	Return	of	the	Mayflower	to
野蛮人	和	朝圣	法院	. -	这	条约	. -	返回	的	这	五月花号	到

['ɪŋglənd] . - [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] ['plɪməθ] . - [braitə] [deɪz] . - ['vɪzɪt] [ʌv; əv] ['mesərz] . ['winzləu]

England	. -	A	View	of	Plymouth	. -	Brighter	Days	. -	Visit	of	Messrs	.	Winslow
英格兰	. -	一个	看法	的	普利茅斯	. -	更亮	天	. -	访问	的	先生们	.	温斯洛

[ænd; ənd] ['hɑːpkɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['mæsəsɔit] . - ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] . -

and	Hopkins	to	the	Seat	of	Massasoit	. -	Incidents	of	the	Journey	.	117
和	霍普金斯	到	这	座位	的	马萨索伊特	. -	事件	的	这	旅行	.	-

山上的两个野蛮人——萨莫塞特带着斯昆图姆归来——斯昆图姆的故事——马萨索伊特及其战士的来访——蛮族和清教徒法庭的礼仪——条约——五月花号返回英国——普利茅斯一瞥——美好的日子——温斯洛先生和霍普金斯先生拜访马萨索伊特的府邸——旅途中的趣闻轶事。117

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ðə; ði] [lɔːst] [bɔɪ] . - [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['nɔːzɪt] . - ['ɪntrəstɪŋ] [əd'ventʃəz] . - [ðə; ði] ['mʌðər]

The	Lost	Boy	.	-	The	Expedition	to	Nauset	.	-	Interesting	Adventures	.	-	The	Mother
这	丢失的	男生	.	-	这	远征	到	瑙塞特	.	-	有趣的	冒险	.	-	这	母亲

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪdnæpt] ['indiəns] . - - . - ['peɪmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːrn] . - - ,

of	the	Kidnapped	Indians	.	-	Tyanough	.	-	Payment	for	the	Corn	.	-	Aspinet	,
的	这	绑架	印度人	.	-	-	.	-	支付	为了	这	玉米	.	-	-	,

失落的男孩——瑙塞特探险——有趣的冒险——被绑架印第安人的母亲——泰诺夫——玉米的报酬——阿斯皮内特

[ðə; ði] [tʃiːf] . - [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'kʌvərd] . - [ə'lɑːrmɪŋ]

the	Chief	.	-	The	Boy	Recovered	.	-	Alarming
这	首席	.	-	这	男生	恢复	.	-	令人担忧

酋长——男孩康复了——令人震惊

[viː]

v
v

v

[ɪn'telɪdʒəns] . - [hɑː'stɪlətɪ][ʌv; əv] - . - [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv] - . - [hə'roʊɪk]

Intelligence	.	-	Hostility	of	Corbitant	.	-	The	Friendship	of	Hobbomak	.	-	Heroic
智力	.	-	敌意	的	-	.	-	这	友谊	的	-	.	-	英勇

[ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv][maɪlz] ['stændɪʃ] . - [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [ə'tæk] . - [ˌpɪktʃə'resk] ['spektək(ə)l] . -

Achievement	of	Miles	Standish	.	-	The	Midnight	Attack	.	-	Picturesque	Spectacle	.	-
成就	的	迈尔斯	斯坦迪什	.	-	这	午夜	攻击	.	-	如画	奇观	.	-

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃər] . - ['vɪzɪt][tuː; tə] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] . - [ðə; ði] [skwɔː] ['seɪtʃəm] . - [æn; ən]

Results	of	the	Adventure	.	-	Visit	to	Massachusetts	.	-	The	Squaw	Sachem	.	-	An
结果	的	这	冒险	.	-	访问	到	马萨诸塞州	.	-	这	印第安女人	酋长	.	-	一个

['ɪndiən] [fɔːrt] . - ['tʃɑːrmɪŋ] ['kʌntri] . - ['gloʊɪŋ] [rɪ'pɔːrts] . -

Indian	Fort	.	-	Charming	Country	.	-	Glowing	Reports	.	145
印度	堡	.	-	迷人	国家	.	-	发光	报告	.	-

情报——科比特的敌意——霍博马克的友谊——迈尔斯·斯坦迪什的英勇事迹——午夜突袭——如画的景象——冒险的结果——访问马萨诸塞州——印第安女酋长——一座印第安堡垒——迷人的乡村——好评如潮。145

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] . - ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz][ɪn][ðer; ðər] [ˌemɪ'greɪʃn] . - ['kærəktər]

Arrival	of	the	Fortune	.	-	Object	of	the	Pilgrims	in	their	Emigration	.	-	Character
到达	的	这	财富	.	-	目的	的	这	朝圣者	在	他们的	移民	.	-	特点

[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] . - ['mɪstər] .

of	the	New	-	Comers	.	-	Mr	.
的	这	新的	-	来者	.	-	先生	.

财富的到来——朝圣者移民的目的——新来者的特征——先生

['wɪnzloʊz] ['letər] . - [ðə; ði][fɜːrst] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] . - [əd'vaɪs][tuː; tə]['ɛməgrənts] . - ['krɪsməs]

Winslow's	Letter	.	-	The	First	Thanksgiving	.	-	Advice	to	Emigrants	.	-	Christmas
温斯洛的	信	.	-	这	第一的	感恩	.	-	建议	到	移民	.	-	圣诞节

['ænɪkdoʊt] . - [ə'lɑːrmɪŋ] ['ruːmər] . - [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] . - ['kjʊriəs] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr] . - [ðə; ði]

Anecdote	.	-	Alarming	Rumor	.	-	The	Narragansets	.	-	Curious	Declaration	of	War	.	-	The
轶事	.	-	令人担忧	谣言	.	-	这	纳拉甘西特	.	-	好奇的	宣言	的	战争	.	-	这

[dɪ'faɪəns] . - ['fɔːtifaɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . - [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪn]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] . - [ðə; ði]

Defiance	.	-	Fortifying	the	Village	.	-	The	Meeting	in	Council	and	the	Result	.	-	The
蔑视	.	-	强化	这	村庄	.	-	这	会议	在	理事会	和	这	结果	.	-	这

[ə'lɑːrm] . - [ðə; ði] ['ʃæləp] [ri'kɔːld] . -

Alarm	.	-	The	Shallop	Recalled	.	164
警报	.	-	这	小船	召回	.	-

温斯洛的信——第一个感恩节——给移民的建议——圣诞节轶事——令人震惊的谣言——纳拉甘西特人——奇怪的宣战——反抗——加固村庄——议会会议及其结果——警报——小船被召回。164

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['di:lɪŋ] [ʌv; əv] ['skwɔntəm] . - [fɔ:ls] [ə'lɑ:rm] . - ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] . -
The Double - Dealing of Squantum . - False Alarm . - Voyage to Massachusetts . -
这 双倍的 - 处理 的 量子 . - 错误的 警报 . - 航程 到 马萨诸塞州 . -
['mæsəsɔit] [dɪ'mændz] ['skwɔntəm] . - [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] . - [ðə; ði][vər'dʒɪniə] ['mæsəkər] .
Massasoit Demands Squantum . - The Arrival of the Boat . - The Virginia Massacre .
马萨索伊特 需求 量子 . - 这 到达 的 这 船 . - 这 弗吉尼亚州 屠杀 .
- [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər] [dɪ'fens] . - [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [ænd; ənd][ðə; ði][swɑ:n] . - [vaɪl]
- Preparations for Defense . - Arrival of the Charity and the Swan . - Vile
- 准备工作 为了 防御 . - 到达 的 这 慈善 和 这 天鹅 . - 卑鄙的
['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪməθ] ['kɔlənɪsts] . - [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] . - [stɑ:r'veɪʃ(ə)n]
Character of the Weymouth Colonists . - Arrival of the Discovery . - Starvation
特点 的 这 韦茅斯 殖民者 . - 到达 的 这 发现 . - 饥饿
[æt; ət] ['weɪməθ] . - ['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['plɪməθ] ['kɑ:ləni] . - [ekspɪ'dɪʃnz] [fɔ:r; fər] [fu:d] . -
at Weymouth . - Danger of the Plymouth Colony . - Expeditions for Food . -
在 韦茅斯 . - 危险 的 这 普利茅斯 殖民地 . - 探险 为了 食物 . -
[deθ] [ʌv; əv] ['skwɔntəm] . - ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪp] . -
Death of Squantum . - Voyage to Massachusetts and the Cape . 187
死亡 的 量子 . - 航程 到 马萨诸塞州 和 这 岬 . -

斯昆图姆的两面三刀——虚惊一场——前往马萨诸塞——马萨索伊特要求交出斯昆图姆——船只抵达——弗吉尼亚大屠杀——防御准备——"慈善号"和"天鹅号"抵达——韦茅斯殖民者的卑劣品性——"发现号"抵达——韦茅斯的饥荒——普利茅斯殖民地的危险——寻找食物的远征——斯昆图姆之死——前往马萨诸塞和好望角的航行。187

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][kɔ:rn] . - [trɪp][tu:; tə] ['bʌzɝdz] [beɪ] . - ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənt] . - ['enərdʒi][ænd; ənd]
Search for Corn . - Trip to Buzzard's Bay . - Interesting Incident . - Energy and
搜索 为了 玉米 . - 旅行 到 秃鹰的 湾 . - 有趣的 事件 . - 活力 和
[sə'gæsəti][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - ['hɑ:st(ə)l] [ˌɪndə'keʃənz] . - ['ɪnsələns] [ʌv; əv] - . -
Sagacity of Captain Standish . - Hostile Indications . - Insolence of Witeewamat . -
睿智 的 队长 斯坦迪什 . - 敌对的 症状 . - 傲慢 的 - . -
[ðə; ði][plɑ:t] [dɪ'fi:tɪd] . - ['sɪknəs] [ʌv; əv]['mæsəsɔit] . - [ðə; ði]['vɪzɪt] . - ['grætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] .
The Plot Defeated . - Sickness of Massasoit . - The Visit . - Gratitude of the Chief .
这 阴谋 战败 . - 疾病 的 马萨索伊特 . - 这 访问 . - 感激 的 这 首席 .
- ['vɪzɪt][tu:; tə] - . - [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪməθ] ['kɑ:ləni] . - [ðə; ði] [ˌwaɪd'spred]
- Visit to Corbitant . - Condition of the Weymouth Colony . - The Widespread
- 访问 到 - . - 状况 的 这 韦茅斯 殖民地 . - 这 广泛
[ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] . - ['mɪlətəri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - [hɪz; ɪz][hə'roʊɪk] [əd'ventʃəz] . - [end]
Coalition . - Military Expedition of Captain Standish . - His Heroic Adventures . - End
联盟 . - 军队 远征 的 队长 斯坦迪什 . - 他的 英勇 冒险 . - 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪməθ] ['kɑ:ləni] . -
of the Weymouth Colony . 209
的 这 韦茅斯 殖民地 . -

寻找玉米——前往秃鹰湾——有趣的事件——斯坦迪什船长的精力和智慧——敌对迹象——怀特瓦马特的傲慢——阴谋挫败——马萨索伊特的疾病——来访——酋长的感激——拜访科比特——韦茅斯殖民地的状况——广泛的联盟——斯坦迪什船长的军事远征——他的英勇冒险——韦茅斯殖民地的终结。209

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['vaɪ, 'viː]

vi

六

六

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划系列“美国先驱者(Index for the Project Gutenberg Series) 第2/3页

['letər] [frʌm; frəm] [rev] . ['mɪstər] . ['rɔbinsn] . - [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - [nu:] ['pɑ:ləsi]
Letter from Rev . Mr . Robinson . - Defense of Captain Standish . - New Policy
信 从 牧师 . 先生 . 罗宾逊 . - 防御 的 队长 斯坦迪什 . - 新的 政策

[ˌɪntrə'du:st] . - [greɪt] [ˌdestɪ'tu:ʃ(ə)n] . - [deɪ] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [prer] . - ['ænsər] [tu:; tə] [prer]
Introduced . - Great Destitution . - Day of Fasting and Prayer . - Answer to Prayer
介绍 . - 伟大的 赤贫 . - 天 的 禁食 和 祷告 . - 回答 到 祷告

. - [ðə; ði][fɜ:rst] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] . - [ðə; ði] ['kɑ:ləni] [æt; ət] ['weɪməθ] . - ['wɜ:rθləs] ['kærəktər] [ʌv; əv]
. - The First Thanksgiving . - The Colony at Weymouth . - Worthless Character of
. - 这 第一的 感恩 . - 这 殖民地 在 韦茅斯 . - 毫无价值 特点 的

[ðə; ði] ['kɔlənɪsts] . - [ni:t] ['kæt(ə)l][frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] . - ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [sent] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] . -
the Colonists . - Neat Cattle from England . - Captain Standish Sent to England . -
这 殖民者 . - 整洁的 牛 从 英格兰 . - 队长 斯坦迪什 发送 到 英格兰 . -

['kæptɪn] ['wuləstən; 'wɔ-][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑ:ləni] . - ['herouzəm][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - ['mɔ:rtən]
Captain Wollaston and His Colony . - Heroism of Captain Standish . - Morton
队长 沃拉斯顿 和 他的 殖民地 . - 英雄主义 的 队长 斯坦迪什 . - 莫顿

['væŋkwɪʃt] . - ['dɪfɪkəlti] [æt; ət] [keɪp] [æn] . - [ɪn'kri:sɪŋ] [ˌemɪ'greɪʃn] . - [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]
Vanquished . - Difficulty at Cape Ann . - Increasing Emigration . - The Division of
战败者 . - 困难 在 岬 安 . - 增加 移民 . - 这 分配 的

['prɑ:pərti] . -
Property . 232
财产 . -

罗宾逊牧师的来信——为斯坦迪什船长辩护——新政策出台——极度贫困——斋戒祈祷日——祈祷蒙应允——第一次感恩节——韦茅斯殖民地——殖民者品行低劣——来自英国的优质牛——斯坦迪什船长被遣送回英国——沃拉斯顿船长及其殖民地——斯坦迪什船长的英勇事迹——莫顿战败——安角之战——移民人数不断增加——财产分割。232

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði][vər'dʒɪniə]['ɛməgrənts] . - [hju:'mænəti][ænd; ənd] ['entərpraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] . - ['envɔɪ] [sent]
The Virginia Emigrants . - Humanity and Enterprise of the Governor . - Envoy Sent
这 弗吉尼亚州 移民 . - 人类 和 企业 的 这 州长 . - 使者 发送

[tu:; tə] ['ɪŋglənd] . - ['treɪdɪŋ] - [poʊsts][ɑ:n][ðə; ði] ['kenəˌbek] [ænd; ənd][pə'nɔbskɔt] ['rɪvəz] . - ['kæptʃər]
to England . - Trading - Posts on the Kennebec and Penobscot Rivers . - Capture
到 英格兰 . - 贸易 - 帖子 在 这 肯纳贝克 和 佩诺布斯科特 河流 . - 捕获

[baɪ][ðə; ði] [frentʃ] . - [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['kɑ:ləni] . - [ɪts] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
by the French . - The Massachusetts Colony . - Its Numbers and Distinguished
经过 这 法语 . - 这 马萨诸塞州 殖民地 . - 它是 数字 和 杰出的

['kærəktərz] . - [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] . - ['wɑ:mpəm][ðə; ði] [nu:] ['kɜ:rənsi] . - ['treɪdɪŋ] - [poʊst]
Characters . - Trade with the Indians . - Wampum the New Currency . - Trading - Post
人物 . - 贸易 和 这 印度人 . - 贝壳串珠 这 新的 货币 . - 贸易 - 邮政

[æt; ət] ['sænwɪtʃ] . - [sɜ:r] ['krɪstəfər] ['gɑ:rdnər] . - ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [mu:vz] [tu:; tə]['dʌks,bəri] . -
at Sandwich . - Sir Christopher Gardener . - Captain Standish Moves to Duxbury . -
在 三明治 . - 先生 克里斯托弗 园丁 . - 队长 斯坦迪什 移动 到 杜克斯伯里 . -

[lə'ment] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] ['brædfərd] . -
Lament of Governor Bradford . 257
哀叹 的 州长 布拉德福德 . -

弗吉尼亚移民——总督的仁慈与进取——派往英国的使节——肯纳贝克河和佩诺布斯科特河沿岸的贸易站——被法国人占领——马萨诸塞殖民地——其人口数量和杰出人物——与印第安人的贸易——新货币——贝壳串珠——桑威奇的贸易站——克里斯托弗·加德纳爵士——斯坦迪什船长迁往杜克斯伯里——布拉德福德总督的哀叹。257

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə]['dʌksˌbəri] . - ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʌtʃ] . - ['treɪdɪŋ] - [poʊsts][ɑːn][ðə; ði]
Removal to Duxbury . - Intercourse with the Dutch . - Trading - Posts on the
移动 到 杜克斯伯里 . - 交往 和 这 荷兰语 . - 贸易 - 帖子 在 这
[kə'netɪkət] . - ['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtʃɪp] [ʌv; əv][maɪlz] ['stændɪʃ] . - ['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrəns]
Connecticut . - Legend of the Courtship of Miles Standish . - Personal Appearance
康涅狄格州 . - 传奇 的 这 求爱 的 迈尔斯 斯坦迪什 . - 个人的 外貌
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] . - [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][dʒɑːn]['ɔːldən] . - [hɪz; ɪz] ['æŋgwɪʃ] [ænd; ənd] [fɪ'deləti] . -
of the Captain . - Proposition to John Alden . - His Anguish and Fidelity . -
的 这 队长 . - 主张 到 约翰 奥尔登 . - 他的 痛苦 和 富达 . -
['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [pri'silə] . - [ðə; ði]['ɪndiən][ə'lɑːrm] . - [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . -
Interview with Priscilla . - The Indian Alarm . - Departure of Captain Standish . -
面试 和 普里西拉 . - 这 印度 警报 . - 离开 的 队长 斯坦迪什 . -
[rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] . - [ðə; ði] ['wedɪŋ] . -
Report of his Death . - The Wedding . 281
报告 的 他的 死亡 . - 这 婚礼 . -

迁居杜克斯伯里——与荷兰人的交往——康涅狄格河沿岸的贸易站——迈尔斯·斯坦迪什求婚的传说——船长的亲自露面——向约翰·奥尔登求婚——他的痛苦与忠诚——与普里西拉的会面——印第安人的警报——斯坦迪什船长的离开——他的死讯——婚礼。281

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['menəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] . - ['rɑːdʒər] ['wɪljəmz] . - ['dɪfɪkəlti] [ɑːn][ðə; ði] ['kenəˌbek] . -
Menace of the Narragansets . - Roger Williams . - Difficulty on the Kennebec . -
威胁 的 这 纳拉甘西特 . - 罗杰 威廉姆斯 . - 困难 在 这 肯纳贝克 . -
['brædfɔːdz] ['nærətɪv] . - ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [æz; əz]['miːdieɪtər] . - [ðə; ði] [frentʃ] [ɑːn][ðə; ði][pə'nɔbskɔt] .
Bradford's Narrative . - Captain Standish as Mediator . - The French on the Penobscot .
布拉德福德的 叙述 . - 队长 斯坦迪什 作为 调解员 . - 这 法语 在 这 佩诺布斯科特 .
- [ɪn'devərz] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [lɔːst] [pɔːrt] . - ['setlmənts] [ɑːn][ðə; ði] [kə'netɪkət] ['rɪvər] . -
- Endeavors to Regain the Lost Port . - Settlements on the Connecticut River . -
- 努力 到 恢复 这 丢失的 港口 . - 定居点 在 这 康涅狄格州 河 . -
[mɔːr'tæləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] . - [hɑː'stɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]
Mortality Among the Indians . - Hostility of the
死亡 之中 这 印度人 . - 敌意 的 这

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
vii
七

七

['piːkwɔt] . - ['efərts] [tuː; tə][ə'vɜːrt][wɔːr] . - [ðə; ði]['piːkwɔt] ['fɔrts] . - [deθ] [ʌv; əv]['eldər] ['bruːstər] . -
Pequots . - Efforts to Avert War . - The Pequot Forts . - Death of Elder Brewster . -
佩科特 . - 努力 到 避免 战争 . - 这 佩科特 堡垒 . - 死亡 的 长老 布鲁斯特 . -
[hɪz; ɪz] ['kærəktər] . -
His Character . 301
他的 特点 . -

佩科特人——避免战争的努力——佩科特人的堡垒——布鲁斯特长老之死——他的性格。301

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['frendʃɪp] [bɪ'twi:n] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['bru:stər] . - ['kærəktər] [ʌv; əv]['mɪstər] .
Friendship Between Captain Standish and Mr . Brewster . - Character of Mr .
友谊 之间 队长 斯坦迪什 和 先生 . 布鲁斯特 . - 特点 的 先生 .

['bru:stər] . - [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd]['beriəl] . - [moʊd][ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] . - ['kæptənz] [hɪl] . - ['dɪfɪkəlti]
Brewster . - His Death and Burial . - Mode of Worship . - Captain's Hill . - Difficulty
布鲁斯特 . - 他的 死亡 和 葬礼 . - 模式 的 崇拜 . - 船长的 爬坡道 . - 困难

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] . - ['fɜ:rmnəs] [ænd; ənd] [kənˌsɪli'eɪʃn] . - [tɜ:rmz][ʌv; əv] [pi:s] . - [plænz]
with the Narragansets . - Firmness and Conciliation . - Terms of Peace . - Plans
和 这 纳拉甘西特 . - 硬度 和 和解 . - 条款 的 和平 . - 计划

[fɔ:r; fər][rɪ'mu:v(ə)l][frʌm; frəm] ['plɪməθ] . - ['kæptɪn] - [hoʊm] [ɪn]['dʌksˌbəri] . - ['prez(ə)nt]
for Removal from Plymouth . - Captain Standish's Home in Duxbury . - Present
为了 移动 从 普利茅斯 . - 队长 - 家 在 杜克斯伯里 . - 展示

['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən] .
Aspect of the Region . 332
方面 的 这 地区 . -

斯坦迪什船长与布鲁斯特先生的友谊——布鲁斯特先生的性格——他的去世和葬礼——礼拜方式——船长山——与纳拉甘西特人的冲突——坚定与和解——和平条款——迁离普利茅斯的计划——斯坦迪什船长在杜克斯伯里的家——该地区的现状。332

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] . - [hɪz; ɪz]['sekənd] [waɪf] . - ['kæptənz] [hɪl] . - [ðə; ði]['mɑ:njumənt] .
The Will of Captain Standish . - His Second Wife . - Captain's Hill . - The Monument .
这 将要 的 队长 斯坦迪什 . - 他的 第二 妻子 . - 船长的 爬坡道 . - 这 纪念碑 .

- ['letərz] [frʌm; frəm] ['prezɪdənt] [grænt][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['hʊkər] . - [ɔ:'reɪʃ(ə)n][baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['hɔ:rəs]
- Letters from President Grant and General Hooker . - Oration by General Horace
- 信件 从 总统 授予 和 一般的 妓女 . - 演讲 经过 一般的 贺拉斯

['bɪni] ['sɑ:rdʒənt] . - [sketʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] . - ['ʌðər] ['spi:kɜ-z] . - ['leɪɪŋ] [ðə; ði]['kɔ:rnər] [stoʊn] .
Binney Sargent . - Sketch of his Life . - Other Speakers . - Laying the Corner Stone .
宾尼 萨金特 . - 草图 的 他的 生活 . - 其他 演讲者 . - 躺下 这 角落 石头 .

- [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] . -
- Description of the Shaft . 358
- 描述 的 这 轴 . -

斯坦迪什上尉的遗嘱——他的第二任妻子——上尉山——纪念碑——格兰特总统和胡克将军的信件——霍勒斯·宾尼·萨金特将军的演说——他的生平简介——其他发言者——奠基仪式——竖井描述。358

[vi:] . ['kæptɪn] ['wɪljəm] [kɪd]
V . CAPTAIN WILLIAM KIDD
V . 队长 威廉 基德

V. 威廉·基德上尉

['kæptɪn] ['wɪljəm] [kɪd]
CAPTAIN WILLIAM KIDD
队长 威廉 基德

威廉·基德上尉

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]
AND OTHERS OF THE
和 其他的 的 这

以及其他

[ˌbʌkə'niəz]
BUCCANEERS
海盗

海盗队

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒɑ:n][es] . [si:] . ['æbət]
JOHN S . C . ABBOTT
约翰 S . C . 雅培

约翰·S·C·阿博特

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌbʌkə'niəz] .
Origin of the Buccaneers .
起源 的 这 海盗 .

海盗队的起源。

[rɪ'naʊn] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [kɪd] . — [waɪld]['ledʒəndz] . — [dɪ'mændz] [ʌv; əv] [speɪn] . — [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Renown of Captain Kidd . — Wild Legends . — Demands of Spain . — Opposition of
名声 的 队长 基德 . — 荒野 传说 . — 需求 的 西班牙 . — 反对 的
[ðə; ðɪ]['mærɪtaɪm] ['paʊɝz] . — [ðə; ðɪ] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌbʌkə'niəz] . — [ðə; ðɪ]['paiərits] - [koʊd] . —
the Maritime Powers . — The Rise of the Buccaneers . — The Pirates ' Code . —
这 海上 权力 . — 这 上升 的 这 海盗 . — 这 海盗 - 代码 . —
[rɪ'mɑ:nstrəns] [ʌv; əv] [speɪn] . — [rɪ'plaɪ] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləɪnd] . — [kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Remonstrance of Spain . — Reply of France and England . — Confession of a
抗议 的 西班牙 . — 回复 的 法国 和 英格兰 . — 忏悔 的 一个
[ˌbʌkə'nɪr] . — [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]['pi:tər][ðə; ðɪ] [greɪt] . [naɪn]
Buccaneer . — Adventures of Peter the Great . 9
海盗 . — 冒险 的 彼得 这 伟大的 . 9

基德船长的名声——狂野的传说——西班牙的要求——海上列强的反对——海盗的崛起——海盗守则——西班牙的抗议——法国和英国的答复——一个海盗的自白——彼得大帝的冒险经历。9

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['wɪljəm] [kɪd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['paɪrət] .
William Kidd becomes a Pirate .
威廉 基德 变成 一个 海盗 .

威廉·基德成为了一名海盗。

['rævɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['paiərits] . — [ðə; ðɪ] ['kɪŋz] ['ɪntərvju:] [wɪð; wɪθ] [ɜ:rl] ['bɛlə,mɑnt] . — ['wɪljəm]
Ravages of the Pirates . — The King's Interview with Earl Bellomont . — William
蹂躏 的 这 海盗 . — 这 国王学院 面试 和 伯爵 贝洛蒙特 . — 威廉
[kɪd] ,
Kidd ,
基德 ,

海盗的蹂躏——国王与贝洛蒙特伯爵的会面——威廉·基德

[ðə; ði] [nuː] - [jɔːk] ['mɜːrtʃənt] . — [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] . — ['seɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃər] . —
the New - York Merchant . — His Commission . — Sailing of the Adventure . —
这 新的 - 约克 商人 . — 他的 委员会 . — 帆船 的 这 冒险 . —
[rɪ'kruːtɪŋ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] . — [sər'kjuːɪtəs] [trɪp] [tuː; tə][ˌmædə'gæskər] . — ['perɪlz][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] .
Recruiting in New York . — Circuitous Trip to Madagascar . — Perils and Sufferings .
招聘 在 新的 约克 . — 迂回 旅行 到 马达加斯加 . — 危险 和 苦难 .
— [ˌmædə'gæskər][ðə; ði]['paiərits] - [hoʊm] . — ['mɜːrmərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] . — [kɪd] [rɪ'lʌktəntli]
— Madagascar the Pirates ' Home . — Murmurings of the Crew . — Kidd reluctantly
— 马达加斯加 这 海盗 - 家 . — 低语 的 这 全体人员 . — 基德 勉强
[tɜːrnz]['paɪrət] . — [hɪz; ɪz] [rɪ'pʌlsiz] ,
turns Pirate . — His Repulses ,
转弯 海盗 . — 他的 排斥 ,

纽约商人——他的委托——冒险航行——在纽约招募船员——前往马达加斯加的迂回之旅——危险与苦难——马达加斯加，海盗的家园——船员的抱怨——基德不情愿地成为海盗——他的挫败

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kæptʃəz] . -
and his Captures . 29
和 他的 捕捉 . -

以及他的俘获物。29

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[paɪ'rætɪk] [əd'ventʃəz] .
Piratic Adventures .
海盗 冒险 .

海盗冒险之旅。

[ɔː'dæsəti] [ʌv; əv] [kɪd] . — [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'vembər] . — [kɪd] [kɪlz] ['wɪljəm] [muə; mɔː] . — [ðə; ði]
Audacity of Kidd . — Fate of the November . — Kidd kills William Moore . — The
大胆 的 基德 . — 命运 的 这 十一月 . — 基德 杀戮 威廉 摩尔 . — 这

基德的胆大妄为——十一月的命运——基德杀死威廉·摩尔——

[rɪ'naʊnd] ['bæləd] . — [kɪdz] [kəm'pʌŋkʃənz] . — [kɪd] [æt; ət][ˌmædə'gæskər] . — [paɪ'rætɪk] [kə'raʊzl]
Renowned Ballad . — Kidd's Compunctions . — Kidd at Madagascar . — Piratic Carousals
著名 民谣 . — 基德的 愧疚 . — 基德 在 马达加斯加 . — 海盗 旋转木马
. — [ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hel] . — [kɪdz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] . — [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [rɪ'pɔːrts]
. — The Artificial Hell . — Kidd's Return to the West Indies . — Exaggerated Reports
. — 这 人造的 地狱 . — 基德的 返回 到 这 西方 印第斯 . — 夸张的 报告
[ʌv; əv]['eɪvəri] . — [hɪz; ɪz] ['retʃɪd] [kə'rɪr] [ænd; ənd] ['retʃɪd] [end] . -
of Avery . — His wretched Career and wretched End . 51
的 艾弗里 . — 他的 可怜 职业 和 可怜 结尾 . -

著名民谣——基德的悔恨——基德在马达加斯加——海盗的狂欢——人造地狱——基德重返西印度群岛——关于艾弗里的夸大报道——他悲惨的生涯和悲惨的结局。51

['vaɪ, 'viː]
vi
六

六

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ə'rest] , ['traɪəl] , [ænd; ənd] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [ʌv; əv] [kɪd] .
Arrest , Trial , and Condemnation of Kidd .
逮捕 , 审判 , 和 谴责 的 基德 .

基德的逮捕、审判和定罪。

[əˈpɔːlɪŋ] ['taɪdɪŋz] . — [trɪp] [tuː; tə] [kjərəˈkəʊ] . — [dɪˈspoʊz(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['mɜːrtʃənt] . —

Appalling	Tidings	.	—	Trip	to	Curacoa	.	—	Disposal	of	the	Quedagh	Merchant	.	—
令人震惊	消息	.	—	旅行	到	库拉索	.	—	处理	的	这	-	商人	.	—

['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æn'toʊnioʊ] . — ['tremblɪŋ] [ə'proʊtʃ] [tɔːrd] [nuː] [jɔːk] . — ['meʒərz]

Purchase	of	the	Antonio	.	—	Trembling	Approach	toward	New	York	.	—	Measures
购买	的	这	安东尼奥	.	—	发抖	方法	朝向	新的	约克	.	—	措施

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] [kɪd] . — [hiː; hi] ['entərz] ['deləwɛə] [beɪ] . — ['tʌtʃɪz] [æt; ət] ['ɔɪstər] [beɪ]

for	the	Arrest	of	Kidd	.	—	He	enters	Delaware	Bay	.	—	Touches	at	Oyster	Bay
为了	这	逮捕	的	基德	.	—	他	进入	特拉华州	湾	.	—	触摸	在	牡蛎	湾

[ænd; ənd] [blɑːk] ['aɪlənd] . — [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] . — [seɪlz] [fɔːr; fər]

and	Block	Island	.	—	Communications	with	the	Government	.	—	Sails	for
和	堵塞	岛	.	—	通讯	和	这	政府	.	—	帆	为了

['bɔːstən; 'bɑːstən] . — [hɪz; ɪz] [ə'rest] . — [lɔːŋ]

Boston	.	—	His	Arrest	.	—	Long
波士顿	.	—	他的	逮捕	.	—	长的

骇人听闻的消息——库拉索之旅——处置奎达商人号——购买安东尼奥号——战战兢兢地驶向纽约——逮捕基德的措施——他进入特拉华湾——停靠牡蛎湾和布洛克岛——与政府的沟通——驶往波士顿——他被捕——漫长

[diˈleiz] . — ['pʌblɪk] ['ruːməz] . — [hɪz; ɪz] ['traɪəl] [ænd; ənd] [ˌkɑːndem'neɪʃn] . -

Delays	.	—	Public	Rumors	.	—	His	Trial	and	Condemnation	.	75
延误	.	—	民众	谣言	.	—	他的	审判	和	谴责	.	-

延误——公众谣言——他的审判和定罪。75

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[kɪd] , [ænd; ənd] [stiːd] ['bɑːnɪt] .

Kidd	,	and	Stede	Bonnet	.
基德	,	和	斯泰德	引擎盖	.

基德和斯蒂德·邦内特。

[ðə; ði] [gɪlt] [ʌv; əv] [kɪd] . — ['ruːməz] [ʌv; əv] ['berid] ['treʒər] . — [mez'merɪk] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] . —

The	Guilt	of	Kidd	.	—	Rumors	of	Buried	Treasure	.	—	Mesmeric	Revelation	.	—
这	有罪	的	基德	.	—	谣言	的	埋葬	宝藏	.	—	催眠	启示	.	—

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['brædɪʃ] . — [streɪndʒ] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['meɪdʒər] ['bɑːnɪt] . — [hɪz; ɪz] ['paɪərəsiːz] . —

Adventures	of	Bradish	.	—	Strange	Character	of	Major	Bonnet	.	—	His	Piracies	.	—
冒险	的	布拉迪什	.	—	奇怪的	特点	的	主要的	引擎盖	.	—	他的	盗版	.	—

[inˈkauntəz] . — [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv] [ɪn'sænəti] . — [noʊ] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tɜːrn] ['paɪrət] . —

Encounters	.	—	Indications	of	Insanity	.	—	No	Temptation	to	Turn	Pirate	.	—
遭遇	.	—	症状	的	疯狂	.	—	不	诱惑	到	转动	海盗	.	—

['blækbiəd] . — ['bɑːnɪt] [dɪ'pəʊzd] . -

Blackbeard	.	—	Bonnet	Deposed	.	98
黑胡子	.	—	引擎盖	被罢免	.	-

基德的罪行——埋藏宝藏的传闻——催眠启示——布拉迪什的冒险——邦尼少校的古怪性格——他的海盗生涯——遭遇——精神错乱的迹象——没有成为海盗的念头——黑胡子——邦尼被废黜。98

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['edwərd] [tiːtʃ] , [ɔːr] ['blækbiəd] .

The	Adventures	of	Edward	Teach	,	or	Blackbeard	.
这	冒险	的	爱德华	教	, 或者		黑胡子	.

爱德华·蒂奇（又名黑胡子）的冒险故事。

['siːʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːtɪstənt] ['sizər] . — [ðə; ði][paɪ'rætɪk]['skwɑːdrən] . — ['vɪləni] [ʌv; əv][ðə; ði]
Seizure of the Protestant Cæsar . — The Piratic Squadron . — Villany of the
发作 的 这 新教 凯撒 . — 这 海盗 中队 . — 恶棍 的 这

[ˌbʌkə'niəz] . — [ðə; ði] [ə'trɔsitiz] [ʌv; əv] ['blækbiəd] . — [ɪ'lʌstrətɪv] ['ænɪkˌdoʊts] . — [kə'raʊzl] [ɑːn]
Buccaneers . — The Atrocities of Blackbeard . — Illustrative Anecdotes . — Carousals on
海盗 . — 这 暴行 的 黑胡子 . — 举例说明 轶事 . — 旋转木马 在

[ʃɔːr] . — [ə'ledʒd] [kəm'plɪsəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] . — ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [nɪr] ['ɑːkrəˌkoʊk]['ɪnlet] .
Shore . — Alleged Complicity with the Governor . — Hiding - place near Ocracoke Inlet .
支撑 . — 据称 共谋 和 这 州长 . — 隐藏 - 地方 靠近 奥克拉科克岛 进口 .

— [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kæptʃər] . — ['boʊts] [sent][frʌm; frəm] [tuː] [men] - [ʌv; əv] - [wɔːr] . —
— Arrangements for his Capture . — Boats sent from two Men - of - War . —
— 安排 为了 他的 捕获 . — 船 发送 从 二 男人 - 的 - 战争 . —

['blʌdi] ['bæt(ə)l] . — [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['paɪrət] . — [hɪz; ɪz] ['despərət] [ænd; ənd][dɪ'moʊniæk]
Bloody Battle . — The Death of the Pirate . — His Desperate and Demoniac
血腥 战斗 . — 这 死亡 的 这 海盗 . — 他的 绝望的 和 恶魔

['kærəktər] . -
Character . 110
特点 . -

新教凯撒的被捕——海盗舰队——海盗的罪恶——黑胡子的暴行——生动的轶事——岸上的狂欢——据称与总督的勾结——奥克拉科克湾附近的藏身之处——抓捕他的安排——两艘军舰派出的船只——血腥的战斗——海盗之死——他绝望而邪恶的性格。110

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [stiːd] ['bɑːnɪts] [kə'rɪr] .
The Close of Stede Bonnet's Career .
这 关闭 的 斯泰德 引擎盖的 职业 .

斯蒂德·邦内特职业生涯的终结。

['bɑːnɪts] [ə'bændənmənt] [baɪ] ['blækbiəd] . — [ə'veɪls] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pɑːrd(ə)n] . —
Bonnet's Abandonment by Blackbeard . — Avails Himself of the King's Pardon . —
引擎盖的 放弃 经过 黑胡子 . — 可用性 他本人 的 这 国王学院 赦免 . —

[teɪks] [kə'mɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌpraɪvə'tɪr] . — ['reskjuːz] ['blækˌbɪrdz] ['paiərits] . — [paɪ'rætɪk] [kə'rɪr] .
Takes Commission as a Privateer . — Rescues Blackbeard's Pirates . — Piratic Career .
需要 委员会 作为 一个 私掠船 . — 救援 黑胡子的 海盗 . — 海盗 职业 .

— ['entərz] [keɪp]
— Enters Cape
— 进入 岬

邦尼被黑胡子抛弃——获得国王赦免——受命成为私掠船船长——营救黑胡子的海盗——海盗生涯——进入好望角

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
vii
七

七

[fɪr] ['rɪvər] [fɔːr; fər] [rɪ'per] . — ['kæptʃərd] [baɪ]['kɜːrn(ə)l] ['ret] . — [ðə; ði]['kɑːnflɪkt] . — [is'keips]
Fear River for Repairs . — Captured by Colonel Rhet . — The Conflict . — Escapes
害怕 河 为了 维修 . — 捕获 经过 上校 修辞 . — 这 冲突 . — 逃脱

[frʌm; frəm] ['prɪzn] . — [ðə; ði] [pər'suːt] , [ænd; ənd]['traɪəl][ænd; ənd] ['sentəns] . -
from Prison . — The Pursuit , and Trial and Sentence . 125
从 监狱 . — 这 追逐 , 和 审判 和 句子 . -

恐惧河修缮工程——被雷特上校俘虏——冲突——越狱——追捕、审判和判刑。125

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊˈgiːz] [ˌbɑːrˈθɛləmi] .
The Portuguese Barthelemy .
这 葡萄牙语 巴特勒米 .

葡萄牙的巴特勒米。

[kəˈmensmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] . — [boʊld] [ˈkæptʃər] . — [bruːˈtæləti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaiərits] . —
Commencement of his Career . — Bold Capture . — Brutality of the Pirates . —
开始 的 他的 职业 . — 大胆的 捕获 . — 残酷 的 这 海盗 . —
[riˈvəːsiz] [ænd; ənd][kæpˈtɪvəti] . — [ˌbɑːrˈθɛləmi] [duːmd] [tuː; tə][daɪ] . — [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] . —
Reverses and Captivity . — Barthelemy doomed to Die . — His Escape . —
反转 和 囚禁 . — 巴特勒米 注定失败 到 死 . — 他的 逃脱 . —
[ˈsʌfərɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] . — [ˈriːtʃɪz] [gʌlf] [trist] . — [ˈhɑːrdnɪŋ] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Sufferings in the Forest . — Reaches Gulf Triste . — Hardening Effect of his
苦难 在 这 森林 . — 到达 海湾 悲伤 . — 硬化 影响 的 他的
[misˈfɔːtʃənz] . — [hɪz; ɪz] [nuː] [paɪˈrætɪk] [ˈentərpraɪz] . — [ˈwʌndərf(ə)l]
Misfortunes . — His new Piratic Enterprise . — Wonderful
不幸 . — 他的 新的 海盗 企业 . — 精彩的

他的海盗生涯的开端——大胆的俘虏——海盗的残暴——挫折与俘虏生涯——巴特勒米注定死亡——他的逃脱——森林中的苦难——抵达悲伤湾——不幸的磨砺——他的新海盗事业——精彩

[səkˈses] . — [ðə; ði]
Success . — The
成功 . — 这

成功。

[tɔːrˈneɪdoʊ] . — [ɪmˈpɑːvərɪʃmənt] [ænd; ənd][ˈruːɪn] . -
Tornado . — Impoverishment and Ruin . 139
龙卷风 . — 贫困 和 废墟 . -

龙卷风——贫困与毁灭。139

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ˈfrænsɪs] - .
Francis Lolonois .
弗朗西斯 - .

弗朗西斯·洛洛诺伊斯。

[ˈɜːrli] [laɪf] [ʌv; əv] - . — [hɪz; ɪz] [ˈdespərət] [ˈkærəktər] . — [dʒɔɪnz][ðə; ði] [ˌbʌkəˈniəz] . — [hɪz; ɪz]
Early Life of Lolonois . — His Desperate Character . — Joins the Buccaneers . — His
早期的 生活 的 - . — 他的 绝望的 特点 . — 加入 这 海盗 . — 他的
[fiːnd] - [laɪk] [ˈkruːəlti] . — [ðə; ði][ˌdespəˈrɑːdəuz] [ˈræli] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] . — [iˈkwips] [ə; eɪ] [fliːt] . —
Fiend - like Cruelty . — The Desperadoes Rally around Him . — Equips a Fleet . —
恶魔 - 喜欢 残酷 . — 这 亡命之徒 集会 大约 他 . — 装备 一个 舰队 . —
[ˈkæptʃəz] [rɪtʃ] [ˈpraɪzɪz] . — [plænz][ðə; ði] [sæk] [ʌv; əv][ˌmærəˈkaɪboʊ] . — [ðə; ði] [ædˈventʃərəs] [ˈvɔɪɪdʒ] .
Captures Rich Prizes . — Plans the Sack of Maracaibo . — The Adventurous Voyage .
捕捉 富有的 奖品 . — 计划 这 解雇 的 马拉开波 . — 这 冒险的 航程 .
— [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ˌvenəˈzweɪlə] . — [əˈtrɔsitiz] [æt; ət][ˌmærəˈkaɪboʊ][ænd; ənd][dʒɪˈbrɔːltər] . — [duːm]
— Description of Venezuela . — Atrocities at Maracaibo and Gibraltar . — Doom
— 描述 的 委内瑞拉 . — 暴行 在 马拉开波 和 直布罗陀 . — 厄运
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈviktəz] . -
of the Victors . 151
的 这 胜利者 . -

洛洛诺伊斯早年生活——他绝望的性格——加入海盗——他残暴如恶魔——亡命之徒聚集在他周围——装备舰队——俘获丰厚战利品——策划洗劫马拉开波——冒险航行——委内瑞拉概况——马拉开波和直布罗陀的暴行——胜利者的厄运。151

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] ['plʌndər] ; [ðə; ði] [kə'raʊzl] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] ['entərpraɪz] .
The Plunder ; the Carousal ; and the New Enterprise .
这 掠夺 ; 这 旋转木马 ; 和 这 新的 企业 .

掠夺；狂欢；以及新事业。

[dʒɪ'brɔːltər][ɪn] ['æʃɪz] . — [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌmærə'kaɪboʊ] . — [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['plʌndər] . —
Gibraltar in Ashes . — The Return to Maracaibo . — Division of the Plunder . —
直布罗陀 在 灰烬 . — 这 返回 到 马拉开波 . — 分配 的 这 掠夺 . —
[pɪ'kjuːliər] [siːn] . — [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits][æt; ət] [tɔː'tuːgə] . — [fiːnd] - [laɪk] [kə'raʊzl] . —
Peculiar Scene . — Reception of the Pirates at Tortuga . — Fiend - like Carousal . —
奇特 场景 . — 接待 的 这 海盗 在 托尔图加 . — 恶魔 - 喜欢 旋转木马 . —
[ðə; ði]['paiərits] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['begəri] . — - [nuː] ['entərpraɪz] . — [ðə; ði] " ['fjʊriəs] [kɑːm] .
The Pirates Reduced to Beggary . — Lolonois's New Enterprise . — The " Furious Calm .
这 海盗 减少 到 乞讨 . — - 新的 企业 . — 这 " 狂怒 冷静的 .
" — [deɪz] [ʌv; əv][dɪ'zæstər] . — ['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [koʊst] . — ['kæptʃər] [ʌv; əv][sæn]['pedroʊ] . -
" — Days of Disaster . — Ravaging the Coast . — Capture of San Pedro . 170
" — 天 的 灾难 . — 蹂躏 这 海岸 . — 捕获 的 圣 佩德罗 . -

直布罗陀化为灰烬——重返马拉开波——瓜分战利品——奇特景象——海盗在托尔图加岛受礼——恶魔般的狂欢——海盗沦为乞丐——洛洛诺伊斯的新事业——"狂暴的平静"——灾难的日子——蹂躏海岸——攻占圣佩德罗。170

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði][end][ʌv; əv] - [kə'rɪr] .
The End of Lolonois's Career .
这 结尾 的 - 职业 .

洛洛诺伊斯职业生涯的终结。

[ðə; ði]['paiərits] - ['pɜːrfədi] . — ['kæptʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spænɪʃ] [ʃɪp] . — ['mɪzəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits] . —
The Pirates ' Perfidy . — Capture of a Spanish Ship . — Misery of the Pirates . —
这 海盗 - 背信弃义 . — 捕获 的 一个 西班牙语 船 . — 苦难 的 这 海盗 . —
[dɪ'zɜːrʃn] [ʌv; əv] - . — [ðə; ði] ['ʃɪprek] . — [laɪf] [ə'pɑːn]
Desertion of Vauclin . — The Shipwreck . — Life upon
逃兵 的 - . — 这 海难 . — 生活 之上

海盗的背信弃义——西班牙船只的俘获——海盗的苦难——沃克兰的叛逃——沉船——海上生活

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
viii
八

八

[ðə; ði]['aɪlənd] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌnɪkə'rɑːgwə] . — [ɪts] ['ʌtər] ['feɪljər] . — [fə'rɑːsəti][ʌv; əv][ðə; ði]
the Island . — Expedition to Nicaragua . — Its utter Failure . — Ferocity of the
这 岛 . — 远征 到 尼加拉瓜 . — 它是 说出 失败 . — 恶 的 这
['indiəns] . — [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] . — [ðə; ði] [rɪ'triːt] . — ['koʊstɪŋ] [tuː; tə]['dɑːri,en] . — ['kæptʃər]
Indians . — Exploring the River . — The Retreat . — Coasting to Darien . — Capture
印度人 . — 探索 这 河 . — 这 撤退 . — 滑行 到 达里恩 . — 捕获
[ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] - . — [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['remnənts] . -
and Death of Lolonois . — Fate of the Remnants . 186
和 死亡 的 - . — 命运 的 这 残余物 . -

岛屿。—尼加拉瓜远征。—彻底失败。—印第安人的凶猛。—探索河流。—撤退。—沿海岸前往达连。—洛洛诺伊斯被俘和死亡。—残余部队的命运。186

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['paɪrət] , ['meri] [riːd] .
The Female Pirate , Mary Read .
这 女性 海盗 , 玛丽 读 .

女海盗，玛丽·里德。

['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] ['dʒɑːnsən] . — ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] ['meri] ['riːdz] ['mʌðər] . — ['sɪŋgjələr]
Testimony of Charles Johnson . — Marriage of Mary Read's Mother . — Singular
见证 的 查尔斯 约翰逊 . — 婚姻 的 玛丽 读到 母亲 . — 单数
[əd'ventʃər] . — ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [dis'gaizɪŋ] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] . — ['ɜːrli] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['meri]
Adventure . — Reasons for Disguising her Daughter . — Early Training of Mary
冒险 . — 原因 为了 伪装 她 女儿 . — 早期的 训练 的 玛丽
[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] . — [ʃiː; ʃi] [in'lists] [ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ][mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr] . — [ðə; ði] ['kærəktər] [ʃiː; ʃi]
as a Boy . — She Enlists on board a Man - of - War . — The Character she
作为 一个 男生 . — 她 入伍 在 木板 一个 男人 - 的 - 战争 . — 这 特点 她
[dɪ'veləpt] . — ['entərz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] . — [skɪl] [ænd; ənd] ['breɪvəri] . — [fɔːlz] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
Developed . — Enters the Army . — Skill and Bravery . — Falls in Love with a
发达 . — 进入 这 军队 . — 技能 和 勇敢 . — 瀑布 在 爱 和 一个
['flemɪŋ] . — [rɪ'viːlz] [hɜːr; hər][seks] . — [ðə; ði] ['mærɪdʒ] . — ['hæpi] [deɪz] . — [deθ] [ʌv; əv]
Fleming . — Reveals her Sex . — The Marriage . — Happy Days . — Death of
弗莱明 . — 揭示 她 性别 . — 这 婚姻 . — 快乐的 天 . — 死亡 的
[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] . — [əd'vɜːrsəti] . — ['rezəmeɪz] [meɪl] [ə'taɪər] . -
her Husband . — Adversity . — Resumes Male Attire . 201
她 丈夫 . — 逆境 . — 简历 男性 服装 . -

查尔斯·约翰逊的证词——玛丽·里德母亲的婚姻——一段奇特的经历——她为女儿乔装的原因——玛丽早年接受的男孩式训练——她登上军舰——她培养的性格——入伍——技能与勇气——爱上一个弗莱明人——表明性别——婚姻——幸福的日子——丈夫去世——逆境——恢复男装。201

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[æn] ['bɑːni] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['paɪrət] .
Anne Bonny , the Female Pirate .
安妮 邦妮 , 这 女性 海盗 .

安妮·邦妮，女海盗。

- [ðə; ði]['paɪrət] . — [æn] ['bɑːni] [hɪz; ɪz][waɪf] . — [hɜːr; hər] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ə'suːmɪŋ] [ə; eɪ]
Rackam the Pirate . — Anne Bonny his Wife . — Her Reasons for Assuming a
- 这 海盗 . — 安妮 邦妮 他的 妻子 . — 她 原因 为了 假设 一个
['bɔɪz] [dres] . — ['ɪnfəməs] ['kærəktər] [ʌv; əv] - . — [æn] [fɔːlz] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['meri] . —
Boy's Dress . — Infamous Character of Rackam . — Anne falls in Love with Mary . —
男孩们 裙子 . — 臭名昭著的 特点 的 - . — 安妮 瀑布 在 爱 和 玛丽 . —
['kjʊriəs] [ˌkɔmpli'keiʃəns] . — [ðə; ði]['duːəl] . — ['ʃɪvəlri] [ʌv; əv] [fræŋk] . — [ðə; ði]
Curious Complications . — The Duel . — Chivalry of Frank . — The
好奇的 并发症 . — 这 决斗 . — 骑士精神 的 坦率 . — 这

海盗拉克姆——他的妻子安妮·邦妮——她女扮男装的原因——拉克姆的恶名昭彰——安妮爱上了玛丽——奇特的复杂情况——决斗——弗兰克的骑士精神——

['kæptʃər] . — [ðə; ði]['traɪəl] . — ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] . — [deθ] [ʌv; əv] ['meri] [riːd] . —
Capture . — The Trial . — Testimony of the Artist . — Death of Mary Read . —
捕获 . — 这 审判 . — 见证 的 这 艺术家 . — 死亡 的 玛丽 读 . —
- [daɪz] [ɑːn] [ðə; ði]['skæfoʊld] . -
Rackam Dies on the Scaffold . 214
- 死亡 在 这 脚手架 . -

抓捕——审判——艺术家的证词——玛丽·里德之死——拉克姆死于绞刑架上。214

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[sɜːr] ['henri] ['mɔːrgən] .
Sir Henry Morgan .
先生 亨利 摩根 .

亨利·摩根爵士。

[hɪz; ɪz]['ɔːrɪdʒɪn] . — [goʊz][tuː; tə][ðə; ði][west] ['ɪndiz] . — [dʒɔɪnz][ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] . — [miːts]
His Origin . — Goes to the West Indies . — Joins the Buccaneers . — Meets
他的 起源 . — 去 到 这 西方 印第斯 . — 加入 这 海盗 . — 满足
- [ðə; ði]['paɪrət] . — ['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['kæθərin] . — [paɪ'rætɪk]['kɑːləni][ðer; ðər] . —
Mansvelt the Pirate . — Conquest of St . Catharine . — Piratic Colony there . —
- 这 海盗 . — 征服 的 英石 . 凯瑟琳 . — 海盗 殖民地 那里 . —
['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv]['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə] . — ['sɪmpəθi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]
Ravaging the Coast of Costa Rica . — Sympathy of the Governor of
蹂躏 这 海岸 的 科斯塔 里卡 . — 同情 的 这 州长 的
[dʒə'meɪkə] . — [deθ] [ʌv; əv] - . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɑːn] [dʒɑːn] . — [ðə; ði]['aɪlənd]
Jamaica . — Death of Mansvelt . — Expedition of Don John . — The Island
牙买加 . — 死亡 的 - . — 远征 的 大学教师 约翰 . — 这 岛
[riː'kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['spænjərdz] . — [plænz][ʌv; əv]['mɔːrgən] . — [hɪz; ɪz] [fliːt] . — [ðə; ði] [sæk] [ʌv; əv]
Recaptured by the Spaniards . — Plans of Morgan . — His Fleet . — The Sack of
重新捕获 经过 这 西班牙人 . — 计划 的 摩根 . — 他的 舰队 . — 这 解雇 的
[p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞]['prinsipiː] . — ['hɔːrəb(ə)l] [ə'trɔsitiz] . — [rɪ'triːt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Puerto Principe . — Horrible Atrocities . — Retreat of the
波多黎各 王子 . — 可怕 暴行 . — 撤退 的 这

他的出身——前往西印度群岛——加入海盗——结识海盗曼斯维尔特——征服圣凯瑟琳——在那里建立海盗殖民地——蹂躏哥斯达黎加海岸——牙买加总督的同情——曼斯维尔特之死——唐·胡安的远征——西班牙人重新夺回该岛——摩根的计划——他的舰队——洗劫普林西比港——骇人听闻的暴行——撤退

[ˌaɪ'ɛks]
ix
九

九

['paiərits] . — [ðə; ði]['duːəl] . — [ðeɪ] [seɪl][fɔːr; fər][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞]['vɛloʊ] . — ['kɑːŋkwest][ʌv; əv]
Pirates . — The Duel . — They Sail for Puerto Velo . — Conquest of
海盗 . — 这 决斗 . — 他们 帆 为了 波多黎各 自行车 . — 征服 的
[ðə; ði] ['sɪti] . — ['heroʊɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] . -
the City . — Heroism of the Governor . 225
这 城市 . — 英雄主义 的 这 州长 . -

海盗——决斗——他们驶向波多维洛——征服这座城市——总督的英勇事迹。225

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞]['vɛloʊ] , [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] .
The Capture of Puerto Velo , and its Results .
这 捕获 的 波多黎各 自行车 , 和 它是 结果 .

攻占波多维洛及其结果。

[ðə; ði] ['tɔːrtʃər] . — ['sɪknəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] . — ['meʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['pænəmɑː]

The	Torture	.	—	Sickness	and	Misery	.	—	Measures	of	the	Governor	of	Panama
这	酷刑	.	—	疾病	和	苦难	.	—	措施	的	这	州长	的	巴拿马

. — [ðə; ði] [ˌæmbəs'keɪd] . — ['ɔːf(ə)l] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] . — [fə'rɑːsəti][ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits] .

.	—	The	Ambuscade	.	—	Awful	Defeat	of	the	Spaniards	.	—	Ferocity	of	the	Pirates	.
.	—	这	伏击	.	—	可怕	击败	的	这	西班牙人	.	—	恶	的	这	海盗	.

— [streɪndʒ] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] . — [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kəːtisiz] . — [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['kjuːbə] ,

—	Strange	Correspondence	.	—	Exchange	of	Courtesies	.	—	Return	to	Cuba	,
—	奇怪的	一致	.	—	交换	的	礼貌	.	—	返回	到	古巴	,

酷刑——疾病与苦难——巴拿马总督的措施——伏击——西班牙人的惨败——海盗的凶残——奇怪的信件——礼节的交换——返回古巴

[ænd; ənd][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [spɔɪl] . — [waɪld] ['ɔːdʒiːz] [æt; ət][dʒə'meɪkə] . — [kəm'plɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	Division	of	the	Spoil	.	—	Wild	Orgies	at	Jamaica	.	—	Complicity	of	the
和	分配	的	这	剧透	.	—	荒野	狂欢	在	牙买加	.	—	共谋	的	这

['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['paiərits] . — [ðə; ði] [nuː] ['entərpraɪz] . — [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

British	Government	with	the	Pirates	.	—	The	New	Enterprise	.	—	Arrival	of	the
英国	政府	和	这	海盗	.	—	这	新的	企业	.	—	到达	的	这

['ɑːksfərd] . — [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ˞ːf]['voʊlənt] . — ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː][æt; ət][səmoʊnə] . -

Oxford	.	—	Destruction	of	the	Cerf	Volant	.	—	Rendezvous	at	Samona	.	246
牛津	.	—	破坏	的	这	瑟夫	飞行器	.	—	会合	在	萨莫娜	.	-

以及战利品的分配。——牙买加的狂欢。——英国政府与海盗的勾结。——新的事业。——“牛津号”的到来。——“飞鹿号”的毁灭。——萨莫纳的会合。246

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌmærə'kaɪboʊ] .

The	Expedition	to	Maracaibo	.
这	远征	到	马拉开波	.

马拉开波探险。

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [æt; ət][oʊkoʊə] . — ['hʌntɪŋ] [ɪks'kəːʃənz] . — [ðə; ði] [rɪ'pʌls] . — ['sɪtiz] [ʌv; əv][ˌvenə'zweɪlə]

The	Delay	at	Ocoa	.	—	Hunting	Excursions	.	—	The	Repulse	.	—	Cities	of	Venezuela
这	延迟	在	奥科亚	.	—	打猎	短途旅行	.	—	这	击退	.	—	城市	的	委内瑞拉

. — [ðə; ði][plæn][ʌv; əv]['mɔːrgən] . — [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv][pi(ː)'ɛə][pɪ'kɑːrd] . — ['seɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

.	—	The	Plan	of	Morgan	.	—	Suggestions	of	Pierre	Picard	.	—	Sailing	of	the
.	—	这	计划	的	摩根	.	—	建议	的	皮埃尔	皮卡德	.	—	帆船	的	这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [ðeɪ] [tʌtʃ] [æt; ət][ɔruːbə] . — [trə'vɜːrs]

Expedition	.	—	They	Touch	at	Oruba	.	—	Traverse
远征	.	—	他们	触碰	在	奥鲁巴	.	—	横穿

奥科阿的延误——狩猎之旅——击退——委内瑞拉的城市——摩根的计划——皮埃尔·皮卡尔的建议——探险队的航行——他们在奥鲁巴登陆——横渡

[ˌvenə'zweɪlə] . — ['entər] [leɪk] [ˌmærə'kaɪboʊ] . — ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] . — [ðə; ði] ['sɪti] [ə'bændənd]

Venezuela	.	—	Enter	Lake	Maracaibo	.	—	Capture	of	the	Fort	.	—	The	City	Abandoned
委内瑞拉	.	—	进入	湖	马拉开波	.	—	捕获	的	这	堡	.	—	这	城市	弃

. — [ə'trɔsitiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits] . -

.	—	Atrocities	of	the	Pirates	.	260
.	—	暴行	的	这	海盗	.	-

委内瑞拉——进入马拉开波湖——攻占要塞——放弃城市——海盗的暴行。260

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVII	.
章	十七	.

第十七章

[əd'ventʃəz] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv] [leɪk] [ˌmærə'kaɪboʊ] .

Adventures	**on**	**the**	**Shores**	**of**	**Lake**	**Maracaibo**	**.**
冒险	在	这	海岸	的	湖	马拉开波	.

马拉开波湖畔探险之旅。

[ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔ:ltər] . — [ðə; ði]['hɪd(ə)n] [ʃɪps] . — [ðə; ði]['haɪdɪŋ] -

Preparations	**for**	**the**	**Defence**	**of**	**Gibraltar**	**.**	**—**	**The**	**Hidden**	**Ships**	**.**	**—**	**The**	**Hiding**	**-**
准备工作	为了	这	防御	的	直布罗陀	.	—	这	隐	船舶	.	—	这	隐藏	-

[pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] . — [dɪ'zæstər][ænd; ənd] ['feɪljər] . — ['kæptʃər]

place	**of**	**the**	**Governor**	**and**	**the**	**Women**	**.**	**—**	**Disaster**	**and**	**Failure**	**.**	**—**	**Capture**
地方	的	这	州长	和	这	女性	.	—	灾难	和	失败	.	—	捕获

[ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ʃɪps] . — [ðə; ði] [rɪ'tri:t] [kə'menst] . — ['perəl][ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits] . —

of	**the**	**Spanish**	**Ships**	**.**	**—**	**The**	**Retreat**	**Commenced**	**.**	**—**	**Peril**	**of**	**the**	**Pirates**	**.**	**—**
的	这	西班牙语	船舶	.	—	这	撤退	开始	.	—	危险	的	这	海盗	.	—

['sɪŋgjələr] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] . — [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑ:rməmənt] . — [ðə; ði]['pʌblɪk]

Singular	**Correspondence**	**.**	**—**	**Strength**	**of**	**the**	**Spanish**	**Armament**	**.**	**—**	**The**	**Public**
单数	一致	.	—	力量	的	这	西班牙语	武器	.	—	这	民众

['kɑ:nfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits] . — [ðə; ði]['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l] . — [ðə; ði]['faɪər] - [ʃɪp] . — ['wʌndərf(ə)l]

Conference	**of**	**the**	**Pirates**	**.**	**—**	**The**	**Naval**	**Battle**	**.**	**—**	**The**	**Fire**	**-**	**Ship**	**.**	**—**	**Wonderful**
会议	的	这	海盗	.	—	这	海军	战斗	.	—	这	火	-	船	.	—	精彩的

[ə'tʃi:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits] . -

Achievement	**of**	**the**	**Pirates**	**.**	**273**
成就	的	这	海盗	.	-

直布罗陀防御准备——隐蔽的船只——总督和妇女的藏身之处——灾难与失败——西班牙船只的俘获——撤退开始——海盗的威胁——特殊的通信——西班牙军备的实力——海盗的公开会议——海战——火船——海盗的惊人成就。273

[eks]

x
x

x

['tʃæptər] [ˌeksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	**XVIII**	**.**
章	十八	.

第十八章

[ə; eɪ] [nu:] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [plænd] .

A	**New**	**Expedition**	**Planned**	**.**
一个	新的	远征	计划	.

一项新的探险计划已经制定。

[ðə; ði] [θret] [tu:; tə][ɛspɪ'noʊzə] . — [ə'drɔɪt]['strætədʒəm] . — ['wʌndərf(ə)l]

The	**Threat**	**to**	**Espinosa**	**.**	**—**	**Adroit**	**Stratagem**	**.**	**—**	**Wonderful**
这	威胁	到	埃斯皮诺萨	.	—	灵巧	策略	.	—	精彩的

埃斯皮诺萨面临的威胁——巧妙的策略——精彩

[ɪ'skeɪp] . — [ðə; ði][stɔ:rm] . — ['revlri] [æt; ət][dʒə'meɪkə] . — ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ˌhispən'jəulə] . —

Escape	**.**	**—**	**The**	**Storm**	**.**	**—**	**Revelry**	**at**	**Jamaica**	**.**	**—**	**History**	**of**	**Hispaniola**	**.**	**—**
逃脱	.	—	这	风暴	.	—	狂欢	在	牙买加	.	—	历史	的	伊斯帕尼奥拉岛	.	—

[plæn][ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['fɔ:rɪdʒɪŋ] [ʃɪps] . — ['mɔrgənz] [əd'mɪnɪstreɪtɪv]

Plan	**of**	**a**	**New**	**Expedition**	**.**	**—**	**The**	**Foraging**	**Ships**	**.**	**—**	**Morgan's**	**Administrative**
计划	的	一个	新的	远征	.	—	这	觅食	船舶	.	—	摩根的	行政

['enədʒiz] . — [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪdʒər; 'fɑ:rɪdʒər] . — ['rɑ:ndeɪvu:; 'rɑ:ndɪvu:][æt; ət] [keɪp] ['ti:bəˌrɔn] .

Energies	**.**	**—**	**Return**	**of**	**the**	**Foragers**	**.**	**—**	**Rendezvous**	**at**	**Cape**	**Tiburon**	**.**
能量	.	—	返回	的	这	觅食者	.	—	会合	在	岬	蒂布龙	.

— ['mægnɪtu:d] [ænd; ənd]['ɑ:rməmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [fli:t] . — [ˌprepə'reɪʃnz] [tu:; tə][seɪl] . -

—	**Magnitude**	**and**	**Armament**	**of**	**the**	**Fleet**	**.**	**—**	**Preparations**	**to**	**Sail**	**.**	**290**
—	震级	和	武器	的	这	舰队	.	—	准备工作	到	帆	.	-

逃亡——风暴——牙买加的狂欢——伊斯帕尼奥拉岛的历史——新探险计划——觅食船——摩根的行政才能——觅食者的回归——蒂伯龙角的会合——舰队的规模和武器装备——启航准备。290

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['kæptʃər] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['kæθrɪn] [ænd; ənd] ['tʃɑːgres] .
Capture of St . Catherine and Chagres .
捕获 的 英石 . 凯瑟琳 和 查格雷斯 .

圣凯瑟琳和查格雷斯的陷落。

[ðə; ði] [dɪ'fensɪz] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['kæθrɪn] . — ['mɔrgənz] ['strætədʒi] . — [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [stɔːrm] . —
The Defences at St . Catherine . — Morgan's Strategy . — The Midnight Storm . —
这 防御 在 英石 . 凯瑟琳 . — 摩根的 战略 . — 这 午夜 风暴 . —
[dɪ'plɔːrəbl] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits] . — [ðə; ði] ['sʌmənz] [tuː; tə] [sə'rendər] . — [dɪs'greɪsfl]
Deplorable Condition of the Pirates . — The Summons to Surrender . — Disgraceful
可悲的 状况 的 这 海盗 . — 这 传票 到 投降 . — 可耻
[kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kə'mændər] . — [ðə; ði] [æd'væns] [tuː; tə] ['tʃɑːgres] . — ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv]
Conduct of the Spanish Commander . — The Advance to Chagres . — Incidents of
执行 的 这 西班牙语 指挥官 . — 这 进步 到 查格雷斯 . — 事件 的
[ðə; ði]['bæt(ə)l] . — [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['vɪktəri] . — ['meʒərz] [ʌv; əv]['mɔːrgən] . -
the Battle . — The Unexpected Victory . — Measures of Morgan . 305
这 战斗 . — 这 意外 胜利 . — 措施 的 摩根 . -

圣凯瑟琳的防御——摩根的战略——午夜风暴——海盗的悲惨境遇——投降的号召——西班牙指挥官的可耻行为——向查格雷斯进军——战斗轶事——出人意料的胜利——摩根的措施。305

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [frʌm; frəm] ['tʃɑːgres] [tuː; tə]['pænəmɑː] .
The March from Chagres to Panama .
这 行进 从 查格雷斯 到 巴拿马 .

从查格雷斯到巴拿马的进军。

[ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði]['rɪvər] . — ['kraʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊts] . — [ðə; ði] ['bɪvuæk] [æt; ət]
Preparations to Ascend the River . — Crowding of the Boats . — The Bivouac at
准备工作 到 上升 这 河 . — 拥挤 的 这 船 . — 这 露营 在
- . — ['sʌfərɪŋz] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] . — [ðə; ði] ['pæθlɪs] [ruːt] . — [ðə; ði]['boʊts] [ə'bændənd]
Bracos . — Sufferings from Hunger . — The Pathless Route . — The Boats Abandoned
- . — 苦难 从 饥饿 . — 这 无路 路线 . — 这 船 弃
. — [laɪt] [kə'nuːz] [ɪm'plɔɪd] . — [ə'bændənd] [ˌæmbəs'keɪdz] . — ['peɪnf(ə)l] ['maːtʃiz] ,
. — Light Canoes Employed . — Abandoned Ambuscades . — Painful Marches ,
. — 光 独木舟 受雇 . — 弃 伏击 . — 痛苦 三月 ,

溯河而上的准备——船只拥挤——布拉科斯的露营——饥饿的折磨——没有路的路线——弃船——使用轻型独木舟——放弃伏击——痛苦的行军

[deɪ] [baɪ] [deɪ] . — [ðə; ði] [fiːst] [ɑːn] ['leðərn] [bægz] . — ['məːməz] [ænd; ənd] [kən'tenʃ(ə)n] . — [ðə; ði]
Day by Day . — The Feast on Leathern Bags . — Murmurs and Contentions . — The
天 经过 天 . — 这 盛宴 在 皮革 包 . — 低语 和 争论 . — 这
['indiəns] [ɪn'kaʊntər] . — ['strʌglɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] . — [ðə; ði][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n][æt; ət]['sæntə]
Indians Encountered . — Struggling through the Forest . — The Conflagration at Santa
印度人 遭遇 . — 挣扎 通过 这 森林 . — 这 大火 在 圣诞老人
['kruːz] . — ['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['skɜːmɪʃiz] . — [fɜːrst] [saɪt] [ʌv; əv]['pænəmɑː] . — [dɪ'sent] ['ɪntuː][ðə; ði]
Cruz . — Battle and Skirmishes . — First Sight of Panama . — Descent into the
克鲁兹 . — 战斗 和 小规模冲突 . — 第一的 视线 的 巴拿马 . — 下降 进入 这
[pleɪn] . — ['fiːstɪŋ] . -
Plain . — Feasting . 319
清楚的 . — 盛宴 . -

日复一日——皮袋盛宴——窃窃私语与争执——遭遇印第安人——艰难穿越森林——圣克鲁斯大火——战斗与小规模冲突——初见巴拿马——下到平原——盛宴。319

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv]['pænəmɑ:] .
The **Capture** **of** **Panama** **.**
这 捕获 的 巴拿马 .

巴拿马陷落。

[fɜ:rst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . — [ðə; ði] ['spænɪʃ] [skaʊts] [ə'pɪr] . — ['mɔrgənz] [æd'væns] . —
First **Sight** **of** **the** **City** **.** **—** **The** **Spanish** **Scouts** **Appear** **.** **—** **Morgan's** **Advance** **.** **—**
第一的 视线 的 这 城市 . — 这 西班牙语 童子军 出现 . — 摩根的 进步 . —
['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . — [fɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] . — [rɪ'mu:v(ə)l]
Character **of** **the** **Country** **.** **—** **Fears** **of** **the** **Spaniards** **.** **—** **Removal**
特点 的 这 国家 . — 恐惧 的 这 西班牙人 . — 移动

初见城市——西班牙侦察兵出现——摩根的进军——乡村风貌——西班牙人的恐惧——撤离

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
xi
十一

十一

[ʌv; əv] ['treʒər] . — ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . — [ðə; ði] ['pɔɪznd] [waɪn] . — [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['si:nəri]
of **Treasure** **.** **—** **Capture** **of** **the** **City** **.** **—** **The** **Poisoned** **Wine** **.** **—** **Magnificent** **Scenery**
的 宝藏 . — 捕获 的 这 城市 . — 这 中毒 葡萄酒 . — 壮丽 风景
[ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] . — [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['pænəmɑ:][ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] . — [welθ] [ʌv; əv]
of **the** **Bay** **.** **—** **Description** **of** **Panama** **and** **its** **Surroundings** **.** **—** **Wealth** **of**
的 这 湾 . — 描述 的 巴拿马 和 它是 周围环境 . — 财富 的
[ðə; ði] ['sɪti] . — [si:nz] [ʌv; əv] [kraɪm] [ænd; ənd] ['kru:əlti] . -
the **City** **.** **—** **Scenes** **of** **Crime** **and** **Cruelty** **.** **335**
这 城市 . — 场景 的 犯罪 和 残酷 . -

宝藏——攻占城市——毒酒——海湾的壮丽景色——巴拿马及其周边地区的描述——城市的财富——犯罪和残暴的现场。335

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm]['pænəmɑ:] .
The **Return** **from** **Panama** **.**
这 返回 从 巴拿马 .

从巴拿马归来。

[rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'splɔrɝz] . — [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['kæptɪv] . — ['sɪmpəθi] [ɪn][hɜ:r; hər] [bɪ'hæf] . —
Return **of** **the** **Explorers** **.** **—** **The** **Beautiful** **Captive** **.** **—** **Sympathy** **in** **her** **behalf** **.** **—**
返回 的 这 探险家 . — 这 美丽的 俘虏 . — 同情 在 她 代表 . —
[em'bærəsmənts] [ʌv; əv]['mɔ:rgən] . — [ɪn'fleksəb(ə)l]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪv] . — [ðə; ði] [kən'spɪrəsi]
Embarrassments **of** **Morgan** **.** **—** **Inflexible** **Virtue** **of** **the** **Captive** **.** **—** **The** **Conspiracy**
尴尬 的 摩根 . — 不灵活的 美德 的 这 俘虏 . — 这 阴谋
. — [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv]['mɔ:rgən] . — [hɪz; ɪz] ['ɑ:bdərəsi] . — [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits] . — [ðə; ði]
. **—** **Efficiency** **of** **Morgan** **.** **—** **His** **Obduracy** **.** **—** **The** **Search** **of** **the** **Pirates** **.** **—** **The**
. — 效率 的 摩根 . — 他的 顽固 . — 这 搜索 的 这 海盗 . — 这
[rɪ'tɜ:rn] [mɑ:rtʃ] . — ['mɔ:rgən] [tʃi:ts] [ðə; ði]['paiərits] . — [rʌnz] [ə'weɪ] . -
Return **March** **.** **—** **Morgan** **Cheats** **the** **Pirates** **.** **—** **Runs** **Away** **.** **349**
返回 行进 . — 摩根 作弊 这 海盗 . — 跑步 离开 . -

探险家归来——美丽的俘虏——对她的同情——摩根的尴尬——俘虏坚韧不拔的美德——阴谋——摩根的效率——他的顽固——搜寻海盗——归来行军——摩根欺骗海盗——逃跑。349

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

- [ðə; ði][fə'nætɪk] .
Montbar **the** **Fanatic** **.**
- 这 狂热分子 .

狂热者蒙巴尔。

['pɑ:rʃ(ə)l][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪstəri] . — - [bɜ:rθ] . — [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
Partial **Solution** **of** **a** **Mystery** **.** **—** **Montbar's** **Birth** **.** **—** **His** **Education** **and**
部分的 解决方案 的 一个 神秘 . — - 出生 . — 他的 教育 和

[di'lu:ʒənz] . — ['ænɪkdoʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][drə'mætɪk] [pər'fɔ:rməns] . — - [rʌnz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
Delusions **.** **—** **Anecdote** **of** **the** **Dramatic** **Performance** **.** **—** **Montbar** **Runs** **Away** **from**
妄想 . — 轶事 的 这 戏剧性 表现 . — - 跑步 离开 从

[hoʊm] . — ['entərz][ðə; ði]['neɪvi] . — [hɪz; ɪz] [fə'roʊʃəs] [ɪk'splɔɪts] . — [dʒɔɪnz][ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] . —
Home **.** **—** **Enters** **the** **Navy** **.** **—** **His** **Ferocious** **Exploits** **.** **—** **Joins** **the** **Buccaneers** **.** **—**
家 . — 进入 这 海军 . — 他的 凶猛 漏洞 . — 加入 这 海盗 . —

['despərət] ['bætlz] [ɑ:n][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [si:] . — [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [ˌdɪsə'pɪrəns] . -
Desperate **Battles** **on** **the** **Land** **and** **on** **the** **Sea** **.** **—** **His** **Final** **Disappearance** **.** **360**
绝望的 战斗 在 这 土地 和 在 这 海 . — 他的 最终的 消失 . -

部分解开谜团——蒙巴尔的出生——他的教育和妄想——戏剧表演轶事——蒙巴尔离家出走——加入海军——他的英勇事迹——加入海盗——陆地和海上殊死搏斗——他的最终失踪。360

['vaɪ, 'vi:] . ['pi:tər] ['staɪvəsənt]
VI **.** **PETER** **STUYVESANT**
六年级 . 彼得 史岱文森

六、彼得·史岱文森

['pi:tər] ['staɪvəsənt] ,
PETER **STUYVESANT** **,**
彼得 史岱文森 ,

彼得·史岱文森

[ðə; ði] [læst] [dʌtʃ] ['gʌvərnər]
THE **LAST** **DUTCH** **GOVERNOR**
这 最后的 荷兰语 州长

最后一位荷兰总督

[ʌv; əv] [nu:] ['æmstərdæm]
OF **NEW** **AMSTERDAM**
的 新的 阿姆斯特丹

新阿姆斯特丹

[baɪ][dʒɑ:n][es] . [si:] . ['æbət]
By **John** **S** **.** **C** **.** **Abbott**
经过 约翰 S . C . 雅培

作者：约翰·S·C·阿博特

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['kɑːntents] .
DETAILED **CONTENTS** **.**
详细的 内容 .

详细内容。

['piːtər] ['staɪvəsənt] .
PETER **STUYVESANT** **.**
彼得 史岱文森 .

彼得·史岱文森。

['tʃæptər] [aɪ] . — [dɪ'skʌvəri]
CHAPTER **I** **.** **—** **DISCOVERY**
章 我 . — 发现

第一章——发现

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] .
OF **THE** **HUDSON** **RIVER** **.**
的 这 哈德逊 河 .

哈德逊河。

['tʃæptər] [iː] . — [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] .
CHAPTER **II** **.** **—** **THE** **PROGRESS** **OF** **DISCOVERY** **.**
章 二 . — 这 进步 的 发现 .

第二章——发现的进程。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] [ˌkɔlənai'zeiʃən] .
CHAPTER **III** **.** **—** **THE** **COMMENCEMENT** **OF** **COLONISATION** **.**
章 三、 . — 这 开始 的 殖民化 .

第三章——殖民的开始。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] . — [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] [væn] [twɪl] .
CHAPTER **IV** **.** **—** **THE** **ADMINISTRATION** **OF** **VAN** **TWILLER** **.**
章 第四 . — 这 行政 的 VAN 特威勒 .

第四章——范·特威勒的管理。

['tʃæptər] [viː] . — [wɔːr] [ænd; ənd] [ɪts] [ˌdevə'steɪʃn] .
CHAPTER **V** **.** **—** **WAR** **AND** **ITS** **DEVASTATIONS** **.**
章 V . — 战争 和 它是 灾难 .

第五章——战争及其破坏。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] . — ['gʌvərnər]
CHAPTER **VI** **.** **—** **GOVERNOR**
章 六年级 . — 州长

第六章——州长

['staɪvəsənt] .
STUYVESANT **.**
史岱文森 .

史岱文森特。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . — [wɔːr] [bɪ'twiːn] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd] ['hɑːlənd] .
CHAPTER **VII** **.** **—** **WAR** **BETWEEN** **ENGLAND** **AND** **HOLLAND** **.**
章 七 . — 战争 之间 英格兰 和 荷兰 .

第七章——英荷战争。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ə'nʌðər] ['ɪndiən] [wɔːr] .
CHAPTER **VIII** **.** **—** **ANOTHER** **INDIAN** **WAR** **.**
章 八 . — 其他 印度 战争 .

第八章——另一场印第安战争。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] . — [æn; ən] [ˌenər'dʒetɪk] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .
CHAPTER **IX** **.** **—** **AN** **ENERGETIC** **ADMINISTRATION** **.**
章 第九章 . — 一个 精力充沛 行政 .

第九章——充满活力的行政管理。

['tʃæptər] [eks] . — [ðə; ði]['iːˈsoʊpəs] [wɔːr] .
CHAPTER X . — THE ESOPUS WAR .
章 X . — 这 埃索普斯 战争 .

第十章——埃索普斯战争。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . — [ðə; ði] [dɪˈzæstrəs] [jɪr] .
CHAPTER XI . — THE DISASTROUS YEAR .
章 十一 . — 这 灾难性的 年 .

第十一章——灾难之年。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] . — [eŋˈkrəʊtʃm(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
CHAPTER XII . — ENCROACHMENTS OF THE ENGLISH .
章 十二 . — 侵占 的 这 英语 .

第十二章——英国人的入侵。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . — ['hɑːst(ə)l] ['meʒərz] [kə'menst] .
CHAPTER XIII . — HOSTILE MEASURES COMMENCED .
章 十三 . — 敌对的 措施 开始 .

第十三章——敌对措施开始。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] . — [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [nuː] ['æmstərdæm] .
CHAPTER XIV . — THE CAPTURE OF NEW AMSTERDAM .
章 十四 . — 这 捕获 的 新的 阿姆斯特丹 .

第十四章——攻占新阿姆斯特丹。

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] . — [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [sə'rendər] .
CHAPTER XV . — THE FINAL SURRENDER .
章 十五 . — 这 最终的 投降 .

第十五章——最终投降。

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] . — [ðə; ði]['oʊldən] [taɪm] .
CHAPTER XVI . — THE OLDEN TIME .
章 十六 . — 这 古老的 时间 .

第十六章——旧时代。

[noʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记:

['diːteɪld; dɪˈteɪld] ['kɑːntents]
DETAILED CONTENTS
详细的 内容

详细内容

['tʃæptər] [aɪ] . — [dɪˈskʌvəri]
CHAPTER I . — DISCOVERY
章 我 . — 发现

第一章——发现

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] .
OF THE HUDSON RIVER .
的 这 哈德逊 河 .

哈德逊河。

[ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
The Discovery of America .
这 发现 的 美国 .

美洲的发现。

['kɑːləniz] .
Colonies .
殖民地 .

殖民地。

[ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .

The	Bay	of	New	York	.
这	湾	的	新的	约克	.

纽约湾。

[dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] .

Description	of	the	Bay	.
描述	的	这	湾	.

海湾概况。

[ˈvɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][sɜːr] [ˈhenri] [ˈhʌdsn] .

Voyage	of	Sir	Henry	Hudson	.
航程	的	先生	亨利	哈德逊	.

亨利·哈德逊爵士的航行。

[dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdeləwɛə] .

Discovery	of	the	Delaware	.
发现	的	这	特拉华州	.

特拉华河的发现。

[ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .

The	Natives	.
这	本地人	.

土著居民。

[ðə; ði] [boʊt] [əˈtækt] .

The	Boat	Attacked	.
这	船	遭到攻击	.

船只遭到袭击。

[əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈhʌdsn] .

Ascending	the	Hudson	.
上升	这	哈德逊	.

逆流而上，驶向哈德逊河。

[ɪˈskeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprizənəz] .

Escape	of	the	Prisoners	.
逃脱	的	这	囚犯	.

囚犯逃脱。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪd] .

The	Chiefs	Intoxicated	.
这	酋长们	酣	.

酋长队喝醉了。

[ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] .

The	Return	.
这	返回	.

回归。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [æt; ət] [ˈkæsəltən] .

The	Village	at	Castleton	.
这	村庄	在	卡斯尔顿	.

卡斯尔顿村。

[ðə; ði] [θeft] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpʌnɪʃmənt] .

The	Theft	and	its	Punishment	.
这	盗窃	和	它是	惩罚	.

盗窃及其惩罚。

[ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈɪŋgləndˌ] .

The	Return	to	England	.
这	返回	到	英格兰	.

重返英格兰。

['tʃæptər] [iː] . — [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] .
CHAPTER II . — THE PROGRESS OF DISCOVERY .
章 二 . 一 这 进步 的 发现 .

第二章——发现的进程。

['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] [dɪ'skʌvərd] .
Value of the Territory Discovered .
价值 的 这 领土 发现 .

已发现领土的价值。

[feɪt] [ʌv; əv] ['hʌdsn] .
Fate of Hudson .
命运 的 哈德逊 .

哈德逊的命运。

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] .
The Conspiracy .
这 阴谋 .

阴谋。

['æspekt][ʌv; əv] [mən'hætən] ['aɪlənd] .
Aspect of Manhattan Island .
方面 的 曼哈顿 岛 .

曼哈顿岛的一角。

[ðə; ði] [treɪl] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['waidnd] ['ɪntuː] ['brɔːdweɪ] .
The Trail which has Widened into Broadway .
这 踪迹 哪个 有 扩大 进入 百老汇 .

这条小径已经拓宽成了百老汇大街。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['kɑːmɜːrs] .
The Opening Commerce .
这 开幕 商业 .

开放商业。

[ðə; ði][fɜːr] [treɪd] .
The Fur Trade .
这 毛皮 贸易 .

皮毛贸易。

['vɪzɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [mæn][ʌv; əv][wɔːr] .
Visit of the English Man of War .
访问 的 这 英语 男人 的 战争 .

英国战舰来访。

[ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] .
Exploring the Sound .
探索 这 声音 .

探索声音。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['entərpraɪz] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ] [nuː] ['stɪmjələs] .
Commercial Enterprise Receives a New Stimulus .
商业的 企业 接收 一个 新的 刺激 .

商业企业获得新的刺激措施。

[ɪ'rekʃn] [ʌv; əv] ['fɔrts] .
Erection of Forts .
勃起 的 堡垒 .

修建堡垒。

['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːr] [treɪd] .
Character of the Fur Trade .
特点 的 这 毛皮 贸易 .

皮毛贸易的特点。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] [ˌkɔlənai'zeiʃən] .

CHAPTER	III	.	—	THE	COMMENCEMENT	OF	COLONISATION	.
章	三、	.	一	这	开始	的	殖民化	.

第三章——殖民的开始。

[ðə; ði][p'jʊərɪtənz] .

The	Puritans	.
这	清教徒	.

清教徒。

[mə'mɔːriəl][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

Memorial	to	the	States	-	General	.
纪念馆	到	这	各州	-	一般的	.

致三级会议的请愿书。

[ˌdɪsə'griːmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌtʃ] .

Disagreement	of	the	English	and	the	Dutch	.
分歧	的	这	英语	和	这	荷兰语	.

英国人和荷兰人之间的分歧。

['kɑːləni] [ɑːn][ðə; ði] ['deləwɛə] .

Colony	on	the	Delaware	.
殖民地	在	这	特拉华州	.

特拉华河畔的殖民地。

['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [mən'hætən] .

Purchase	Of	Manhattan	.
购买	的	曼哈顿	.

收购曼哈顿。

[ðə; ði][fɜːrst] ['set(ə)lmənt] .

The	First	Settlement	.
这	第一的	沉降	.

第一个定居点。

[æn; ən]['ɪndiən] [rɔbd] [ænd; ənd] ['mə:dəd] .

An	Indian	Robbed	and	Murdered	.
一个	印度	被抢劫	和	被谋杀	.

一名印度男子遭抢劫并被谋杀。

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

Description	of	the	Island	.
描述	的	这	岛	.

岛屿描述。

[ˌdɪplə'mætɪk] ['ɪntərkɔːrs] .

Diplomatic	Intercourse	.
外交	交往	.

外交交往。

['testɪmoʊni][ʌv; əv][diː] - .

Testimony	of	De	Rassieres	.
见证	的	德	-	.

德·拉西埃的证词。

[ðə; ði] [pə'trʊn] .

The	Patroons	.
这	赞助人	.

赞助人。

[ðə; ði][dɪ'zæstər][æt; ət] - .

The	Disaster	at	Swaanendael	.
这	灾难	在	-	.

斯瓦嫩达尔灾难。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] . — [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][væn] [twɪl] .
CHAPTER IV . — THE ADMINISTRATION OF VAN TWILLER .
章 第四 . — 这 行政 的 VAN 特威勒 .

第四章——范·特威勒的管理。

['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [rɪ'stɔːrd] .
Friendly Relations Restored .
友好的 关系 恢复 .

友好关系恢复。

['waʊtər] [væn] ['θɪlər] [nuː] [də'rektər] .
Wouter Van Thiller New Director .
沃特 范 辕马 新的 导演 .

沃特·范·蒂勒新任导演。

['kæptɪn] ['ɛlkɪnz] .
Captain Elkins .
队长 埃尔金斯 .

埃尔金斯上尉。

[rɪ'mɑːnstrəns] [ʌv; əv][diː] [vriːz] .
Remonstrance of De Vrees .
抗议 的 德 弗里斯 .

德弗里斯的抗议。

[kleɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'netɪkət] .
Claims for the Connecticut .
索赔 为了 这 康涅狄格州 .

康涅狄格州的索赔。

[ðə; ði] ['plɪməθ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The Plymouth Expedition .
这 普利茅斯 远征 .

普利茅斯远征队。

[ə; eɪ] ['boʊts] [kruː] ['məːdəd] .
A Boat's Crew Murdered .
一个 船的 全体人员 被谋杀 .

船上船员惨遭谋杀。

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləni] [ɪn] - .
Condition of the Colony in 1633 .
状况 的 这 殖民地 在 - .

1633 年殖民地的状况。

[ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'netɪkət] .
Emigration to the Connecticut .
移民 到 这 康涅狄格州 .

移民到康涅狄格州。

['ɛməgrənts][frʌm; frəm]['hɑːlənd] .
Emigrants from Holland .
移民 从 荷兰 .

来自荷兰的移民。

[ðə; ði] [red] ['rɑːks] .
The Red Rocks .
这 红色的 岩石 .

红岩。

[nuː] ['heɪv(ə)n]['kɑːləni] [ɪ'stæblɪʃt] .
New Haven Colony Established .
新的 避风港 殖民地 已确立的 .

纽黑文殖民地建立。

['nætʃ(ə)rəl] .
Natural .
自然的 .

自然的。

['ɪndiən] [rɪ'mɑːnstrəns] [ə'genst] [tæk'seɪʃn] .
Indian **Remonstrance** **Against** **Taxation** .
印度 抗议 反对 税收 .

印度人对税收的抗议。

['aʊtreɪdʒ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['rɛrɪtən] ['indiəns] .
Outrage **upon** **the** **Raritan** **Indians** .
暴行 之上 这 拉里坦 印度人 .

对拉里坦印第安人的暴行。

['ɪndiən] [rɪ'vendʒ] .
Indian **Revenge** .
印度 复仇 .

印度式复仇。

['tʃæptər] [viː] . — [wɔːr] [ænd; ənd] [ɪts] [ˌdevə'steɪʃn] .
CHAPTER **V** . **—** **WAR** **AND** **ITS** **DEVASTATIONS** .
章 V . — 战争 和 它是 灾难 .

第五章——战争及其破坏。

[ə'proʊtʃɪŋ] [hɔs'tilitiz] .
Approaching **Hostilities** .
接近 敌对行动 .

敌对行动即将爆发。

['noʊb(ə)l] [rɪ'mɑːnstrəns] .
Noble **Remonstrance** .
高贵 抗议 .

高尚的抗议。

['mæsəkər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
Massacre **of** **the** **Natives** .
屠杀 的 这 本地人 .

对原住民的大屠杀。

[ðə; ði][wɔːr][stɔːrm] .
The **War** **Storm** .
这 战争 风暴 .

战争风暴。

['noʊb(ə)l] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][diː] [vriːz] .
Noble **Conduct** **of** **De** **Vrees** .
高贵 执行 的 德 弗里斯 .

德弗里斯的崇高行为。

[ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] ['kiːft] .
The **Humiliation** **of** **Kieft** .
这 屈辱 的 基夫特 .

基夫特的屈辱。

[waɪd] [spred] [ˌdesə'leɪʃn] .
Wide **Spread** **Desolation** .
宽的 传播 荒凉 .

大范围荒凉。

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] .
The **Reign** **of** **Terror** .
这 在位 的 恐怖 .

恐怖统治时期。

[steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [æt; ət] [fɔ:rt] ['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:] .

State	of	Affairs	at	Fort	Nassau	.
状态	的	事务	在	堡	拿骚	.

拿骚堡局势。

[ðə; ði] ['mæsəkər] [æt; ət] ['stæmfərd] .

The	Massacre	at	Stamford	.
这	屠杀	在	斯坦福德	.

斯坦福大屠杀。

[mə'mɔ:riəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'lekt] [men] .

Memorial	of	the	Select	Men	.
纪念馆	的	这	选择	男人	.

镇议会纪念。

['ki:ft] [ˌsju:pə'si:did] [baɪ] ['pi:tər] ['staɪvəsənt] .

Kieft	Superseded	by	Peter	Stuyvesant	.
基夫特	被取代	经过	彼得	史岱文森	.

基夫特由彼得·史岱文森取代。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] . — ['gʌvərnər]

CHAPTER	VI	.	—	GOVERNOR
章	六年级	.	—	州长

第六章——州长

['staɪvəsənt] .

STUYVESANT	.
史岱文森	.

史岱文森特。

[nu:] ['nɛðɜˌlənd] [ɪn] - .

New	Netherland	in	1646	.
新的	荷兰	在	-	.

1646年的新尼德兰。

['ɜ:rli] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['pi:tər] ['staɪvəsənt] .

Early	Years	of	Peter	Stuyvesant	.
早期的	年	的	彼得	史岱文森	.

彼得·史蒂文森的早年生活。

[dɪ'keɪ] [ʌv; əv] [nu:] ['æmstərdæm] .

Decay	of	New	Amsterdam	.
衰变	的	新的	阿姆斯特丹	.

新阿姆斯特丹的衰落。

[ðə; ði] [dʒə:mz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['gʌvərnmənt] .

The	Germs	of	a	Representative	Government	.
这	细菌	的	一个	代表	政府	.

代议制政府的萌芽。

[ˌenər'dʒetɪk] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .

Energetic	Administration	.
精力充沛	行政	.

高效的管理。

[deθ] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] ['winθrəp] .

Death	of	Governor	Winthrop	.
死亡	的	州长	温斯罗普	.

温斯罗普州长逝世。

[kleɪmz] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ['aɪlənd] .

Claims	for	Long	Island	.
索赔	为了	长的	岛	.

长岛索赔案。

['ærəgəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] .

Arrogance	**of**	**the**	**Governor**	**.**
傲慢	的	这	州长	.

州长的傲慢。

[rɪ'mɑ:nstrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [men] .

Remonstrance	**of**	**the**	**Nine**	**Men**	**.**
抗议	的	这	九	男人	.

九人抗议书。

[ðə; ði]['pæstərəl] ['ɑ:fɪs] .

The	**Pastoral**	**Office**	**.**
这	牧灵	办公室	.

牧灵办公室。

['baʊndri] [laɪnz] .

Boundary	**Lines**	**.**
边界	线条	.

边界线。

[ɪn'kri:sɪŋ] [ˌdɪskən'tent] .

Increasing	**Discontent**	**.**
增加	不满	.

不满情绪日益加剧。

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['pɑ:rtiz] .

Division	**of**	**Parties**	**.**
分配	的	各方	.

各方分工。

[ˌdɪktə'tɔ:riəl] ['meʒərz] .

Dictatorial	**Measures**	**.**
独裁的	措施	.

独裁措施。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . — [wɔ:r] [bɪ'twi:n] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['hɑ:lənd] .

CHAPTER	**VII**	**.**	**—**	**WAR**	**BETWEEN**	**ENGLAND**	**AND**	**HOLLAND**	**.**
章	七	.	—	战争	之间	英格兰	和	荷兰	.

第七章——英荷战争。

['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'trʊn] .

Action	**of**	**the**	**Patroons**	**.**
行动	的	这	赞助人	.

赞助人的行动。

['setlmənts] [ɑ:n][ðə; ði] ['hʌdsn] .

Settlements	**on**	**the**	**Hudson**	**.**
定居点	在	这	哈德逊	.

哈德逊河沿岸的定居点。

[ə'lɑ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] ['gʌvərnmənt] .

Alarm	**of**	**the**	**Home**	**Government**	**.**
警报	的	这	家	政府	.

国内政府发出警报。

[rɪ'kɔ:l] [ʌv; əv] ['staɪvəsənt] .

Recall	**of**	**Stuyvesant**	**.**
记起	的	史岱文森	.

召回史岱文森特高中。

[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [hju:ˌmɪli'eɪʃn] .

His	**Escape**	**from**	**Humiliation**	**.**
他的	逃脱	从	屈辱	.

他逃脱了羞辱。

['dɪfəkəltɪz] [bɪ'twi:n] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd] ['hɑ:lənd] .

Difficulties	**between**	**England**	**and**	**Holland**	**.**
困难	之间	英格兰	和	荷兰	.

英格兰和荷兰之间的困难。

[ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][wɔ:r] .

The	**Breaking**	**Out**	**of**	**War**	**.**
这	打破	出去	的	战争	.

战争爆发。

[də'rekʃ(ə)nz][tu:; tə] ['staɪvəsənt] .

Directions	**to**	**Stuyvesant**	**.**
方向	到	史岱文森	.

前往史岱文森特的路线。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləniz] .

The	**Relations**	**of**	**the**	**Colonies**	**.**
这	关系	的	这	殖民地	.

殖民地关系。

['tʃɑ:rdʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['gʌvərnər] .

Charges	**Against**	**the**	**Dutch**	**Governor**	**.**
收费	反对	这	荷兰语	州长	.

对荷兰总督的指控。

[ðer; ðər][ˌrefju'teɪʃ(ə)n] .

Their	**Refutation**	**.**
他们的	反驳	.

他们的反驳。

['efərts] [ʌv; əv] ['staɪvəsənt] [fɔ:r; fər] [pi:s] .

Efforts	**of**	**Stuyvesant**	**for**	**Peace**	**.**
努力	的	史岱文森	为了	和平	.

史岱文森高中为和平所做的努力。

['noʊb(ə)l] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['gʌvərnmənt] .

Noble	**Conduct**	**of**	**the**	**Massachusetts**	**Government**	**.**
高贵	执行	的	这	马萨诸塞州	政府	.

马萨诸塞州政府的崇高行为。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [fɔ:r; fər][wɔ:r] .

The	**Advocates**	**for**	**War**	**.**
这	倡导者	为了	战争	.

战争的拥护者。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ə'nʌðər] ['ɪndiən] [wɔ:r] .

CHAPTER	**VIII**	**.**	**—**	**ANOTHER**	**INDIAN**	**WAR**	**.**
章	八	.	—	其他	印度	战争	.

第八章——另一场印第安战争。

['kɑ:nflɪkt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] .

Conflict	**Between**	**the**	**Governor**	**and**	**the**	**Citizens**	**.**
冲突	之间	这	州长	和	这	公民	.

州长与公民之间的冲突。

['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] .

Energy	**of**	**the**	**Governor**	**.**
活力	的	这	州长	.

州长的精力。

[hɪz; ɪz] ['meʒərz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] .

His	**Measures**	**of**	**Defence**	**.**
他的	措施	的	防御	.

他的防御措施。

['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:ləni] .

Action	of	the	English	Colony	.
行动	的	这	英语	殖民地	.

英国殖民地的行动。

[kleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]['swi:d(ə)n] .

Claims	of	the	Government	of	Sweden	.
索赔	的	这	政府	的	瑞典	.

瑞典政府的诉求。

[fɔ:rt]['kæsɪˌmi:r] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [swi:dz] .

Fort	Casimir	Captured	by	the	Swedes	.
堡	卡西米尔	捕获	经过	这	瑞典人	.

卡西米尔堡被瑞典人攻占。

[rɪˌtæli'eɪʃn] .

Retaliation	.
报复	.

报复。

['meʒərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌri:'kæptʃər] [ʌv; əv][fɔ:rt]['kæsɪˌmi:r] .

Measures	for	the	Recapture	of	Fort	Casimir	.
措施	为了	这	夺回	的	堡	卡西米尔	.

夺回卡西米尔堡的措施。

['ʃu:tɪŋ] [ə; eɪ] [skwɔ:] .

Shooting	a	Squaw	.
射击	一个	印第安女人	.

射杀印第安妇女。

[ɪts] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .

Its	Consequences	.
它是	结果	.

其后果。

[ðə; ði]['rænsəm][ʌv; əv] ['prizənəz] .

The	Ransom	of	Prisoners	.
这	赎金	的	囚犯	.

赎回囚犯。

[kəm'pleɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swi:dɪʃ] ['gʌvərnər] .

Complaints	of	the	Swedish	Governor	.
投诉	的	这	瑞典	州长	.

瑞典总督的投诉。

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['swi:d(ə)n] .

Expedition	from	Sweden	.
远征	从	瑞典	.

来自瑞典的探险队。

[ɪts] [feɪt] .

Its	Fate	.
它是	命运	.

它的命运。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] . — [æn; ən] [ˌenər'dʒetɪk] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .

CHAPTER	IX	.	—	AN	ENERGETIC	ADMINISTRATION	.
章	第九章	.	—	一个	精力充沛	行政	.

第九章——充满活力的行政管理。

[nu:] ['æmstərdæm][ɪn] - .

New	Amsterdam	in	1656	.
新的	阿姆斯特丹	在	-	.

1656年的新阿姆斯特丹。

[rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'tɑ:lərəns] .
Religious **Intolerance** **.**
宗教 不容忍 .

宗教不容忍。

[ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔl'densi:z] .
Persecution **of** **the** **Waldenses** **.**
迫害 的 这 瓦勒度派 .

对瓦勒度派的迫害。

[ðə; ði] [nu:] ['kɑ:ləni][ɑ:n] [saʊθ] ['rɪvər] .
The **New** **Colony** **on** **South** **River** **.**
这 新的 殖民地 在 南 河 .

南河畔的新殖民地。

[rek] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ['mɔ:ris] .
Wreck **of** **the** **Prince** **Maurice** **.**
破坏 的 这 王子 莫里斯 .

"莫里斯王子号"沉没。

[ðə; ði] ['frendli] ['indiəns] .
The **Friendly** **Indians** **.**
这 友好的 印度人 .

友善的印第安人。

[ˌenər'dʒetɪk]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
Energetic **Action** **of** **the** **Governor** **.**
精力充沛 行动 的 这 州长 .

州长采取了积极的行动。

[ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kweɪkərs] .
Persecution **of** **the** **Quakers** **.**
迫害 的 这 贵格会教徒 .

对贵格会教徒的迫害。

[rɪ'mɑ:nstrəns] [frʌm; frəm] ['flʌʃɪŋ] .
Remonstrance **from** **Flushing** **.**
抗议 从 法拉盛 .

来自法拉盛的抗议。

[ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ʌv; əv]['stætən]['aɪlənd] .
The **Desolation** **of** **Staten** **Island** **.**
这 荒凉 的 斯塔滕岛 岛 .

斯塔滕岛的荒凉。

['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv]['bə:gən] .
Purchase **of** **Bergen** **.**
购买 的 卑尔根 .

收购卑尔根。

[ə'ferz] [æt; ət]['i:'soʊpəs] .
Affairs **at** **Esopus** **.**
事务 在 埃索普斯 .

埃索普斯的事务。

[ðə; ði]['ɪndiən]['kaʊns(ə)l] .
The **Indian** **Council** **.**
这 印度 理事会 .

印度理事会。

[ˌdʒenə'rɑ:səti][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .
Generosity **of** **the** **Indians** **.**
慷慨 的 这 印度人 .

印第安人的慷慨。

[nuː] [ˈæmˌstɛl] .
New Amstel .
新的 阿姆斯特尔 .

新阿姆斯特尔啤酒。

[eŋˈkrəʊtʃm(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] .
Encroachments of the English .
侵占 的 这 英语 .

英国人的侵略。

[ˈtʃæptər] [eks] . — [ðə; ði][ˈiːˈsoʊpəs] [wɔːr] .
CHAPTER X . — THE ESOPUS WAR .
章 X . — 这 埃索普斯 战争 .

第十章——埃索普斯战争。

[ˈaʊtreɪdʒ] [æt; ət][ˈiːˈsoʊpəs] .
Outrage at Esopus .
暴行 在 埃索普斯 .

埃索普斯事件引发众怒。

[nuː] [ˈɪndiən] [wɔːr] .
New Indian War .
新的 印度 战争 .

新印第安战争。

[ɪts] [ˌdesəˈleɪʃn] .
Its Desolations .
它是 荒凉 .

它的荒凉。

[ˈsʌfərɪŋz] [ʌv; əv][bəuθ] [ˈpɑːrtiz] .
Sufferings of Both Parties .
苦难 的 两个都 各方 .

双方的痛苦。

[ˈwʌndərf(ə)l] [ˈenədʒiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] .
Wonderful Energies of the Governor .
精彩的 能量 的 这 州长 .

州长精力充沛。

[ˈdɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Difficulties of his Situation .
困难 的 他的 情况 .

他所处的困境。

[ðə; ði] [truːs] .
The Truce .
这 休战 .

休战。

[rɪˈnuːəl] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .
Renewal of the War .
续期 的 这 战争 .

战争重燃。

[ðə; ði] [ˈməuhɔːks] .
The Mohawks .
这 莫霍克人 .

莫霍克人。

[ðə; ði] [ˈkɑːntrəvɜːrsi] [wɪð; wɪθ] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] .
The Controversy with Massachusetts .
这 争议 和 马萨诸塞州 .

与马萨诸塞州的争议。

['ɪndiən] ['efərts] [fɔːr; fər] [piːs] .

Indian	**Efforts**	**for**	**Peace**	**.**
印度	努力	为了	和平	.

印度为和平所做的努力。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['set(ə)lmənt] .

The	**Final**	**Settlement**	**.**
这	最终的	沉降	.

最终和解。

[kleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['deləwɛə] .

Claims	**of**	**the**	**English**	**Upon**	**the**	**Delaware**	**.**
索赔	的	这	英语	之上	这	特拉华州	.

英国对特拉华河的主权声索。

[rɪ'nuːd] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kweɪkərs] .

Renewed	**Persecution**	**of**	**the**	**Quakers**	**.**
更新	迫害	的	这	贵格会教徒	.

贵格会教徒再次遭受迫害。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . — [ðə; ði] [dɪ'zæstrəs] [jɪr] .

CHAPTER	**XI**	**.**	**—**	**THE**	**DISASTROUS**	**YEAR**	**.**
章	十一	.	—	这	灾难性的	年	.

第十一章——灾难之年。

['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv]['stætən]['aɪlənd] .

Purchase	**of**	**Staten**	**Island**	**.**
购买	的	斯塔滕岛	岛	.

收购斯塔滕岛。

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] ['sekənd] .

The	**Restoration**	**of**	**Charles**	**Second**	**.**
这	恢复	的	查尔斯	第二	.

查理二世复辟。

[ˌemɪ'greɪʃn] [ɪn'vaɪtɪd] .

Emigration	**Invited**	**.**
移民	受邀	.

移民邀请函。

['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['bʊʃwɪk] .

Settlement	**of**	**Bushwick**	**.**
沉降	的	布什维克	.

布什维克定居点。

[ðə; ði][pɪ'kjuːliər]['piːp(ə)l] .

The	**Peculiar**	**People**	**.**
这	奇特	人们	.

奇特的人们。

[ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv][dʒɑːn] [braʊn] .

Persecution	**of**	**John**	**Brown**	**.**
迫害	的	约翰	棕色的	.

对约翰·布朗的迫害。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ri'bjuːkt] .

The	**Governor**	**Rebuked**	**.**
这	州长	责备	.

州长斥责了。

[ˌkjuːmju'leiʃən][ʌv; əv] [dɪ'zæstər] .

Cumulation	**of**	**Disasters**	**.**
累积	的	灾难	.

灾难的累积。

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [æt; ət]['iː'soʊpəs] .

The	Outbreak	at	Esopus	.
这	暴发	在	埃索普斯	.

埃索普斯爆发疫情。

[ðə; ði]['pænɪk] .

The	Panic	.
这	恐慌	.

恐慌。

['meʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] .

Measures	of	the	Governor	.
措施	的	这	州长	.

州长的措施。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔːrt] .

The	Indian	Fort	.
这	印度	堡	.

印度堡垒。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] - .

The	Expedition	to	Mamaket	.
这	远征	到	-	.

前往马马凯特的探险。

['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrt] .

Capture	of	the	Fort	.
捕获	的	这	堡	.

攻占要塞。

[əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['iː'soʊpəs]['indiəns] .

Annihilation	of	the	Esopus	Indians	.
湮灭	的	这	埃索普斯	印度人	.

埃索普斯印第安人的灭绝。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . — [eŋ'krəʊtʃm(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

CHAPTER	XII	.	—	ENCROACHMENTS	OF	THE	ENGLISH	.
章	十二	.	—	侵占	的	这	英语	.

第十二章——英国人的入侵。

[əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['iː'soʊpəs] [traɪb] .

Annihilation	of	the	Esopus	Tribe	.
湮灭	的	这	埃索普斯	部落	.

埃索普斯部落的灭亡。

[ðə; ði] ['baʊndri] ['kwestʃən] .

The	Boundary	Question	.
这	边界	问题	.

边界问题。

['trʌblz] [ɑːn] [lɔːŋ] ['aɪlənd] .

Troubles	on	Long	Island	.
麻烦	在	长的	岛	.

长岛的麻烦事。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['vɪlɪdʒəz] .

The	Dutch	and	English	Villages	.
这	荷兰语	和	英语	村庄	.

荷兰和英国的村庄。

[pə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

Petition	of	the	English	.
请愿	的	这	英语	.

英国人的请愿书。

[emˈbærəsmənts] [ʌv; əv] [ˈgʌvərnər] [ˈstaɪvəsənt] .
Embarrassments **of** **Governor** **Stuyvesant** **.**
尴尬 的 州长 史岱文森 .

斯图伊弗桑特州长的尴尬事。

[ˈembəsidʒ] [tuː; tə][ˈhɑːrtfərd] .
Embassage **to** **Hartford** **.**
大使馆 到 哈特福德 .

驻哈特福德大使馆。

[ðə; ði] [rɪˈpʌls] .
The **Repulse** **.**
这 击退 .

反击。

[ˈperəl][ʌv; əv] [nuː] [ˈnɛðɚ-lənd] .
Peril **of** **New** **Netherland** **.**
危险 的 新的 荷兰 .

新尼德兰的危机。

[məˈmɔːriəl][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðərlænd] .
Memorial **to** **the** **Fatherland** **.**
纪念馆 到 这 祖国 .

祖国纪念碑。

[nuː] [ˈaʊtbreɪk] [ɑːn] [lɔːŋ] [ˈaɪlənd] .
New **Outbreak** **on** **Long** **Island** **.**
新的 暴发 在 长的 岛 .

长岛爆发新疫情。

[dʒɑːn] [skɔt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˊhaihændid] ['meʒərz] .
John **Scott** **and** **his** **Highhanded** **Measures** **.**
约翰 斯科特 和 他的 专横跋扈 措施 .

约翰·斯科特和他的专横措施。

[ˈstreŋθəniŋ] [ðə; ði] [ˌfɔːtifiˈkeiʃənz] .
Strengthening **the** **Fortifications** **.**
强化 这 防御工事 .

加固防御工事。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [ˈhɑːst(ə)l] [ˈmeʒərz] [kəˈmenst] .
CHAPTER **XIII** **.** **—** **HOSTILE** **MEASURES** **COMMENCED** **.**
章 十三 . — 敌对的 措施 开始 .

第十三章——敌对措施开始。

[dʒɑːn] [skɔt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] .
John **Scott** **and** **his** **Movements** **.**
约翰 斯科特 和 他的 移动 .

约翰·斯科特和他的运动。

[lɔːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] .
Losses **of** **the** **Dutch** **.**
损失 的 这 荷兰语 .

荷兰的损失。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsembli] .
The **First** **General** **Assembly** **.**
这 第一的 一般的 集会 .

第一届大会。

[ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] [ˈgʌvərnmənt] .
Action **of** **the** **Home** **Government** **.**
行动 的 这 家 政府 .

国内政府的行动。

[piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .
Peace **with** **the** **Indians** **.**
和平 和 这 印度人 .

与印第安人和平相处。

[ə'rest] [ʌv; əv][dʒɑːn] [skɔt] .
Arrest **of** **John** **Scott** **.**
逮捕 的 约翰 斯科特 .

约翰·斯科特被捕。

['gʌvərnər] ['wɪnθrəps] ['vɪzɪt][tuː; tə] [lɔːŋ] ['aɪlənd] .
Governor **Winthrop's** **Visit** **to** **Long** **Island** **.**
州长 温斯罗普的 访问 到 长的 岛 .

温斯罗普州长访问长岛。

['seɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] .
Sailing **of** **the** **Fleet** **.**
帆船 的 这 舰队 .

舰队航行。

[ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][wɔːr] .
Preparations **for** **War** **.**
准备工作 为了 战争 .

备战。

[ðə; ði] [fɔːls] [dɪ'spætʃ] .
The **False** **Dispatches** **.**
这 错误的 派遣 .

虚假报道。

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] .
Arrival **of** **the** **Fleet** **.**
到达 的 这 舰队 .

舰队抵达。

[ðə; ði] ['sʌmənz] [tuː; tə] [sə'rendər] .
The **Summons** **to** **Surrender** **.**
这 传票 到 投降 .

投降传票。

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'viː] . — [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [nuː] ['æmstərdæm] .
CHAPTER **XIV** **.** **—** **THE** **CAPTURE** **OF** **NEW** **AMSTERDAM** **.**
章 十四 . — 这 捕获 的 新的 阿姆斯特丹 .

第十四章——攻占新阿姆斯特丹。

[ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] .
The **Approach** **of** **the** **Fleet** **.**
这 方法 的 这 舰队 .

舰队逼近。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ˌʌn'dʒʌstli] ['senʃərd] .
The **Governor** **Unjustly** **Censured** **.**
这 州长 不公正的 受谴责 .

州长遭到不公正的谴责。

[ðə; ði][flæg][ʌv; əv] [truːs] .
The **Flag** **of** **Truce** **.**
这 旗帜 的 休战 .

休战旗。

[ðə; ði] ['hɔːti] [rɪ'spɑːns] .
The **Haughty** **Response** **.**
这 傲慢 回复 .

傲慢的回应。

[ðə; ði] [rɪ'mɑːnstrəns] .

The	Remonstrance	.
这	抗议	.

抗议书。

[ðə; ði] [dɪ'fensləs] ['sɪti] .

The	Defenceless	City	.
这	毫无防备	城市	.

毫无防备的城市。

[ðə; ði] [sə'rendər] .

The	Surrender	.
这	投降	.

投降。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['deləwɛə] .

The	Expedition	to	the	Delaware	.
这	远征	到	这	特拉华州	.

特拉华河探险。

[sæk] [ænd; ənd] ['plʌndər] .

Sack	and	Plunder	.
解雇	和	掠夺	.

洗劫和掠夺。

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [neɪm] .

Change	of	Name	.
改变	的	姓名	.

更改姓名。

['testɪmoʊni] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌtʃ] ['gʌvərnmənt] .

Testimony	to	the	Dutch	Government	.
见证	到	这	荷兰语	政府	.

向荷兰政府作证。

[deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] .

Death	of	the	Governor	.
死亡	的	这	州长	.

州长去世。

[hɪz; ɪz][fɑːrm] , [ɔːr] [buːɝi] .

His	Farm	,	or	Bouwerie	.
他的	农场	, 或者		布韦里	.

他的农场，或者叫 Bouwerie。

[wɔːr] [bɪ'twiːn] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .

War	Between	Holland	and	England	.
战争	之间	荷兰	和	英格兰	.

荷兰与英国之间的战争。

[nuː] [jɔːk] ['menəst] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] .

New	York	Menaced	by	the	Dutch	.
新的	约克	受威胁	经过	这	荷兰语	.

纽约受到荷兰人的威胁。

['tʃæptər] ['ɛks'viː] . — [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [sə'rendər] .

CHAPTER	XV	.	—	THE	FINAL	SURRENDER	.
章	十五	.	—	这	最终的	投降	.

第十五章——最终投降。

[ðə; ði] ['sʌmənz] .

The	Summons	.
这	传票	.

传票。

[ðə; ði][bɑːm'bɑːrdmənt] .
The **Bombardment** **.**
这 轰击 .

轰炸。

[ˌdɪsˌembɑːr'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [fɔːrs] .
Disembarkation **of** **the** **Land** **Force** **.**
下船 的 这 土地 力量 .

陆军登陆。

[ˌɪndɪ'sɪʒn] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mænɪŋ] .
Indecision **of** **Captain** **Manning** **.**
优柔寡断 的 队长 曼宁 .

曼宁队长的犹豫不决。

[ðə; ði] [sə'rendər] .
The **Surrender** **.**
这 投降 .

投降。

[ʃɔːrt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] .
Short **Administration** **of** **the** **Dutch** **.**
短的 行政 的 这 荷兰语 .

荷兰的短暂统治。

['soʊʃ(ə)l] ['kʌstəmz] .
Social **Customs** **.**
社会的 海关 .

社会习俗。

[ðə; ði] [tiː] ['pɑːrti] .
The **Tea** **Party** **.**
这 茶 派对 .

茶党。

['testɪmoʊni] [ʌv; əv] ['trævələz] .
Testimony **of** **Travellers** **.**
见证 的 旅行者 .

旅行者的证词。

['vɪzɪt][tuː; tə] [lɔːŋ] ['aɪlənd] .
Visit **to** **Long** **Island** **.**
访问 到 长的 岛 .

游览长岛。

['fruːtflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
Fruitfulness **of** **the** **Country** **.**
丰硕 的 这 国家 .

国家的丰饶。

[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [mən'hætən] ['aɪlənd] .
Exploration **of** **Manhattan** **Island** **.**
勘探 的 曼哈顿 岛 .

探索曼哈顿岛。

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] . — [ðə; ði]['oʊldən] [taɪm] .
CHAPTER **XVI** **.** **—** **THE** **OLDEN** **TIME** **.**
章 十六 . — 这 古老的 时间 .

第十六章——旧时代。

[welθ] [ænd; ənd][ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fæməliz] .
Wealth **and** **Rank** **of** **the** **Ancient** **Families** **.**
财富 和 秩 的 这 古老的 家庭 .

古代家族的财富与地位。

[ðer; ðər][væst] ['lændɪd] [ɛ'steɪts] .
Their **Vast** **Landed** **Estates** **.**
他们的 广阔的 登陆 庄园 .

他们拥有广袤的土地庄园。

[dɪ'stɪŋkʃənz] [ɪn] [dres] .
Distinctions **in** **Dress** **.**
区别 在 裙子 .

着装上的差异。

[ˌvenə'reɪʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'trʊn] .
Veneration **for** **the** **Patroon** **.**
崇敬 为了 这 赞助人 .

对赞助人的崇敬。

[kɪps] ['mænʃ(ə)n] .
Kip's **Mansion** **.**
基普的 大厦 .

基普的豪宅。

[deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
Days **of** **the** **Revolution** **.**
天 的 这 革命 .

革命的日子。

['mɪstər] . [dʒɑːn]['ædəmz] - ['dʒɜːrn(ə)l] .
Mr **.** **John** **Adams** **'** **Journal** **.**
先生 . 约翰 亚当斯 - 杂志 .

约翰·亚当斯先生的日记。

['niːgroʊ] ['sleɪvəri] .
Negro **Slavery** **.**
黑人 奴隶制 .

黑奴制度。

['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .
Consequences **of** **the** **System** **.**
结果 的 这 系统 .

该系统的后果。

['dʒen(ə)rəl]['pænɪk] .
General **Panic** **.**
一般的 恐慌 .

普遍恐慌。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

['bendʒəmɪn] ['frænklɪn]
BENJAMIN **FRANKLIN**
本杰明 富兰克林

本杰明·富兰克林

[ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] [ænd; ənd] ['peitriəts] .
AMERICAN **PIONEERS** **AND** **PATRIOTS** **.**
美国人 先驱者 和 爱国者 .

美国先驱者和爱国者。

['bendʒəmɪn]['frænklɪn] .
Benjamin **Franklin** **.**
本杰明 富兰克林 .

本杰明·富兰克林。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
A **PICTURE** **OF** **THE**
一个 图片 的 这

一张图片

['strʌglz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɪnfənt] ['neɪʃ(ə)n] ,
STRUGGLES **OF** **OUR** **INFANT** **NATION** **,**
斗争 的 我们的 婴儿 国家 ,

我们这个新生国家的奋斗历程

[wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
ONE **HUNDRED** **YEARS** **AGO** **.**
一 百 年 前 .

一百年前。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɑːn][es] . [siː] . ['æbət] .
JOHN **S** **.** **C** **.** **ABBOTT** **.**
约翰 S . C . 雅培 .

约翰·S·C·阿博特。

“ [prɪnt][ˌem 'iː][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] . ” — ['krɔmwel] .
“ **Print** **me** **as** **I** **am** **.** **”** **—** **Cromwell** **.**
“ 打印 我 作为 我 是 . ” — 克伦威尔 .

“如实刊印我。”——克伦威尔

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['perəntɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [laɪf] .
Parentage **and** **Early** **Life** **.**
亲子关系 和 早期的 生活 .

父母背景和早年生活。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ðɪ] ['perəntɪdʒ] [ʌv; əv]['fræŋklɪn] — [hɪz; ɪz]['perənts] ['emɪgreɪt] [tuː; tə][ə'merɪkə] — ['kærəktər] [ʌv; əv]
The **parentage** **of** **Franklin** **—** **His** **parents** **emigrate** **to** **America** **—** **Character** **of**
这 亲子关系 的 富兰克林 — 他的 父母 移民 到 美国 — 特点 的
[hɪz; ɪz]['fɑːðər] — ['ɑːbiːə]['fəʊldʒə] ,
his **father** **—** **Abiah** **Folger** **,**
他的 父亲 — 阿比亚 福尔杰 ,

富兰克林的身世——他的父母移民到美国——他父亲的性格——阿比亚·福尔杰

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] — [bɜːrθ][ænd; ənd]['bæptɪzəm] — ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [strɔːŋ] — [ʌv; əv][ðə; ði]
his mother — Birth and baptism — Influence of his Uncle Strong — Of the
他的 母亲 — 出生 和 洗礼 — 影响 的 他的 叔叔 强的 — 的 这
['wɪs(ə)l] — ['tʃaɪldɪʃ] [ɪk'splɔɪts] — [ˌʌnkən'dʒiːniəl] [ɪm'plɔɪmənt] — [skɪl] [ɪn] ['swɪmɪŋ] — ['ɜːrli] ['riːdɪŋ]
Whistle — Childish exploits — Uncongenial employment — Skill in swimming — Early reading
哨 — 幼稚 漏洞 — 忤 就业 — 技能 在 游泳 — 早期的 阅读
— ['bɔːstən; 'bɑːstən][æt; ət][ðæt] [taɪm] — [æn; ən] [ɪn'dentʃərd] [ə'prentɪs] — [fɔːrm][ʌv; əv] [ɪn'dentʃər] —
— Boston at that time — An indentured apprentice — Form of Indenture —
— 波士顿 在 那 时间 — 一个 契约 学徒 — 形式 的 契约 —
['entərz][ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] — ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] — ['ænɪkˌdoʊts] — ['hæbɪts][ʌv; əv] ['stʌdi] —
Enters a printing office — Fondness for reading — Anecdotes — Habits of study —
进入 一个 印刷 办公室 — 喜爱 为了 阅读 — 轶事 — 习惯 的 学习 —
['fɑːndnəs] [fɔːr; fər]['ɑːrgjumənt] — [ə'dɔpts] [ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l]['daɪət] — [ðə; ði] [tuː] [kriːdz] . -
Fondness for argument — Adopts a vegetable diet — The two creeds . 11
喜爱 为了 争论 — 领养 一个 蔬菜 饮食 — 这 二 信条 . -

他的母亲——出生和洗礼——叔叔斯特朗的影响——哨子——童年趣事——不合心意的工作——游泳技能——早期阅读——当时的波士顿——契约学徒——契约的形式——进入印刷厂——喜爱阅读——轶事——学习习惯——喜欢辩论——开始素食——两种信仰。11

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[diˈveləpmənts] [ʌv; əv] ['kærəktər] .
Developments of Character .
发展 的 特点 .

性格发展。

[vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] — ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['kɔlinz][ænd; ənd] ['ʃæftsˌbɛri] — [ðə; ði] [kriːd] [ʌv; əv]
Views of the Sabbath — Writings of Collins and Shaftsbury — The creed of
浏览 的 这 安息日 — 著作 的 柯林斯 和 沙夫茨伯里 — 这 信条 的
['kɔlinz] — ['frænˌklɪn][æt; ət][ˌsɪks'tiːn] — [ðə; ði] ['kʊrənt] — [dɪˌnʌnsiː'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] —
Collins — Franklin at sixteen — The Courant — Denunciations of the paper —
柯林斯 — 富兰克林 在 十六 — 这 《新闻报》 — 谴责 的 这 纸 —
['frænklənz] [moʊd][ʌv; əv][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] — [hɪz; ɪz] [sək'ses] [æz; əz]
Franklin's mode of acquiring the art of composition — His success as
富兰克林的 模式 的 收购 这 艺术 的 作品 — 他的 成功 作为
[ə; eɪ] ['raɪtər] — [ðə; ði]['edɪtər]['prɔsikjuːtid] — ['bendʒəmɪn] [bɪ'kʌmz] ['edɪtər][ænd; ənd] ['pʌblɪʃər] —
a writer — The Editor prosecuted — Benjamin becomes Editor and Publisher —
一个 作家 — 这 编辑 被起诉 — 本杰明 变成 编辑 和 出版商 —
['dʒeləsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] — [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [ə'prentɪs] — [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] —
Jealousy of his brother — The runaway apprentice — The voyage to New York —
妒忌 的 他的 兄弟 — 这 逃跑 学徒 — 这 航程 到 新的 约克 —
[greɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] — [ɪ'ventf(ə)l] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfɪr] — ['gluːmi] ['prɑːspekts] — [ðə; ði]
Great disappointment — Eventful Journey to Philadelphia — Gloomy prospects — The
伟大的 失望 — 多事 旅行 到 费城 — 阴沉 前景 — 这
[dɑːn] [ʌv; əv] [braitə] [deɪz] . -
dawn of brighter days . 31
黎明 的 更亮 天 . -

安息日观——柯林斯和沙夫茨伯里的著作——柯林斯的信条——十六岁的富兰克林——《信使报》——对该报的谴责——富兰克林习得写作技巧的方法——他作为作家的成功——编辑被起诉——本杰明成为编辑兼出版商——对兄弟的嫉妒——逃跑的学徒——前往纽约的旅程——巨大的失望——前往费城的坎坷旅程——黯淡的前景——美好时代的曙光。31

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ɪkˈskɜːrʒ(ə)n][tuː; tə] [ˈɪŋglənd] .
Excursion **to** **England** **.**
短途旅行 到 英格兰 .

英国之旅。

[əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [dres] — [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][frʌm; frəm] [gʌv] . [kiːθ] — [hɪz; ɪz][ˈvɪzɪt]
Attention **to** **dress** **—** **Receives** **a** **visit** **from** **Gov** **.** **Keith** **—** **His** **visit**
注意力 到 裙子 — 接收 一个 访问 从 政府 . 基思 — 他的 访问
[tuː; tə][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] — [ˈkɔlinz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˌfɪləˈdelfɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] — [sɜːr] [ˈwɪljəm]
to **Boston** **—** **Collins** **returns** **to** **Philadelphia** **with** **him** **—** **Sir** **William**
到 波士顿 — 柯林斯 返回 到 费城 和 他 — 先生 威廉
[ˈkiːθs] [eɪd] — [ɪksˈkəːʃənz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈsæbəθ] — [ˈdɪfɪkəlti] [wɪð; wɪθ][ˈkɔlinz] — [ˈspendɪŋ] [ˈmɪstər] .
Keith's **aid** **—** **Excursions** **on** **the** **Sabbath** **—** **Difficulty** **with** **Collins** **—** **Spending** **Mr** **.**
基思的 援助 — 短途旅行 在 这 安息日 — 困难 和 柯林斯 — 开支 先生 .
[ˈvɝːnənz] [ˈmʌni] — [hɪz; ɪz] [θriː] [frendz] — [ɪnˈgeɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][ˈdebrə; ˈdebərə] [riːd] — [ˈvɔɪɪdʒ]
Vernon's **money** **—** **His** **three** **friends** **—** **Engagement** **with** **Deborah** **Read** **—** **Voyage**
弗农的 钱 — 他的 三 朋友们 — 订婚 和 黛博拉 读 — 航程
[tuː; tə] [ˈɪŋglənd] — [ˈkiːθs] [dɪˈsiːt] — [rælf; reɪf] — [ˈfræŋklɪn] [ˈentərz][ə; eɪ] [ˈprɪntɪŋ] [haʊs] [ɪn] [ˈlʌndən] .
to **England** **—** **Keith's** **deceit** **—** **Ralph** **—** **Franklin** **enters** **a** **printing** **house** **in** **London** **.**
到 英格兰 — 基思的 欺骗 — 拉尔夫 — 富兰克林 进入 一个 印刷 房子 在 伦敦 .
-
52
-

注重着装——基思州长来访——基思州长访问波士顿——柯林斯随他返回费城——威廉·基思爵士的帮助——安息日的郊游——与柯林斯的矛盾——花掉弗农先生的钱——他的三个朋友——与黛博拉·里德订婚——前往英国——基思的欺骗——拉尔夫——富兰克林进入伦敦的一家印刷厂。[52]

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ˈment(ə)l][ænd; ənd][ˈmɔːrəl] [kənˈflɪkts] .
Mental **and** **Moral** **Conflicts** **.**
精神的 和 道德 冲突 .

心理和道德冲突。

[ˈfeɪθflnəs] [tuː; tə][wɜːrk] — [nɪˈglekt] [ʌv; əv][ˈdebrə; ˈdebərə] [riːd] — [ˈtriːtɪs] [ɑːn] [ˈlɪbərti] [ænd; ənd]
Faithfulness **to** **work** **—** **Neglect** **of** **Deborah** **Read** **—** **Treatise** **on** **Liberty** **and**
忠诚 到 工作 — 忽视 的 黛博拉 读 — 论文 在 自由 和
[nəˈsesəti] — [skɪl] [ɪn] [ˈswɪmɪŋ] — [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] — [ˈmærɪdʒ] [ʌv; əv] [mɪs] [riːd] —
Necessity **—** **Skill** **in** **swimming** **—** **Return** **to** **America** **—** **Marriage** **of** **Miss** **Read** **—**
必要性 — 技能 在 游泳 — 返回 到 美国 — 婚姻 的 错过 读 —
[sɪˈvɪr] [ˈsɪknəs] — [deθ] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈdɛnəm] — [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] - [ɪmˈplɔɪ] — [ðə; ðɪ]
Severe **sickness** **—** **Death** **of** **Mr** **.** **Denham** **—** **Returns** **to** **Keimer's** **employ** **—** **The**
严重 疾病 — 死亡 的 先生 . 丹汉姆 — 返回 到 - 采用 — 这
[ˈdʒʌntoʊ] — [hɪz; ɪz] [ˈepɪtæf] — [ˌrefərˈmeɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtriːtɪs] [ɑːn] [ˈlɪbərti] [ænd; ənd] [nəˈsesəti] —
Junto **—** **His** **Epitaph** **—** **Reformation** **of** **his** **treatise** **on** **Liberty** **and** **Necessity** **—**
帮派 — 他的 墓志铭 — 宗教改革 的 他的 论文 在 自由 和 必要性 —
[ˈfræŋklənz] [kriːd] . -
Franklin's **creed** **.** **75**
富兰克林的 信条 . -

忠于职守——疏忽黛博拉·里德——《论自由与必要性》——游泳技能——返回美国——里德小姐结婚——重病——丹汉姆先生去世——重返凯默公司——“联盟”——他的墓志铭——《论自由与必要性》的修订——富兰克林的信条。75

[ˈtʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][prɑː'sperəti] .

The	Dawn	of	Prosperity	.
这	黎明	的	繁荣	.

繁荣的曙光。

['fræŋklɪn] [teɪks] [ə; eɪ] [haʊs] — [hɪz; ɪz][fɜːrst][dʒɑːb] — [hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] — [plænz][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] —

Franklin	takes	a	house	—	His	first	job	—	His	industry	—	Plans	a	Newspaper	—
富兰克林	需要	一个	房子	—	他的	第一的	工作	—	他的	行业	—	计划	一个	报纸	—

['entərz][ðə; ði][lɪst][æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtər] — ['ædvəkeɪts] [ə; eɪ]['peɪpər] ['kɜːrənsi] — ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz]

Enters	the	list	as	a	writer	—	Advocates	a	Paper	currency	—	Purchases
进入	这	列表	作为	一个	作家	—	倡导者	一个	纸	货币	—	购买

- ['peɪpər] — ['kærəktər] [ʌv; əv] ['merɪdɪθ] — ['strʌglz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrm] — [ˌʌnɪk'spektɪd]

Keimer's	paper	—	Character	of	Meredith	—	Struggles	of	the	firm	—	Unexpected
-	纸	—	特点	的	梅雷迪思	—	斗争	的	这	公司	—	意外

[ə'sɪstəns] — [dɪ'zɔlvz] ['pɑːrtnərʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['merɪdɪθ] — ['fræŋklənz] [ˌenər'dʒetɪk] [kən'dʌkt] — [hɪz; ɪz]

assistance	—	Dissolves	partnership	with	Meredith	—	Franklin's	energetic	conduct	—	His
协助	—	溶解	合伙	和	梅雷迪思	—	富兰克林的	精力充沛	执行	—	他的

['kɔːrtʃɪp] ,

courtship	,
求爱	,

富兰克林买房——他的第一份工作——他的勤奋——计划创办报纸——成为作家——倡导纸币——收购凯默的报纸——梅雷迪思的性格——公司的困境——意想不到的帮助——与梅雷迪思解除合伙关系——富兰克林的精力充沛——他的求爱过程

[ænd; ənd] ['mærɪdʒ] — ['kærəktər] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['fræŋklɪn] — [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] — [plænz][fɔːr; fər]

and	marriage	—	Character	of	Mrs	.	Franklin	—	Increase	of	luxury	—	Plans	for
和	婚姻	—	特点	的	太太	.	富兰克林	—	增加	的	奢华	—	计划	为了

[ə; eɪ]['laɪbreri] — [prɑː'sperəti][ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] — ['kʌstəmz] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] — [staɪl] [ʌv; əv] [dres]

a	library	—	Prosperity	of	Pennsylvania	—	Customs	in	Philadelphia	—	Style	of	dress
一个	图书馆	—	繁荣	的	宾夕法尼亚州	—	海关	在	费城	—	风格	的	裙子

[ɪn] - — ['fræŋklənz] ['soʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] — [hɪz; ɪz] [sək'ses] — [ə; eɪ][hɑːrd]['stuːd(ə)nt] .

in	1726	—	Franklin's	social	position	in	Philadelphia	—	His	success	—	A	hard	student	.
在	-	—	富兰克林的	社会的	位置	在	费城	—	他的	成功	—	一个	难的	学生	.

-

101
-

婚姻——富兰克林夫人的性格——奢华的增加——图书馆的计划——宾夕法尼亚的繁荣——费城的习俗——1726年的着装风格——富兰克林在费城的社会地位——他的成功——一位勤奋的学生。[101]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] [vjuːz] .

Religious	and	Philosophic	Views	.
宗教	和	哲学	浏览	.

宗教和哲学观点。

['stuːdiəs] ['hæbɪts] — [nuː] [rɪ'lɪdʒən] — ['pɜːrsən(ə)l]['hæbɪts] — [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [ænd; ənd] ['iːzi]

Studious	habits	—	New	religion	—	Personal	habits	—	Church	of	the	Free	and	Easy
好学的	习惯	—	新的	宗教	—	个人的	习惯	—	教会	的	这	自由的	和	简单的

— [hɪz; ɪz] ['meni] [ə'kʌmplɪʃməntz] — [ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv] - — [bɜːrθ][ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv]

—	His	many	accomplishments	—	The	career	of	Hemphall	—	Birth	and	Death	of
—	他的	许多	成就	—	这	职业	的	-	—	出生	和	死亡	的

['fræŋklənz] [sʌn] — [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['(h)waitfiːld] — [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

Franklin's	son	—	The	Ministry	of	Whitefield	—	Remarkable	friendship	between	the
富兰克林的	儿子	—	这	部	的	怀特菲尔德	—	卓越	友谊	之间	这

[fə'lɑːsəfər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['priːtʃər] — [prɑː'sperəti][ʌv; əv]['fræŋklɪn] — [hɪz; ɪz] [kən'vɪviəl] ['hæbɪts] —

philosopher	and	the	preacher	—	Prosperity	of	Franklin	—	His	convivial	habits	—
哲学家	和	这	牧师	—	繁荣	的	富兰克林	—	他的	欢快的	习惯	—

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] — [bɜːrθ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɔːtər] — [ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] [ə'kædəmi] .

The	defense	of	Philadelphia	—	Birth	of	a	daughter	—	The	Philadelphia	Academy	.
这	防御	的	费城	—	出生	的	一个	女儿	—	这	费城	学院	.

-

126

-

勤奋好学的习惯——新的宗教信仰——个人习惯——自由教会——他的诸多成就——亨普霍尔的生涯——富兰克林之子的出生与逝世——怀特菲尔德的牧师生涯——哲学家与牧师之间非凡的友谊——富兰克林的繁荣——他热情好客的习惯——费城保卫战——女儿的出生——费城学院。126

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ðə; ði] ['treɪdzmən] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [fə'lɑːsəfər] .

The	Tradesman	becomes	a	Philosopher	.
这	零售商	变成	一个	哲学家	.

商人变成了哲学家。

['fræŋklɪn] [ə'pɔɪntɪd] ['ɪndiən] [kə'mɪʃənər] — [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [rʌm] — ['ɪndiən]['lɑːdʒɪk] —

Franklin	appointed	Indian	commissioner	—	Effects	of	Rum	—	Indian	logic	—
富兰克林	任命	印度	专员	—	效果	的	朗姆酒	—	印度	逻辑	—

[ə'kjuːmjuleit] ['ɔnəz] — [bə'nevələnt] ['entərˌpraɪz] — ['fræŋklənz]['kaʊns(ə)l][tuː; tə] ['tɛnənt] — ['efərts]

Accumulating	honors	—	Benevolent	enterprises	—	Franklin's	counsel	to	Tennent	—	Efforts
累积	荣誉	—	仁慈	企业	—	富兰克林的	法律顾问	到	坦南特	—	努力

[fɔːr; fər] ['sɪti] [ɪm'pruːvmənt] — ['ænɪkˌdoʊts] — ['fræŋklɪn] [ə'pɔɪntɪd] ['poʊstmæstər] — ['ruːməz] [ʌv; əv]

for	city	improvement	—	Anecdotes	—	Franklin	appointed	postmaster	—	Rumors	of
为了	城市	改进	—	轶事	—	富兰克林	任命	邮政局长	—	谣言	的

[wɔːr] — ['ɪŋglənd] [in'lists] [ðə; ði][sɪks] [neiʃəns][ɪn][hɜːr; hər] [kɔːz] — ['fræŋklɪn] [plænz][ə; eɪ] [kən'fedərəsi]

War	—	England	enlists	the	Six	Nations	in	her	cause	—	Franklin	plans	a	Confederacy
战争	—	英格兰	入伍	这	六	国家	在	她	原因	—	富兰克林	计划	一个	邦联

[ʌv; əv] [steɪts] — [plænz][rɪ'dʒektɪd] — [ɪ'lektrɪkl] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] —

of	States	—	Plans	rejected	—	Electrical	experiments	—
的	各州	—	计划	拒绝	—	电气	实验	—

['fræŋklənz] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] — ['fɪrf(ə)l] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]

Franklin's	increase	of	income	—	Fearful	experiments
富兰克林的	增加	的	收入	—	可怕	实验

— [ðə; ði][kaɪt] — [nuː] ['ɔnəz] — [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [fə'lɑːsəfər] — ['fræŋklənz] [rɪ'lɪdʒəs]

—	The	kite	—	New	honors	—	Views	of	the	French	philosopher	—	Franklin's	Religious
—	这	风筝	—	新的	荣誉	—	浏览	的	这	法语	哲学家	—	富兰克林的	宗教

[vjuːz] — [hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['pliːdə] — [poʊst] - ['ɑːfɪs] [riˈfɔːmz] . -

views	—	His	counsel	to	a	young	pleader	—	Post	-	office	Reforms	.	147
浏览	—	他的	法律顾问	到	一个	年轻的	辩护人	—	邮政	-	办公室	改革	.	-

富兰克林被任命为印第安事务专员——朗姆酒的影响——印第安人的逻辑——荣誉的积累——慈善事业——富兰克林对坦南特的建议——城市建设的努力——轶事——富兰克林被任命为邮政局长——战争的谣言——英国争取六大部落加入其阵营——富兰克林计划建立邦联——计划被否决——电学实验——富兰克林收入的增长——可怕的实验——风筝——新的荣誉——法国哲学家的观点——富兰克林的宗教观点——他对一位年轻律师的建议——邮政改革。147

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] ['stɔrmz] [ʌv; əv][wɔːr] .
The Rising Storms of War .
这 崛起 暴风雨 的 战争 .

战争风暴正在酝酿。

[ˌærɪ'stɑːkrəsi] — ['ænɪkdoʊt] — [kən'flɪktɪŋ] [lɔːz] [ʌv; əv][neiʃəns] — ['fræŋklənz] [skiːm] [ʌv; əv]
Aristocracy — Anecdote — Conflicting laws of Nations — Franklin's scheme of
贵族 — 轶事 — 冲突 法律 的 国家 — 富兰克林的 方案 的
[ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] — [prə'poʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɔːrt] — [ðə; ði] ['fɔːrsaɪt] [ʌv; əv]['fræŋklɪn] —
colonization — Proposal of the British Court — The foresight of Franklin —
殖民化 — 提议 的 这 英国 法庭 — 这 远见 的 富兰克林 —
['brædəks] [kæm'peɪn] — [rɪ'mɑːnstrənsɪz] [ʌv; əv]['fræŋklɪn][ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] — ['fræŋklənz]
Braddock's campaign — Remonstrances of Franklin and Washington — Franklin's
布拉多克的 活动 — 抗议 的 富兰克林 和 华盛顿 — 富兰克林的
['intəvjuːz] [wɪð; wɪθ] ['brædək] — ['fræŋklənz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] — ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv] ['brædək] — [ðə; ði]
interviews with Braddock — Franklin's efficiency — Confidence of Braddock — The
访谈 和 布拉多克 — 富兰克林的 效率 — 信心 的 布拉多克 — 这
['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][prəu'praiətəri] — [ðə; ði][nɑːn] - [rɪ'zɪstənt] ['kweɪkərs] — [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
conflict with the Proprietaries — The non - resistant Quakers — Fate of the
冲突 和 这 业主 — 这 非 - 抵抗的 贵格会教徒 — 命运 的 这
[mə'reviən] ['vɪlɪdʒəz] — [ðə; ði]['wɪntər] [kæm'peɪn] — [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv] - — ['ænɪkdoʊt] —
Moravian villages — The winter campaign — The camp of Gaudenhutton — Anecdote —
摩拉维亚 村庄 — 这 冬天 活动 — 这 营 的 - — 轶事 —
[rɪ'nuːəl] [ʌv; əv][ðə; ði][straɪf][wɪð; wɪθ][ðə; ði][prəu'praiətəri] — ['fræŋklɪn] [ri'kɔːld] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]
Renewal of the strife with the Proprietaries — Franklin recalled to assist the
续期 的 这 冲突 和 这 业主 — 富兰克林 召回 到 协助 这
[ə'sembli] — [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] — [kleɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][prəu'praiətəri] — [ðə; ði] [greɪt]
Assembly — Destruction of the Fort — Claim of the Proprietaries — The great
集会 — 破坏 的 这 堡 — 宣称 的 这 业主 — 这 伟大的
['kɑːntrəvɜːrsi] . -
controversy . 168
争议 . -

贵族——轶事——各国法律的冲突——富兰克林的殖民计划——英国宫廷的提议——富兰克林的远见卓识——布拉多克的战役——富兰克林和华盛顿的抗议——富兰克林与布拉多克的会面——富兰克林的效率——布拉多克的信任——与业主之间的冲突——不抵抗的贵格会教徒——摩拉维亚村庄的命运——冬季战役——高登赫顿营地——轶事——与业主冲突的再度升级——富兰克林被召回协助议会——要塞的毁灭——业主的诉求——大争论。168

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['fræŋklənz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] .
Franklin's Mission to England .
富兰克林的 使命 到 英格兰 .

富兰克林出使英国。

[nuː] [maːrks][ʌv; əv] [rɪ'spekt] — [lɔːrd] ['laʊdən] — [gʌv] . ['deni] [ænd; ənd]['fræŋklɪn] — ['vɪzɪt][ðə; ði]

New	marks	of	respect	—	Lord	Loudoun	—	Gov	.	Denny	and	Franklin	—	Visit	the
新的	标记	的	尊重	—	主	劳登	—	政府	.	丹尼	和	富兰克林	—	访问	这

['indiəns] — ['fræŋklɪn] [kə'mɪʃənər] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] — [hɪz; ɪz]['kɑːnstənt] [gʊd] ['neɪtʃər] — ['laʊdənz]

Indians	—	Franklin	commissioner	to	England	—	His	constant	good	nature	—	Loudoun's
印度人	—	富兰克林	专员	到	英格兰	—	他的	持续的	好的	自然	—	劳顿的

[di'leiz] — [waɪz] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['kæptɪn] — [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒɚz] [lænd][æt; ət] ['fælməθ] —

delays	—	Wise	action	of	an	English	captain	—	The	voyagers	land	at	Falmouth	—
延误	—	明智的	行动	的	一个	英语	队长	—	这	航海者	土地	在	法尔茅斯	—

['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['lʌndən] — ['fræŋklənz] [staɪl] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] — [hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪkl]

Journey	to	London	—	Franklin's	style	of	living	in	London	—	His	electrical
旅行	到	伦敦	—	富兰克林的	风格	的	活的	在	伦敦	—	他的	电气

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] — [hiː; hi] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] [prə'fesər]

experiments	—	He	teaches	the	Cambridge	professor
实验	—	他	教导	这	剑桥	教授

— [ˌkɑːmplɪ'mentri] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['ændruːz] — [gʌv] . ['deni] [dɪs'pleɪst] ,

—	Complimentary	action	of	St	.	Andrews	—	Gov	.	Denny	displaced	,
—	免费	行动	的	英石	.	安德鲁斯	—	政府	.	丹尼	流离失所	,

新的敬意——劳顿勋爵——丹尼总督和富兰克林——访问印第安人——富兰克林担任英国专员——他始终如一的和善——劳顿的拖延——一位英国船长的明智之举——航海者在法尔茅斯登陆——前往伦敦的旅程——富兰克林在伦敦的生活方式——他的电学实验——他教导剑桥教授——圣安德鲁斯的赞扬之举——丹尼总督被解职

[ænd; ənd][dɑːrk] [klaʊdz] [ɝ'aɪzɪŋ] — ['fræŋklənz] [sək'sesf(ə)l] [dɪ'ploʊməsi] — [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'pɔɪntɪd]

and	dark	clouds	arising	—	Franklin's	successful	diplomacy	—	His	son	appointed
和	黑暗的	云	产生	—	富兰克林的	成功的	外交	—	他的	儿子	任命

['gʌvərnər] [ʌv; əv] [nuː] ['dʒɜːrzi] — [greɪt] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['hoʊmwərd] ['vɔɪɪdʒ] — ['sævɪdʒ] ['hɒrəz]

Governor	of	New	Jersey	—	Great	opposition	—	The	homeward	voyage	—	Savage	horrors
州长	的	新的	球衣	—	伟大的	反对	—	这	回家	航程	—	野蛮的	恐怖

— [riˈtælieitɪŋ] ['kruːəlti] — ['fræŋklənz] ['efərts] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'reviən] ['indiəns] . -

—	Retaliating	cruelties	—	Franklin's	efforts	in	behalf	of	the	Moravian	Indians	.	190
—	报复	残忍	—	富兰克林的	努力	在	代表	的	这	摩拉维亚	印度人	.	-

乌云密布——富兰克林成功的外交努力——他的儿子被任命为新泽西州州长——巨大的反对——返乡之旅——野蛮的恐怖——报复性的残暴行为——富兰克林为摩拉维亚印第安人所做的努力。190

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

['fræŋklənz] ['sekənd] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] .

Franklin's	Second	Mission	to	England	.
富兰克林的	第二	使命	到	英格兰	.

富兰克林第二次出使英国。

['fiːndɪʃ] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][dʒɑːn] [pen] — [pə'tɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] — [det] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] —
Fiendish conduct of John Penn — Petition to the crown — Debt of England —
邪恶的 执行 的 约翰 宾夕法尼亚 — 请愿 到 这 王冠 — 债务 的 英格兰 —
[tuː] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv]['kɑːnflɪkt] — ['fræŋklɪn] [sent][tuː; tə] ['ɪŋglənd] — [hɪz; ɪz] [ˌembɑːr'keɪʃn] — [waɪz]
Two causes of conflict — Franklin sent to England — His embarkation — Wise
二 原因 的 冲突 — 富兰克林 发送 到 英格兰 — 他的 登船 — 明智的
['kaʊns(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] — [ðə; ði][stæmp][ækt] — [ə'merɪkən] [ri'zɔlvz] — ['edmənd] [bɜːrk] —
counsel to his daughter — The stamp act — American resolves — Edmund Burke —
法律顾问 到 他的 女儿 — 这 邮票 行为 — 美国人 解决 — 埃德蒙 伯克 —
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['fræŋklɪn] — [wɜːrdz][ʌv; əv][lɔːrd] ['tʃætəm] — ['deindʒəz][tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ]
Examination of Franklin — Words of Lord Chatham — Dangers to English
考试 的 富兰克林 — 字 的 主 查塔姆 — 危险 到 英语
['ɔpərətɪvz] — [rɪ'piːl] [ʌv; əv][ðə; ði][stæmp][ækt] — [dʒɔɪ][ɪn] [ə'merɪkə] — [rɑːs] [mə'keɪ] — [nuː] ['tæksɪz]
operatives — Repeal of the stamp act — Joy in America — Ross Mackay — New taxes
特工 — 废除 的 这 邮票 行为 — 喜悦 在 美国 — 罗斯 麦凯 — 新的 税收
['liːvid] — ['kærəktər] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪaɪ] — [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [ˈɔnəz] [tuː; tə]['fræŋklɪn] —
levied — Character of George III — Accumulation of honors to Franklin —
征收 — 特点 的 乔治 三、 — 积累 的 荣誉 到 富兰克林 —
['wɔːrlaɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] — ['hjuːmən] [ˌkɑːnʃi'enʃəsnəs] — [ˌʌnˌpɑːpjuˈlærəti][ʌv; əv] ['wɪljəm] ['fræŋklɪn] —
Warlike preparations — Human conscientiousness — Unpopularity of William Franklin —
好战 准备工作 — 人类 尽责性 — 不受欢迎 的 威廉 富兰克林 —
['mærɪdʒ] [ʌv; əv] ['serə] ['fræŋklɪn] — ['fræŋklənz] ['verid] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] — ['efərts] [tuː; tə]['sɪvəlaɪz][ðə; ði]
Marriage of Sarah Franklin — Franklin's varied investigations — Efforts to civilize the
婚姻 的 莎拉 富兰克林 — 富兰克林的 多种多样 调查 — 努力 到 教化 这
['sænwɪtʃ] ['aɪləndz] . -
Sandwich Islands . 215
三明治 岛屿 . -

约翰·佩恩的邪恶行径——向王室请愿——英国的债务——冲突的两大原因——富兰克林被派往英国——他的启程——给女儿的明智建议——印花税法——美国的决心——埃德蒙·伯克——对富兰克林的审讯——查塔姆勋爵的训诫——英国特工面临的危险——印花税法的废除——美国的喜悦——罗斯·麦凯——征收新税——乔治三世的性格——富兰克林获得的荣誉——战争准备——人类的良知——威廉·富兰克林不受欢迎——莎拉·富兰克林的婚姻——富兰克林的各种调查——教化夏威夷群岛的努力。215

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [ɪn'tɑːlərəns] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːrt] .
The Intolerance of King and Court .
这 不容忍 的 国王 和 法庭 .

国王和朝廷的偏狭。

['pɑːrtiz] [ɪn] ['ɪŋgləɴd] — ['fræŋklɪn] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] — [plænz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɔːris]

Parties	in	England	—	Franklin	the	favorite	of	the	opposition	—	Plans	of	the	Tories
各方	在	英格兰	—	富兰克林	这	最喜欢的	的	这	反对	—	计划	的	这	保守党

— ['krɪstʃən] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — ['letər] [ʌv; əv] ['fræŋklɪn] — ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['priːstli] — [pə'rizjən] ['kɜːrtəsi] —

—	Christian	III	—	Letter	of	Franklin	—	Dr	.	Priestley	—	Parisian	courtesy	—
—	基督教	三、	—	信	的	富兰克林	—	博士	.	普里斯特利	—	巴黎人	礼貌	—

['luːɪs] ['ɛks'viː] — ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['aɪərlənd] — [ə'temptɪd] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prer] [bʊk] — ['letər]

Louis	XV	—	Visit	to	Ireland	—	Attempted	alteration	of	the	Prayer	Book	—	Letter
路易斯	十五	—	访问	到	爱尔兰	—	尝试过	改造	的	这	祷告	书	—	信

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] — [ə'staʊndɪŋ] ['letərz] [frʌm; frəm] [ə'merɪkə] — [wɜːrdz] [ʌv; əv] [dʒɑːn] ['ædəmz] —

to	his	son	—	Astounding	letters	from	America	—	Words	of	John	Adams	—
到	他的	儿子	—	惊人	信件	从	美国	—	字	的	约翰	亚当斯	—

[pə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'sembli] — ['vaɪələnt] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] ['fræŋklɪn] — [hɪz; ɪz] ['berɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

Petition	of	the	Assembly	—	Violent	conspiracy	against	Franklin	—	His	bearing	in	the
请愿	的	这	集会	—	暴力	阴谋	反对	富兰克林	—	他的	轴承	在	这

[kɔːrt] - [ruːm] — - ['ɪnfəməs] ['tʃɑːrdʒɪz] — ['letər] [ʌv; əv] ['fræŋklɪn] — ['bɪtər] [wɜːrdz] [ʌv; əv]

court	-	room	—	Wedderburn's	infamous	charges	—	Letter	of	Franklin	—	Bitter	words	of
法庭	-	房间	—	-	臭名昭著的	收费	—	信	的	富兰克林	—	苦的	字	的

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒɑːnsən] — ['mɔrəlz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [lɔːds] — [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['vælјuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːləniz]

Dr	.	Johnson	—	Morals	of	English	lords	—	Commercial	value	of	the	Colonies
博士	.	约翰逊	—	德	的	英语	领主们	—	商业的	价值	的	这	殖民地

— ['deɪndʒəz] ['θretnɪŋ] ['fræŋklɪn] . -

—	Dangers	threatening	Franklin	.	240
—	危险	威胁	富兰克林	.	-

英国各党派——富兰克林是反对派的宠儿——托利党人的计划——克里斯蒂安三世——富兰克林的信——普里斯特利医生——巴黎的礼遇——路易十五——访问爱尔兰——企图篡改祈祷书——写给儿子的信——来自美洲的惊人信件——约翰·亚当斯的言论——议会的请愿书——针对富兰克林的暴力阴谋——他在法庭上的风度——韦德伯恩臭名昭著的指控——富兰克林的信——约翰逊医生的尖刻言辞——英国贵族的道德——殖民地的商业价值——富兰克林面临的危险。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] [ʌv; əv] [wɔːr] [ˌʌn'liːʃt] .

The	Bloodhounds	of	War	Unleashed	.
这	寻血猎犬	的	战争	释放	.

战争猎犬出笼。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒəu'saiə]['kwinsi] — [lʌv] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] — [pə'tɪʃ(ə)n]

The	mission	of	Josiah	Quincy	—	Love	of	England	by	the	Americans	—	Petition
这	使命	的	约西亚	昆西	—	爱	的	英格兰	经过	这	美国人	—	请愿

[tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] — ['sɪknəs] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['fræŋklɪn] — [lɔ:rd] ['tʃætəm] — [hɪz; ɪz]

to	the	king	—	Sickness	and	death	of	Mrs	.	Franklin	—	Lord	Chatham	—	His
到	这	国王	—	疾病	和	死亡	的	太太	.	富兰克林	—	主	查塔姆	—	他的

[spi:tʃ] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] — [lɔ:rd] [haʊ] — [hɪz; ɪz] ['ɪntərvju:] [wɪð; wɪθ]['fræŋklɪn] —

speech	in	favor	of	the	colonists	—	Lord	Howe	—	His	interview	with	Franklin	—
演讲	在	偏爱	的	这	殖民者	—	主	豪	—	他的	面试	和	富兰克林	—

['fɜ:rmnəs] [ʌv; əv] ['fræŋklɪn] — [hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] — [hɪz; ɪz] [mɜ:rθ] — ['fræŋklənz] ['feɪb(ə)l] — [hi:; hi]

Firmness	of	Franklin	—	His	indignation	—	His	mirth	—	Franklin's	fable	—	He
硬度	的	富兰克林	—	他的	愤慨	—	他的	欢笑	—	富兰克林的	寓言	—	他

[im'bɑ:ks] [fɔ:r; fər] [ˌfɪlə'delfɪr] — ['fi:b(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləniz] — ['ɪŋgləndz] [ɪk'spreʃənz]

embarks	for	Philadelphia	—	Feeble	condition	of	the	colonies	—	England's	expressions
启程	为了	费城	—	微弱	状况	的	这	殖民地	—	英格兰的	表达式

[ʌv; əv] [kən'tempt] — ['fræŋklənz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfɪr] — [hɪz; ɪz] ['letər] [tu:; tə] ['edmənd] [bɜ:rk]

of	contempt	—	Franklin's	reception	at	Philadelphia	—	His	letter	to	Edmund	Burke
的	鄙视	—	富兰克林的	接待	在	费城	—	他的	信	到	埃德蒙	伯克

— [poʊst] - ['ɑ:fɪs] [ə'reɪndʒmənts] — [dɪ'fekʃn] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] ['wɪljəm] ['fræŋklɪn] — [hɪz; ɪz]

—	Post	-	office	arrangements	—	Defection	and	conduct	of	William	Franklin	—	His
—	邮政	-	办公室	安排	—	叛逃	和	执行	的	威廉	富兰克林	—	他的

[ə'rest] . -

arrest	.	265
逮捕	.	-

约西亚·昆西的使命——美国人对英国的爱——致国王的请愿书——富兰克林夫人的疾病与去世——查塔姆勋爵——他支持殖民地居民的演讲——豪勋爵——他与富兰克林的会面——富兰克林的坚定——他的愤慨——他的喜悦——富兰克林的寓言——他启程前往费城——殖民地的脆弱状况——英国的蔑视——富兰克林在费城的接待——他写给埃德蒙·伯克的信——邮政安排——威廉·富兰克林的叛逃及其行为——他的被捕。265

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] , [bəuθ][ʌv; əv][dɪ'ploʊməsi][ænd; ənd]

Progress	of	the	War	,	both	of	Diplomacy	and
进步	的	这	战争	，两个都		的	外交	和

战争的进展，包括外交和军事方面

[ðə; ði] [sɔ:rd] .

the	Sword	.
这	剑	.

剑。

['letər] [ʌv; əv] ['henri] ['lɔrənz] — ['fræŋklɪn] ['vɪzɪts] [ðə; ði] ['ɑ:rmi] [bɪ'fɔ:r] ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] — ['letər] [ʌv; əv]

Letter	of	Henry	Laurens	—	Franklin	visits	the	army	before	Boston	—	Letter	of
信	的	亨利	劳伦斯	—	富兰克林	访问	这	军队	前	波士顿	—	信	的

['mɪsɪz] . ['ædəmz] — ['bɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv] ['fælməθ] — ['fræŋklənz] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][ˌmɑ:ntri'ɔ:l] — [ðə; ði]

Mrs	.	Adams	—	Burning	of	Falmouth	—	Franklin's	journey	to	Montreal	—	The
太太	.	亚当斯	—	燃烧	的	法尔茅斯	—	富兰克林的	旅行	到	蒙特利尔	—	这

[ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] — ['ænɪkdoʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hætər] — ['freɪmɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn]

Declaration	of	Independence	—	Anecdote	of	the	Hatter	—	Framing	the	Constitution
宣言	的	独立	—	轶事	的	这	帽子匠	—	框架	这	宪法

— [lɔ:rd] ['haʊz] [ˌdeklə'reɪʃn] — ['fræŋklənz] [rɪ'plaɪ] — [ðə; ði] ['kɑ:nfərəns] — [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] ['letər]

—	Lord	Howe's	Declaration	—	Franklin's	reply	—	The	Conference	—	Encouraging	letter
—	主	豪氏	宣言	—	富兰克林的	回复	—	这	会议	—	鼓励	信

[frʌm; frəm] [fræns] — ['fræŋklənz] ['embəsi] [tu:; tə] [fræns] — [ðə; ði] [tu:] ['pɑ:rtiz] [ɪn] [fræns] — [ðə; ði]

from	France	—	Franklin's	embassy	to	France	—	The	two	parties	in	France	—	The
从	法国	—	富兰克林的	大使馆	到	法国	—	这	二	各方	在	法国	—	这

['vɔɪɪdʒ] — [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn] [fræns] . -

voyage	—	The	reception	in	France	.	292
航程	—	这	接待	在	法国	.	-

亨利·劳伦斯的信——富兰克林在波士顿之前视察军队——亚当斯夫人的信——法尔茅斯之焚——富兰克林前往蒙特利尔——《独立宣言》——制帽匠的轶事——宪法的制定——豪勋爵的宣言——富兰克林的答复——会议——来自法国的鼓励信——富兰克林出使法国——法国的两党——航行——在法国的接待。292

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[ðə; ði] ['strʌglz] [ʌv; əv][dɪ'ploʊməsi] .

The	Struggles	of	Diplomacy	.
这	斗争	的	外交	.

外交的斗争。

['ænɪkdoʊt] [ʌv; əv] ['gɪbən] — [dʒɑ:n]['ædəmz] — ['rezɪdəns] [æt; ət] ['pæsi] — [ˌlæfi'et] [ˌɪntrə'du:st] —
Anecdote of Gibbon — John Adams — Residence at Passy — Lafayette introduced —
轶事 的 长臂猿 — 约翰 亚当斯 — 住宅 在 帕西 — 拉斐特 介绍 —
[kru:z] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'praɪz(ə)l] — [pɔ:l] [dʒəʊnz] — ['kæptʃər] [ʌv; əv] [bə:'gɔin] — [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ]
Cruise of the Reprisal — Paul Jones — Capture of Burgoyne — Alliance with
巡航 的 这 报复 — 保罗 琼斯 — 捕获 的 伯戈因 — 联盟 和
[fræns] — ['ænɪkdoʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪk] — [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] ['ɪŋglənd] — ['fræŋklənz] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə]
France — Anecdote of the Cake — Excitement in England — Franklin's introduction to
法国 — 轶事 的 这 蛋糕 — 激动 在 英格兰 — 富兰克林的 介绍 到
[ðə; ði] [kɪŋ] — [dʒɔɪ][ɪn] [ə'merɪkə] — [ɪk'strɔ:rdəneri] ['letər] [ʌv; əv] [kaʊnt] - — [ðə; ði][rɪ'plaɪ] —
the king — Joy in America — Extraordinary letter of Count Wissenstein — The reply —
这 国王 — 喜悦 在 美国 — 非凡的 信 的 数数 - — 这 回复 —
[ɪn'dʒʌstɪs][tu:; tə] [pɔ:l] [dʒəʊnz] — [frentʃ] [tru:ps] [ɪn] [ə'merɪkə] — ['kærəktər] [ʌv; əv][dʒɑ:n]['ædəmz] —
Injustice to Paul Jones — French troops in America — Character of John Adams —
不公正 到 保罗 琼斯 — 法语 军队 在 美国 — 特点 的 约翰 亚当斯 —
['fræŋklənz] [mə'tʃʊr] [vju:z] [ʌv; əv]['hju:mən]['neɪtʃər] — ['ænɪkdoʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] — ['kæptʃər] [ʌv; əv]
Franklin's mature views of human nature — Anecdote of the Angel — Capture of
富兰克林的 成熟 浏览 的 人类 自然 — 轶事 的 这 天使 — 捕获 的
[kɔ:n'wɔlis] — [ɪts] [ɪ'fekt] [ɪn] ['ɪŋglənd] — ['predʒudisiz][ʌv; əv]['mɪstər] . [dʒeɪ] — ['testɪmoʊni][ʌv; əv]
Cornwallis — Its effect in England — Prejudices of Mr . Jay — Testimony of
康沃利斯 — 它是 影响 在 英格兰 — 偏见 的 先生 . 杰伊 — 见证 的
['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [spɑ:rks] — ['dʒeləsi] [ʌv; əv]['fræŋklɪn] — [ʃru:d] [ˌdɪplə'mætɪk][ækt] — [ðə; ði] ['tri:ti]
Dr . Sparks — Jealousy of Franklin — Shrewd diplomatic act — The treaty
博士 . 火花 — 妒忌 的 富兰克林 — 精明 外交 行为 — 这 条约
[saɪnd] . -
signed . 322
签名 . -

吉本轶事——约翰·亚当斯——帕西住所——拉法耶特引荐——"报复号"巡游——保罗·琼斯——伯戈因被俘——与法国结盟——蛋糕轶事——英国的兴奋——富兰克林觐见国王——美国的喜悦——维森斯坦伯爵的非凡来信——回信——对保罗·琼斯的不公——法国军队在美洲——约翰·亚当斯的性格——富兰克林对人性的成熟见解——天使轶事——康沃利斯被俘——其在英国的影响——杰伊先生的偏见——斯帕克斯医生的证词——对富兰克林的嫉妒——精明的外交举措——条约的签署。322

['tʃæptər] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['laɪfs] ['kloʊzɪŋ] [si:nz] .
Life's Closing Scenes .
生活的 结束 场景 .

人生的最后几幕。

[əd'vaɪs] [tu:; tə] ['tɔməs] ['peɪn] — [si:nz] [æt; ət] ['pæsi] — ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][ðə; ði] [koʊst] — [rɪ'tɜ:rn]
Advice to Thomas Paine — Scenes at Passy — Journey to the Coast — Return
建议 到 托马斯 潘恩 — 场景 在 帕西 — 旅行 到 这 海岸 — 返回
[tu:; tə] [ə'merɪkə] — [ɪ'lektɪd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] — [ə'tendz] [ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl]
to America — Elected Governor of Pennsylvania — Attends the Constitutional
到 美国 — 当选 州长 的 宾夕法尼亚州 — 参加 这 宪法
[kən'venʃ(ə)n] — [prə'pəuziz] [prerz] — [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [spi:tʃ] — ['letər] [tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [staɪlz] —
Convention — Proposes prayers — Remarkable speech — Letter to Dr . Stiles —
习俗 — 提议 祈祷 — 卓越 演讲 — 信 到 博士 . 斯泰尔斯 —
[kraɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [krɔ:s] — [læst] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [deθ] . -
Christ on the Cross — Last sickness and death . 356
基督 在 这 叉 — 最后的 疾病 和 死亡 . -

给托马斯·潘恩的建议——帕西的景象——海岸之旅——返回美国——当选宾夕法尼亚州州长——出席制宪会议——提议祈祷——非凡的演讲——致斯泰尔斯医生的信——十字架上的基督——最后的疾病和死亡。356

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]
GEORGE **WASHINGTON**
乔治 华盛顿

乔治·华盛顿

[əˈmerɪkən] [ˌpaɪəˈnɪr] [ænd; ənd] ['peitriəts] .
AMERICAN **PIONEERS** **AND** **PATRIOTS** **.**
美国人 先驱者 和 爱国者 .

美国先驱者和爱国者。

[dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] ;
George **Washington** **;**
乔治 华盛顿 ;

乔治·华盛顿;

[ɔːr] ,
OR **,**
或者 ,

或者,

[laɪf] [ɪn] [əˈmerɪkə] [wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [əˈgoʊ] .
Life **in** **America** **One** **Hundred** **Years** **Ago** **.**
生活 在 美国 一 百 年 前 .

一百年前的美国生活。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɑːn][es] . [siː] . ['æbət] .
JOHN **S** **.** **C** **.** **ABBOTT** **.**
约翰 S . C . 雅培 .

约翰·S·C·阿博特。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['prefəs] . [θriː]
PREFACE **.** **3**
前言 . 3

前言.3

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [juːθ] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] . [naɪn]
The **Youth** **of** **George** **Washington** **.** **9**
这 青年 的 乔治 华盛顿 . 9

乔治·华盛顿的青年时代。9

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði][fɜːrst]['mɪlətəri][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . -
The First Military Expedition . 44
这 第一的 军队 远征 . -

第一次军事远征。44

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [frentʃ] [wɔːr] . -
The French War . 78
这 法语 战争 . -

法国战争。78

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['wɔːriər] , [ðə; ði] ['steɪtsmən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['plæntər] . -
The Warrior , the Statesman , and the Planter . 108
这 战士 , 这 政治家 , 和 这 播种机 . -

战士、政治家和种植园主。108

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [stɔːrm][ʌv; əv][wɔːr] . -
The Gathering Storm of War . 138
这 采集 风暴 的 战争 . -

战争风暴的酝酿。138

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði]['kɑːnflɪkt] [kə'menst] . -
The Conflict Commenced . 170
这 冲突 开始 . -

冲突爆发。170

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] . -
Progress of the War . 202
进步 的 这 战争 . -

战争进展.202

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] . -
The Siege of Boston . 232
这 围城 的 波士顿 . -

波士顿围城战.232

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði][wɔːr][ɪn] [nuː] [jɔːk] . -
The War in New York . 264
这 战争 在 新的 约克 . -

纽约之战.264

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [vi'sisitjuːdz] [ʌv; əv][wɔːr] . -
The Vicissitudes of War . 295
这 变迁 的 战争 . -

战争的变迁.295

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [bəː'gɔin] . -
The Loss of Philadelphia , and the Capture of Burgoyne . 325
这 损失 的 费城 , 和 这 捕获 的 伯戈因 . -

费城陷落与伯戈因陷落。325

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[kən'kluːdɪŋ] [siːnz] . -
Concluding Scenes . 341
总结 场景 . -

结尾场景.341

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

['dænjəl] [buːn]
DANIEL BOONE
丹尼尔 布恩

丹尼尔·布恩

['dænjəl] [buːn]
DANIEL BOONE
丹尼尔 布恩

丹尼尔·布恩

[ðə; ði]
THE
这

这

[ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv] [kən'tʌki] .
PIONEER **OF** **KENTUCKY** **.**
先锋 的 肯塔基州 .

肯塔基州的先驱。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɑ:n][es] . [si:] . ['æbət] .
JOHN **S** **.** **C** **.** **ABBOTT** **.**
约翰 S . C . 雅培 .

约翰·S·C·阿博特。

['kɑ:ntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
The **Discovery** **and** **early** **Settlement** **of** **America** **.**
这 发现 和 早期的 沉降 的 美国 .

美洲的发现与早期定居。

[dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] . — [ʌv; əv]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] . — ['kɑ:ŋkwest][ænd; ənd] ['kru:əlti]
Discovery **of** **the** **New** **World** **.** **—** **Of** **Florida** **.** **—** **Conquest** **and** **cruelties**
发现 的 这 新的 世界 . — 的 佛罗里达 . — 征服 和 残忍
[ʌv; əv][di:['soʊtoʊ] . — [ðə; ði]['wɪgwɑ:m] . — ['kɑ:ləni][æt; ət][ˌes 'ti:] . ['meri] . — [sɜ:r]['wɔ:ltər] ['rɔ:li]
of **De** **Soto** **.** **—** **The** **Wigwam** **.** **—** **Colony** **at** **St** **.** **Mary** **.** **—** **Sir** **Walter** **Raleigh**
的 德 索托 . — 这 圆锥形帐篷 . — 殖民地 在 英石 . 玛丽 . — 先生 沃尔特 罗利
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑ:ləniz] . — [grænt][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz] . — ['setlmənts] [ɪn][ðə; ði][vər'dʒɪniə] . —
and **his** **Colonies** **.** **—** **Grant** **of** **King** **James** **.** **—** **Settlements** **in** **the** **Virginia** **.** **—**
和 他的 殖民地 . — 授予 的 国王 詹姆斯 . — 定居点 在 这 弗吉尼亚州 . —
[əd'ventʃəz] [ʌv; əv][dʒɑ:n] [smɪθ] . — [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [lɔ:rd] ['deləwɛə] . — ['terəb(ə)l] ['mæsəkər] . —
Adventures **of** **John** **Smith** **.** **—** **Arrival** **of** **Lord** **Delaware** **.** **—** **Terrible** **massacres** **.** **—**
冒险 的 约翰 史密斯 . — 到达 的 主 特拉华州 . — 糟糕的 大屠杀 . —
['preʃərz] [ʌv; əv] ['kɔlənɪsts] [tu:; tə][ðə; ði] [west] . — ['doʊɜ·ti, 'dɔrti, 'dɑ:hɜ·ti] [treɪd] [wɪð; wɪθ]['indiəns] . —
Pressures **of** **Colonists** **to** **the** **West** **.** **—** **Doherty** **Trade** **with** **Indians** **.** **—**
压力 的 殖民者 到 这 西方 . — 多尔蒂 贸易 和 印度人 . —
[ə'temptɪd] ['kɑ:ləni][ɑ:n][ðə; ði] [ˌtenə'si:] . — ['dænjəl] [bu:n] .
Attempted **Colony** **on** **the** **Tennessee** **.** **—** **Daniel** **Boone** **.**
尝试过 殖民地 在 这 田纳西州 . — 丹尼尔 布恩 .

新大陆的发现——佛罗里达——德索托的征服与残暴——威格瓦姆——圣玛丽殖民地——沃尔特·雷利爵士及其殖民地——詹姆斯国王的特许状——弗吉尼亚的定居点——约翰·史密斯的冒险——特拉华勋爵的到来——可怕的大屠杀——殖民者向西扩张的压力——多尔蒂与印第安人的贸易——在田纳西河建立殖民地的尝试——丹尼尔·布恩。

[peɪdʒ][naɪn]
Page **9**
页 9

第9页

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['dænjəl] [buːn] , [hɪz; ɪz] ['perəntɪdʒ] , [ænd; ənd] ['ɜːrli] [əd'ventʃəz] .

Daniel	Boone	,	his	Parentage	,	and	early	Adventures	.
丹尼尔	布恩	,	他的	亲子关系	,	和	早期的	冒险	.

丹尼尔·布恩，他的身世和早年经历。

['traɪəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] . — [dʒɔːrdʒ] [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hoʊm] . — ['skwaɪər] [buːn] . —

Trials	of	the	Colonists	.	—	George	Boone	and	his	home	.	—	Squire	Boone	.	—
试验	的	这	殖民者	.	—	乔治	布恩	和	他的	家	.	—	乡绅	布恩	.	—

[bɜːrθ][ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv]['dænjəl] [buːn] . — [hɪz; ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . — [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪrz]

Birth	and	character	of	Daniel	Boone	.	—	His	limited	education	.	—	A	pioneer's
出生	和	特点	的	丹尼尔	布恩	.	—	他的	有限的	教育	.	—	一个	先驱者的

[kæmp] . — [ə; eɪ][lɔːg] [haʊs] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃɪŋz] . — [ə'nɔɪəns] [ʌv; əv] [buːn] [ɑːn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l]

camp	.	—	A	log	house	and	furnishings	.	—	Annoyance	of	Boone	on	the	arrival
营	.	—	一个	日志	房子	和	家具	.	—	烦恼	的	布恩	在	这	到达

[ʌv; əv] [skɑːtʃ] ['ɛməgrənts] . — [hɪz; ɪz] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [əd'ventʃər] . — [kæmp] ['miːtiŋz] . —

of	Scotch	emigrants	.	—	His	longings	for	adventure	.	—	Camp	meetings	.	—
的	苏格兰威士忌	移民	.	—	他的	渴望	为了	冒险	.	—	营	会议	.	—

[frʌn'tɪr] [laɪf] . — [spɔːrts] . — ['skwɜːrəl]

Frontier	life	.	—	Sports	.	—	Squirrel
边境	生活	.	—	运动的	.	—	松鼠

殖民者的考验——乔治·布恩和他的家——布恩乡绅——丹尼尔·布恩的出生和性格——他有限的教育——拓荒者的营地——木屋和家具——苏格兰移民到来时布恩的恼怒——他对冒险的渴望——营地集会——边境生活——运动——松鼠

['hʌntɪŋ] . — ['snʌfɪŋ] [ðə; ði]['kænd(ə)l] . -

hunting	.	—	Snuffing	the	candle	.	36
打猎	.	—	吸鼻烟	这	蜡烛	.	-

狩猎——熄灭蜡烛。36

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[luˌiːzi'ænə] , [ɪts] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] [vi'sisitjuːdz] .

Louisiana	,	its	Discovery	and	Vicissitudes	.
路易斯安那州	,	它是	发现	和	变迁	.

路易斯安那州，它的发现与变迁。

[luˌiːzi'ænə] ,

Louisiana	,
路易斯安那州	,

路易斯安那州

[ænd; ənd][ɪts][ɪ'ventf(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] . — [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][diː]['soʊtoʊ] . — [ðə; ði] ['mɪʃəneri]

and	its	eventful	history	.	—	The	expedition	of	De	Soto	.	—	The	Missionary
和	它是	多事	历史	.	—	这	远征	的	德	索托	.	—	这	传教士

[maːr'kɛt] . — [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] . — [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][lɑː] [sæl] .

Marquette	.	—	His	voyage	on	the	Upper	Mississippi	.	—	The	Expedition	of	La	Salle	.
马凯特	.	—	他的	航程	在	这	上	密西西比州	.	—	这	远征	的	拉	萨勒	.

— [ˌmɪʃəlɪ'mækɪˌnɔː] . — [ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] . — [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['grɪfɪn] . " — [griːf] [ʌv; əv][lɑː] [sæl]

—	Michilimackinac	.	—	Its	History	.	—	Fate	of	the	"	Griffin	.	"	—	Grief	of	La	Salle
—	米奇利麦基纳克	.	—	它是	历史	.	—	命运	的	这	"	格里芬	.	"	—	悲伤	的	拉	萨勒

. — [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] . — [seɪl] [ʌv; əv] [luˌiːzi'ænə] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] . —

.	—	His	voyage	of	Discovery	.	—	Sale	of	Louisiana	to	the	United	States	.	—
.	—	他的	航程	的	发现	.	—	销售	的	路易斯安那州	到	这	团结的	各州	.	—

[ri'maːks] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] . -

Remarks	of	Napoleon	.	74
评论	的	拿破仑	.	-

及其跌宕起伏的历史——德索托远征——传教士马凯特——他在密西西比河上游的航行——拉萨尔远征——麦基诺堡——其历史——“格里芬号”的命运——拉萨尔的悲痛——他的发现之旅——路易斯安那出售给美国——拿破仑的讲话。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[kæmp] [laɪf] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] .
Camp Life Beyond the Alleghanies .
营 生活 超过 这 阿勒格尼 .

阿勒格尼山脉之外的营地生活。

[dʒɑːn] ['fɪnli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] . — ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . — ['bunz] ['praɪvət]
John Finley and his adventures . — Aspect of the Country . — Boone's Private
约翰 芬利 和 他的 冒险 . — 方面 的 这 国家 . — 布恩的 私人的
['kærəktər] . — [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪldərnəs] . — [fɜːrst] [vjuː] [ʌv; əv] [kən'tʌki] . —
Character . — His Love for the Wilderness . — First view of Kentucky . —
特点 . — 他的 爱 为了 这 荒野 . — 第一的 看法 的 肯塔基州 . —
['ɛməgrənts] - [dres] . — ['hʌntɚz] [hoʊm] . — ['kæptʃər] [ʌv; əv] [buːn] [ænd; ənd]['stjuːət; 'stju-][baɪ][ðə; ði]
Emigrants ' Dress . — Hunter's Home . — Capture of Boone and Stewart by the
移民 - 裙子 . — 猎人的 家 . — 捕获 的 布恩 和 斯图尔特 经过 这
['indiəns] . — [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] . — ['sɪŋgjələr] ['ɪnsɪdənt] . -
Indians . — Their Escape . — Singular Incident . 89
印度人 . — 他们的 逃脱 . — 单数 事件 . -

约翰·芬利及其冒险经历——乡村风貌——布恩的私人性格——他对荒野的热爱——初见肯塔基——移民的服饰——猎人的家——布恩和斯图尔特被印第安人俘虏——他们的逃脱——奇特事件。89

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['ɪndiən] ['wɔːrfer] .
Indian Warfare .
印度 战争 .

印度战争。

['ælə,geɪni] ['rɪdʒɪz] . — ['vɔɪɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] . — [spiːtʃ] [ʌv; əv]['loʊgən] . — ['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði]
Alleghany Ridges . — Voyage in a canoe . — Speech of Logan . — Battle at the
阿勒格尼 山脊 . — 航程 在 一个 独木舟 . — 演讲 的 洛根 . — 战斗 在 这
[kə'nɔhə] . — ['nærətɪv] [ʌv; əv]['frænsɪs]['meəriən, 'mæriən] . — [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [buːn]
Kanawha . — Narrative of Francis Marion . — Important commission of Boone
卡纳瓦 . — 叙述 的 弗朗西斯 玛丽昂 . — 重要的 委员会 的 布恩
. — ['kaʊns(ə)l][æt; ət] ['sɜːrkəlˌvɪl] . — ['triːti] [ʌv; əv] [piːs] . — [ɪmleɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [kən'tʌki] .
. — Council at Circleville . — Treaty of Peace . — Imlay's description of Kentucky .
. — 理事会 在 瑟克维尔 . — 条约 的 和平 . — 伊姆雷的 描述 的 肯塔基州 .
— ['set(ə)lmənt] [raɪt] . — ['ritʃəd] ['hendərsən] . — ['bunz] ['letər] . — [fɔːrt][æt; ət] ['bunzˌbɜroʊ]
— Settlement right . — Richard Henderson . — Boone's letter . — Fort at Boonesborough
— 沉降 正确的 . — 理查德 亨德森 . — 布恩的 信 . — 堡 在 布恩斯伯勒
. -
. 109
. -

阿勒格尼山脊——独木舟之旅——洛根的演讲——卡诺瓦河之战——弗朗西斯·马里恩的叙述——布恩的重要委任——瑟克维尔会议——和平条约——伊姆雷对肯塔基的描述——定居权——理查德·亨德森——布恩的信——布恩斯伯勒堡。
109

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] .
Sufferings of the Pioneers .
苦难 的 这 先驱者 .

先驱者的苦难。

[ˌemɪ'greɪʃn] [tu:; tə] ['bunzˌbɜroʊ] . — [nu:] ['perilz] . — [ˌtrænsil'veiniə,- njə] ['kʌmpəni] . —
Emigration to Boonesborough . — New Perils . — Transylvania Company . —
移民 到 布恩斯伯勒 . — 新的 危险 . — 特兰西瓦尼亚 公司 . —
[bɪ'nefɪs(ə)ns] [ʌv; əv][ɪts] [lɔ:z] — ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənt] . — ['ɪnfəməs] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
Beneficence of its Laws — Interesting incident . — Infamous conduct of Great Britain .
行善 的 它是 法律 — 有趣的 事件 . — 臭名昭著的 执行 的 伟大的 英国 .
— [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði][fɔ:rt] . — [ˌri:ˌin'fɔ:ˌsmənts] . — ['saɪmən] ['kɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] . —
— Attack on the Fort . — Reinforcements . — Simon Kenton and his Sufferings . —
— 攻击 在 这 堡 . — 增援部队 . — 西蒙 肯顿 和 他的 苦难 . —
['mɪsɪz] .
Mrs .
太太 .

移民到布恩斯伯勒——新的危险——特兰西瓦尼亚公司——其法律的仁慈——有趣的事件——英国的卑劣行径——对堡垒的攻击——增援——西蒙·肯顿及其苦难——夫人

['hɑ:rvi] . -
Harvey . 129
哈维 . -

哈维.129

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
Life in the Wilderness .
生活 在 这 荒野 .

荒野生活。

['stjuːət; 'stju-] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] . — ['skwaɪər] [buːn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['setlmənts] . —
Stewart killed by the Indians . — Squire Boone returns to the Settlements . —
斯图尔特 被杀 经过 这 印度人 . — 乡绅 布恩 返回 到 这 定居点 . —
['sɑːləteri] [laɪf] [ʌv; əv]['dænjəl] [buːn] . — [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['skwaɪər] [buːn] . — [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd]
Solitary Life of Daniel Boone . — Return of Squire Boone . — Extended and
孤 生活 的 丹尼尔 布恩 . — 返回 的 乡绅 布恩 . — 扩展 和
[roʊ'mæntɪk] [eksplə'reɪʃnz] . — [tʃɑːrmz] [ænd; ənd]['perilz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] . — [ðə; ði]['emɪgrənt]
Romantic Explorations . — Charms and Perils of the Wilderness . — The Emigrant
浪漫的 探索 . — 魅力 和 危险 的 这 荒野 . — 这 移民
['pɑːrti] . — [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [ˌæmbəs'keɪd] . — [rɪ'triːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɛməgrənts] . — ['sɑːlətuːd][ʌv; əv][ðə; ði]
Party . — The Fatal Ambuscade . — Retreat of the Emigrants . — Solitude of the
派对 . — 这 致命的 伏击 . — 撤退 的 这 移民 . — 孤独 的 这
['wɪldərnəs] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['luːɪs] [ænd; ənd] ['klɑːrk] . — [ɪk'strɔːrdəneri] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]
Wilderness . — Expedition of Lewis and Clarke . — Extraordinary Adventures of
荒野 . — 远征 的 刘易斯 和 克拉克 . — 非凡的 冒险 的
['kɑːtər] . -
Cotter . 151
科特 . -

斯图尔特被印第安人杀害。——布恩乡绅返回定居点。——丹尼尔·布恩的孤独生活。——布恩乡绅归来。——漫长而浪漫的探险。——荒野的魅力与危险。——移民队伍。——致命的伏击。——移民的撤退。——荒野的孤独。——刘易斯与克拉克的探险。——科特的非凡冒险。151

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[kæp'tɪvəti][ænd; ənd] [flaɪt] .
Captivity and Flight .
囚禁 和 航班 .

囚禁与逃亡。

['heroʊɪzəm][ʌv; əv] ['tɔməs] ['hɪgɪnz] [ænd; ənd][ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['pɝːsli] . — [ə'ferz] [æt; ət]
Heroism of Thomas Higgins and of Mrs . Pursley . — Affairs at
英雄主义 的 托马斯 希金斯 和 的 太太 . 珀斯利 . — 事务 在
['bunzˌbɜroʊ] . — [kən'tɪnjuːd] [ə'lɑːmz] . — [niːd] [ʌv; əv][sɔːlt] . — [ɪts]
Boonesborough . — Continued Alarms . — Need of Salt . — Its
布恩斯伯勒 . — 持续 警报 . — 需要 的 盐 . — 它是

托马斯·希金斯和珀斯利夫人的英勇事迹——布恩斯伯勒事件——持续不断的警报——缺盐——它的

[ˌmænju'fæktʃər] . — ['ɪndiən] [ski:mz] . — ['kæptʃər] [ʌv; əv] [bu:n] [ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n][men] . —
Manufacture . — Indian Schemes . — Capture of Boone and twenty - seven men . —
生产 . — 印度 方案 . — 捕获 的 布恩 和 二十 - 七 男人 . —
[dɪ'lemə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət] [dɪ'trɔɪt] . — ['blækˌfɪʃ] [ə'dɔpts] ['kɜ:rn(ə)l] [bu:n] . — [ə'dɑ:pʃ(ə)n]
Dilemma of the British at Detroit . — Blackfish adopts Colonel Boone . — Adoption
困境 的 这 英国 在 底特律 . — 黑鱼 领养 上校 布恩 . — 采用
['serəmoʊni] . — ['ɪndiən] [dɪ'zaɪnz] . — [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] [bu:n] . — [ə'tæks] [ðə; ði]['sævidʒiz] . — [ðə; ði]
Ceremony . — Indian Designs . — Escape of Boone . — Attacks the Savages . — The
仪式 . — 印度 设计 . — 逃脱 的 布恩 . — 攻击 这 野蛮人 . — 这
[fɔ:rt] ['θretnd] . -
Fort Threatened . 182
堡 威胁 . -

制造.—印第安人的阴谋.—布恩和二十七名士兵被俘.—英国人在底特律的困境.—黑鱼收养布恩上校.—收养仪式.—印第安人的阴谋.—布恩逃脱.—袭击印第安人.—堡垒受到威胁.182

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['viktəriz] [ænd; ənd] [di'fi:ts] .
Victories and Defeats .
胜利 和 失败 .

胜利与失败。

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] . — ['ɪndiən] ['tretʃəri] . — [bɑ:m'bɑ:rdmənt] . — [bu:n] [goʊz][tu:; tə]
Situation of the Fort . — Indian Treachery . — Bombardment . — Boone goes to
情况 的 这 堡 . — 印度 背信弃义 . — 轰击 . — 布恩 去 到
[nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] . — [nu:]
North Carolina . — New
北 卡罗莱纳 . — 新的

堡垒局势——印第安人的背叛——炮击——布恩前往北卡罗来纳州——新

['traɪəlz] . — [bu:n] [rɔbd] . — [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [kən'tʌki] . — ['mæsəkər] [ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l]
Trials . — Boone Robbed . — He returns to Kentucky . — Massacre of Colonel
试验 . — 布恩 被抢劫 . — 他 返回 到 肯塔基州 . — 屠杀 的 上校
['rɔdʒəz] . — [əd'ventʃər] [ʌv; əv][kɑ:l] . ['boʊmən] . — [nu:] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd]['indiəns]
Rogers . — Adventure of Col . Bowman . — New Attack by the British and Indians
罗杰斯 . — 冒险 的 上校 . 鲍曼 . — 新的 攻击 经过 这 英国 和 印度人
. — [rɪ'tæliətɔ:ri] ['meʒərz] . — ['wʌndərf(ə)l][ɪk'splɔɪt] . -
. — Retaliatory Measures . — Wonderful Exploit . 209
. — 报复性 措施 . — 精彩的 开发 . -

审判——布恩遭抢劫——他返回肯塔基——罗杰斯上校被屠杀——鲍曼上校的冒险——英军和印第安人的新一轮进攻——报复措施——惊人的壮举。209

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['brɪtɪʃ] ['ælaɪz] .
British Allies .
英国 盟国 .

英国盟军。

[deθ] [ʌv; əv]['skwaɪər] [buːn] . — ['ɪndiən] ['autreidʒz] . — ['^əːti] [ænd; ənd] [mə'giː] . — ['bæt(ə)l][ʌv; əv]

Death	of	Squire	Boone	.	—	Indian	Outrages	.	—	Gerty	and	McGee	.	—	Battle	of
死亡	的	乡绅	布恩	.	—	印度	暴行	.	—	格蒂	和	麦基	.	—	战斗	的

[bluː] [lɪk] . — [deθ] [ʌv; əv]['aɪzək] [buːn] . — ['kɜːrn(ə)l] ['bunz] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] . — ['letər] [ʌv; əv]

Blue	Lick	.	—	Death	of	Isaac	Boone	.	—	Colonel	Boone's	Narrow	Escape	.	—	Letter	of
蓝色的	舔	.	—	死亡	的	艾萨克	布恩	.	—	上校	布恩的	狭窄的	逃脱	.	—	信	的

['dænjəl] [buːn] . — [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['klɑːrk] . — [dɪs'kɜːrɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Daniel	Boone	.	—	Determination	of	General	Clarke	.	—	Discouragement	of	the
丹尼尔	布恩	.	—	决心	的	一般的	克拉克	.	—	沮丧	的	这

['sævidʒiz] . — [ə'mjuːzɪŋ] ['ænɪkdoʊt] [ʌv; əv]['dænjəl] [buːn] . -

Savages	.	—	Amusing	Anecdote	of	Daniel	Boone	.	230
野蛮人	.	—	有趣	轶事	的	丹尼尔	布恩	.	-

布恩乡绅之死——印第安人的暴行——格蒂和麦基——蓝舔之战——艾萨克·布恩之死——布恩上校的死里逃生——丹尼尔·布恩的信——克拉克将军的决心——挫败野蛮人的气焰——丹尼尔·布恩的趣闻轶事。230

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[kən'tʌki] ['ɔːrgənaɪzd][æz; əz][ə; eɪ] [steɪt] .

Kentucky	organized	as	a	State	.
肯塔基州	组织	作为	一个	状态	.

肯塔基州建州。

[piːs] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglənd] . — ['ɔːrdər][ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'tʌki] [kɔːrt] . — ['ænɪkˌdoʊts] . — [spiːtʃ] [ʌv; əv]

Peace	with	England	.	—	Order	of	a	Kentucky	Court	.	—	Anecdotes	.	—	Speech	of
和平	和	英格兰	.	—	命令	的	一个	肯塔基州	法庭	.	—	轶事	.	—	演讲	的

['mɪstər] . ['dɔːltən] . — [rɪ'plaɪ] [ʌv; əv] [paɪ'ænkəʃɔː] . — [rɪ'nuːd] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv]['ɪndiən] [hɑː'stɪləti] .

Mr	.	Dalton	.	—	Reply	of	Piankashaw	.	—	Renewed	Indications	of	Indian	Hostility	.
先生	.	道尔顿	.	—	回复	的	皮安卡肖	.	—	更新	症状	的	印度	敌意	.

— [kən'vɛnʃənz] [æt; ət] ['dænvil] . — [kən'tʌki] [fɔːrmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] . — [nuː] ['traɪəlz][fɔːr; fər]

—	Conventions	at	Danville	.	—	Kentucky	formed	into	a	State	.	—	New	Trials	for
—	惯例	在	丹维尔	.	—	肯塔基州	形成	进入	一个	状态	.	—	新的	试验	为了

[buːn] . -

Boone	.	249
布恩	.	-

与英格兰媾和——肯塔基州法院命令——轶事——道尔顿先生的演讲——皮安卡肖的答复——印第安人敌意再度显现——丹维尔会议——肯塔基州建州——布恩再次受审。249

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[əd'ventʃəz] [roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['perələs] .

Adventures	Romantic	and	Perilous	.
冒险	浪漫的	和	危险的	.

浪漫而危险的冒险之旅。

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] . — ['nævəˌgeɪtɪŋ][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] . — ['heroʊɪzəm][ʌv; əv]['mɪsɪz] .

The	Search	for	the	Horse	.	—	Navigating	the	Ohio	.	—	Heroism	of	Mrs	.
这	搜索	为了	这	马	.	—	导航	这	俄亥俄州	.	—	英雄主义	的	太太	.

['roʊən] . — ['lɔːləs] [gæŋz] . — [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['prizənəz] . — [buːn] [ˌriː'vizits] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]

Rowan	.	—	Lawless	Gangs	.	—	Exchange	of	Prisoners	.	—	Boone	Revisits	the	Home	of
罗文	.	—	无法无天	帮派	.	—	交换	的	囚犯	.	—	布恩	重访	这	家	的

[hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] . — [ðə; ði] ['rɛlmz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] . — ['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] . —

his	Childhood	.	—	The	Realms	beyond	the	Mississippi	.	—	Habits	of	the	Hunters	.	—
他的	童年	.	—	这	领域	超过	这	密西西比州	.	—	习惯	的	这	猎人	.	—

[kɔːrn] . — ['bunz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] . -

Corn	.	—	Boone's	Journey	to	the	West	.	271
玉米	.	—	布恩的	旅行	到	这	西方	.	-

寻找马匹——俄亥俄河航行——罗文夫人的英勇事迹——无法无天的团伙——交换战俘——布恩重访童年故乡——密西西比河以西的地区——猎人的习性——玉米——布恩的西部之旅。271

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] .

A	New	Home	.
一个	新的	家	.

新家。

['kɜːrn(ə)l] [buːn] ['welkəmd] [baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ə'θɔːrətiz] . — ['bunz] ['nærətɪv] [tuː; tə]['ɔːdəˌbɑːn] .

Colonel	Boone	welcomed	by	the	Spanish	Authorities	.	—	Boone's	Narrative	to	Audubon	.
上校	布恩	欢迎	经过	这	西班牙语	当局	.	—	布恩的	叙述	到	奥杜邦	.

— [ðə; ði] ['mɪdnaɪt]

—	The	Midnight
—	这	午夜

布恩上校受到西班牙当局的欢迎。——布恩致奥杜邦的叙述。——《午夜》

[ə'tæk] . — [pər'suːt][ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] . — ['sɪknəs] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] . — ['ɑːnəsti] [ʌv; əv]

Attack	.	—	Pursuit	of	the	Savages	.	—	Sickness	in	the	Wilderness	.	—	Honesty	of
攻击	.	—	追逐	的	这	野蛮人	.	—	疾病	在	这	荒野	.	—	诚实	的

['kɜːrn(ə)l] [buːn] . — ['peɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɛts] . — [lɔːs] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]['prɑːpərti] . -

Colonel	Boone	.	—	Payment	of	his	Debts	.	—	Loss	of	all	his	Property	.	292
上校	布恩	.	—	支付	的	他的	债务	.	—	损失	的	全部	他的	财产	.	-

袭击——追击野蛮人——荒野疾病——布恩上校的诚实——偿还债务——失去所有财产。292

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[kən'kluːʒ(ə)n] .

Conclusion	.
结论	.

结论。

['kɜːrn(ə)l] [buːn] [ə'piːlz] [tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] . — [ˌkɑːmplɪ'mentri] [ˌrɛzə'luːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər]

Colonel	Boone	Appeals	to	Congress	.	—	Complimentary	Resolutions	of	the	Legislature
上校	布恩	上诉	到	国会	.	—	免费	决议	的	这	立法机关

[ʌv; əv] [kən'tʌki] . — [deθ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [buːn] . — ['kæθlɪk] [ˌlɪbə'rælətɪ] . — [aɪ'tɪnərənt] ['priːtʃəz]

of	Kentucky	.	—	Death	of	Mrs	.	Boone	.	—	Catholic	Liberality	.	—	Itinerant	Preachers
的	肯塔基州	.	—	死亡	的	太太	.	布恩	.	—	天主教	自由主义	.	—	流动	传道者

. — [grænt][baɪ] ['kɑːŋgrəs] [tuː; tə]['kɜːrn(ə)l] [buːn] . — [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] . —

.	—	Grant	by	Congress	to	Colonel	Boone	.	—	The	Evening	of	his	Days	.	—
.	—	授予	经过	国会	到	上校	布恩	.	—	这	晚上	的	他的	天	.	—

['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrəns] . — [deθ] [ænd; ənd] ['beriəl] . — [træns'fɜːrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]

Personal	Appearance	.	—	Death	and	Burial	.	—	Transference	of	the	Remains	of
个人的	外貌	.	—	死亡	和	葬礼	.	—	转移	的	这	遗迹	的

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [buːn] ['tuː; tə] ['fræŋkfərt] ,

Mr	.	and	Mrs	.	Boone	to	Frankfort	,
先生	.	和	太太	.	布恩	到	法兰克福	,

布恩上校向国会提出申诉——肯塔基州立法机关的赞扬决议——布恩夫人逝世——天主教的自由主义——巡回传教士——国会授予布恩上校的拨款——他生命的最后时光——亲临现场——逝世与安葬——布恩夫妇遗体迁葬至法兰克福

[kən'tʌki] . -

Kentucky	.	320
肯塔基州	.	-

肯塔基州.320

[eks] . ['krɪstəfər] ['kɑːrsn]

X	.	CHRISTOPHER	CARSON
X	.	克里斯托弗	卡森

X. 克里斯托弗·卡森

[ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] [ænd; ənd] ['peɪtrɪəts]

AMERICAN	PIONEERS	AND	PATRIOTS
美国人	先驱者	和	爱国者

美国先驱者和爱国者

['krɪstəfər] ['kɑːrsn]

CHRISTOPHER	CARSON
克里斯托弗	卡森

克里斯托弗·卡森

[fə'mɪlɪərlɪ] [noʊn]

FAMILIARLY	KNOWN
熟悉地	已知

众所周知

[æz; əz]

AS
作为

作为

[kɪt] ['kɑːrsn]

KIT	CARSON
成套工具	卡森

基特·卡森

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

The	Pioneer	of	the	West	.
这	先锋	的	这	西方	.

西部的先驱。

[baɪ]

BY
经过

经过

[dʒɑ:n][es] . [si:] . ['æbət]
JOHN S . C . ABBOTT
约翰 S . C . 雅培

约翰·S·C·阿博特

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['elənə; -nɔ:] [ˌgreɪt'ɔ:reks]
WITH ILLUSTRATIONS BY ELEANOR GREATOREX
和 插图 经过 埃莉诺 大王牌

由埃莉诺·格雷托雷克斯绘制插图

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['ɜ:rli] ['treɪnɪŋ] .
Early Training .
早期的 训练 .

早期训练。

[peɪdʒ]
Page
页

页

[bɜ:rθ][ʌv; əv] ['krɪstəfər] ['kɑ:rsn] . — ['perilz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] . — ['nesəseri] ['kɔ:ʃənz] . —
Birth of Christopher Carson . — Perils of the Wilderness . — Necessary Cautions . —
出生 的 克里斯托弗 卡森 . — 危险 的 这 荒野 . — 必要的 警告 . —
['roʊmæns][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] . — [ðə; ði][fɑ:r] [west] . — [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] . — [ðə; ði]
Romance of the Forest . — The Far West . — The Encampment . — The
浪漫 的 这 森林 . — 这 远的 西方 . — 这 营地 . — 这

克里斯托弗·卡森的诞生——荒野的危险——必要的注意事项——森林的浪漫——遥远的西部——营地——

['kæbɪn][ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:rt] . — [kɪt] [æn; ən] [ə'prentɪs] . — [ðə; ði][ə'lɑ:rm] . — [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]
Cabin and the Fort . — Kit an Apprentice . — The Alarm . — Destruction of
舱 和 这 堡 . — 成套工具 一个 学徒 . — 这 警报 . — 破坏 的
[ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [bænd] . — [ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [flaɪt] . — ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .
a Trading Band . — The Battle and the Flight . — Sufferings of the Fugitives .
一个 贸易 乐队 . — 这 战斗 和 这 航班 . — 苦难 的 这 逃犯 .
— ['dredf(ə)l] [feɪt] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['ʃɛŋk] . — [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['wɪldərnəs] . — [ðə; ði]
— Dreadful Fate of Mr . Schenck . — Features of the Western Wilderness . — The
— 可怕 命运 的 先生 . 申克 . — 特征 的 这 西 荒野 . — 这
[mɑ:rtʃ] . [naɪn]
March . 9
行进 . 9

小屋与堡垒——学徒基特——警报——商队覆灭——战斗与逃亡——逃亡者的苦难——申克先生的悲惨命运——西部荒野的特色——三月。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
Life in the Wilderness .
生活 在 这 荒野 .

荒野生活。

[ə; eɪ]['sɜːrdʒɪkl][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . — [ə; eɪ]['wɪntər][wɪð; wɪθ][kɪn] [keɪd] . — ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]
A Surgical Operation . — A Winter with Kin Cade . — Study of the
一个 外科 手术 . — 一个 冬天 和 亲属 凯德 . — 学习 的 这
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfi] . — [rɪ'tɜːrn] [tɔːrdz] [mɪ'zʊri] . — [ɪn'geɪdʒmənt]
Languages and Geography . — Return towards Missouri . — Engagement
语言 和 地理 . — 返回 向 密苏里州 . — 订婚
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][streɪndʒ] [əd'ventʃəz] . — [ðə; ði] ['rætlsneɪk] . — ['ænɪkdoʊt]
with a new Company and Strange Adventures . — The Rattlesnake . — Anecdote
和 一个 新的 公司 和 奇怪的 冒险 . — 这 响尾蛇 . — 轶事
[ʌv; əv] [kɪt] ['kɑːrsn] . — [ðə; ði][sə'heərər] . — [nuː] [en'geɪdʒmənts] . — [trɪp][tuː; tə][el]['pæsoʊ] . —
of Kit Carson . — The Sahara . — New Engagements . — Trip to El Paso . —
的 成套工具 卡森 . — 这 撒哈拉沙漠 . — 新的 订婚 . — 旅行 到 埃尔 帕索 . —
['træpɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] . — ['preri] ['siːnəri] . — [ðə; ði] ['træpərz] ['aʊtfɪt] . — [naɪt]
Trapping and Hunting . — Prairie Scenery . — The Trapper's Outfit . — Night
诱捕 和 打猎 . — 草原 风景 . — 这 捕兽人的 全套服装 . — 夜晚
[ɪn'kæmpmənt] . — ['testɪmoʊni][ʌv; əv][æn; ən] ['æmətər] ['hʌntər] . -
Encampment . — Testimony of an Amateur Hunter . 29
营地 . — 见证 的 一个 业余 猎人 . -

外科手术——与金·凯德共度的冬天——语言与地理研究——返回密苏里州——加入新公司及奇遇——响尾蛇——基特·卡森轶事——撒哈拉沙漠——新的任务——埃尔帕索之旅——捕猎——草原风光——捕兽人的装备——夜间营地——一位业余猎人的证词。29

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [t'ræpəz] .
Among the Trappers .
之中 这 捕兽人 .

在捕兽者之中。

[ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] [t'ræpəz] . — [ðə; ði] [nuː] ['pɑːrti]['ɔːrgənaɪzd] . — [ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The Discomfited Trappers . — The New Party Organized . — A Battle with the
这 不安 捕兽人 . — 这 新的 派对 组织 . — 一个 战斗 和 这
['indiəns] . — ['træpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] . — [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsækrə'mentoʊ] . —
Indians . — Trapping on the Colorado . — March to the Sacramento . —
印度人 . — 诱捕 在 这 科罗拉多州 . — 行进 到 这 萨克拉门托 . —
[ðə; ði]
The
这

失意的捕兽人——新政党的组建——与印第安人的战斗——科罗拉多河上的捕兽——向萨克拉门托进军——

['frendli] ['indiəns] . — ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði]['dezərt] . — ['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][ðə; ði][mju:l] . — [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪŋ]

Friendly	Indians	.	—	Crossing	the	Desert	.	—	Instinct	of	the	Mule	.	—	The	Enchanting
友好的	印度人	.	—	十字路口	这	沙漠	.	—	本能	的	这	骡子	.	—	这	妖娆

['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] . — [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sæn]['geɪbriəl] . — [væst] [hə:dz]

Valley	of	the	Colorado	.	—	The	Mission	of	San	Gabriel	.	—	Vast	Herds
谷	的	这	科罗拉多州	.	—	这	使命	的	圣	加布里埃尔	.	—	广阔的	畜群

[ʌv; əv]['kæt(ə)l] . — [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sæn][fɝ'nændoʊ, fɝ'nɑ:ndoʊ] . — [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['væli]

of	Cattle	.	—	The	Mission	of	San	Fernando	.	—	Adventures	in	the	Valley
的	牛	.	—	这	使命	的	圣	费尔南多	.	—	冒险	在	这	谷

[ʌv; əv][sæn][ˌwɑ:'ki:n] . — [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv] [tu:] ['træpɪŋ] ['bændz] . — ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [kɪt]

of	San	Joaquin	.	—	The	Meeting	of	two	Trapping	Bands	.	—	Reasons	for	Kit
的	圣	华金	.	—	这	会议	的	二	诱捕	乐队	.	—	原因	为了	成套工具

['kɑ:rsənz] [sə'lebrəti] . — [ə; eɪ] ['mɪləteri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði]['ɪndiən] [hɔ:rs] [θi:vz] . — [ðə; ði]

Carson's	Celebrity	.	—	A	Military	Expedition	.	—	The	Indian	Horse	Thieves	.	—	The
卡森的	名人	.	—	一个	军队	远征	.	—	这	印度	马	窃贼	.	—	这

[pər'su:t] [ænd; ənd] ['kæptʃər] . -

Pursuit	and	Capture	.	51
追逐	和	捕获	.	-

友善的印第安人——穿越沙漠——骡子的本能——迷人的科罗拉多河谷——圣加布里埃尔教堂——大群牛——圣费尔南多教堂——圣华金山谷的冒险——两支捕兽团的相遇——基特·卡森成名的原因——一次军事远征——印第安偷马贼——追捕与抓捕。51

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[kən'flɪkts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

Conflicts	with	the	Indians	.
冲突	和	这	印度人	.

与印第安人的冲突。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['træpər] . — [ðə; ði] ['træpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsənz] [beɪ] ['kʌmpəni] . — [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn]

The	American	Trapper	.	—	The	Trapper	of	the	Hudson's	Bay	Company	.	—	The	Return
这	美国人	捕兽人	.	—	这	捕兽人	的	这	哈德逊的	湾	公司	.	—	这	返回

[trɪp] . — ['pɑ:lɪʃt] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] . — [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] . — ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]

Trip	.	—	Polished	Life	in	the	Wilderness	.	—	The	Spanish	Gentlemen	.	—	Council	of
旅行	.	—	抛光	生活	在	这	荒野	.	—	这	西班牙语	先生们	.	—	理事会	的

[ðə; ði] [t'ræpəz] . — [self] - [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [kɪt] ['kɑ:rsn] . — [ðə; ði][kæmp] [klɪrd] [ʌv; əv]

the	Trappers	.	—	Self	-	possession	of	Kit	Carson	.	—	The	Camp	Cleared	of
这	捕兽人	.	—	自己	-	拥有	的	成套工具	卡森	.	—	这	营	已清除	的

[ɪn'tru:dəz] . — ['rɔbiŋ] [ðə; ði] ['rɔbəz] . — [seɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][fə:z] . — ['mɪstər] .

Intruders	.	—	Robbing	the	Robbers	.	—	Sale	of	the	Furs	.	—	Mr	.
入侵者	.	—	抢劫	这	强盗	.	—	销售	的	这	皮草	.	—	先生	.

美国捕兽人——哈德逊湾公司的捕兽人——返程——荒野中的精致生活——西班牙绅士——捕兽人会议——基特·卡森的沉着冷静——清除营地入侵者——劫富济贫——皮毛出售——先生

[fɪts'pætrɪks] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [peɪnz][ænd; ənd] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['rɑ:ki] ['maʊnt(ə)n] [laɪf] . — [pər'su:t]

Fitzpatrick's	Expedition	.	—	Pains	and	Pleasures	of	Rocky	Mountain	Life	.	—	Pursuit
菲茨帕特里克的	远征	.	—	疼痛	和	快乐	的	洛基	山	生活	.	—	追逐

[ʌv; əv]['ɪndiən] [hɔ:rs] [θi:vz] . — [ɪk'strɔ:rdəneri] ['bæt(ə)l] . -

of	Indian	Horse	Thieves	.	—	Extraordinary	Battle	.	72
的	印度	马	窃贼	.	—	非凡的	战斗	.	-

菲茨帕特里克的探险——落基山脉生活的苦乐——追捕印第安偷马贼——一场非凡的战斗。72

['tʃæptər] [vi:] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ˈmaːtʃiz] [ænd; ənd] [inˈkæmpmənts] .

Marches	and	Encampments	.
三月	和	营地	.

行军和营地。

[ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːki] [ˈmaʊntnz] . — [ðə; ði] [əˈtemptɪd] [stæmˈpiːd] . — [rɪˈtriːt]

The	Encampment	Among	the	Rocky	Mountains	.	—	The	Attempted	Stampede	.	—	Retreat
这	营地	之中	这	洛基	山脉	.	—	这	尝试过	踩踏	.	—	撤退

[ænd; ənd] [pərˈsuːt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsævidʒiz] . — [ðə; ði] [əˈlɑːrm] . — [lɔːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] . — [ðer; ðər]

and	Pursuit	by	the	Savages	.	—	The	Alarm	.	—	Loss	of	the	Horses	.	—	Their
和	追逐	经过	这	野蛮人	.	—	这	警报	.	—	损失	的	这	马匹	.	—	他们的

[rɪˈkʌvəri] . — [ˈentərpraɪz] [ʌv; əv] [kɪt] [ˈkɑːrsn] . — [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈindiəns] . — [ðə; ði] [ˈlɪtər]

Recovery	.	—	Enterprise	of	Kit	Carson	.	—	Fight	with	the	Indians	.	—	The	Litter
恢复	.	—	企业	的	成套工具	卡森	.	—	斗争	和	这	印度人	.	—	这	垃圾

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] . — [ˈjuːniən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ˈtræpɪŋ] [ˈpɑːrtiz] . — [səkˈsesf(ə)l] [rɪˈtɜːrn]

for	the	Wounded	.	—	Union	of	the	two	Trapping	Parties	.	—	Successful	Return
为了	这	受伤	.	—	联盟	的	这	二	诱捕	各方	.	—	成功的	返回

[tuː; tə] [taus] . — [ˈkɑːrsn] [dʒɔɪnz] [ə; eɪ] [ˈtreɪdɪŋ] [ˈpɑːrti] . — [ʃɪˈvælrɪk; ˈʃɪvəlˌrɪk] [ədˈventʃəz] . — [əˈtækt]

to	Taos	.	—	Carson	joins	a	Trading	Party	.	—	Chivalric	Adventures	.	—	Attacked
到	陶斯	.	—	卡森	加入	一个	贸易	派对	.	—	骑士精神	冒险	.	—	遭到攻击

[baɪ] [berz] . -

by	Bears	.	94
经过	熊	.	-

落基山脉中的营地——试图发动踩踏——撤退与野蛮人的追击——警报响起——马匹丢失——马匹找回——基特·卡森的冒险——与印第安人的战斗——伤员的担架——两支捕兽队的联合——成功返回陶斯——卡森加入贸易队——骑士般的冒险——遭遇熊袭击。94

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði] [ˈrɑːndeɪvuː; ˈrɑːndɪvuː] .

The	Rendezvous	.
这	会合	.

会面。

[fer] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] . — [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] . — [dɪˈspɜːrʒn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tˈræpəz] . —

Fair	in	the	Wilderness	.	—	The	Encampment	.	—	Dispersion	of	the	Trappers	.	—
公平的	在	这	荒野	.	—	这	营地	.	—	分散	的	这	捕兽人	.	—

[hɑːˈstɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈblækfiːt] . — [kæmp] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] [ˈrɪvər] . — [ðə; ði] [ˈblækfiːt]

Hostility	of	the	Blackfeet	.	—	Camp	on	the	Big	Snake	River	.	—	The	Blackfeet
敌意	的	这	黑脚族	.	—	营	在	这	大的	蛇	河	.	—	这	黑脚族

[mɜ˞ˈɔdɜ˞z] . — [ðə; ði]

Marauders	.	—	The
乱兵	.	—	这

荒野集市——营地——猎人的分散——黑脚族的敌意——大蛇河畔的营地——黑脚族劫掠者——

[pərˈsuːt] . — [ðə; ði]

Pursuit	.	—	The
追逐	.	—	这

追寻。

[ˈkæljʊˌmet] . — [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] . — [kɪt] [ˈkɑːrsn] [ˈwuːndɪd] . — [ðə; ði]

Calumet	.	—	The	Battle	.	—	Kit	Carson	wounded	.	—	The
卡卢梅特	.	—	这	战斗	.	—	成套工具	卡森	受伤	.	—	这

卡卢梅特战役——基特·卡森受伤——

[ren'kɑːntər] [wɪð; wɪθ] - . — [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] - . —
Rencontre with Shunan . — The Defeat and Humiliation of Shunan . —
邂逅 和 - . — 这 击败 和 屈辱 的 - . —
[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['mɑːdəsti] [ʌv; əv] ['kɑːrsn] . — ['testɪmoʊni] [tuː; tə] ['mɪstər] . ['kɑːrsənz] ['vɜːrtʃʊ] . -
Remarkable Modesty of Carson . — Testimony to Mr . Carson's Virtues . 121
卓越 谦逊 的 卡森 . — 见证 到 先生 . 卡森的 美德 . -

与舒南的会面——舒南的战败与羞辱——卡森先生非凡的谦逊——卡森先生美德的证明。121

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[wɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['blækfiːt] ['indiəns] .
War with the Blackfeet Indians .
战争 和 这 黑脚族 印度人 .

与黑脚印第安人的战争。

[ˌʌnsək'sesfl] ['træpɪŋ] . — [dɪ'zæstrəs] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [fɔːrt] [hɔːl] . — [ðə; ði] [fiːst] [ə'pɑːn] [hɔːrs] -
Unsuccessful Trapping . — Disastrous March to Fort Hall . — The Feast upon Horse -
不成功 诱捕 . — 灾难性的 行进 到 堡 大厅 . — 这 盛宴 之上 马 -
[fleʃ] . — [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [ɪts]
flesh . — The Hunting Expedition . — Its
肉 . — 这 打猎 远征 . — 它是

捕猎失败——进军霍尔堡的灾难——马肉盛宴——狩猎远征——它的

[rer] [ət'rækʃnz] . — ['dɔːgɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['blækfiːt] . — [seɪf] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrt] . — [ɔːl]
Rare Attractions . — Dogged by the Blackfeet . — Safe Arrival at the Fort . — All
稀有的 景点 . — 顽强 经过 这 黑脚族 . — 安全的 到达 在 这 堡 . — 全部
[ðer; ðər] ['ænɪmlz] ['stoʊlən] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['blækfiːt] ['kʌntri] . —
their Animals Stolen by the Indians . — Expedition to the Blackfeet Country . —
他们的 动物 被盗 经过 这 印度人 . — 远征 到 这 黑脚族 国家 . —
['wɪntər] ['kwɔːrtərz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['frendli] ['indiəns] . — ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] . — [rɪ'tɜːrn]
Winter Quarters with the Friendly Indians . — Sufferings of the Animals . — Return
冬天 四分之一 和 这 友好的 印度人 . — 苦难 的 这 动物 . — 返回
[tuː; tə] [ðə; ði] ['blækfiːt] ['kʌntri] . — ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['indiəns] . — ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [ðə; ði]
to the Blackfeet Country . — Battle with the Indians . — Incidents of the
到 这 黑脚族 国家 . — 战斗 和 这 印度人 . — 事件 的 这
['bæt(ə)l] . -
Battle . 141
战斗 . -

罕见景点——被黑脚族人纠缠——安全抵达堡垒——所有牲畜被印第安人偷走——前往黑脚族领地——与友好的印第安人共度冬日——牲畜的苦难——返回黑脚族领地——与印第安人的战斗——战斗经过。141

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[in'kæmpmənts] [ænd; ənd] ['bætlz] .
Encampments and Battles .
营地 和 战斗 .

营地与战役。

[ðə; ði] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] . — [pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] . — [ðə; ði] [raʊt] . —

The	Renewal	of	the	Battle	.	—	Peculiarities	of	the	Fight	.	—	The	Rout	.	—
这	续期	的	这	战斗	.	—	特殊性	的	这	斗争	.	—	这	路线	.	—

[ɪn'kæmpmənt] [ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] . — ['nʌmbər] [ʌv; əv] [t'ræpəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] . —

Encampment	in	the	Indian	Village	.	—	Number	of	Trappers	among	the	Mountains	.	—
营地	在	这	印度	村庄	.	—	数字	的	捕兽人	之中	这	山脉	.	—

[ðə; ði] [nuː] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] . — [ˌpɪktʃə'resk] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] . — [ðə; ði]

The	New	Rendezvous	.	—	Picturesque	Scene	of	the	Encampment	.	—	The
这	新的	会合	.	—	如画	场景	的	这	营地	.	—	这

['mɪʃəneri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['noʊblmən] . — ['braʊnz] [hoʊl] . — [ðə; ði] ['nævəhəu] . — [kɪt] ['kɑːrsn]

Missionary	and	the	Nobleman	.	—	Brown's	Hole	.	—	The	Navajoes	.	—	Kit	Carson
传教士	和	这	贵族	.	—	布朗的	洞	.	—	这	纳瓦霍人	.	—	成套工具	卡森

[pər'veɪər] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] . — ['træpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] . — [ə'gen] [ə'pɑːn][ðə; ði]

Purveyor	at	the	Fort	.	—	Trapping	at	the	Black	Hills	.	—	Again	upon	the
供应商	在	这	堡	.	—	诱捕	在	这	黑色的	丘陵	.	—	再次	之上	这

['jeləustəun] . — ['plez(ə)nt] ['wɪntər] ['kwɔːrtərz] . — [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] . — [sɪ'vɪr] ['kɑːnflɪkt] .

Yellowstone	.	—	Pleasant	Winter	Quarters	.	—	Signs	of	the	Indians	.	—	Severe	Conflict	.
黄石公园	.	—	令人愉快的	冬天	四分之一	.	—	标志	的	这	印度人	.	—	严重	冲突	.

— [ˌriːə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] . — [ðer; ðər] ['ʌtər] [dɪs'kʌmfɪtʃər] . -

—	Reappearance	of	the	Indians	.	—	Their	utter	Discomfiture	.	160
—	再次出现	的	这	印度人	.	—	他们的	说出	沮丧	.	-

战斗的重燃——战斗的特殊之处——溃败——印第安村落的营地——山中猎人的数量——新的会合点——营地的如画景象——传教士和贵族——布朗洞——纳瓦霍人——堡垒里的供应商基特·卡森——黑山的捕猎——重返黄石——舒适的冬季营地——印第安人的踪迹——激烈的冲突——印第安人的再次出现——他们的彻底溃败。160

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[ðə; ði] ['træpərz] [ɪ'lɪʒiəm] .

The	Trapper's	Elysium	.
这	捕兽人的	极乐世界	.

捕兽者的极乐世界。

['træpɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [mɪ'zʊri] . — [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['blækfi:t] . — [ðə; ði]['bæt(ə)l] . — [ˌpɜ:rsə'vɪrɪŋ]

Trapping	on	the	Missouri	.	—	Attacked	by	the	Blackfeet	.	—	The	Battle	.	—	Persevering
诱捕	在	这	密苏里州	.	—	遭到攻击	经过	这	黑脚族	.	—	这	战斗	.	—	坚持不懈

[hɑ:'stɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] . — [ðə; ði] [t'ræpəz] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrɪ] . — [rɪ'per]

Hostility	of	the	Indians	.	—	The	Trappers	driven	from	the	Country	.	—	Repair
敌意	的	这	印度人	.	—	这	捕兽人	驱动	从	这	国家	.	—	维修

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [fɔ:rk] . — ['tʃɪrf(ə)l] [in'kæmpmənts] . — [ɪn'tʃæntɪŋ] [si:n] . — ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]

to	the	North	Fork	.	—	Cheerful	Encampments	.	—	Enchanting	Scene	.	—	Village	of
到	这	北	叉	.	—	快乐	营地	.	—	妖娆	场景	.	—	村庄	的

[ðə; ði] ['flætˌhɛdz] . — [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [pi:s] . — ['kɑ:rsənz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]

the	Flatheads	.	—	The	Blessings	of	Peace	.	—	Carson's	Knowledge	of
这	平头	.	—	这	祝福	的	和平	.	—	卡森的	知识	的

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] . — ['plez(ə)nt] ['wɪntər] ['kwɔ:rtərz][ɑ:n][ðə; ði][bɪg] [sneɪk] ['rɪvər] . — [sək'sesf(ə)l]

Languages	.	—	Pleasant	Winter	Quarters	on	the	Big	Snake	River	.	—	Successful
语言	.	—	令人愉快的	冬天	四分之一	在	这	大的	蛇	河	.	—	成功的

['træpɪŋ] . — ['wɪntər] [æt; ət] ['braʊnz] [hoʊl] . — [trɪp][tu:; tə][fɔ:rt] [bent] . — [pɪ'kju:liər] ['kærəktərz] . —

Trapping	.	—	Winter	at	Brown's	Hole	.	—	Trip	to	Fort	Bent	.	—	Peculiar	Characters	.	—
诱捕	.	—	冬天	在	布朗的	洞	.	—	旅行	到	堡	弯曲	.	—	奇特	人物	.	—

['wɪljəmz] [ænd; ənd] ['mɪtʃəl] . — ['hʌntər] [æt; ət][fɔ:rt] [bent] . — ['mærɪdʒ] . — ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]

Williams	and	Mitchel	.	—	Hunter	at	Fort	Bent	.	—	Marriage	.	—	Visit	to	the
威廉姆斯	和	米切尔	.	—	猎人	在	堡	弯曲	.	—	婚姻	.	—	访问	到	这

[steɪts] . -

States	.	179
各州	.	-

密苏里河畔的捕猎——黑脚族的袭击——战斗——印第安人的持续敌意——捕猎者被驱逐出境——返回北叉——欢乐的营地——迷人的景色——弗拉特黑德村——和平的祝福——卡森的语言天赋——大蛇河畔舒适的冬季营地——捕猎成功——布朗洞的冬季——前往本特堡——奇特的人物——威廉姆斯和米切尔——本特堡的猎人——结婚——访问美国。

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[fri:'mɑ:nts] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

Fremont's	Expedition	.
弗里蒙特的	远征	.

弗里蒙特探险队。

['kɑ:rsənz] ['vɪzɪt][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldˌhʊdz] [hoʊm] . — [ɑ:n][ðə; ði] ['sti:mər] . — [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə]

Carson's	Visit	to	his	Childhood's	Home	.	—	On	the	Steamer	.	—	Introduction	to
卡森的	访问	到	他的	童年的	家	.	—	在	这	汽船	.	—	介绍	到

['frɪmɑ:nt] . — ['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [fri:'mɑ:nts] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [dʒɔɪnz][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . —

Fremont	.	—	Object	of	Fremont's	Expedition	.	—	Joins	the	Expedition	.	—
弗里蒙特	.	—	目的	的	弗里蒙特的	远征	.	—	加入	这	远征	.	—

[ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] . — [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] . — [ɪn'tʃæntɪŋ] [vju:] . — [fɔ:dɪŋ] [ðə; ði]

Organization	of	the	Party	.	—	The	Encampment	.	—	Enchanting	View	.	—	Fording	the
组织	的	这	派对	.	—	这	营地	.	—	妖娆	看法	.	—	涉水	这

['kænzəs] . — [ðə; ði] ['stɔ:rmi] [naɪt] . — [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑ:n] [gɑ:rd] . — [ðə; ði][ə'lɑ:rm] . — [ðə; ði]

Kansas	.	—	The	Stormy	Night	.	—	The	Boys	on	Guard	.	—	The	Alarm	.	—	The
堪萨斯州	.	—	这	暴风雨	夜晚	.	—	这	男孩们	在	警卫	.	—	这	警报	.	—	这

卡森探访童年故居——在汽船上——结识弗里蒙特——弗里蒙特探险的目的——加入探险队——队伍的组织——营地——迷人的景色——渡过堪萨斯河——暴风雨之夜——站岗的男孩们——警报响起——

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [t'ræpəz] . — [ðə; ði] ['hoʊmləs] [əd'ventʃərər] . — [θri:] ['indiəns][dʒɔɪn][ðə; ði]['pɑ:rti] . —
Returning Trappers . — The Homeless Adventurer . — Three Indians join the Party . —
返回 捕兽人 . — 这 无家可归者 冒险家 . — 三 印度人 加入 这 派对 . —
[fɜ:rst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌfələuz] . — [ðə; ði] [tʃeɪs] . -
First sight of the Buffaloes . — The Chase . 197
第一的 视线 的 这 野牛 . — 这 追赶 . -

归来的猎人——无家可归的冒险家——三个印第安人加入队伍——初见野牛——追逐。197

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The Return of the Expedition .
这 返回 的 这 远征 .

探险队的回归。

['bju:tɪf(ə)l] ['preri] [si:n] . — [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ] [kæf] . — [væst]['bʌfəloʊ] [hə:dz] . — [ðə; ði]
Beautiful Prairie Scene . — Fate of the Buffalo Calf . — Vast Buffalo Herds . — The
美丽的 草原 场景 . — 命运 的 这 水牛 小牛 . — 广阔的 水牛 畜群 . — 这

美丽的草原景色。——小野牛的命运。——庞大的野牛群。——

[fɔ:rθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ɑ:n][ðə; ði][pleɪnz] . — ['dʒɜ:rni] [ʌp][ðə; ði] [saʊθ] [fɔ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] . —
Fourth of July on the Plains . — Journey up the South Fork of the Platte . —
第四 的 七月 在 这 平原 . — 旅行 向上 这 南 叉 的 这 普拉特 . —
['vɪzɪt][tu:; tə][fɔ:rt][ˌes 'ti:] . [v'reɪn] . — [rɪ'mɑ:nstrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:fs] . — ['sekənd] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv]
Visit to Fort St . Vrain . — Remonstrance of the Chiefs . — Second Marriage of
访问 到 堡 英石 . 虚拟现实 . — 抗议 的 这 酋长们 . — 第二 婚姻 的
['mɪstər] . ['kɑ:rsn] . — [nu:] [en'geɪdʒmənts] . — ['perələs] [raɪd] [tu:; tə]['sæntə][ˌef 'i:] . — [ðə; ði]
Mr . Carson . — New Engagements . — Perilous Ride to Santa Fe . — The
先生 . 卡森 . — 新的 订婚 . — 危险的 骑 到 圣诞老人 铁 . — 这
[sək'sesf(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði]['noʊb(ə)l]['meksɪkən] [bɔɪ] . — ['kɑ:nflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sævidʒiz] . —
Successful Mission . — The Noble Mexican Boy . — Conflict with the Savages . —
成功的 使命 . — 这 高贵 墨西哥 男生 . — 冲突 和 这 野蛮人 . —
[dɪs'kʌmfɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] . — [fri:'mɑ:nts] ['sekənd][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — ['kɑ:rsn] [dʒɔɪnz][ðə; ði]
Discomfiture of the Indians . — Fremont's Second Expedition . — Carson joins the
沮丧 的 这 印度人 . — 弗里蒙特的 第二 远征 . — 卡森 加入 这
['pɑ:rti] . — [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — [ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [sɔ:lt] [leɪk] . -
Party . — Course of the Expedition . — Arrival at the Great Salt Lake . 217
派对 . — 课程 的 这 远征 . — 到达 在 这 伟大的 盐 湖 . -

平原上的七月四日——沿普拉特河南支流而上——参观圣弗兰堡——酋长的抗议——卡森先生的第二次婚姻——新的订婚——前往圣达菲的危险旅程——任务的成功——高贵的墨西哥男孩——与野蛮人的冲突——印第安人的挫败——弗里蒙特的第二次探险——卡森加入队伍——探险路线——抵达大盐湖。217

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['mɑ:tʃiz] [ænd; ənd] ['bætlz] .
Marches and Battles .
三月 和 战斗 .

行军与战役。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] . — ['deɪndʒərəs] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] . — [fiːst] [ə'pɑːn]
Entering the Lake . — Dangerous Navigation . — The Return to Camp . — Feast upon
进入 这 湖 . — 危险的 导航 . — 这 返回 到 营 . — 盛宴 之上
[hɔːrs] [fleʃ] . — ['miːtɪŋ] [ðə; ði]['indiəns] . — ['dʒɔɪfl] ['miːtɪŋ] . — [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][fɔːrt] [hɔːl] . —
Horse Flesh . — Meeting the Indians . — Joyful Meeting . — Return to Fort Hall . —
马 肉 . — 会议 这 印度人 . — 快乐 会议 . — 返回 到 堡 大厅 . —
['fiːstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] . — [ðə; ði]['pɑːrti] [dɪ'mɪnɪʃt] . — [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [daʊn] [sneɪk] ['rɪvər] . —
Feasting at the Fort . — The Party Diminished . — The Journey down Snake River . —
盛宴 在 这 堡 . — 这 派对 减少 . — 这 旅行 向下 蛇 河 . —
['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [siˈerə] [nəˈvædə; nəˈvɑːdə] . — ['kɑːrsn] ['reskjuːz] ['frɪmɑːnt] . — [fɔːrt] ['sʌtɚ] . — [həˈroʊɪk]
Crossing the Sierra Nevada . — Carson Rescues Fremont . — Fort Sutter . — Heroic
十字路口 这 塞拉 内华达州 . — 卡森 救援 弗里蒙特 . — 堡 萨特 . — 英勇
[əˈtʃiːvmənt] [ʌv; əv] ['kɑːrsn] . — [dɪsˈbændɪŋ] [ðə; ði]['pɑːrti] . — [ðə; ði][θɜːrd][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] . — ['krɔːsɪŋ]
Achievement of Carson . — Disbanding the Party . — The third Expedition . — Crossing
成就 的 卡森 . — 解散 这 派对 . — 这 第三 远征 . — 十字路口
[ðə; ði] ['dezərt] . — ['θretnd] [baɪ][ðə; ði]['mɛksɪkənz] . — [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] . — [ðə; ði]
the Desert . — Threatened by the Mexicans . — Fight with the Indians . — The
这 沙漠 . — 威胁 经过 这 墨西哥人 . — 斗争 和 这 印度人 . — 这
[sərˈpraɪz] . — [tʃæˈstaɪzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] . -
Surprise . — Chastisement of the Indians . 236
惊喜 . — 惩罚 的 这 印度人 . -

进入湖泊——危险的航行——返回营地——享用马肉——与印第安人相遇——欢欣的相遇——返回霍尔堡——在堡垒中享用盛宴——队伍人数减少——沿蛇河而下——穿越内华达山脉——卡森救出弗里蒙特——萨特堡——卡森的英勇事迹——队伍解散——第三次远征——穿越沙漠——受到墨西哥人的威胁——与印第安人战斗——突袭——惩罚印第安人。236

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] ['berər] .
The Dispatch Bearer .
这 派遣 持有人 .

信使。

['kɜːrn(ə)l] ['frɪmɑːnt] . — ['hæzərdəs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [kɪt] ['kɑːrsn] . — ['kɑːrsənz] ['kɜːrɪdʒ]
Colonel Fremont . — Hazardous Undertaking of Kit Carson . — Carson's Courage
上校 弗里蒙特 . — 危险 承诺 的 成套工具 卡森 . — 卡森的 勇气
[ænd; ənd]['pruːd(ə)ns] . — ['θretnd] ['deɪndʒər] . — ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] ['kɜːrni] ,
and Prudence . — Threatened Danger . — Interview with General Kearney ,
和 谨慎 . — 威胁 危险 . — 面试 和 一般的 科尔尼 ,

弗里蒙特上校——基特·卡森的危险行动——卡森的勇气与谨慎——面临的危险——对卡尼将军的采访

[ænd; ənd] [rɪˈzʌlts] . — [sɪˈvɪr] ['skɜːrmɪʃ] . — ['wʌndərf(ə)l] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] ['kɑːrsn] . — ['derɪŋ]
and Results . — Severe Skirmish . — Wonderful Escape of Carson . — Daring
和 结果 . — 严重 小规模冲突 . — 精彩的 逃脱 的 卡森 . — 大胆
[əd'ventʃər] . — ['fɪrf(ə)l] ['sʌfərɪŋ] . — [luː'tenənt] ['biːl] . — ['kɑːrsənz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən]
Adventure . — Fearful Suffering . — Lieutenant Beale . — Carson's Journey to Washington
冒险 . — 可怕 痛苦 . — 中尉 比尔 . — 卡森的 旅行 到 华盛顿
. — [əd'ventʃəz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] . -
. — Adventures on his Return . 255
. — 冒险 在 他的 返回 . -

以及结果。——激烈的冲突。——卡森的奇妙逃脱。——大胆的冒险。——可怕的苦难。——比尔中尉。——卡森前往华盛顿的旅程。——他返回途中的冒险。255

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] ['ʃɪvəlri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .

The	Chivalry	of	the	Wilderness	.
这	骑士精神	的	这	荒野	.

荒野骑士精神。

[ɪn'dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] . — [hə'roʊɪk] [rɪ'zɑ:lv] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['kɑ:rsn] . — ['ɪndiən]

Injustice	of	the	Government	.	—	Heroic	Resolve	of	Mr	.	Carson	.	—	Indian
不公正	的	这	政府	.	—	英勇	解决	的	先生	.	卡森	.	—	印度

['autreidʒz] . — [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] - . — [bɑ:r'bærɪk] ['mə:dəz] [baɪ] [ə'pætʃi:z] . — [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ]

Outrages	.	—	The	valley	of	Razado	.	—	Barbaric	Murders	by	Apaches	.	—	An	Exciting
暴行	.	—	这	谷	的	-	.	—	野蛮	谋杀案	经过	阿帕奇	.	—	一个	激动人心

[tʃeɪs] . — [æn; ən] [ə'træktɪv] ['pɪktʃər] . — [plɑ:t][ʌv; əv][fɑ:ks] [ˌoʊvər'θroʊn] . — [gɪft][ʌv; əv]['mesərz] .

Chase	.	—	An	Attractive	Picture	.	—	Plot	of	Fox	Overthrown	.	—	Gift	of	Messrs	.
追赶	.	—	一个	吸引人的	图片	.	—	阴谋	的	狐狸	被推翻	.	—	礼物	的	先生们	.

['brɛvɔ:rt] [ænd; ənd] ['wɛðɚˌhɛd] . — [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃaɪ'ænˌʃaɪ'en] . -

Brevoort	and	Weatherhead	.	—	Adventure	with	the	Cheyennes	.	272
布雷沃特	和	韦瑟黑德	.	—	冒险	和	这	夏延人	.	-

政府的不公——卡森先生的英勇决心——印第安人的暴行——拉扎多山谷——阿帕奇人的野蛮屠杀——一场惊心动魄的追逐——一幅引人入胜的画面——狐狸阴谋败露——布雷沃特先生和韦瑟黑德先生的馈赠——与夏安人的冒险。272

['tʃæptər] ['ɛks'vi:] .

CHAPTER	XV	.
章	十五	.

第十五章

[ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] [laɪf] .

Recollections	of	Mountain	Life	.
回忆	的	山	生活	.

山居生活的回忆。

['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['ɪndiən] . — [ðə; ði]['kærəvæn] . — ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənt] . — [ɪ'fekts]

Character	of	the	Native	Indian	.	—	The	Caravan	.	—	Interesting	Incident	.	—	Effects
特点	的	这	本国的	印度	.	—	这	大篷车	.	—	有趣的	事件	.	—	效果

[ʌv; əv] ['kɑ:lərə] . — [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒoʊ] [smɪθ] . — [snoʊ] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊntnz] . —

of	Cholera	.	—	Commission	of	Joe	Smith	.	—	Snow	on	the	Mountains	.	—
的	霍乱	.	—	委员会	的	乔	史密斯	.	—	雪	在	这	山脉	.	—

['gʌvərnmənt] [ə'pɔɪntmənt] . — [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ] [θri:] [berz] . — ['dʒɜ:rni] [tu:; tə] [lɔ:s]

Government	Appointment	.	—	Adventure	with	three	Bears	.	—	Journey	to	Los
政府	预约	.	—	冒险	和	三	熊	.	—	旅行	到	洛杉矶

['ændʒəˌloʊz] . — ['maʊnt, 'ɛm'ti:] .

Angelos	.	—	Mt	.
安杰洛斯	.	—	公吨	.

印第安人的性格——商队——有趣的事件——霍乱的影响——乔·史密斯的委托——山上的雪——政府任命——与三只熊的冒险——前往洛杉矶的旅程——山

[ˌes 'ti:] . [bɜ·nə'di:noʊ, ˌbɜ·:nɑ:r'di:noʊ] . — [ðə; ði] [sprɪŋ] . — ['kærəktər] [ʌv; əv][men] . — [ˌɪnsəˌbɔ:rdɪ'neɪʃn]

St	.	Bernardino	.	—	The	Spring	.	—	Character	of	Men	.	—	Insubordination
英石	.	贝尔纳迪诺	.	—	这	春天	.	—	特点	的	男人	.	—	不服从

[kweld] . — ['sʌfərɪŋ] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər][ænd; ənd] [rɪ'li:f] . — [ə; eɪ] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ]['indiəns] . -

Quelled	.	—	Suffering	for	Water	and	Relief	.	—	A	Talk	with	Indians	.	286
平息	.	—	痛苦	为了	水	和	宽慰	.	—	一个	讲话	和	印度人	.	-

圣贝尔纳迪诺——春天——人的品格——平息不服从——缺水和救济的苦难——与印第安人的谈话。286

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

[ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] [laɪf] .

Recollections	of	Mountain	Life	.
回忆	的	山	生活	.

山居生活的回忆。

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] . — [ðə; ði] - . — [kɪt] ['kɑ:rsənz] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns]

Position	of	The	Spring	. —	The	Cachè	. —	Kit	Carson's	Character	and	Appearance
位置	的	这	春天	. —	这	-	. —	成套工具	卡森的	特点	和	外貌

. — [ku:l] ['breɪvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n]

. —	Cool	Bravery	of	a	Mountain
. —	凉爽的	勇敢	的	一个	山

泉水的位置——隐藏的秘密——基特·卡森的性格和外貌——山地的冷静勇气

['træpər] . — [ˌʌn'teɪmd] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['meni] ['hʌntərz] . — [ðə; ði][sɜˑ'veɪɜˑz, ˌsɜˑ:ˌveɪɜˑz][kæmp][ɪn]

Trapper	. —	Untamed	Character	of	Many	Hunters	. —	The	Surveyor's	Camp	in
捕兽人	. —	未驯服的	特点	的	许多	猎人	. —	这	测量员的	营	在

[æn; ən]['ɪndiən] ['terətɔ:ri] . — ['tɛrərz] [frʌm; frəm]['indiəns] . — [dʒoʊ] ['wɔ:kər] . — [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n]

an	Indian	Territory	. —	Terrors	from	Indians	. —	Joe	Walker	. —	A	Mountain
一个	印度	领土	. —	恐怖	从	印度人	. —	乔	沃克	. —	一个	山

[mæn] . — ['soʊdə]

Man	. —	Soda
男人	. —	苏打

捕兽人——众多猎人的桀骜不驯——印第安领地里的勘测员营地——印第安人的恐怖——乔·沃克——山地人——苏打水

[leɪk] . — ['ɑ:ptɪk(ə)l][ɪ'lu:ʒ(ə)n] . — [kæmp][ɑ:n] ['bi:vər] [leɪk] . — [ðə; ði] - [tʃi:f] . —

Lake	. —	Optical	Illusion	. —	Camp	on	Beaver	Lake	. —	The	Piyute	Chief	. —
湖	. —	光学的	错觉	. —	营	在	海狸	湖	. —	这	-	首席	. —

[ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . — [æn; ən][ə'lɑ:rm] . — [ə; eɪ]['bæt(ə)l] . -

Conversation	with	Him	. —	An	Alarm	. —	A	Battle	.	306
对话	和	他	. —	一个	警报	. —	一个	战斗	.	-

湖泊。—光学错觉。—海狸湖畔营地。—皮尤特族酋长。—与他的对话。—警报。—一场战斗。306

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVII	.
章	十七	.

第十七章

[frʌn'tɪr] [ˌdespə'rɑ:dəuz][ænd; ənd]['sævɪdʒ] [fə'rɑ:səti] .

Frontier	Desperadoes	and	Savage	Ferocity	.
边境	亡命之徒	和	野蛮的	恶	.

边境亡命之徒与野蛮凶猛。

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['frendlinəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] . — [ðə; ði]['rɪvər]['paiərits] ,

Original	Friendliness	of	the	Indians	. —	The	River	Pirates	,
原来的	友善	的	这	印度人	. —	这	河	海盗	,

印第安人的原始友善——《河盗》

['kʌlbɜˑt] [ænd; ənd] - . — ['kæptʃər] [ʌv; əv] - . — [hɪz; ɪz] ['reskju:] [baɪ][ðə; ði]['ni:groʊ]

Culbert	and	Magilbray	. —	Capture	of	Beausoliel	. —	His	Rescue	by	the	Negro
库尔伯特	和	-	. —	捕获	的	-	. —	他的	救援	经过	这	黑人

- . — [ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [rɑ:k] . — [ðə; ði] ['rɑ:bər] ['meɪs(ə)n] . — [hɪz; ɪz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] . —

Cacasotte	. —	The	Cave	in	the	Rock	. —	The	Robber	Mason	. —	His	Assassination	. —
-	. —	这	洞穴	在	这	岩石	. —	这	强盗	石匠	. —	他的	暗杀	. —

[feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sæsɪnz] . — [hɑ:'stɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [lu:'tenənt]

Fate	of	the	Assassins	. —	Hostility	of	the	Apaches	. —	Expedition	of	Lieutenant
命运	的	这	刺客	. —	敌意	的	这	阿帕奇	. —	远征	的	中尉

['deɪvɪdsən] . — ['kɑ:rsənz] ['testɪmoʊni][ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər] . — [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] . -

Davidson	. —	Carson's	Testimony	in	his	Favor	. —	Flight	of	the	Apaches	.	322
戴维森	. —	卡森的	见证	在	他的	恩惠	. —	航班	的	这	阿帕奇	.	-

库尔伯特和马吉尔布雷——博索利尔被俘——黑人卡卡索特营救他——岩洞——强盗梅森——他的遇刺——刺客的命运——阿帕奇人的敌意——戴维森中尉的远征——卡森对他的有利证词——阿帕奇人的逃亡。322

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVIII	.
章	十八	.

第十八章

[ðə; ði] [læst] [deɪz] [ʌv; əv] [kɪt] ['kɑːrsn] .
The Last Days of Kit Carson .
这 最后的 天 的 成套工具 卡森 .

基特·卡森的最后日子。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] . — ['prɑːfɪts][ʌv; əv] [ʃiːp] ['reɪzɪŋ] . — [ˌgʌvərn'mentl] [ə'pɔɪntmənt] . —
The Hunting Party . — Profits of Sheep Raising . — Governmental Appointment . —
这 打猎 派对 . — 利润 的 羊 提高 . — 政府 预约 . —
['kɑːrsənz] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] . — [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn][taus] . — [hɪz; ɪz] ['kærəktər] . — [deθ]
Carson's Talk with the Apaches . — His Home in Taos . — His Character . — Death
卡森的 讲话 和 这 阿帕奇 . — 他的 家 在 陶斯 . — 他的 特点 . — 死亡
[ʌv; əv] ['krɪstəfər] ['kɑːrsn] . -
of Christopher Carson . 337
的 克里斯托弗 卡森 . -

狩猎队——养羊的利润——政府任命——卡森与阿帕奇人的谈话——他在陶斯的家——他的性格——克里斯托弗·卡森之死。337

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] [læst] ['aʊərz] [ʌv; əv] [kɪt] ['kɑːrsn] .
The Last Hours of Kit Carson .
这 最后的 小时 的 成套工具 卡森 .

基特·卡森的最后时刻。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . ['ædmərəl] [dʒɑːn] [pɔːl] [dʒəʊnz]
XI . ADMIRAL JOHN PAUL JONES
十一 . 上将 约翰 保罗 琼斯

十一、约翰·保罗·琼斯海军上将

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [rɪr] - ['ædmərəl] [dʒɑːn] [pɔːl] [dʒəʊnz]
THE LIFE AND ADVENTURES OF REAR - ADMIRAL JOHN PAUL JONES
这 生活 和 冒险 的 后部 - 上将 约翰 保罗 琼斯

约翰·保罗·琼斯海军少将的生平与冒险经历

[baɪ][dʒɑːn][es] . [siː] . ['æbət] .
BY JOHN S . C . ABBOTT .
经过 约翰 S . C . 雅培 .

作者：约翰·S·C·阿博特。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] ['ɜːrli] [laɪf] [ʌv; əv][dʒɑːn] [pɔːl] [dʒəʊnz] .
The Early Life of John Paul Jones .
这 早期的 生活 的 约翰 保罗 琼斯 .

约翰·保罗·琼斯的早年生活。

[hɪz; ɪz][bɜːrθ][ænd; ənd] ['tʃaɪldhʊd] . - ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn]['skɑːtlənd] . - [hɪz; ɪz]

His	Birth	and	Childhood	.	-	Residence	and	Employments	in	Scotland	.	-	His
他的	出生	和	童年	.	-	住宅	和	就业	在	苏格兰	.	-	他的

['stuːdiəs] ['hæbɪts] . - [fɜːrst] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ə'merɪkə] . - [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [sleɪv] [treɪd] . - ['riːz(ə)nz]

Studious	Habits	.	-	First	Voyage	to	America	.	-	Engaged	in	the	Slave	Trade	.	-	Reasons
好学的	习惯	.	-	第一的	航程	到	美国	.	-	已订婚的	在	这	奴隶	贸易	.	-	原因

[fɔːr; fər] [ə'bændənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . - [fɔːls] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] . - [hɪz; ɪz] ['sensətɪvnəs] [tuː; tə]

for	Abandoning	it	.	-	False	Charges	against	him	.	-	His	Sensitiveness	to
为了	放弃	它	.	-	错误的	收费	反对	他	.	-	他的	敏感性	到

['ɑːbləkwi] . - [ɪ'spaʊziz] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləniz] . - [di'veləpmənts] [ʌv; əv] ['kærəktər] . -

Obloquy	.	-	Espouses	the	Cause	of	the	Colonies	.	-	Developments	of	Character	.	-
漫骂	.	-	拥护者	这	原因	的	这	殖民地	.	-	发展	的	特点	.	-

[iks'trækts][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['letərz] . [naɪn]

Extracts	from	his	Letters	.	9
提取物	从	他的	信件	.	9

他的出生和童年——在苏格兰的居住和工作——他勤奋好学的习惯——第一次前往美洲——参与奴隶贸易——放弃奴隶贸易的原因——对他的诬告——他对诽谤的敏感——拥护殖民地事业——性格发展——摘录自他的信件。9

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ðə; ði]['ɪnfənt] ['neɪvi] .

The	Infant	Navy	.
这	婴儿	海军	.

幼年海军。

['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['brɪgənˌtiːn] . - [kə'mɪʃnd] [æz; əz] ['kæptɪn] . - [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spɪlweɪ] .

Rescuing	the	Brigantine	.	-	Commissioned	as	Captain	.	-	Escape	from	the	Solway	.
救援	这	双桅帆船	.	-	委托	作为	队长	.	-	逃脱	从	这	索尔韦	.

- ['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɪlfərd] . - [əd'ventʃəz] [æt; ət]['kænsoʊ][ænd; ənd] ['mædəm] . - [rɪ'tɜːrn]

-	Conflict	with	the	Milford	.	-	Adventures	at	Canso	and	Madame	.	-	Return
-	冲突	和	这	米尔福德	.	-	冒险	在	坎索	和	夫人	.	-	返回

[wɪð; wɪθ]['praɪzɪz] . - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [keɪp] ['bretən] . - [waɪz] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][dʒəʊnz] . - ['brɪliənt]

with	Prizes	.	-	Expedition	to	Cape	Breton	.	-	Wise	Counsel	of	Jones	.	-	Brilliant
和	奖品	.	-	远征	到	岬	布列塔尼	.	-	明智的	法律顾问	的	琼斯	.	-	杰出的

['neɪv(ə)l] [kæm'peɪn] . - ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['praɪzɪz] . - ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɛlɪʃ] . - ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fræns]

Naval	Campaign	.	-	Saving	the	Prizes	.	-	Value	of	the	Mellish	.	-	Mission	to	France
海军	活动	.	-	保存	这	奖品	.	-	价值	的	这	梅利什	.	-	使命	到	法国

. - [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] . - [seɪlz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['reɪndʒər] . -

.	-	Disappointment	.	-	Sails	with	the	Ranger	.	32
.	-	失望	.	-	帆	和	这	游骑兵	.	-

营救双桅帆船——被任命为船长——逃离索尔韦湾——与米尔福德号的冲突——坎索和夫人岛的冒险——带着战利品凯旋——远征布雷顿角——琼斯的明智建议——辉煌的海战——保住战利品——梅利什号的价值——前往法国执行任务——失望——与游骑兵号一同航行。32

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

['bɪrdɪŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['laɪən] .

Bearding	the	British	Lion	.
胡须	这	英国	狮子	.

刺穿英国雄狮的胡须。

[eɪd][frʌm; frəm] [fræns] . - [plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt] . - [ðə; ði]
Aid from France . - Plan for the Destruction of the British Fleet . - The
援助 从 法国 . - 计划 为了 这 破坏 的 这 英国 舰队 . - 这
[ə'merɪkən] [flæg] [sə'luːtɪd] . - [boʊld] ['muːvmənt] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [dʒəʊnz] . - [kruːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz]
American Flag Saluted . - Bold Movement of Captain Jones . - Cruise along the Shores
美国人 旗帜 敬礼 . - 大胆的 移动 的 队长 琼斯 . - 巡航 沿着 这 海岸
[ʌv; əv] ['ɪŋglənd] . - ['kæptʃər] [ʌv; əv]['praɪzɪz] . - ['sæljəteri]['lesnz; 'lesənz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ɪŋglənd] . -
of England . - Capture of Prizes . - Salutary Lessons given to England . -
的 英格兰 . - 捕获 的 奖品 . - 有益的 课程 给定 到 英格兰 . -
[ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [frɪθ] [ʌv; əv] [klaɪd] . - [æt; ət] [ˌkærɪk'fɜːrgəs] . - [ə'tempt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dreɪk] . -
Operations in the Frith of Clyde . - At Carrickfergus . - Attempt upon the Drake . -
运营 在 这 河口 的 克莱德 . - 在 卡里克弗格斯 . - 试图 之上 这 德雷克 . -
['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [æt; ət] ['waɪtˌheɪvən] . - ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ʌv; əv][lɔːrd] ['selkəːk] . -
Burning the Shipping at Whitehaven . - Capture of the Plate of Lord Selkirk . 56
燃烧 这 船运 在 白港 . - 捕获 的 这 盘子 的 主 塞尔柯克 . -

法国的援助——摧毁英国舰队的计划——向美国国旗致敬——琼斯船长的大胆行动——沿英国海岸巡航——俘获战利品——给英国的宝贵教训——克莱德河口的行动——卡里克弗格斯之战——袭击德雷克号——焚毁怀特黑文的船只——缴获塞尔柯克勋爵的银器。56

- [ˌaɪ 'viː] .
viiiCHAPTER IV .
- 第四 .

第四章

['kæptɪn] [dʒəʊnz][æt; ət] [nænts] [ænd; ənd][æt; ət] [brest] .
Captain Jones at Nantes and at Brest .
队长 琼斯 在 南特 和 在 布雷斯特 .

琼斯队长在南特和布雷斯特。

[ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] ['selkəːk] . - ['terəb(ə)l]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪp] [dreɪk] . - ['kæptʃər]
Correspondence with Lord Selkirk . - Terrible Battle with the ship Drake . - Capture
一致 和 主 塞尔柯克 . - 糟糕的 战斗 和 这 船 德雷克 . - 捕获
[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] . - ['kɑːrnɪdʒ] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [dreɪk] . - [ˌdʒenə'rɑːsəti][tuː; tə] ['kæptʃərd] ['fɪʃərmən] .
of the ship . - Carnage on board the Drake . - Generosity to Captured Fishermen .
的 这 船 . - 屠杀 在 木板 这 德雷克 . - 慷慨 到 捕获 渔民 .
- [ˌɪnsəˌbɔːrdɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [luː'tenənt] ['simpsn] . - [em'bærəsmənts] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [dʒəʊnz] . - [hoʊps]
- Insubordination of Lieutenant Simpson . - Embarrassments of Captain Jones . - Hopes
- 不服从 的 中尉 辛普森 . - 尴尬 的 队长 琼斯 . - 希望
[ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] . - [pruːfs] [ʌv; əv] [ʌn'selfɪʃ] ['peɪtrɪətɪzəm] . - ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
and Disappointments . - Proofs of Unselfish Patriotism . - Letter to the King
和 失望 . - 证明 的 无私 爱国主义 . - 信 到 这 国王
[ʌv; əv] [fræns] . - ['ænɪkdoʊt] [ʌv; əv] [pʊr] ['ritʃəd] . -
of France . - Anecdote of Poor Richard . 78
的 法国 . - 轶事 的 贫穷的 理查德 . -

与塞尔柯克勋爵的通信——与"德雷克"号的惨烈战斗——俘获"德雷克"号——"德雷克"号上的屠杀——对被俘渔民的慷慨救济——辛普森中尉的不服从——琼斯船长的尴尬——希望与失望——无私爱国主义的证明——致法国国王的信——穷理查的轶事。78

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːn] [ɔm] ['ritʃəd] .
Cruise of the Bon Homme Richard .
巡航 的 这 邦 男士 理查德 .

邦霍姆·理查德号巡游。

[plænz][ʌv; əv] [ˌlæfi'et] . - [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] . - [hju:'meɪn] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['fræŋklɪn] . - [prə'poʊzd]

Plans	of	Lafayette	.	-	Correspondence	.	-	Humane	Instructions	of	Franklin	.	-	Proposed
计划	的	拉斐特	.	-	一致	.	-	人道	指示	的	富兰克林	.	-	建议的

[ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] . - ['seɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['skwɑ:drən] . - [kən'dʌkt] [ʌv; əv][pi(:)'ɛə] [læn'deɪ] . -

Invasion	of	England	.	-	Sailing	of	the	Squadron	.	-	Conduct	of	Pierre	Landais	.	-
入侵	的	英格兰	.	-	帆船	的	这	中队	.	-	执行	的	皮埃尔	兰代斯	.	-

[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] . - [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kru:z] . - [ɪn'seɪn] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [læn'deɪ] . - [plæn]

The	Collision	.	-	Adventures	of	the	Cruise	.	-	Insane	Actions	of	Landais	.	-	Plan
这	碰撞	.	-	冒险	的	这	巡航	.	-	疯狂的	行动	的	兰代斯	.	-	计划

[fɔ:r; fər] ['kæptʃər] . - [plæn][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [li:θ] [ænd; ənd] ['edɪnbərə] . -

for	Capture	.	-	Plan	for	the	Capture	of	Leith	and	Edinburgh	.	100
为了	捕获	.	-	计划	为了	这	捕获	的	利斯	和	爱丁堡	.	-

拉法耶特的计划——信函——富兰克林的人道主义指示——入侵英国的提议——舰队启航——皮埃尔·朗代的行为——碰撞——巡航中的冒险——朗代的疯狂举动——俘虏计划——攻占利斯和爱丁堡的计划。100

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði][bɔ:n] [ɔm] ['ritʃəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['serəpis,sə'rei-] .

The	Bon	Homme	Richard	and	the	Serapis	.
这	邦	男士	理查德	和	这	塞拉皮斯	.

好人理查德和塞拉皮斯。

[li:θ] ['θretnd] . - [ðə; ði] ['sʌmənz] . - [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [prer] . - [waɪd] - [spred] [ə'lɑ:rm] . -

Leith	Threatened	.	-	The	Summons	.	-	Remarkable	Prayer	.	-	Wide	-	spread	Alarm	.	-
利斯	威胁	.	-	这	传票	.	-	卓越	祷告	.	-	宽的	-	传播	警报	.	-

[kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kru:z] . - [ˌɪnsə,bɔ:rdɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [læn'deɪ] . - [sək'sesɪv] ['kæptʃəz] . -

Continuation	of	the	Cruise	.	-	Insubordination	of	Landais	.	-	Successive	Captures	.	-
续篇	的	这	巡航	.	-	不服从	的	兰代斯	.	-	连续	捕捉	.	-

['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][bɔ:n] [ɔm] ['ritʃəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['serəpis,sə'rei-] . - [ðə; ði] [greɪt]

Terrible	Battle	between	the	Bon	Homme	Richard	and	the	Serapis	.	-	The	Great
糟糕的	战斗	之间	这	邦	男士	理查德	和	这	塞拉皮斯	.	-	这	伟大的

['vɪktəri] . -

Victory	.	123
胜利	.	-

利斯受到威胁。——传唤。——非凡的祈祷。——广泛的恐慌。——巡航继续。——兰代斯的违抗命令。——接连不断的俘虏。——"好人理查德"号与"塞拉皮斯"号之间的惨烈战斗。——伟大的胜利。123

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] .

Result	of	the	Victory	.
结果	的	这	胜利	.

胜利的结果。

- ['spektək(ə)l] . - ['sɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔ:n] [ɔm] ['ritʃəd] . - [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:ltɪk]
ixDreadful Spectacle . - Sinking of the Bon Homme Richard . - Escape of the Baltic
- 奇观 . - 下沉 的 这 邦 男士 理查德 . - 逃脱 的 这 波罗的海
[fli:t] . - [seɪlz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['teksəl] . - ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] . - ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Fleet . - Sails for the Texel . - Interesting Correspondence . - Sufferings of the
舰队 . - 帆 为了 这 特塞尔岛 . - 有趣的 一致 . - 苦难 的 这
[ə'merɪkən] ['prizənəz] . - [bɑ:r'bærəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] . - [hju:'mænəti][ʌv; əv] ['kæptɪn]
American Prisoners . - Barbarity of the English Government . - Humanity of Captain
美国人 囚犯 . - 野蛮 的 这 英语 政府 . - 人类 的 队长
[dʒəʊnz] . - [ðə; ði] [træns'fɜ:rəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['serəpis,sə'rei-][tu:; tə][ðə; ði] [ə'laɪəns] . - [iks'trækts]
Jones . - The Transference from the Serapis to the Alliance . - Extracts
琼斯 . - 这 转移 从 这 塞拉皮斯 到 这 联盟 . - 提取物
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pres] . - [rɪ'li:s] [ʌv; əv] ['prizənəz] . -
from the British Press . - Release of Prisoners . 148
从 这 英国 按 . - 发布 的 囚犯 . -

九、可怕的景象——“好人理查德”号的沉没——波罗的海舰队的逃脱——驶往特塞尔岛——有趣的信件——美国战俘的苦难——英国政府的野蛮行径——琼斯船长的仁慈——从“塞拉皮斯”号转移到“联盟”号——英国报刊摘录——战俘的释放。148

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['kɑ:mədɔ:r] [dʒəʊnz][æt; ət] [kɔ:rt] .
Commodore Jones at Court .
准将 琼斯 在 法庭 .

琼斯准将在法庭上。

['ɔ:fər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [praivə'tiəzmən] . - [ɪn'dɪgnənt] [rɪ'plaɪ] . - [ðə; ði] [rɪ'naʊn] [ʌv; əv] ['kɑ:mədɔ:r] [dʒəʊnz] .
Offer of a Privateersman . - Indignant Reply . - The Renown of Commodore Jones .
提供 的 一个 私掠船 . - 愤怒 回复 . - 这 名声 的 准将 琼斯 .
- [sək'sesf(ə)l] [rɪ'tri:t] . - [kru:z] [θru:] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] . - [poʊ'etɪk][ɪ'fju:ʒ(ə)n] . - ['entərz] [kə'rʌnə] . -
- Successful Retreat . - Cruise through the Channel . - Poetic Effusion . - Enters Corunna . -
- 成功的 撤退 . - 巡航 通过 这 渠道 . - 诗意的 渗出液 . - 进入 科伦纳 . -
['letər] [tu:; tə] [ˌlæfi'et] . - [ɪm'bærəst] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ʌv; əv]['fræŋklɪn] . - [in'tri:gz]
Letter to Lafayette . - Embarrassed Finances of Franklin . - Intrigues
信 到 拉斐特 . - 尴尬的 财政 的 富兰克林 . - 阴谋
[ʌv; əv] [læn'deɪ] . - [hɪz; ɪz] ['efərts] [tu:; tə] [ɪk'saɪt] ['mju:təni] . - ['testɪmoʊni] [ə'genst] [hɪm; ɪm] . -
of Landais . - His Efforts to Excite Mutiny . - Testimony against him . -
的 兰代斯 . - 他的 努力 到 激发 兵变 . - 见证 反对 他 . -
['kɑ:mədɔ:r] [dʒəʊnz][æt; ət] [kɔ:rt] . -
Commodore Jones at Court . 172
准将 琼斯 在 法庭 . -

私掠船的提议——愤慨的答复——琼斯准将的声望——成功撤退——穿越海峡——诗意的倾诉——进入科伦纳——致拉法耶特的信——富兰克林的财政困境——兰代斯的阴谋——他煽动叛乱的企图——对他的指控——琼斯准将在法庭上。172

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði]['mju:təni][ʌv; əv] [læn'deɪ] .
The Mutiny of Landais .
这 兵变 的 兰代斯 .

兰代兵变。

[ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv][dʒəʊnz][tu:; tə] [vɛə'sai] . - [in'tri:gz] [ʌv; əv] [læn'deɪ] . - [ðə; ði] [ə'laɪəns] [restid]

The	Visit	of	Jones	to	Versailles	. -	Intrigues	of	Landais	. -	The	Alliance	Wrested
这	访问	的	琼斯	到	凡尔赛	. -	阴谋	的	兰代斯	. -	这	联盟	夺取

[frʌm; frəm][dʒəʊnz] . - [kəm'plɪsəti] [ʌv; əv] ['ɑ:rθər] [li:] . - [ˌmægnə'nɪməti][ʌv; əv][dʒəʊnz] . - [strɔ:ŋ]

from	Jones	. -	Complicity	of	Arthur	Lee	. -	Magnanimity	of	Jones	. -	Strong
从	琼斯	. -	共谋	的	亚瑟	李	. -	海量	的	琼斯	. -	强的

[sə'pɔ:rt] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʒɑ:nsən] . - ['ɔnəz] [kən'fə:d] [ə'pɑ:n][dʒəʊnz] . - [streɪndʒ] [kə'rɪr]

Support	of	Dr	.	Johnson	. -	Honors	Conferred	upon	Jones	. -	Strange	Career
支持	的	博士	.	约翰逊	. -	荣誉	授予	之上	琼斯	. -	奇怪的	职业

[ʌv; əv] [læn'deɪ] . - [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

of	Landais	. -	His	Life	in	America	,
的	兰代斯	. -	他的	生活	在	美国	,

琼斯访问凡尔赛——兰代斯的阴谋——从琼斯手中夺取的联盟——亚瑟·李的共谋——琼斯的宽宏大量——约翰逊博士的大力支持——授予琼斯的荣誉——兰代斯的奇特经历——他在美国的生平

[ænd; ənd] [deθ] . - [kən'tɪnju:d] ['leibəz] [ænd; ənd] [em'bærəsmənts] [ʌv; əv][dʒəʊnz] . - [hɪz; ɪz]

and	Death	. -	Continued	Labors	and	Embarrassments	of	Jones	. -	His
和	死亡	. -	持续	劳动	和	尴尬	的	琼斯	. -	他的

[ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] . -

Correspondence	.	193
一致	.	-

以及死亡。——琼斯的持续劳作与尴尬。——他的书信集。193

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ə'merɪkə] .

The	Return	to	America	.
这	返回	到	美国	.

重返美国。

['fɪtɪŋ] [ðə; ði]['erɪəl] . - ['peɪnf(ə)l] [di'leiz] . - [ðə; ði] ['seɪlɪŋ] . - ['terəb(ə)l] ['tempɪst] . - [ðə; ði] [dɪs'eɪbld]

Fitting	the	Ariel	. -	Painful	Delays	. -	The	Sailing	. -	Terrible	Tempest	. -	The	Disabled
配件	这	爱丽儿	. -	痛苦	延误	. -	这	帆船	. -	糟糕的	暴风雨	. -	这	已禁用

[ʃɪp] . - [pʊts] [bæk] [tu:; tə] [lɔri:ənt] . - [ðə; ði]['sekənd] [dɪ'pɑ:rtʃər] . - [mi:ts] [ðə; ði] ['traɪʌmf] . - ['blʌdi]

Ship	. -	Puts	back	to	L'Orient	. -	The	Second	Departure	. -	Meets	the	Triumph	. -	Bloody
船	. -	放置	后退	到	东方	. -	这	第二	离开	. -	满足	这	胜利	. -	血腥

['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l] . - [pər'fɪdiəs] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['traɪʌmf] . - [ðə; ði]['erɪəl] ['ri:tʃɪz] [ə'merɪkə] . -

Naval	Battle	. -	Perfidious	Escape	of	the	Triumph	. -	The	Ariel	Reaches	America	. -
海军	战斗	. -	背信弃义	逃脱	的	这	胜利	. -	这	爱丽儿	到达	美国	. -

['ɔnəz] ['læviʃt] [ə'pɑ:n][dʒəʊnz] . - [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [bɪld] [ænd; ənd] [kə'mænd] [ðə; ði] [ə'merɪkə] . -

Honors	Lavished	upon	Jones	. -	Appointed	to	Build	and	Command	the	America	. -
荣誉	慷慨的	之上	琼斯	. -	任命	到	建造	和	命令	这	美国	. -

[greɪt] [skɪl] [dɪ'spleɪd] . - [ðə; ði] [ʃɪp] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [fræns] . - [ðə; ði] [lɔ:ntʃ] . -

Great	Skill	Displayed	. -	The	Ship	given	to	France	. -	The	Launch	.	214
伟大的	技能	显示	. -	这	船	给定	到	法国	. -	这	发射	.	-

为“阿里尔”号装配——痛苦的延误——启航——可怕的风暴——受损的船只——返回东方港——第二次启航——与“凯旋”号相遇——血腥的海战——“凯旋”号的背信弃义逃脱——“阿里尔”号抵达美洲——琼斯荣获殊荣——被任命建造并指挥“美洲”号——展现高超技艺——该船交付法国——下水仪式。214

- [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

xCHAPTER	XI	.
-	十一	.

第十一章

[ðə; ði][wɔ:r] ['endɪd] .

The	War	Ended	.
这	战争	结束	.

战争结束了。

['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] . - [ə; eɪ]

Promise	of	the	South	Carolina	.	-	A
承诺	的	这	南	卡罗莱纳	.	-	一个

南卡罗来纳州的承诺。

[nuː] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] . - [ðə; ði] [greɪt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [plænd] . - ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['skwɑːdrən] .

New	Disappointment	.	-	The	Great	Expedition	Planned	.	-	Magnitude	of	the	Squadron	.
新的	失望	.	-	这	伟大的	远征	计划	.	-	震级	的	这	中队	.

- [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] . - ['kɑːmədɔːr] [dʒəʊnz][dʒɔɪnz][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . - [hɪz; ɪz]

-	The	Appointed	Rendezvous	.	-	Commodore	Jones	Joins	the	Expedition	.	-	His
-	这	任命	会合	.	-	准将	琼斯	加入	这	远征	.	-	他的

['kɔːrdʒəl] [rɪ'sepʃ(ə)n] . - [greɪt] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] [em'bærəsmənts] . - [ðə; ði]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː]

Cordial	Reception	.	-	Great	Difficulties	and	Embarrassments	.	-	The	Rendezvous
亲切	接待	.	-	伟大的	困难	和	尴尬	.	-	这	会合

[æt; ət][pɔːrt] ['kæbɛlə] . - ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [piːs] . - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ə'merɪkə] . - [nuː] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

at	Port	Cabella	.	-	Tidings	of	Peace	.	-	Return	to	America	.	-	New	Mission	to
在	港口	卡贝拉	.	-	消息	的	和平	.	-	返回	到	美国	.	-	新的	使命	到

[fræns] . -

France	.	236
法国	.	-

新的失望——计划中的伟大远征——舰队的规模——预定的会合地点——琼斯准将加入远征——他受到热情接待——巨大的困难和尴尬——卡贝拉港的会合——和平的消息——返回美国——前往法国的新任务。236

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][dɪ'ploʊməsi] .

The	Difficulties	of	Diplomacy	.
这	困难	的	外交	.

外交的难点。

['kɜːrtiəs] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn]['pærɪs] . - ['kɑːmplɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] . - ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][praɪz]

Courteous	Reception	in	Paris	.	-	Compliment	of	the	King	.	-	Principles	of	Prize
有礼貌	接待	在	巴黎	.	-	赞扬	的	这	国王	.	-	原则	的	奖

[dɪ'vɪʒ(ə)n] . - [ɪm'bærəsɪŋ] ['kwestʃənz] . - ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] . - [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['set(ə)lmənt]

Division	.	-	Embarrassing	Questions	.	-	Interesting	Correspondence	.	-	The	Final	Settlement
分配	.	-	尴尬的	问题	.	-	有趣的	一致	.	-	这	最终的	沉降

. - ['mɑːdɪst] [kleɪmz] [ʌv; əv] ['kɑːmədɔːr] [dʒəʊnz] . - [plæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] . -

.	-	Modest	Claims	of	Commodore	Jones	.	-	Plan	for	a	Commercial	Speculation	.	-
.	-	谦虚的	索赔	的	准将	琼斯	.	-	计划	为了	一个	商业的	推测	.	-

[ɪts] ['feɪljər] . - [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['denmɑːrk] . - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ə'merɪkə] . -

Its	Failure	.	-	The	Mission	to	Denmark	.	-	Return	to	America	.	258
它是	失败	.	-	这	使命	到	丹麦	.	-	返回	到	美国	.	-

在巴黎受到礼遇——国王的嘉奖——奖金分配原则——令人尴尬的问题——有趣的通信——最终结算——琼斯准将的谦逊要求——商业投机计划——计划失败——出使丹麦——返回美国。258

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['denmɑːrk] .

The	Mission	to	Denmark	.
这	使命	到	丹麦	.

丹麦之行。

['letər] [tu:; tə]['mɪstər] . ['dʒefərsən] . - [ðə; ði] [mɑ:r'ki:z] [di:]['mɑ:rˌsɑ:n] . - [ʌn'faʊndɪd] ['tʃɑ:rdʒɪz] [ænd; ənd]

Letter	to	Mr	.	Jefferson	.	-	The	Marquise	de	Marsan	.	-	Unfounded	Charges	and
信	到	先生	.	杰斐逊	.	-	这	侯爵夫人	德	马尔桑	.	-	毫无根据	收费	和

[ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n] . - ['flætərɪŋ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['kæθrɪn] [i:] . - [hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði]

Vindication	.	-	Flattering	Application	from	Catherine	II	.	-	His	Reception	at	the
平反	.	-	奉承	应用	从	凯瑟琳	二	.	-	他的	接待	在	这

['pɑ:lɪʃ] [kɔ:rt] . - [dʒəʊnz][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [rɪr] - ['ædmərəl] . - ['ɪŋglɪʃ]

Polish	Court	.	-	Jones	receives	the	Title	of	Rear	-	Admiral	.	-	English
抛光	法庭	.	-	琼斯	接收	这	标题	的	后部	-	上将	.	-	英语

['ɪnsələns] . - ['letər] [ʌv; əv] ['kæθrɪn] [i:] . -

Insolence	.	-	Letter	of	Catherine	II	.	280
傲慢	.	-	信	的	凯瑟琳	二	.	-

致杰斐逊先生的信——马尔桑侯爵夫人——无端指控与辩护——叶卡捷琳娜二世的奉承之词——他在波兰宫廷的接待——琼斯获封海军少将——英国人的傲慢——叶卡捷琳娜二世的信.280

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [kæm'peɪn] .

The	Russian	Campaign	.
这	俄语	活动	.

俄罗斯战役。

- [dʒəʊnz] [rɪ'per] [tu:; tə][ðə; ði] [blæk] [si:] . - [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv] ['kæθrɪn] [i:] . - [ɪm'poʊzɪŋ]

xiAdmiral	Jones	repairs	to	the	Black	Sea	.	-	Designs	of	Catherine	II	.	-	Imposing
-	琼斯	维修	到	这	黑色的	海	.	-	设计	的	凯瑟琳	二	.	-	气势磅礴

[ˌkævl'keɪdˌ'kævlkeɪd] . - ['tɜ:rki] [di'klɛəz] [wɔ:r] [ə'genst] ['rʌʃə] . - ['derɪŋ] [kən'dʌkt] [ʌv; əv]['ædmərəl]

Cavalcade	.	-	Turkey	Declares	War	against	Russia	.	-	Daring	Conduct	of	Admiral
车队	.	-	火鸡	声明	战争	反对	俄罗斯	.	-	大胆	执行	的	上将

[dʒəʊnz] . - [ə; eɪ] [gri:k] ['ɑ:fɪsər] - . - [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:] ['zi:gən] . -

Jones	.	-	A	Greek	Officer	AlexianoAlexiano	.	-	The	Prince	of	Nassau	Siegen	.	-
琼斯	.	-	一个	希腊语	官	-	.	-	这	王子	的	拿骚	锡根	.	-

[ə'nɔɪənsiz] [ʌv; əv]['ædmərəl][dʒəʊnz][frʌm; frəm] ['rʌʃ(ə)n] ['ɑ:fəsərz] . - ['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [blæk] [si:] . -

Annoyances	of	Admiral	Jones	from	Russian	Officers	.	-	Battle	in	the	Black	Sea	.	-
烦心事	的	上将	琼斯	从	俄语	警官	.	-	战斗	在	这	黑色的	海	.	-

[dʒəʊnz] [ji:ldz] [ðə; ði] ['ɑ:nər] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:] . -

Jones	yields	the	Honor	to	the	Prince	of	Nassau	.	298
琼斯	产量	这	荣誉	到	这	王子	的	拿骚	.	-

11. 琼斯海军上将前往黑海。——叶卡捷琳娜二世的计划。——气势恢宏的骑兵队。——土耳其对俄国宣战。——琼斯海军上将的英勇行为。——希腊军官阿莱克西亚诺。——拿骚亲王齐根。——俄国军官对琼斯海军上将的刁难。——黑海海战。——琼斯将荣誉让给拿骚亲王。298

['tʃæptər] ['ɛks'vi:] .

CHAPTER	XV	.
章	十五	.

第十五章

[əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [si:] .

Adventures	in	the	Black	Sea	.
冒险	在	这	黑色的	海	.

黑海探险之旅。

[ðə; ði][fɜːrst]['bæt(ə)l] . - ['fɑːli] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] . - [ˌɪnɪ'fɪʃnsi] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	First	Battle	.	-	Folly	of	the	Prince	of	Nassau	.	-	Inefficiency	of	the
这	第一的	战斗	.	-	蠢事	的	这	王子	的	拿骚	.	-	效率低下	的	这

[gʌn] - ['boʊts] . - ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['kæptivz] . - [hjuː'mænəti][ʌv; əv][dʒəʊnz] . - [ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n]

Gun	-	boats	.	-	Burning	of	the	Greek	Captives	.	-	Humanity	of	Jones	.	-	Alienation
枪	-	船	.	-	燃烧	的	这	希腊语	俘虏	.	-	人类	的	琼斯	.	-	异化

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ædmərəl][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] . - [ðə; ði]['sekənd]['kɑːnflɪkt] . -

between	the	Admiral	and	the	Prince	of	Nassau	.	-	The	Second	Conflict	.	-
之间	这	上将	和	这	王子	的	拿骚	.	-	这	第二	冲突	.	-

[ə'nɔɪənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ædmərəl] . - [hɑː'stɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] . - ['nesəseri] [ɪm'plɔɪmənt]

Annoyances	of	the	Admiral	.	-	Hostility	of	the	English	.	-	Necessary	Employment
烦心事	的	这	上将	.	-	敌意	的	这	英语	.	-	必要的	就业

[ʌv; əv] ['fɔːrən] ['siːmən] . - [dɪs'greɪs] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] . - [træns'fɜːrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ædmərəl]

of	Foreign	Seamen	.	-	Disgrace	of	Nassau	.	-	Transference	of	the	Admiral
的	外国的	海员	.	-	耻辱	的	拿骚	.	-	转移	的	这	上将

[tuː; tə][ðə; ði]['bɔːltɪk] . -

to	the	Baltic	.	316
到	这	波罗的海	.	-

第一次海战——拿骚亲王的愚蠢之举——炮艇的低效——焚烧希腊俘虏——琼斯的仁慈——海军上将与拿骚亲王的疏远——第二次海战——海军上将的烦恼——英国人的敌意——雇用外国海员的必要性——拿骚的耻辱——海军上将调往波罗的海。316

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

[rɪ'taɪərmənt] [ænd; ənd] [deθ] .

Retirement	and	Death	.
退休	和	死亡	.

退休与死亡。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['hɜːrsən] . - ['sɪknəs] [ænd; ənd] ['sædnəs] . - - ['stɔrmd] . - [ðə; ði]

The	Return	to	Cherson	.	-	Sickness	and	Sadness	.	-	Oczakow	Stormed	.	-	The
这	返回	到	克森	.	-	疾病	和	悲伤	.	-	-	暴风雨	.	-	这

重返赫尔松——疾病与悲伤——奥扎科夫风暴——

['wɪntri] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] . - ['ment(ə)l][æk'tɪvəti] . - [kə'lʌmniːˌeɪtid] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

Wintry	Journey	to	St	.	Petersburg	.	-	Mental	Activity	.	-	Calumniated	by	the	English	.
冬季	旅行	到	英石	.	圣彼得堡	.	-	精神的	活动	.	-	诽谤	经过	这	英语	.

- [ðə; ði] ['ædmɜ-əlz] [dɪ'fens] . - ['slændərəs]

-	The	Admiral's	Defence	.	-	Slanderous
-	这	海军上将的	防御	.	-	诽谤

前往圣彼得堡的冬日之旅——精神活动——被英国人诽谤——海军上将的辩护——诽谤

[ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] . - [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [ə'kwɪt(ə)l] . - ['testɪmoʊni][ʌv; əv] [kaʊnt] [seɪ'gʊr] . - ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]

Accusation	.	-	His	Entire	Acquittal	.	-	Testimony	of	Count	Segur	.	-	Letter	to	the
指控	.	-	他的	全部的	开释	.	-	见证	的	数数	塞古尔	.	-	信	到	这

['emprəs] . - [əb'teinz] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] . - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [fræns] . - [laɪf] [ɪn]['pærɪs] . - ['sɪknəs]

Empress	.	-	Obtains	Leave	of	Absence	.	-	Returns	to	France	.	-	Life	in	Paris	.	-	Sickness
皇后	.	-	获得	离开	的	缺席	.	-	返回	到	法国	.	-	生活	在	巴黎	.	-	疾病

[ænd; ənd] [deθ] . -

and	Death	.	337
和	死亡	.	-

指控——他的完全无罪释放——塞居尔伯爵的证词——致皇后的信——获得休假——返回法国——巴黎生活——疾病与死亡。337

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['deɪvɪd] ['krɔkit]
DAVID **CROCKETT**
大卫 克罗克特

大卫·克罗克特

[ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] [ænd; ənd] ['peitriəts] .
AMERICAN **PIONEERS** **AND** **PATRIOTS** **.**
美国人 先驱者 和 爱国者 .

美国先驱者和爱国者。

['deɪvɪd] ['krɔkit] :
DAVID **CROCKETT** **:**
大卫 克罗克特 :

大卫·克罗克特:

[hɪz; ɪz]
HIS
他的

他的

[laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz]
LIFE **AND** **ADVENTURES**
生活 和 冒险

生活与冒险

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɑ:n][es] . [si:] . ['æbət]
JOHN **S** **.** **C** **.** **ABBOTT**
约翰 S . C . 雅培

约翰·S·C·阿博特

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED **.**
插图 .

插图。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['perəntɪdʒ] [ænd; ənd] ['tʃaɪldhʊd] .
Parentage **and** **Childhood** **.**
亲子关系 和 童年 .

父母与童年。

[ðə; ði] ['emɪgrənt] . — ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] . — [ðə; ði] ['baʊndləs]
The **Emigrant** **.** **—** **Crossing** **the** **Alleghanies** **.** **—** **The** **Boundless**
这 移民 . — 十字路口 这 阿勒格尼 . — 这 无边无际

移民——穿越阿勒格尼山脉——无垠

['wɪldərnəs] . — [ðə; ði] [hʌt] [ɑ:n][ðə; ði]['hoʊlstən] . — ['laɪfs] ['nesəseriz] . — [ðə; ði] ['mæsəkər] . —
Wilderness . — The Hut on the Holston . — Life's Necessaries . — The Massacre . —
荒野 . — 这 小屋 在 这 霍尔斯顿 . — 生活的 必需品 . — 这 屠杀 . —
[bɜ:rθ][ʌv; əv]['deɪvɪd] ['krɔkit] . — ['perəl][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] . — ['ænɪkdoʊt] . — [rɪ'mu:v(ə)l][tu:; tə]
Birth of David Crockett . — Peril of the Boys . — Anecdote . — Removal to
出生 的 大卫 克罗克特 . — 危险 的 这 男孩们 . — 轶事 . — 移动 到
['gri:nvɪl] ;
Greenville ;
格林维尔 ;

荒野。—霍尔斯顿河畔的小屋。—生活必需品。—大屠杀。—大卫·克罗克特的出生。—男孩们的危险。—轶事。—迁往格林维尔;

[tu:; tə][koʊv] [kri:k] . — [ɪn'kri:st] [ˌemɪ'greɪʃn] . — [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] . — [ðə; ði]['tævərn] . —
to Cove Creek . — Increased Emigration . — Loss of the Mill . — The Tavern . —
到 海湾 溪 . — 增加 移民 . — 损失 的 这 磨 . — 这 酒馆 . —
[ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['droʊvər] . — [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] . — ['vɜ:rtʃuəl][kæp'tɪvəti] .
Engagement with the Drover . — Adventures in the Wilderness . — Virtual Captivity .
订婚 和 这 司机 . — 冒险 在 这 荒野 . — 虚拟的 囚禁 .
— [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] . — [ðə; ði]
— The Escape . — The
— 这 逃脱 . — 这

前往科夫溪——移民增加——磨坊的失落——酒馆——与赶牛人的邂逅——荒野探险——虚幻的囚禁——逃脱——

[rɪ'tɜ:rn] . — [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] . — [nu:] [əd'ventʃəz] . . . . ['sɛvən]
Return . — The Runaway . — New Adventures 7
返回 . — 这 逃跑 . — 新的 冒险 7

回归——逃亡——新的冒险.....7

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['ju:θfl] [əd'ventʃəz] .
Youthful Adventures .
青春 冒险 .

青春冒险。

['deɪvɪd][æt; ət] - . — [trɪp][tu:; tə] ['bɔ:ltɪmɔ:r] . — ['ænɪkˌdoʊts] . — [hi:; hi] [ʃɪps] [fɔ:r; fər]
David at Gerardstown . — Trip to Baltimore . — Anecdotes . — He ships for
大卫 在 - . — 旅行 到 巴尔的摩 . — 轶事 . — 他 船舶 为了
['lʌndən] . — [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] . — [dɪ'frɔ:did] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] . — [is'keips] . — [nu:]
London . — Disappointment . — Defrauded of his Wages . — Escapes . — New
伦敦 . — 失望 . — 受骗 的 他的 工资 . — 逃脱 . — 新的
[əd'ventʃəz] . — ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] . — [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] . — [hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] . — [ə; eɪ][fɑ:rm]
Adventures . — Crossing the River . — Returns Home . — His Reception . — A Farm
冒险 . — 十字路口 这 河 . — 返回 家 . — 他的 接待 . — 一个 农场
['leɪbərər] . — [ˌdʒenə'rɑ:səti][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] . — [lʌv] [əd'ventʃər] . — [ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Laborer . — Generosity to his Father . — Love Adventure . — The Wreck of his
劳动者 . — 慷慨 到 他的 父亲 . — 爱 冒险 . — 这 破坏 的 他的

大卫在杰拉德斯敦——巴尔的摩之旅——轶事——他乘船前往伦敦——失望——工资被骗——逃脱——新的冒险——渡河——回家——他的到来——农场工人——对父亲的慷慨——爱情冒险——他的船沉没

[hoʊps] . — [hɪz; ɪz] [sku:l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . — ['sekənd] [lʌv] [əd'ventʃər] . — ['bɪtər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
Hopes . — His School Education . — Second Love adventure . — Bitter Disappointment .
希望 . — 他的 学校 教育 . — 第二 爱 冒险 . — 苦的 失望 .
— [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['bækwʊdz] . — [θɜ:rd] [lʌv] [əd'ventʃər] . . . . -
— Life in the Backwoods . — Third Love Adventure 35
— 生活 在 这 偏远地区 . — 第三 爱 冒险 . . . . -

希望——他的学校教育——第二次爱情冒险——痛苦的失望——偏远地区的生活——第三次爱情冒险.....35

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] .
Marriage and Settlement .
婚姻 和 沉降 .

婚姻与财产分割。

['rʌstɪk] ['kɔ:rtʃɪp] . — [ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['lʌvər] . — [roʊ'mæntɪk] ['ɪnsɪdənt] .
Rustic Courtship . — The Rival Lover . — Romantic Incident .
乡村 求爱 . — 这 竞争对手 情人 . — 浪漫的 事件 .

乡村求爱。—情敌。—浪漫事件。

[ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] . — [ðə; ði] ['wedɪŋ] . — ['sɪŋgjələr] ['serəmənɪz] . — [ðə; ði]
The Purchase of a Horse . — The Wedding . — Singular Ceremonies . — The
这 购买 的 一个 马 . — 这 婚礼 . — 单数 仪式 . — 这

购买马匹——婚礼——特殊仪式——

['tɜ:rməgənt] . — ['braɪdl] [deɪz] . — [ðeɪ] [kə'mens] ['haʊski:pɪŋ] . — [ðə; ði]
Termagant . — Bridal Days . — They commence Housekeeping . — The
泼妇 . — 新娘 天 . — 他们 开始 家政 . — 这

泼妇。—婚礼日。—他们开始做家务。—这

['braɪdl]['mænʃ(ə)n][ænd; ənd] ['aʊtfɪt] . — ['fæməli] [pə'zeʃnz] . — [ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][tu:; tə] ['sentrəl]
Bridal mansion and Outfit . — Family Possessions . — The Removal to Central
新娘 大厦 和 全套服装 . — 家庭 财产 . — 这 移动 到 中央
[ˌtenə'si:] . — [moʊd][ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [nu:] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] .
Tennessee . — Mode of Transportation . — The New Income and its Surroundings .
田纳西州 . — 模式 的 运输 . — 这 新的 收入 和 它是 周围环境 .
— ['bɪzi] ['aɪdlnəs] . — [ðə; ði][θɜ:rd] [mu:v] . — [ðə; ði] ['mæsəkər] [æt; ət][fɔ:rt] ['mɪmz] . . . . -
— Busy Idleness . — The Third Move . — The Massacre at Fort Mimms 54
— 忙碌的 懒惰 . — 这 第三 移动 . — 这 屠杀 在 堡 米姆斯 . . . . -

新娘的宅邸和礼服——家庭财产——迁往田纳西州中部——交通方式——新的收入及其周边环境——忙碌的闲散——第三次搬迁——米姆斯堡大屠杀.....54

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði]['soʊldʒər] [laɪf] .
The Soldier Life .
这 士兵 生活 .

军人生活。

[wɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kri:ks] . — ['peɪtrɪətɪzəm][ʌv; əv] ['krɔkit] . — [rɪ'mɑ:nstrənsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] .
War with the Creeks . — Patriotism of Crockett . — Remonstrances of his Wife .
战争 和 这 小溪 . — 爱国主义 的 克罗克特 . — 抗议 的 他的 妻子 .
— [ɪn'lɪstmənt] . — [ðə; ði]['rɑ:ndeɪvu:; 'rɑ:ndɪvu:] . — [əd'ventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] . — ['frendli]
— Enlistment . — The Rendezvous . — Adventure of the Scouts . — Friendly
— 征募 . — 这 会合 . — 冒险 的 这 童子军 . — 友好的
['indiəns] ,
Indians ,
印度人 ,

与克里克人的战争——克罗克特的爱国情怀——他妻子的劝阻——入伍——会合——侦察兵的冒险——友好的印第安人

— [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [θruː] [ðə; ðɪ] ['fɔːrɪst] . — [ˌpɪktʃə'resk] [siːn] . — [ðə; ðɪ] ['mɪdnaɪt] [ə'lɑːrm] . —
— A March through the Forest . — Picturesque Scene . — The Midnight Alarm . —
— 一个 行进 通过 这 森林 . — 如画 场景 . — 这 午夜 警报 . —
[mɑːrtʃ] [baɪ] ['muːnlaɪt] . — [ʃə'grɪn] [ʌv; əv] ['krɔkit] . — [æd'væns] ['ɪntuː] [ˌælə'bæmə] . — ['wɔrz]
March by Moonlight . — Chagrin of Crockett . — Advance into Alabama . — War's
行进 经过 月光 . — 懊恼 的 克罗克特 . — 进步 进入 阿拉巴马州 . — 战争的
[ˌdesə'leɪʃn] . — ['ɪndiən] ['stoʊɪsɪzəm] . — ['ænɪkˌdoʊts] [ʌv; əv] ['ændruː] ['dʒæksən] . — ['bætlz] ,
Desolations . — Indian Stoicism . — Anecdotes of Andrew Jackson . — Battles ,
荒凉 . — 印度 斯多葛主义 . — 轶事 的 安德鲁 杰克逊 . — 战斗 ,

—穿过森林的行军。—风景如画的景色。—午夜警报。—月光下的行军。—克罗克特的懊恼。—进军阿拉巴马。—战争的荒凉。—印第安人的坚忍。—安德鲁·杰克逊的轶事。—战役，

['kɑːrnɪdʒ] , [ænd; ənd] [woʊ] . . . . -
Carnage , and Woe 93
屠杀 , 和 悲哀 . . . . -

屠杀与悲惨.....93

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['ɪndiən] ['wɔːrfer] .
Indian Warfare .
印度 战争 .

印度战争。

[ðə; ðɪ] ['ɑːrmi] [æt; ət] [fɔːrt] ['strɔːðə(r),'strʌ-] . — ['krɑːkɪts] ['redʒɪmənt] . — ['krɔkit] [æt; ət] [hoʊm] . —
The Army at Fort Strother . — Crockett's Regiment . — Crockett at Home . —
这 军队 在 堡 斯特罗瑟 . — 克罗克特 团 . — 克罗克特 在 家 . —
[hɪz; ɪz] ['riːnlɪstmənt] . — ['dʒæksən] [sər'praɪzd] . — ['mɪləteri] [ə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['indiəns] . —
His Reenlistment . — Jackson Surprised . — Military Ability of the Indians . —
他的 重新入伍 . — 杰克逊 惊讶 . — 军队 能力 的 这 印度人 . —
[hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [kriːks] . — [mɑːrtʃ] [tuː; tə] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] . — [ə'ferz] [æt; ət] [ˌpɛnsə'koʊlə] .
Humiliation of the Creeks . — March to Florida . — Affairs at Pensacola .
屈辱 的 这 小溪 . — 行进 到 佛罗里达 . — 事务 在 彭萨科拉 .
— ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪti] . — [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['krɔkit] . — [ðə; ðɪ]
— Capture of the City . — Characteristics of Crockett . — The
— 捕获 的 这 城市 . — 特征 的 克罗克特 . — 这

斯特罗瑟堡的军队——克罗克特的团——克罗克特在家——他的重新入伍——杰克逊的突袭——印第安人的军事能力——克里克人的屈辱——进军佛罗里达——彭萨科拉事件——攻占该城——克罗克特的性格特征——

['wɪri] [mɑːrtʃ] ,
Weary March ,
厌倦 行进 ,

疲惫的三月

— [ɪn'glɔːriəs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . — ['mɜːrdər] [ʌv; əv] [tuː] ['indiəns] . — [əd'ventʃəz] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['aɪlənd] .
— Inglorious Expedition . — Murder of Two Indians . — Adventures at the Island .
— 不光彩的 远征 . — 谋杀 的 二 印度人 . — 冒险 在 这 岛 .
— [ðə; ðɪ] [kən'tɪnjuːd] [mɑːrtʃ] . — [sɪ'vɪr] ['sʌfərɪŋz] . — [tʃɑːrdʒ] [ə'pɑːn] [ðə; ðɪ] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] .
— The Continued March . — Severe Sufferings . — Charge upon the Uninhabited Village .
— 这 持续 行进 . — 严重 苦难 . — 收费 之上 这 无人 村庄 .
. . . -
. . . 124
. . . -

—不光彩的远征。—两名印第安人被杀。—岛上的冒险。—继续行军。—惨痛的苦难。—冲向无人村落.....124

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ðiː][kæmp][ænd; ənd][ðə; ðiː]['kæbɪn] .

The	Camp	and	the	Cabin	.
这	营	和	这	舱	.

营地和木屋。

[dɪ'plɔːrəbl] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['ɑːrmi] . — [ɪts] ['wɑːndərɪŋz] . — ['krɑːkɪts] [bə'nevələns] . —

Deplorable	Condition	of	the	Army	.	—	Its	wanderings	.	—	Crockett's	Benevolence	.	—
可悲的	状况	的	这	军队	.	—	它是	漫游	.	—	克罗克特	仁	.	—

['kruːəl] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['indiəns] . — [ə; eɪ] [gliːm] [ʌv; əv] [gʊd] [lʌk] . — [ðə; ðiː]['dʒɔɪfl] [fiːst] .

Cruel	Treatment	of	the	Indians	.	—	A	Gleam	of	Good	Luck	.	—	The	Joyful	Feast	.
残忍的	治疗	的	这	印度人	.	—	一个	闪耀	的	好的	运气	.	—	这	快乐	盛宴	.

— ['krɑːkɪts] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː]['ɪndiən] . — ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ðiː][oʊld] ['bætlfiːld] . — [boʊld]

—	Crockett's	Trade	with	the	Indian	.	—	Visit	to	the	Old	Battlefield	.	—	Bold
—	克罗克特	贸易	和	这	印度	.	—	访问	到	这	老的	战场	.	—	大胆的

[əd'ventʃər] [ʌv; əv] ['krɔkit] . — [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] [hoʊm] . — [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] . — ['sekənd]

Adventure	of	Crockett	.	—	His	Arrival	Home	.	—	Death	of	his	Wife	.	—	Second
冒险	的	克罗克特	.	—	他的	到达	家	.	—	死亡	的	他的	妻子	.	—	第二

['mærɪdʒ] . — ['restləsnəs] . — [ɪk'splɔːrɪŋ] [tʊr] . — [waɪld]

Marriage	.	—	Restlessness	.	—	Exploring	Tour	.	—	Wild
婚姻	.	—	躁动不安	.	—	探索	旅游	.	—	荒野

军队的悲惨境况——军队的流浪——克罗克特的仁慈——对印第安人的残酷对待——一线好运——欢乐的盛宴——克罗克特与印第安人的贸易——参观旧战场——克罗克特的勇敢冒险——他回到家乡——妻子去世——再婚——不安——探险之旅——荒野

[əd'ventʃəz] . — ['deɪndʒərəs] ['sɪknəs] . — [rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə][ðə; ðiː] [west] . — [hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] . . .

Adventures	.	—	Dangerous	Sickness	.	—	Removal	to	the	West	.	—	His	New	Home	.	.	.
冒险	.	—	危险的	疾病	.	—	移动	到	这	西方	.	—	他的	新的	家	.	.	.

. -

. 155

. -

冒险经历——危重疾病——迁往西部——他的新家.....155

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ðə; ðiː]['dʒʌstɪs][ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ðiː]['ledʒɪsleɪtər] .

The	Justice	of	Peace	and	the	Legislator	.
这	正义	的	和平	和	这	立法者	.

治安法官和立法者。

['vægəˌbɑːndɪdʒ] . — ['meʒərz] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] . — ['meʒərz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] . — ['krɑːkɪts]

Vagabondage	.	—	Measures	of	Protection	.	—	Measures	of	Government	.	—	Crockett's
流浪	.	—	措施	的	保护	.	—	措施	的	政府	.	—	克罗克特

[kən'feʃ(ə)n] . — [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] ['mɪlətəri] ['ɔnəz] . — ['kjʊriəs] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv]['mɔːrəl]

Confession	.	—	A	Candidate	for	Military	Honors	.	—	Curious	Display	of	Moral
忏悔	.	—	一个	候选人	为了	军队	荣誉	.	—	好奇的	展示	的	道德

['kɜːrɪdʒ] . — [ðə; ðiː]['skwɜːrəl] [hʌnt] . — [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ðiː]['ledʒɪsleɪtʃər] . —

Courage	.	—	The	Squirrel	Hunt	.	—	A	Candidate	for	the	Legislature	.	—
勇气	.	—	这	松鼠	打猎	.	—	一个	候选人	为了	这	立法机关	.	—

[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ɪˌlekʃə'nɪrɪŋ] . — ['spesimənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eləkwəns] . — [greɪt] [pɪ'kjuːnieri]

Characteristic	Electioneering	.	—	Specimens	of	his	Eloquence	.	—	Great	Pecuniary
特征	竞选活动	.	—	标本	的	他的	口才	.	—	伟大的	金钱

[kə'læməti] . — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðiː][fɑːr] [west] . — [waɪld]

Calamity	.	—	Expedition	to	the	Far	West	.	—	Wild
灾害	.	—	远征	到	这	远的	西方	.	—	荒野

流浪生活——保护措施——政府措施——克罗克特的自白——军事荣誉候选人——奇特的道德勇气——松鼠狩猎——立法机构候选人——典型的竞选活动——雄辩的例证——巨大的经济灾难——远征西部——狂野

[ədˈventʃəz] . — [ðə; ði] [ˈmɪdnaɪt] [kəˈraʊz] . — [ə; eɪ][ˈkæbɪn] [riəd] . . . . -

Adventures	.	—	The	Midnight	Carouse	.	—	A	Cabin	Reared	.	.	.	.	183
冒险	.	—	这	午夜	旋转木马	.	—	一个	舱	饲养	.	.	.	.	-

冒险故事——午夜狂欢——小屋里的孩子们.....183

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[laɪf] [ɑːn][ðə; ði][ˈoʊbiən] .

Life	on	the	Obion	.
生活	在	这	奥比昂	.

奥比昂号上的生活。

[ˈhʌntɪŋ] [ədˈventʃəz] . — [ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒ] [ʌp][ðə; ði][ˈrɪvər] . — [siːnz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪn] . — [rɪˈtɜːrn]

Hunting	Adventures	.	—	The	Voyage	up	the	River	.	—	Scenes	in	the	Cabin	.	—	Return
打猎	冒险	.	—	这	航程	向上	这	河	.	—	场景	在	这	舱	.	—	返回

[hoʊm] . — [rɪˈmuːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] . — [ˈkrɑːkɪts] [ˈrɪtʃɪz] . — [ə; eɪ] [ˈperələs] [ˈentərpraɪz] . —

Home	.	—	Removal	of	the	Family	.	—	Crockett's	Riches	.	—	A	Perilous	Enterprise	.	—
家	.	—	移动	的	这	家庭	.	—	克罗克特	财富	.	—	一个	危险的	企业	.	—

['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [səˈlebrəti] . — [ˈkrɑːkɪts] [ˈnærətɪv] . — [ə; eɪ] [ber] - [hʌnt] . — [ˈvɪzɪt][tuː; tə]

Reasons	for	his	Celebrity	.	—	Crockett's	Narrative	.	—	A	Bear	-	Hunt	.	—	Visit	to
原因	为了	他的	名人	.	—	克罗克特	叙述	.	—	一个	熊	-	打猎	.	—	访问	到

[ˈdʒæksən] . — [əˈgen] [ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈledʒɪsleɪtʃər] . — [ɪˌlekʃəˈnɪrɪŋ] [ænd; ənd]

Jackson	.	—	Again	a	Candidate	for	the	Legislature	.	—	Electioneering	and
杰克逊	.	—	再次	一个	候选人	为了	这	立法机关	.	—	竞选活动	和

[ɪˈlekʃ(ə)n] . . . . -

Election	.	.	.	.	212
选举	.	.	.	.	-

狩猎冒险——溯河而上——小屋里的场景——回家——举家搬迁——克罗克特的财富——一次危险的冒险——他成名的原因——克罗克特的叙述——猎熊——拜访杰克逊——再次竞选州议员——竞选和选举.....212

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[ədˈventʃəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti]

Adventures	in	the	Forest	,	on	the	River	,	and	in	the	City
冒险	在	这	森林	,	在	这	河	,	和	在	这	城市

森林探险、河畔探险和城市探险

[ðə; ði] [ber] [ˈhʌntɚz] [ˈstɔːri] . — [ˈsɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtʃər] . — [ˈkændɪdət] [fɔːr; fər] [ˈkɑːŋgrəs] . —

The	Bear	Hunter's	Story	.	—	Service	in	the	Legislature	.	—	Candidate	for	Congress	.	—
这	熊	猎人的	故事	.	—	服务	在	这	立法机关	.	—	候选人	为了	国会	.	—

[ɪˌlekʃəˈnɪrɪŋ] . — [ðə; ði] [nuː] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] . — [dɪˈzæstrəs] [ˈvɔɪɪdʒ] . — [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] . — [nuː]

Electioneering	.	—	The	New	Speculation	.	—	Disastrous	Voyage	.	—	Narrow	Escape	.	—	New
竞选活动	.	—	这	新的	推测	.	—	灾难性的	航程	.	—	狭窄的	逃脱	.	—	新的

[ɪˌlekʃəˈnɪrɪŋ] [ɪkˈsplɔɪts] . — [ɑːd]

Electioneering	Exploits	.	—	Odd
竞选活动	漏洞	.	—	奇怪的

猎熊人的故事——在立法机构任职——国会候选人——竞选活动——新的投机——灾难性的航行——死里逃生——新的竞选壮举——奇闻轶事

['spiːtʃɪz] . — [ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə] ['krɑːkɪts] ['kæbɪn] . — [hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [vjuːz] . — [hɪz; ɪz] ['ɑːnəsti] .

Speeches	.	—	The	Visit	to	Crockett's	Cabin	.	—	His	Political	Views	.	—	His	Honesty	.
演讲	.	—	这	访问	到	克罗克特	舱	.	—	他的	政治的	浏览	.	—	他的	诚实	.

— [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['dʒæksən] . — [siːn] [æt; ət] ['rɔːli] . — [daɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prezɪdənt] . —

—	Opposition	to	Jackson	.	—	Scene	at	Raleigh	.	—	Dines	with	the	President	.	—
—	反对	到	杰克逊	.	—	场景	在	罗利	.	—	餐厅	和	这	总统	.	—

[groʊs] ['kærɪkətʃər] . — [hɪz; ɪz] [ə'nɔɪəns] . . . . -

Gross	Caricature	.	—	His	Annoyance	.	.	.	.	240
总的	漫画	.	—	他的	烦恼	.	.	.	.	-

演讲——拜访克罗克特的小屋——他的政治观点——他的诚实——反对杰克逊——罗利之行——与总统共进晚餐——粗俗的讽刺——他的恼怒.....240

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

['krɑːkɪts] [tʊr] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] .

Crockett's	Tour	to	the	North	and	the	East	.
克罗克特	旅游	到	这	北	和	这	东方	.

克罗克特的北巡和东巡。

[hɪz; ɪz] [ˌriːi'lekʃən] [tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] . — [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [tʊr] . — [fɜːrst] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['reɪlroʊd] .

His	Reelection	to	Congress	.	—	The	Northern	Tour	.	—	First	Sight	of	a	Railroad	.
他的	连任	到	国会	.	—	这	北方	旅游	.	—	第一的	视线	的	一个	铁路	.

— [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] . — [hɪz; ɪz][fɜːrst] [spiːtʃ] . — [ə'raɪv(ə)l][ɪn] [nuː] [jɔːk] . — [ðə; ði]

—	Reception	in	Philadelphia	.	—	His	First	Speech	.	—	Arrival	in	New	York	.	—	The
—	接待	在	费城	.	—	他的	第一的	演讲	.	—	到达	在	新的	约克	.	—	这

[oʊ'veɪʃn] [ðer; ðər] . — ['vɪzɪt][tuː; tə]['bɔːstən; 'bɑːstən] . — ['keɪmbrɪdʒ] [ænd; ənd] ['loʊəl] . — ['spesɪmənz]

Ovation	there	.	—	Visit	to	Boston	.	—	Cambridge	and	Lowell	.	—	Specimens
排卵	那里	.	—	访问	到	波士顿	.	—	剑桥	和	洛厄尔	.	—	标本

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['spiːtʃɪz] . — [ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] . — ['ræpɪd] [ɪm'pruːvmənt] . . . . -

of	his	Speeches	.	—	Expansion	of	his	Ideas	.	—	Rapid	Improvement	.	.	.	267
的	他的	演讲	.	—	扩张	的	他的	想法	.	—	迅速的	改进	.	.	.	-

他再次当选国会议员——北方之旅——初见铁路——在费城受到欢迎——他的首次演讲——抵达纽约——在那里受到热烈欢迎——访问波士顿——剑桥和洛厄尔——他的演讲选集——思想的扩展——迅速进步.....267

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] . — [ɔːf] [fɔːr; fər] ['teksəs] .

The	Disappointed	Politician	.	—	Off	for	Texas	.
这	失望的	政治家	.	—	离开	为了	德克萨斯州	.

失望的政治家——前往德克萨斯州。

[traɪ'ʌmfl] [rɪ'tɜːrn] . — [hoʊm] [tʃɑːrmz] ['vænɪʃ] . — ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] . — ['bɪtər]

Triumphal	Return	.	—	Home	Charms	Vanish	.	—	Loses	His	Election	.	—	Bitter
凯旋的	返回	.	—	家	魅力	消失	.	—	失败	他的	选举	.	—	苦的

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] . — ['krɑːkɪts] ['poʊətri] . — [sets] [aʊt][fɔːr; fər] ['teksəs] . — ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði]

Disappointment	.	—	Crockett's	Poetry	.	—	Sets	out	for	Texas	.	—	Incidents	of	the
失望	.	—	克罗克特	诗	.	—	套	出去	为了	德克萨斯州	.	—	事件	的	这

['dʒɜːrni] . — [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət]['lɪt(ə)l] [rɑːk] . — [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [mætʃ] . — ['miːtɪŋ] [ə; eɪ]

Journey	.	—	Reception	at	Little	Rock	.	—	The	Shooting	Match	.	—	Meeting	a
旅行	.	—	接待	在	小的	岩石	.	—	这	射击	匹配	.	—	会议	一个

['klɜːrdʒɪmən] . — [ðə; ði]['dʒʌglər] . — ['krɔkɪt] [ə; eɪ] [rɪ'fɔːrmər] . — [ðə; ði] [biː] ['hʌntər] . — [ðə; ði]

Clergyman	.	—	The	Juggler	.	—	Crockett	a	Reformer	.	—	The	Bee	Hunter	.	—	The
牧师	.	—	这	杂耍演员	.	—	克罗克特	一个	改革者	.	—	这	蜜蜂	猎人	.	—	这

凯旋归来——故乡情怀消逝——竞选失败——极度失望——克罗克特的诗歌——启程前往德克萨斯——旅途轶事——在小石城受到欢迎——射击比赛——遇见一位牧师——杂耍艺人——克罗克特的改革家身份——猎蜂人——

[rʌf] [st'reɪndʒəz] . — [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['preri] . . . . -

Rough	Strangers	.	—	Scene	on	the	Prairie	.	.	.	.	290
粗糙的	陌生人	.	—	场景	在	这	草原	.	.	.	.	-

粗犷的陌生人——草原上的景象.....290

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[əd'ventʃəz] [ɑːn][ðə; ði] ['preri] .

Adventures	on	the	Prairie	.
冒险	在	这	草原	.

草原探险。

[ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] ['hʌntər] . — [ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv]['bʌfələʊ] ['krɔkit] [lɔːst] . — [ðə; ði]

Disappearance	of	the	Bee	Hunter	.	—	The	Herd	of	Buffalo	Crockett	lost	.	—	The
消失	的	这	蜜蜂	猎人	.	—	这	一群	的	水牛	克罗克特	丢失的	.	—	这

蜜蜂猎人的消失——克罗克特丢失的野牛群——

[faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kuːgər] . — [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv]['sævidʒiz] . — [ðer; ðər] ['frendlinəs] . — ['pɪknɪk]

Fight	with	the	Cougar	.	—	Approach	of	Savages	.	—	Their	Friendliness	.	—	Picnic
斗争	和	这	美洲狮	.	—	方法	的	野蛮人	.	—	他们的	友善	.	—	野餐

[ɑːn][ðə; ði] ['preri] . — [ˌpɪktʃə'resk] [siːn] . — [ðə; ði][lɔːst] ['mʌstæŋ] [rɪ'kʌvərd] . — [ˌʌnɪk'spektɪd]

on	the	Prairie	.	—	Picturesque	Scene	.	—	The	Lost	Mustang	recovered	.	—	Unexpected
在	这	草原	.	—	如画	场景	.	—	这	丢失的	野马	恢复	.	—	意外

[ˌriː'juːniən] . — [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] . — ['skɜːrmɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɛksɪkənz] . — [ə'raɪv(ə)l]

Reunion	.	—	Departure	of	the	Savages	.	—	Skirmish	with	the	Mexicans	.	—	Arrival
团圆	.	—	离开	的	这	野蛮人	.	—	小规模冲突	和	这	墨西哥人	.	—	到达

[æt; ət][ðə; ði]['æləmoʊ] . . . . -

at	the	Alamo	.	.	.	312
在	这	阿拉莫	.	.	.	-

与美洲狮搏斗——野蛮人的逼近——他们的友善——草原上的野餐——风景如画的景色——找回丢失的野马——意外重逢——野蛮人的离开——与墨西哥人的冲突——抵达阿拉莫.....312

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[kən'kluːʒ(ə)n] .

Conclusion	.
结论	.

结论。

[ðə; ði] ['fɔːrtrəs] [ʌv; əv]['æləmoʊ] . — ['kɜːrn(ə)l]['boʊi; 'buːi] . — [bɑːm'bɑːrdmənt][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] . —

The	Fortress	of	Alamo	.	—	Colonel	Bowie	.	—	Bombardment	of	the	Fort	.	—
这	堡垒	的	阿拉莫	.	—	上校	鲍伊	.	—	轰击	的	这	堡	.	—

['krɑːkɪts] ['dʒɜːrn(ə)l] . — ['ʃɑːpʃuːtɪŋ] . — [faɪt] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] . — [deθ] [ʌv; əv]

Crockett's	Journal	.	—	Sharpshooting	.	—	Fight	outside	of	the	Fort	.	—	Death	of
克罗克特	杂志	.	—	神枪手	.	—	斗争	外部	的	这	堡	.	—	死亡	的

[ðə; ði] [biː] ['hʌntər] . — [keɪt] [ʌv; əv][ˌnækəg'dəutʃəz] . — [ə'sɔːlt] [ɑːn][ðə; ði]['sɪtədel] . — ['krɔkit] [ə; eɪ]

the	Bee	Hunter	.	—	Kate	of	Nacogdoches	.	—	Assault	on	the	Citadel	.	—	Crockett	a
这	蜜蜂	猎人	.	—	凯特	的	纳科多奇斯	.	—	突击	在	这	堡垒	.	—	克罗克特	一个

['prɪz(ə)nər] . — [hɪz; ɪz] [deθ] . . . . -

Prisoner	.	—	His	Death	.	.	.	340
囚犯	.	—	他的	死亡	.	.	.	-

阿拉莫要塞——鲍伊上校——炮击要塞——克罗克特的日记——神枪手——要塞外的战斗——猎蜂人之死——纳科多奇斯的凯特——攻打城堡——克罗克特被俘——他的死.....340

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神